4.ª EDICIÓN
revisada y ampliada

¡MUJERES, PERDÓNENNOS!



LO QUE LOS HOMBRES
TENEMOS QUE REPARAR.
SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER Y DEL HOMBRE

HANS-JÖRG RONSDORF

¡MUJERES, PERDÓNENNOS!

Lo que los hombres tenemos que reparar

Hans-Jörg Ronsdorf

Edición alemana en rústica, se puede pedir en www.hans-joerg-ronsdorf.de por 13,80 € más gastos de envío.

4.ª edición ampliada (edición alemana), julio de 2023

Traducción del alemán, 2026 – descarga gratuita en www.hans-joerg-ronsdorf.de

© Hans-Jörg Ronsdorf – todos los derechos reservados.

Albis 6½

87477 Sulzberg

Composición: Hans-Jörg Ronsdorf, con Papyrus Autor

Contacto por correo electrónico: hj-ronsdorf@t-online.de

ISBN de la edición alemana 978-3-9820715-5-8

Diseño de cubierta: Tobias Stricker

Gráficos: Laura-Kristin Ronsdorf

Impresión: www.wir-machen-druck.de

Traducción de la Biblia utilizada en la edición alemana, salvo que se indique otra cosa:

Elberfelder Übersetzung (traducción alemana de la Biblia), Edition CSV Hückeswagen

Para mi amada esposa,

para mis maravillosas hijas,

para mi venerada madre,

para mis abuelas,

para mi hermana,

para mis hermanas

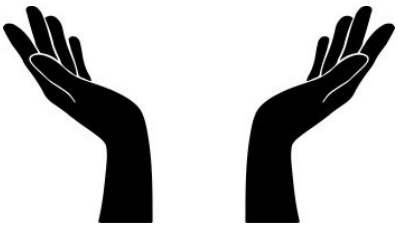
y amigas en Cristo,

todas hijas de Eva,

con quienes he trabajado juntos

en el reino de Dios

y con quienes aún serviré.



Índice

1 Prólogo **10**

1.1 Prólogo a la 2.ª edición ampliada **13**

1.2 Prólogo a la 4.ª edición **14**

1.3 Quién escribe este libro **14**

2 Creación y caída **21**

2.1 Cómo empezó todo **21**

2.1.1 La obra del sexto día 23

2.1.2 El ser humano: imagen de Dios – Imago Dei 24

2.1.3 El ser humano como hombre y mujer 25

2.1.4 El ser humano y el encargo de Dios 25

2.1.5 La creación de Adán y Eva 27

2.1.6 Breve excurso sobre palabras clave hebreas 28

2.1.7 Adán necesita ayuda 29

2.1.8 Eva es creada 32

2.1.9 De la costilla 33

2.1.10 La varona (Männin) 34

2.1.11 Regalados el uno para el otro 36

2.2 La caída del hombre y de la mujer **38**

2.2.1 La respuesta de Eva 42

2.2.2 La fatiga de Eva, el embarazo y el sometimiento 42

2.2.3 Tu deseo será para él, y él se enseñoreará de ti 47

2.3 Objeciones contra la igualdad **50**

2.4 Diferencias entre hombre y mujer **54**

2.5 Orden de la creación **57**

2.5.1 Del huerto del Edén a la Nueva Jerusalén 59

2.6 Él se enseñoreará de ti – la historia **60**

2.6.1 La Antigüedad 61

2.6.2 Aristóteles 62

2.6.3 La mujer como bien y posesión 64

2.6.4 Patriarcado 65

2.6.5 Influencia griega en el pensamiento judío 66

2.6.6 Padres de la Iglesia 67

2.6.7 Reforma 69

2.6.8 Movimiento secular por los derechos de la mujer 71

3 Jesús, el Mesías, y las mujeres **75**

3.1 Discípulas que sirven ... **76**
3.2 Las mujeres deben aprender ... **77**
3.3 Todos iguales ... **78**
3.4 La menstruación ya no es impureza ... **79**
3.5 Excluida y encontrada ... **79**
3.6 Para el adulterio hacen falta dos ... **81**
3.7 Erguida y en toda su estatura ... **82**
3.8 Sin doble moral ... **83**
3.9 Gracia descarada ... **83**
3.10 La cruz: ¿dónde están los hombres? ... **85**
3.11 María, la apóstol ... **86**

4 Pablo, el amigo de las mujeres ... **89**
4.1 Lidia ... **90**
4.2 Febe ... **91**
4.3 Prisca ... **93**
4.4 Junia ... **94**
4.5 María, Trifena y Trifosa, Pérsida ... **95**
4.6 Evodia y Síntique ... **96**
4.7 Cloé ... **97**
4.8 Ninfa ... **97**
4.9 Pablo, la madre que amamanta ... **99**

5 Hombre y mujer en el matrimonio ... **102**
5.1 La casa antigua y sus reglas ... **102**
5.1.1 Códigos domésticos en el Nuevo Testamento ... 104
5.1.2 Efecto de los códigos domésticos cristianos ... 105
5.1.3 El código doméstico de Efesios 5 ... 106
5.1.4 La razón de la sumisión mutua ... 108
5.1.5 Instrucciones para la vida cristiana – hoy ... 110
5.1.6 La mujer en la casa antigua ... 111
5.2 La cabeza y la sumisión: Efesios 5 ... **112**
5.2.1 La cabeza ... 113
5.2.2 La familia en la Antigüedad ... 114
5.2.3 ¿Tomarlo literalmente? ... 115
5.2.4 Contextualización ... 117
5.2.5 Una vez más: la cabeza ... 118
5.2.6 Conclusiones ... 120
5.3 Ser sumisa ... **123**
5.3.1 Conclusión ... 130

6 Hombre y mujer en la iglesia **133**
6.1 1 Corintios 11 – Cabeza, cabello y velo **135**
6.1.1 Pautas e indicaciones para la interpretación del texto 136
6.1.2 Ámbito de validez del texto 138
6.1.3 Tres parejas con una cabeza 139
6.1.4 ¿Qué significa cabeza? 141
6.1.5 Cubrirse la cabeza en Corinto 145
6.1.6 ¿Tener sobre la cabeza una señal de autoridad? 148
6.1.7 Relevancia actual 149
6.1.8 Paráfrasis explicativa 151
6.1.9 Cierre y resumen 154
6.1.10 Otra lectura de 1 Corintios 11 155
Ejemplos de citas **156**
6.1.11 Traducción alternativa de 1 Co 11:2-16 157
6.1.12 Conclusión 159
6.2 No hablar, sino callar **162**
6.2.1 Preguntas 164
6.2.2 Desconcierto al final del capítulo 166
6.2.3 La lectura como cita 167
6.2.4 ¿Una ley romana? 170
6.2.5 ¡De ninguna manera! 171
6.2.6 Otras explicaciones 171
6.2.7 Probablemente no es de Pablo 174
6.2.8 Valoración final 181
6.3 ¿Pueden enseñar las mujeres? **185**
6.3.1 El texto de 1 Ti 2:8-15 187
6.3.2 Situación histórica en Éfeso 187
6.3.3 El escenario 189
6.3.4 Orar en todo lugar, ira y adornos 190
6.3.5 Aprender en silencio y sumisión 192
6.3.6 No enseñar ni ejercer dominio sobre el hombre 193
6.3.7 ¿Enseñar es lo mismo que dominar? 193
6.3.8 ¿Qué significa «ejercer dominio»? 195
6.3.9 Adán y Eva en Éfeso 197
6.3.10 Ahora no permito 199
6.3.11 ¿Salvación engendrando hijos? 200
6.3.12 1 Timoteo hoy 201
6.3.13 Conclusiones 202
6.3.14 Paráfrasis explicativa del texto de Timoteo 203

6.4 Mandamientos universales y mandamientos ligados a su época **204**
6.4.1 Biblicismo y Sola Scriptura 205
6.4.2 Tomar al pie de la letra y sentido literal 208

7 Sacerdotisas, ancianas y mujeres diáconos **209**
7.1 Sacerdocio universal **209**
7.2 Ancianos y ancianas **210**
7.3 Ella anhela una buena obra **212**
7.4 Mujeres diáconos **213**
7.5 Predicadoras **215**
7.6 Resumen **217**

8 «Uno en Cristo»: Gálatas 3:28 ..... **219**
8.1 Lo que dice el texto **220**
8.2 Lo que el texto no dice directamente **221**
8.3 Lo que el texto sí dice indirectamente **222**
8.3.1 Judío y griego 222
8.3.2 Esclavo y libre 223
8.3.3 Información sobre la esclavitud 224
8.3.4 Hombre y mujer 225
8.3.5 ¿Terrenal y espiritual? 226
8.3.6 No hay varón ni mujer 227
8.4 Resumen y conclusión **228**

9 Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo **230**
9.1 ¿Es Dios masculino? **231**
9.2 No te harás imagen **233**
9.3 Imágenes femeninas de Dios **234**
9.4 Padre e Hijo **235**
9.5 ¿Subordinación del Hijo eterno? **236**
9.6 Jesús y sus 12 discípulos **239**
9.7 Conclusión **241**

10 Mi confesión de culpa **242**

11 Conclusión y perspectivas **246**
11.1 Indicaciones y consejos **249**

12 La diferencia **252**
12.1 El modelo orientado a los dones **252**
12.2 El modelo jerárquico **254**

13 Epílogos de distintos lectores **256**

13.1 ¡La mirada libre se ha cubierto de maleza! ... **256**
13.2 ¡Lo que habría sido posible! ... **258**
«Cuestión de la mujer» y «amor fraternal» ... **260**
13.3 Cambio ... **262**

14 Alegato final: ¿es tan importante la cuestión de la mujer? ... **264**
14.1 No se trata de algunos ministerios (prohibidos) ... **264**
14.2 Lo que los hombres sienten y lo que no sienten ... **265**
14.3 Cómo leemos la Biblia en la cuestión de la mujer ... **266**
14.4 Intuición ... **267**
14.5 Lo que no pretendo ... **268**
14.6 ¿Motivo de separación? ... **268**
14.7 Las mujeres tienen que levantarse ... **269**
14.8 Un día y ahora ... **270**

15 Bibliografía ... **271**

16 Libros del autor ... **275**

17 Libros recomendados ... **277**
Hanna-Maria Schmalenbach ... **279**
Frausein zur Ehre Gottes ... 279

1 Prólogo

¿Otro libro más sobre este tema eterno? ¿No está ya todo dicho y escrito? ¿Volver a discutir, o seguir discutiendo? ¿No sería más importante un tema apologético, para defender la fe? Me di cuenta de que también este tema forma parte de la apologética. Es la defensa de normas éticas universales en una sociedad posmoderna y secular, pero también dentro de un cristianismo conservador y biblicista. Dejaré claro por qué también esto último es así.

La guerra de guerrillas, la lucha y el forcejeo en estas cuestiones continúan también sin este libro. Todavía hoy dividen iglesias. A unos ya en la cuestión de si se puede siquiera oír la voz de las mujeres en el culto. A otros en la cuestión de si pueden tener mujeres diáconos o ancianas[1]. O si ellas pueden ejercer funciones de liderazgo y predicar.

Hay posturas que son como fortalezas inexpugnables en nuestras cabezas: que la Palabra de Dios debe tomarse al pie de la letra, contra todo espíritu de la época. Y están quienes tienen preguntas y dudas sobre si debe seguirse así, al pie de la letra, por nosotros hoy.

En este libro resumo mi estudio del tema. Quien conozca la literatura sobre este tema difícilmente podrá esperar conocimientos nuevos. Tampoco una revisión de todas las posiciones que existen, desde las sumamente conservadoras hasta las sumamente progresistas. Este libro *no* es un estudio de resultado abierto: es una postura clara. Encontrarla y fundamentarla me ha costado décadas. Se aparta de lo que antes aprendí y defendí.

¿Hace falta un libro entero para explicarlo? ¿Es tan complicado? Sí y no. Si usted sigue la historia de los errores judiciales, como se observan en los condenados a muerte en los EE. UU., a menudo se requiere un esfuerzo inmenso de argumentación y de recopilación de indicios para demostrar la inocencia. Pero a

1. En la mayoría de los pasajes utilizo, para mayor claridad, esta forma femenina del término. Lo habitual hoy, también en las lenguas originales de la Biblia, es el masculino genérico, que incluye la forma femenina (véase en 6.4.1).

veces basta una prueba genética. Por muy laborioso que sea, ¡mire usted los rostros de esos condenados a muerte que quedan libres después de 30, 40 o 50 años! Así, en este libro encontrará pensamientos sencillos y, a veces, también algo más complejos. La Biblia no siempre es fácil de entender. Pensarlo sería un engaño. Hasta el pescador y apóstol Pedro lo señala cuando habla de cartas de Pablo (2 P 3:15-16) que no serían fáciles de entender.

Cuando se lea este libro, las réplicas, refutaciones e indignaciones no se harán esperar. Conozco estos mecanismos y yo mismo formé parte de ellos. Aunque no haya un cambio de mentalidad, al menos el tema se pone sobre la mesa.

Precisamente ahora, mientras escribo estas líneas, en el mundo evangélico de los EE. UU. se discute de nuevo intensamente sobre ello. No puedo afirmar haber escrito este libro sin emociones. Aun así, he intentado mantenerme objetivo. Que el lector lo juzgue.

Y: naturalmente hay puntos en los que se puede tener perfectamente otra opinión. En ellos tomo mis decisiones de manera que, según mi entendimiento, encajen en el gran cuadro bíblico.

Llevo en el corazón a las muchas mujeres y a los hombres afectados que siguen a Jesús y que sienten este tema de los roles de género y las prohibiciones de hablar, enseñar y dirigir como algo cuestionable y como una carga. Porque, por un lado, quieren tomar en serio la Biblia, pero, por otro, no pueden ponerlo en práctica. A esto se añade, y no es irrelevante, cómo nos percibe el mundo en este asunto. El mundo al que llevamos el evangelio.

¿Nos lo ha puesto Dios tan difícil? ¿Es su intención que se inviertan millones de horas de estudio, oración y discusión en estas cuestiones? ¿Que se acepten divisiones y se sacrifique la unidad?

Estoy convencido, y este libro es mi alegato en este sentido, de que estas cuestiones son de suma actualidad. Porque si las mujeres están jerárquicamente por debajo del hombre y por eso su ministerio en la Iglesia y en la iglesia local está restringido (a pesar de toda afirmación de que habría innumerables otros

ministerios no públicos), entonces que Dios tenga misericordia de nosotros si nos equivocamos.

Es una cuestión de obediencia. Para ambos sexos. No de una obediencia legalista, servil y temerosa.

Este libro es un resumen de mis estudios, de innumerables conversaciones y de discusiones en foros de internet durante los últimos 40 años aproximadamente. He podido aprender mucho de otros.

Intento mostrar un camino bíblico. Lo explico de la forma más sencilla posible. A veces, quizá, resulte demasiado complejo para alguna lectora o algún lector. En ese caso, le recomiendo dejarlo de lado y leer el capítulo siguiente. No escribo como teólogo, ni tampoco para teólogos o para quienes creen serlo. Tengo ante mis ojos a aquellos con quienes he caminado juntos mucho tiempo y a quienes llegan nuevos a la fe, a los que debo servir en la enseñanza. Espero y oro que este libro sea una ayuda tanto para hombres como para mujeres.

Algunas palabras de la Biblia deben repensarse. No es la primera vez que ocurre algo así. Para algunos, una nueva interpretación de textos bíblicos es presuntuosa y sospechosa. Se moverían los límites. Pero «*para una teología que se ve en la tradición de la Reforma, forma parte de su esencia que se cuestionen las costumbres y se lean de nuevo los textos bíblicos*».[2]

Encontrará muchas citas en este libro. A menudo he encontrado estos valiosos pensamientos en el ámbito de habla inglesa y quiero ponerlos al alcance del lector de habla alemana.

Por último: *Nuestra teología no es infalible. Nunca.* Por mucho que lo deseemos. Este libro, como todos los libros, tiene sus errores, debilidades y fortalezas. También vale para este libro que otros podrían haberlo escrito mejor. Doy las gracias a todas las hermanas y hermanos que han participado por sus pensamientos, correcciones, indicaciones y epílogos. Doy las gracias especialmente a Conny Endrös (Lauben, cerca de Kempten, en Allgäu) y a

2. Wunderli, 53, «Ihm gegenüber»: Geschlechter-Gleichberechtigung in der Kirche und was die Bibel dazu (nicht) sagt, 2020

Bernd Hüsken (Schwelm) por la corrección editorial. Me alegra y me recuerda mi juventud en Schwelm, donde crecí y recibí una buena formación espiritual.

Hans-Jörg Ronsdorf

Sulzberg, en Allgäu, noviembre de 2020

En tus estatutos me regocijo, tu palabra no quiero olvidar.

Tus preceptos son mi delicia, son mis consejeros.

Corro por el camino de tus mandamientos, porque tú ensanchas mi corazón.

Salmo 119:16; 24; 32 (Zürcher Bibel, traducción alemana de la Biblia)

1.1 Prólogo a la 2.ª edición ampliada

Para la segunda edición me decidí por una ligera revisión y algunas ampliaciones. Había considerado necesarias algunas correcciones, pero más aún ampliaciones y mejoras de estilo.

En esencia, he revisado y ampliado los capítulos sobre los tres textos clave del tema, pero también los he abreviado donde ha sido posible. Esto vale especialmente para el capítulo sobre la cabeza, el cabello y el velo.

Tras la publicación de la primera edición he examinado todavía más material y también he elaborado material propio. Parte de él lo encontrará en mi página web www.hans-joerg-ronsdorf.de.

En los EE. UU. aparece casi cada mes un nuevo libro sobre este tema. La mayoría tienen una gran calidad teológica y trabajan sobre los textos del Nuevo Testamento. Iluminan el tema de una manera que confirma lo que quiero decir en este libro. Más que nunca estoy seguro de que la plena igualdad de rango entre hombre y mujer en todos los ámbitos de la vida es querida por Dios.

Espero y oro que esta verdad bíblica traiga sanidad a matrimonios, familias e iglesias. Quizá el libro solo ahora sea como debe ser. Pero sigue siendo falible: no es la verdad, sino mi interpretación.

Hans-Jörg Ronsdorf,

Sulzberg, julio de 2021

La 3.ª edición se ha hecho necesaria por el aumento de la demanda. Al mismo tiempo, he aprovechado para hacer otras pequeñas correcciones y ampliaciones. Esto no cambia nada en el mensaje de este libro. Me alegra que este tema se trate cada vez más y que las hermanas en el Señor comprendan cada vez mejor cuál es su llamamiento.

Hans-Jörg Ronsdorf,

Augsburgo, noviembre de 2021

1.2 Prólogo a la 4.ª edición

Han pasado casi 2 años. El tema de este libro sigue siendo un tema eterno. En estos días, en los EE. UU., se excluye de la Convención Bautista del Sur (SBC) a iglesias que ponen a mujeres en funciones de liderazgo o que tienen pastoras. Y eso en los estados del Sur, en los que también muchos cristianos justificaron la esclavitud con la Biblia.

En esta 4.ª edición hay una ampliación importante sobre el mandato de silencio de 1 Co 14.

Visite mi página web www.hans-joerg-ronsdorf.de, porque allí aparecen una y otra vez nuevos trabajos sobre el tema.

Hans-Jörg Ronsdorf

Augsburgo, julio de 2023

1.3 Quién escribe este libro

La mayoría de las veces el contenido de un libro es más importante que su autor. En este caso, tratándose de un tema tan sensible entre cristianos

conservadores, quisiera informar al lector sobre quién escribe este libro. Y sobre cómo ha llegado a las posturas que aquí se describen.

Hasta los treinta y seis años formé parte, con mi esposa y cinco hijos, de una asamblea de los Hermanos (cerrada, exclusiva), conocida también como «Antigua Asamblea» (Alte Versammlung). Ellos mismos no se llaman así, porque rechazan toda «denominación». En estas reuniones o cultos las mujeres callan. No participan. Casi siempre hombres y mujeres se sientan separados. Las mujeres no llevan pantalones en el culto. Las mujeres se cubren la cabeza.

Después pasamos a formar parte de una iglesia (un movimiento de iglesias) en Allgäu que se remontaba a una obra de Dios en los años 80. Allí, en algunas iglesias, se permitía a las mujeres orar en voz alta, dar un testimonio de vida o proponer un canto. Debido a mi pasado, eso me costaba, porque 1 Co 14 ordena a las mujeres callar.

Después de algunos años me enfrenté de nuevo a esta cuestión y examiné intensamente la Escritura. Me quedó realmente claro que esta práctica, que las mujeres puedan orar en voz alta, dar testimonio y proponer cantos, es perfectamente bíblica. Mis razones se encuentran en los capítulos siguientes.

Cada vez percibí su participación de forma más positiva. Ya se podría objetar que, por tanto, mi estudio de la Escritura estaba influido en esa dirección por esta actitud positiva. Inconscientemente puede haber sido así. Conscientemente no lo fue. Mostraré por qué cambió exactamente mi convicción.

Ahora bien, en esta iglesia las mujeres no predicaban, y no podían ser ni mujeres diáconos ni ancianas. Así era, o es, también en iglesias amigas. En algunas, las hermanas incluso callan, lo cual se explica por la influencia o la cercanía de las asambleas de Hermanos libres en Alemania y de una corriente de iglesias en la región de Salzburgo.

Hace algunos años dejé esta iglesia. Por razones que aquí no aportan nada al tema. Eso me llevó a una experiencia que también otros han hecho. La distancia, tanto espacial como temporal, me abre una mirada nueva y analítica sobre aquello a lo que uno perteneció durante muchos años. Fui allí anciano durante

siete años y yo mismo tuve, defendí y apliqué esta visión del papel de la mujer. Pero la distancia me ha permitido reflexionar de nuevo sobre esta cuestión. Sin esa presión externa de una comunidad, con el tiempo he llegado a otras conclusiones. Probablemente no habría sido posible sin la distancia.

Este proceso de cambio de opinión, que no le oculto al lector, puede interpretarse deliberadamente de forma negativa como decadencia, apostasía, mundanalización. Conozco estos patrones de pensamiento y estos juicios de intenciones, en una medida casi «profética», desde mi juventud. Son fuertes y están muy arraigados. Es difícil librarse de ellos. Yo mismo formé parte activa de ello.

Esta es mi situación eclesial y mi pasado. La Biblia concede una gran libertad en la vida de la iglesia. La forma de las reuniones no está prescrita. No existe el único camino correcto. Aunque hay cristianos que lo creen. ¡La forma del culto, y hay muchas, es libre! El papel de las mujeres en ella es el tema de este libro.

Falta todavía lo más importante sobre mi persona. O, mejor dicho, la persona más importante de mi vida. Mi esposa Christine. Por ella dejé a padre y madre, para compartir la vida con ella. Tenemos cinco hijos adultos. Mi esposa es una personalidad fuerte. Una madre leona que sabe luchar. Una mujer sabia. Por la que estoy agradecido por encima de todo, como muchos de mis hermanos en el Señor también están agradecidos por sus esposas. Ella forma parte de mi viaje personal de descubrimiento en cuestiones de género. Sin ella no estaría donde estoy hoy. Soy y sigo siendo alguien que aprende, y también alguien que se equivoca.

Ambos crecimos en un país libre y democrático. Con la ley de la igualdad de derechos entre hombre y mujer, aunque hasta hoy las mujeres siguen estando en desventaja. Hablo de Alemania y del ámbito cultural occidental. Todavía no hemos vivido una guerra. Todavía no hemos vivido una hambruna. Este año vivimos la primera pandemia de nuestra generación. Por primera vez se tambalea la sensación de seguridad y de crecimiento eternos e intocables.

Estas experiencias de vida, hasta ahora enormemente positivas, marcan nuestro pensamiento y nuestra visión de otros ámbitos culturales. Considero la igualdad

de derechos un logro bendito de la democracia moderna. Comparable a la abolición de la esclavitud, que nunca corresponde a la voluntad de Dios.

Lo menciono porque nuestra socialización estuvo determinada por el pensamiento del movimiento de los Hermanos (exclusivo). Allí se consideraba, y se considera, al hombre y a la mujer de igual valor, pero se excluía a la mujer de la participación en el culto de la iglesia. La mujer está subordinada. Es la ayuda (Gehilfin) del hombre. El hombre es la cabeza y tiene la dirección en el matrimonio. Así se cree ser obediente a la Palabra de Dios. Fiel a la Biblia.

Se puede tener esta convicción. Pero es lícito preguntar hasta qué punto corresponde, y si siquiera puede corresponder, a la realidad de la vida de hoy. ¿Cómo era mi matrimonio y cómo he vivido los matrimonios de padres, abuelos y hoy de amigos y conocidos que, por convicción, intentan vivir el distinto rango o la autoridad de los sexos?

Aunque en los primeros años de nuestro matrimonio decidí muchas cosas yo solo y sin consultar con mi esposa, hoy ya casi no lo hago. Siempre hemos funcionado mejor cuando hemos decidido y actuado como equipo. El respeto y el amor no son una calle de sentido único. El intercambio mutuo y la vida en común, hablar y escuchar de igual a igual: esa es la situación ideal. Cada uno tiene fases fuertes y débiles. Complementarse siempre que sea necesario, y de todos modos es lo normal. No es siempre el hombre el que va delante. Puede ser también la mujer. Alternándose. Complementándose. De común acuerdo. Abiertos. Capaces de corregirse. Escuchándose. Orando juntos. Eso es lo que experimento como realidad de vida. Todo lo demás sería un retroceso. No quiero ni voy a llevar un matrimonio como en el antiguo Oriente, en tiempos de Abraham o de David. Tampoco como en tiempos de Jesús, y menos aún como en tiempos de la Reforma. Tampoco como mis abuelos. En lo que a esto respecta, estoy agradecido de vivir en el siglo XXI.

Ahora bien, constato que quienes creen vivir fieles a la Biblia en la cuestión del hombre y la mujer apenas lo viven en la práctica de otra manera que nosotros. También su matrimonio está marcado por la igualdad de derechos, no por la unilateralidad, sino por la dualidad en la unidad. Con esto quiero decir que,

salvo excepciones, en ninguna parte veo matrimonios cristianos tal como los describen Pablo y Pedro (estos textos se tratarán en detalle). Al contrario, estas esposas van de igual a igual con sus maridos. En la mayoría de los casos son un equipo. La insinuación generalizada de que las mujeres querrían manipular o dominar a sus maridos es injusta. Aunque eso existe. El pecado sigue siendo un foco de incendio, pequeño o grande, en todo matrimonio. Pero cuando hay una buena convivencia, la mayoría de las veces se apaga.

Si en este libro defiendo y fundamento la posición sobre el matrimonio que acabo de mencionar y otro papel de la mujer en la iglesia, esto provocará en algunos incomprensión, rechazo, susto y espanto. Siempre cuesta algo defender la propia convicción. Sobre todo cuando se argumenta contra la posición de la propia iglesia o de los amigos. Lo hago con respeto hacia las antiguas posiciones conservadoras. Aunque las considero equivocadas. Apagan el Espíritu de Dios y le oponen resistencia. Deseo a cada lector que lea hasta el final del libro y que persevere. Con gusto mantendré una conversación sobre el contenido de mi libro, si se ha leído entero.

Con gusto pueden escribirme, siempre que los argumentos sean objetivos y libres de insinuaciones. Conozco este terreno, en el que precisamente en estas cuestiones se procede a menudo de forma acalorada y poco objetiva, y a veces personal e hiriente.

Que cada uno se examine delante de Dios y reconozca que nuestro conocimiento se produce en parte y paso a paso, y que está fuertemente marcado por nuestro entorno y su época.

Desde mi juventud se me recomendó leer la Escritura. Diariamente. Y estudiarla. Lo he hecho. Estoy agradecido por la buena base bíblica que se me transmitió en la «Asamblea». Este libro no es una acusación ni un ajuste de cuentas con mi pasado, si alguien quiere interpretarlo así. En todo caso, el estudio de la Biblia se convirtió desde mi temprana juventud en mi afición, y en más que eso. Y lo sigue siendo hasta hoy. Entonces yo también quería llegar a ser un respetado maestro de la Escritura, como mis modelos, algunos de los cuales todavía viven. Ese motivo ya no existe desde hace mucho. Ahora bien, si se estudia la

Escritura tanto y tan intensamente, ¿qué creemos que sale de ello? ¿Siempre y siempre lo mismo?

A veces, al estudiar la Escritura, pasa como con Israel, que tiene un velo sobre los ojos (2 Co 3:15). A menudo, a pesar de la presencia del Espíritu Santo, vemos siempre lo mismo. Pero quien estudia la Escritura una y otra vez no debería sorprenderse si este Espíritu le muestra de repente algo nuevo (Mt 13:52), también después de casi 2000 años. ¿No es inagotable la Palabra de Dios? También con la ayuda de teólogos y de la ciencia bíblica. Con la ayuda de escuelas bíblicas y seminarios, que también estudian la Escritura. Si en este conjunto de temas sobre el hombre y la mujer en la iglesia, en el matrimonio y en el reino de Dios surgen conocimientos nuevos u otros distintos de los que durante siglos se han creído como los únicos correctos, no deberían rechazarse de inmediato por ello. ¡Este tema no es decisivo para la salvación, y no deberíamos actuar como si lo fuera! No es, precisamente, una piedra de toque de la fidelidad a la Biblia.

Sé por experiencia lo que significa tener que cuestionar verdades queridas durante varias décadas, porque el testimonio de la Escritura no es, después de todo, tan inequívoco y claro como siempre se había pensado o como a uno se le había enseñado. Los procesos de cambio de mentalidad son dolorosos; hacen algo con nosotros. Muestran lo falibles que somos, desvalidos y sencillamente dependientes de Dios. A él podemos presentarle nuestras quejas, llevarle nuestra ignorancia y nuestras preguntas, y también nuestras dudas. Y nuestra «ceguera de taller» (Betriebsblindheit), que se ha instalado sin que lo notemos allí donde uno solo se siente en casa en su propio ambiente eclesial y percibe su propio mundo como el único legítimo o fiel a la Biblia.

Durante algunos años participé en un foro de griego bíblico. Se trataron y discutieron de forma constructiva muchas cosas. También se discutió el tema de este libro. Entonces recopilé mucho, y ahora lo he vuelto a leer. Con la distancia de algunos años me llama la atención que las argumentaciones rara vez o nunca eran de resultado abierto. Daba igual lo alta que fuera la competencia lingüística: la decisión previa y la impronta a favor de una posición eran decisivas para los

ir algo en el culto, si hoy deben cubrirse la cabeza, por no hablar de enseñar o dirigir. ¿Se puede realmente demostrar o refutar todo con la Biblia?

Nunca tuve la intención de escribir sobre este tema. Es controvertido y disputado. Un terreno minado. Aquí no se pueden cosechar laureles. Bien podría haber empleado mi tiempo en otras cosas del reino de Dios. Pero me sabía personalmente llamado a hacerlo. Se me acusará de adaptarme al espíritu de la época. No puedo hacer nada contra ello. No defiendo una postura emancipatoria por la que lucha el mundo. Mi camino ha de ser lo que me enseña la Biblia.

Tu palabra me alumbra allí por donde voy; es una luz en mi camino.

Llenos de maravillas son tus testimonios en tu palabra; por eso me atengo a ellos de todo corazón.

Salmo 119:105; 129 (Neue Genfer Übersetzung NGÜ, traducción alemana de la Biblia)

2 Creación y caída

Para entender bien una cosa, hay que examinar su origen. Casi todos los libros cristianos que se dedican a este tema empiezan con la historia primitiva. Cuando los fariseos quisieron poner a Jesús en un aprieto con el tema del divorcio, él situó esta problemática a la luz de la historia de la creación (Mt 19:3-9). Para él lo decisivo era cómo fue al principio. Lo que había previsto el buen plan de Dios para la humanidad. Por cierto, lo que dijo en materia de divorcio servía para proteger a las mujeres, que estaban más o menos a merced de la arbitrariedad de sus maridos en cuanto al repudio.

En este libro intento seguir de manera consecuente esta perspectiva de Jesús. Paso tiempo en el huerto del paraíso y examinaré a fondo lo que sucedió. Qué se creó y cómo. Qué se dijo. Porque cuando se trata de la relación entre la mujer y el hombre, los tres primeros capítulos de la Biblia son decisivos. *Si el principio –antes de la caída– describe el caso ideal, entonces cuenta cada detalle.* Pero hay que admitirlo: es un texto breve. El relato de la creación es único y profundo. Pero corto. En una lengua que hoy ya no se habla. Y las preguntas que la gente del antiguo Oriente se hacía sobre los orígenes son distintas de las que nos hacemos nosotros. Muchas cosas quedan abiertas.

Por eso hay que tomar con cautela las deducciones generales o las conclusiones vinculantes. En todo caso, la descripción relativamente breve de la creación de la primera pareja humana no debe sobrecargarse con conclusiones.

2.1 Cómo empezó todo

En muchos libros sobre este tema se puede comprobar casi siempre que, según como se interprete esta historia primitiva, así se interpretan también todos los textos relevantes del Nuevo Testamento. La visión de la historia primitiva marca el rumbo de la posición que se defiende sobre este tema. Según el patrón de

interpretación, se llega a posiciones opuestas y contradictorias. A grandes rasgos son dos:

La igualdad de rango entre hombre y mujer sin diferencia jerárquica (llamada igualitarismo en el ámbito de habla inglesa).

El papel de liderazgo del hombre y la sumisión de la mujer en razón de una diferencia jerárquica (complementarismo).

Ambas posiciones defienden con convicción el igual valor y la diferencia, pero tienen una comprensión distinta de los roles y de la jerarquía de los sexos. En el capítulo 12 («La diferencia») encontrará un resumen esquemático de ambas posiciones.

Los términos usados en el ámbito de habla inglesa me parecen poco acertados en el ámbito de habla alemana. Complementario significa que completa al otro. Eso vale también cuando hay un orden de rango distinto. Ahora bien, la complementación mutua la defienden ambas posturas. Pero una con diferencia jerárquica y la otra sin ella.

Empiezo con una mirada curiosa a acontecimientos que pasaron hace muchos miles de años. Ya solo porque los registros y el acontecimiento quedan tan lejos, la mirada a estos relatos no es atemporal ni se da en un espacio libre de interpretación. El relato de la creación se redacta en una situación histórica, a saber, en el entorno del antiguo Oriente. *Este texto no está escrito a nosotros en el siglo XXI. Como si nosotros, en el siglo XXI, fuéramos los primeros destinatarios. Pero estos textos sí están escritos para nosotros.* Una diferencia que no se debe olvidar.

Pablo, el apóstol, hace referencia algunas veces en sus cartas a la creación del hombre y de la mujer. Estos pasajes *no* los utilizaré como ayuda para la comprensión, *porque en estos textos Pablo no interpreta ni explica la creación del hombre y de la mujer, sino que la aplica a situaciones especiales.* Es una gran diferencia. La historia de la creación hablará primero por sí misma. Más adelante trataré en detalle los textos de Pablo y su interpretación. Primero esbozo un cuadro a partir del relato de los dos primeros capítulos del Génesis. Antes de la caída. Antes de que hubiera

influencias culturales negativas y deformantes sobre el papel de los sexos. Es decir, igual que Jesús cuando habla del principio.

2.1.1 La obra del sexto día

Hay que esperar hasta el último día del relato de la creación para que el ser humano sea creado. Junto con los animales terrestres, la tierra se convierte en su hogar. Esta es la descripción del sexto día, después de que fueran creados los animales terrestres:

> [Gn 1:26-31, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Y dijo Dios: *Hagamos seres humanos a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y que dominen* sobre los peces del mar y sobre las aves del cielo y sobre el ganado y sobre toda la tierra y sobre todo reptil que se mueve sobre la tierra.
>
> *Y creó Dios al ser humano a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y mujer los creó.*
>
> Y Dios los bendijo y Dios les dijo: *Sed fecundos y multiplicaos y llenad la tierra y sometedla*; y dominad sobre los peces del mar y sobre las aves del cielo y sobre todos los animales que se mueven sobre la tierra.
>
> Y dijo Dios: Mirad, os he dado toda planta que da semilla, que está sobre la faz de toda la tierra, y todo árbol en el que hay fruto que da semilla: os servirá de alimento; y a todos los animales de la tierra y a todas las aves del cielo y a todo lo que se mueve sobre la tierra, en lo que hay un alma viviente, les he dado toda planta verde como alimento. Y fue así. *Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera.* Y fue la tarde y fue la mañana: el sexto día.

En el examen de este y de todos los demás textos no se trata de una interpretación general ni de una exégesis. El foco está en la dualidad de la mujer y el hombre en su relación mutua y con su Creador. ¿Qué luz pueden arrojar estos textos sobre el tema de este libro? ¿Cómo se han interpretado y aplicado?

Se podría escribir, aducir y citar mucho. En el marco de este libro seré breve e intentaré describir el gran cuadro.

2.1.2 El ser humano: imagen de Dios – Imago Dei

El ser humano, la palabra hebrea es *adam (terrícola)*, es elevado por encima de todas las demás criaturas. Quizá lo exprese bien la designación coloquial «corona de la creación». Es evidente que el ser humano es extraordinario en relación con todo lo demás. Como imagen de Dios, como semejante a él, se convierte, por así decirlo, en su representante en el espacio creado y visible. En la tierra se le encomienda el dominio en lugar de Dios.[3] Se convierte en representante de su Creador. En este «equipamiento» como imagen de Dios, semejante a él (no igual), es también, a diferencia de los animales, el que puede hablar con Dios. Un interlocutor con el que el Creador se comunica y tiene comunión.

Para ser eso, semejante a Dios, el ser humano está dotado «majestuosamente» y provisto de capacidades y posibilidades que también Dios tiene. Como Dios no es material, sino Espíritu, en la tierra mucho de él se hace visible en el ser humano.

En el antiguo Oriente eran los reyes y los soberanos quienes levantaban sus estatuas en los territorios conquistados para demostrar su pretensión de dominio. *Una representación, sin estar presentes en persona.*

Por eso el relato de la creación es único en su entorno cultural de origen, ya que convierte a cada ser humano, mujer y hombre, incluso a los esclavos, en reyes y regentes. *Cada ser humano es imagen de Dios. Y recibe con ello una dignidad, un valor y una protección. Esta es la imagen del ser humano que tiene la Biblia.* El fundamento sobre el que se edifica todo lo demás que constituye, o debería constituir, el ser humano y la convivencia.

Cada hombre y cada mujer llevan la dignidad inconfundible de ser imagen de Dios. Ser humano como hombre y mujer significa ser imagen de Dios.

3. Dios se toma en serio transferir el dominio al ser humano. Con todas las consecuencias posibles que pueden derivarse para el ser humano de esta autorización y de esta libertad. Buenas y malas. Dios respeta este encargo y no intervendrá constantemente para corregir.

2.1.3 El ser humano como hombre y mujer

El papel de portador de la imagen de Dios corresponde al ser humano, sea varón o mujer. Así pues, es algo querido y no puede ser de otro modo: hacen falta ambos sexos para representar a Dios y cumplir el encargo de la creación. En definitiva, ninguno puede ser por sí solo imagen de Dios en plenitud.

Dios mismo no hace ningún comentario sobre la diferencia de sexos. Sin ninguna diferencia en capacidades, valor, importancia, papel y posición, ambos se mencionan de un mismo aliento. En una palabra: el ser humano. También algo único para aquella época. *Aquí la mujer está con igual rango junto al hombre.* En las culturas del antiguo Oriente, eso no era lo normal.

Aquí no se trata de la cuestión de si los sexos son distintos en su constitución, función o papel. En la primera página de la Biblia, donde se pone el fundamento de todo, se trata ante todo de igualdad. Esta es la entrada de la Biblia en el tema de la mujer y el hombre. *Esta es la decisión de rumbo, la premisa y el supuesto básico más importante de la propia Sagrada Escritura, a partir del cual se explica y se orienta todo lo demás que ella dice.* Y conforme al cual quizá tengamos que corregirnos. A esta luz, y no al revés, hay que interpretar también a Pablo. Más sobre esto después.

2.1.4 El ser humano y el encargo de Dios

Dios bendice a los seres humanos y los capacita así para llevar a cabo su encargo como representantes de Dios. Por un lado, es el dominio sobre la tierra y los animales. Por otro, es la orden de ser fecundos y multiplicarse, para poblar y ocupar la tierra, el globo entero, gobernarlo con cuidado y hacerlo aprovechable con delicadeza. En otras palabras: extender el paraíso por toda la tierra. No sabemos con exactitud en qué estado se encontraba la naturaleza cuando se dio este encargo.

Es un encargo civilizador. También se le llama mandato cultural. Es el despliegue de todas las capacidades dadas por Dios en el aprovechamiento de todos los

recursos de la tierra dados por Dios, tal como él los creó. Este texto tiene como entorno vital la agricultura, el cultivo de la tierra y la ganadería. Pero el desarrollo de miles de años hasta hoy muestra lo complejas que son, por un lado, la tierra y sus recursos y, por otro, las capacidades y los dones del ser humano. Un potencial que Dios mismo ha puesto.

No se trata de *cómo* se llevó a cabo el encargo. Es un encargo anterior a la caída.[4] Este no cambió después de la caída. Tal como se describe aquí, sigue vigente hasta hoy, para el hombre y para la mujer.

La multiplicación, tal como sucede también en el mundo animal, solo puede cumplirse por el hombre y la mujer juntos. Ambos sexos tienen que arreglárselas juntos con este hecho y con la sexualidad.

En este encargo amplio y de suma responsabilidad, el hombre y la mujer son iguales, están a la par, dependen el uno del otro igual que de la bendición de Dios. Sin ninguna jerarquía, sin consulta ni fijación de autoridad sobre quién es el que manda en esta tarea de la vida.

Al ser humano, hombre y mujer, en el entorno del huerto del paraíso y con su encargo, se le designa con razón como *reyes-sacerdotes*.[5] Por un lado, como representantes de Dios dominan sobre la tierra. Pero también son aquellos que viven en la presencia de Dios, en el huerto del paraíso. A ambos, al hombre y a la mujer, les corresponde este papel por igual.

Este aspecto importante, que aquí no se profundizará más, surge de diversos *paralelos entre el paraíso en Edén y el simbolismo del templo.*[6]

4. (status integritatis – estado de integridad antes de la caída, en contraste con el status corruptionis – estado de corrupción después de la caída)

5. Beale, Gregory K., 65 ss., Der Tempel aller Zeiten, 2011

6. *Entre el paraíso de Gn 2 y el templo existe una relación directa:* Entrada al oriente: la entrada del huerto del paraíso estaba orientada hacia el oriente, exactamente igual que la casa del templo propiamente dicha y el campamento de la shejiná (Gn 3:24; miqedem = hacia el oriente). Río: el río que nace en Edén encuentra su maravillosa contrapartida en el río del templo del santuario según el plano de Ezequiel (Ez 47). Presencia de Dios: la presencia de Dios y el andar de Dios se podían experimentar de un modo especial en el huerto del Edén, como en el templo (Gn 3:8-9; Lv 26:11-12). Querubines: los querubines, tan importantes en relación con el templo (por ejemplo, Éx 25:18; 26:1, 31; 1 R 6:23, 29), tenían en el huerto del Edén su muy importante función de guardianes (Gn 3:24). Culto: el trabajo de Adán en el huerto se describe con los términos «cultivar» ('avad) y «guardar» (shamar) como un servicio a Dios (Gn 2:5, 15). Estos verbos son, en relación con el santuario, palabras típicas que describen el servicio cultual de los sacerdotes y levitas ('avad: Nm 4:24, 26, 30, 37, 41, 47; 8:11, 15, 19, 22, 25, 26; shamar: Nm 3:7, 8, 10, 28, 32, 38; 18:3, 4, 5, 7). Véase Roger Liebi en Genesis 2: Die Schöpfung des Menschen

Con respecto al hombre y la mujer en la iglesia y en las reuniones de culto, hay aquí un primer indicio, aunque indirecto, de que también allí ambos son activos con igual rango. Aquí ya se insinúa el sacerdocio universal.

2.1.5 La creación de Adán y Eva

En Génesis 2 el relato se ocupa concretamente de la creación del ser humano. Lo que en el capítulo 1 se relata de forma general en el marco de la obra de los seis días de Dios Elohim pasa ahora a ser un relato expresivo. Por así decirlo, se toma lo más importante del capítulo 1 y se profundiza. En el capítulo 1 se encuentra el relato de la creación; en el capítulo 2, el relato del paraíso. El huerto del Edén es el lugar de los hechos. El nombre de Dios es ahora Yahvé Elohim. El Dios que, como Creador, forma al ser humano, se le acerca y está ahí para él.

> [Gn 2:4-9, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Esta es la historia de los cielos y de la tierra cuando fueron creados, el día en que Dios el SEÑOR hizo la tierra y los cielos, y antes de que hubiera arbusto alguno del campo sobre la tierra, y antes de que brotara hierba alguna del campo; porque Dios el SEÑOR no había hecho llover sobre la tierra, y *no había ser humano para cultivar la tierra.*
>
> Pero subía de la tierra un vapor y regaba toda la superficie de la tierra. Y *Dios el SEÑOR formó al ser humano, polvo de la tierra, y sopló en su nariz aliento de vida; y el ser humano llegó a ser un alma viviente.*

El relato transmite la creación de Adán a partir del polvo de la tierra. Aquel que es imagen de Dios es creado de la tierra. La tierra es su hogar y siempre lo será. También en la nueva creación. Su cercanía a la tierra y su caducidad se expresan en este singular proceso de creación. Con barro se construyen en realidad casas, pero no seres humanos. Y sin embargo Dios lo hace de esta manera singular y misteriosa. Vivificado por el aliento de Dios, por el Espíritu de Dios, Adán llega a ser un alma viviente.

2.1.6 Breve excurso sobre palabras clave hebreas

En los textos bíblicos hebreos, las palabras clave tienen un significado importante. Pero solo se descubren al *escuchar el texto hebreo.*

Una de estas cadenas de palabras clave comprende las palabras Adam (ser humano), Adama (tierra de cultivo), Dam (sangre); la raíz lingüística de las tres es «materia roja». En estos términos se hace evidente la múltiple vinculación del ser humano con la tierra.

«Adama» es la tierra. «Adam» es el terrícola que ha surgido de ella. «Dam», la sangre, es portadora de la vida (la sangre humana que se derrama en el fratricidio de Caín contra Abel vuelve a la tierra – Gn 4:10 s.).

Más aún: un triple cordón umbilical nos une a la madre tierra. De ella fuimos tomados, a ella es nuestro regreso, de ella nos alimentamos todos. … Adam y Adama están unidos en una comunidad de destino que ninguno de nosotros es capaz de disolver. «Adam» nos sale al encuentro en la Biblia como nombre propio del primer ser humano. Pero «Adam» es siempre (también) el término genérico «ser humano», que puede designar tanto a todos los descendientes de Adán en conjunto como a cada hijo de hombre como individuo. En ambos casos, «terrícola», como compendio de la vinculación a la tierra, señala la fragilidad y la mortalidad de nuestra condición humana. En el hebreo de los textos proféticos de la Biblia, el nombre colectivo para todo bípedo es «Hijo del Hombre» (en realidad: hijo de Adán), como se llama también Jesús a sí mismo.[7]

> Y Dios el SEÑOR plantó un huerto en Edén, al oriente, y puso allí al ser humano que había formado. Y Dios el SEÑOR hizo brotar de la tierra toda clase de árboles, agradables a la vista y buenos para comer; y el árbol de la vida en medio del huerto, y el árbol del conocimiento del bien y del mal.
>
> [Gn 2:15] Y *Dios el SEÑOR tomó al ser humano y lo puso en el huerto del Edén, para que lo cultivara y lo guardara.*

7. Según P. Lapide, War Eva an allem schuld? 1998, p. 71 s.

El encargo ya descrito en el capítulo 1 se hace aquí más concreto. Aquí se tiene en vista, entre otras cosas, el cultivo de la tierra, la cría de plantas alimenticias y de cereales. Es decir, la agricultura. Igualmente, y con la misma importancia, la preservación del lugar que Dios ha preparado para el ser humano. Guardar forma parte del encargo de la creación. Según esto, ya en la situación descrita hay tendencias y fuerzas negativas que hay que contener y rechazar. La serpiente es un ejemplo de ello.

Aquí Adán está en el foco. Antes de que Eva fuera creada.

2.1.7 Adán necesita ayuda

> [Gn 2:18-20] Y dijo Dios el SEÑOR: *No es bueno que el ser humano esté solo; le haré una ayuda que le corresponda.* Y Dios el SEÑOR formó de la tierra a todos los animales del campo y a todas las aves del cielo, y los trajo al ser humano para ver cómo los llamaría; y como el ser humano llamara a cada ser viviente, ese sería su nombre. Y el ser humano puso nombre a todo el ganado y a las aves del cielo y a todos los animales del campo. Pero *para Adán no halló ayuda que le correspondiera.*

En el capítulo 1 se menciona como algo evidente: el hombre y la mujer son, cada uno solo, pero también juntos, imagen de Dios. Aquí se menciona el proceso especial por el que se llegó a la dualidad. Cuesta imaginar que todo esto sucediera en el sexto día. Uno podría desprenderse mentalmente de una dimensión temporal ajustada del sexto día con una duración de 24 horas.

Este relato quiere dejar claro lo esencial. Lo que Dios hace aquí no es un experimento para él mismo, sino una lección para Adán. Y para nosotros. La imposición de nombre a muchos animales muestra la cercanía de todos los seres vivos, de los seres humanos a los animales, pero también la posición destacada del ser humano frente al animal. *Aquí se hace patente, efectivamente, una jerarquía.*

Si en el sexto día de la creación todo era bueno en gran manera, ahora algo no es bueno. Adán era un ser social y, como tal, estaba solo. Dios, que conoce al ser humano, lo sabía antes de que Adán lo sintiera. Quizá ya se notaba en distintas

cosas. ¿Veía ya en los animales que había macho y hembra y que a él le faltaba la contraparte femenina?

Después de que Adán hubiera puesto nombre, entre otros, al tiranosaurio rex, a un tigre dientes de sable, a las hormigas y a las abejas, la búsqueda de una pareja fue infructuosa. Ningún animal podía ser esta contraparte, esta pieza que faltaba en el rompecabezas. Dios buscaba una ayuda para Adán, para que cumpliera su encargo de la creación. Solo no estaba completo. Y solo no era capaz de ser lo que Dios había pensado. La «oferta de empleo» busca a alguien que debía hacerle bien a Adán. *Un alma gemela. Un aliado. Una contraparte, un complemento. Una contrapartida a cada aspecto de su existencia: física, anímica, espiritual; mental; exterior e interior. En resumen, eso es lo que se quiere decir con una ayuda que le corresponda.*

Adán no se describe como cabeza a la que le falta un cuerpo. Se le describe como terrícola necesitado de ayuda. *No necesita un súbdito, ni un asistente, sino una personalidad igual de fuerte a su lado.* Una ayuda que hace posible actuar juntos.

El hombre se comporta a menudo como el que lo logra todo solo. El que no busca ayuda. Dios mira más allá. Sabe lo que el hombre necesita para salir adelante en la vida.

Sobre el concepto de «*una ayuda que le corresponda*» cito al asiriólogo y profesor de lenguas semíticas R. David Freedman[8]: «Creo que la traducción habitual de estas dos palabras [es decir, ezer kenegdo o "ayudante"], a pesar de su aceptación casi universal, es errónea. No es eso lo que las palabras quieren transmitir. En su lugar deberían traducirse de modo que signifiquen aproximadamente "*un poder o una fuerza igual al ser humano*". Es decir, cuando Dios llegó a la conclusión de que crearía otra criatura para que el ser humano no estuviera solo, decidió crear "un poder o una fuerza igual al ser humano". Alguien cuya fortaleza corresponda a la del ser humano. La mujer no estaba destinada a ser simplemente la ayudante del hombre. Más bien debía ser su compañera».

«Freedman dirige luego su atención a la palabra siguiente, kenegdo, que a menudo se traduce por "adecuada" o "apropiada". Esta palabra aparece una sola

8. R. David Freedman, "Woman, a Power Equal to a Man: Translation of Woman as a 'Fit Helpmate' for Man Is Questioned," Biblical Archaeology Review 9, 1 (1983): 56.

vez en la Biblia, de modo que no tenemos ninguna otra comparación bíblica que nos ayude en la traducción. Sin embargo, en el hebreo misnaico posterior, la raíz de esta palabra significa "igual"».

Freedman concluye (y anticipamos el versículo siguiente): «Cuando Dios crea a Eva del costado de Adán, su intención es que ella –a diferencia de los animales– *"sea una fuerza (o fortaleza) igual a él"*. Creo que no hay otra posibilidad de entender la expresión "ezer kenegdo" que pueda defenderse filológicamente. La traducción tradicional se basa en un matiz tardío de ezer (ayuda), que el contexto no justifica».

Aun sin este conocimiento lingüístico, cada mujer y cada hombre puede concluir que la mujer es una contraparte de igual rango. *Los rasgos son igualdad de esencia, diferencia y complemento. No jerarquía, autoridad, seguimiento ni sumisión.*

Así pues, la mujer no fue creada para servir a Adán, sino para servir con Adán.

Ser una ayuda para alguien no fundamenta ninguna diferencia jerárquica. ¡También Dios es nuestro ayudador! Es un error funesto concluir que una ayuda fundamentaría una diferencia jerárquica. Qué imagen tan negativa, casi trágica, se traza así de la mujer, y qué consecuencias de tan largo alcance van unidas a ello. No se trata de que Adán cumpla su encargo de la creación, sino de que ambos cumplan su encargo común (1:28).

Cuando un marido ayuda a su esposa, cosa que también ocurre, la jerarquía no se invierte. La ayuda no tiene nada que ver con la jerarquía, ni en la Biblia ni en la vida cotidiana.

«La idea de Gn 2:18, 20 es que la mujer es una fuente de fortaleza o de fuerza del hombre, al que ella sirve como amigo y aliado. *La sumisión no está en la intención del texto*».[9]

9. WKG-Studienpapier (documento de estudio de la WKG), septiembre de 2003

2.1.8 Eva es creada

> [Gn 2:21-22] Y Dios el SEÑOR hizo caer un sueño profundo sobre el ser humano, y se durmió. Y tomó una de sus costillas y cerró con carne su lugar; y *Dios el SEÑOR construyó de la costilla que había tomado del ser humano una mujer, y la trajo al ser humano.*

Este relato cuenta un proceso misterioso, apenas imaginable para nosotros. Lo que aquí se describe exactamente, en pocas palabras, solo pudieron verlo los ángeles. Estos santos observadores se asombraron, como nos habríamos asombrado nosotros. Eva surge de su costado. Como si naciera de Adán. No es creada de la tierra. No hace falta un segundo Adán; hace falta un ser humano que corresponda a Adán por completo. Si Eva hubiera sido creada primero, también ella habría necesitado un ayudante (Gehilfe). Ni lo masculino ni lo femenino están pensados, según la creación, para estar solos.

Tampoco en este texto se puede interpretar demasiado. Tiene poco sentido reflexionar sobre la herencia genética y la médula ósea o los cromosomas. Es un proceso profundo, físico y espiritual, que desde la perspectiva de Dios era el único camino para producir la correspondencia y la ayuda para Adán.

Que la comprensión y la traducción de las palabras no siempre bastan por sí solas para entender un texto de la Antigüedad puede ilustrarse con esta explicación:

«Cuando leemos que Adán es sumido en un sueño profundo y que Eva es "hecha", pensamos automáticamente que a Adán lo llevan al quirófano para una operación. Pero un oriental de la Antigüedad no habría pensado así. La palabra hebrea para "sueño profundo" se usa en todo el Antiguo Testamento para designar una experiencia visionaria. Así lo habría hecho un lector israelita. Por tanto, creo que este sueño profundo fue para Adán visionario y no una operación quirúrgica. En otras palabras, él ve algo y luego cada vez más de Eva».[10]

10. John Walton, Interview by Kevin P. Emmert/ March 19, 2015

2.1.9 De la costilla

Admito que esta descripción me resulta extraña. Casi mitológica. Como ya dije, más comprensible para el mundo de pensamiento de entonces que para nosotros. Tiene poco sentido mirar este proceso con las gafas de las ciencias naturales, la medicina, la biología o la anatomía. Pero es tan profundo y fundamental que de él ha de salir todavía más a la luz.

Así pues, ambos son de la misma sustancia. De la misma esencia. No cada uno una creación separada e individual, sino una expresión separada de la misma creación.

Es extraño que los traductores pongan aquí la palabra «costilla». En ninguna parte del Antiguo Testamento se traduce así esta palabra. Y tampoco aquí hay razón para ello.[11] Casi siempre se traduce como un elemento arquitectónico: tabla, construcción lateral, revestimiento, hoja de puerta y lado. Siempre se trata de construir. Lo común a estos términos es el «lado».

Eva es construida a partir del costado (zela). Adán fue, por así decirlo, modelado en barro como por un alfarero, y ahora Eva es construida a partir del costado (o pieza lateral). Se trata de una cuestión figurada, no anatómica.

El hombre tiene 24 costillas y puede prescindir perfectamente de una. Pero costados tiene solo dos (véanse las dos hojas de la puerta en el templo de Salomón, la misma palabra, 1 R 6:34). La mitad izquierda y la mitad derecha del cuerpo. Aquí continúa el par de conceptos «varón-mujer» de 1:27. La mujer no consiste en un hueso, sino en la mitad del hombre. *«Es tomada del costado del hombre para que ambos seres humanos vayan por la vida lado a lado y cada uno encuentre en el otro su "media naranja".»*[12]

Pinchas Lapide escribe al respecto: «La palabra hebrea que se emplea aquí solo rara vez puede significar costilla y por regla general se traduce como flanco o lado. … *No es de extrañar, pues, que esta traducción errónea de la "costilla" tuviera que*

11. Bielefeldt, 43, Die Sache mit der Rippe, Die himmlische Idee von den Geschlechtern, Asslar, 2007
12. Bielefeldt, 45

llevar inevitablemente a un menosprecio de la mujer en el mundo cristiano.»[13]

Con una redacción modificada, el versículo se lee así:

> Y Dios, el Señor, metió la mano en el costado de Adán (o: tomó una mitad del cuerpo de Adán) y volvió a rellenar el lugar. Luego tomó la pieza lateral y construyó con ella una mujer.

Se convierten en dos seres humanos que se entienden y se sienten atraídos el uno por el otro. Que llegan a ser una sola carne, como si la separación se deshiciera. Este es el misterio del matrimonio, de la alianza de fidelidad y amor entre el hombre y la mujer.

Que la mujer sea construida a partir de una mitad del hombre quizá insinúa lo que se hará realidad en la fecundidad de la reproducción: la división de la célula germinal. Las células se dividen por la mitad y cada una es una célula completa. La mujer no es sin el hombre, ni el hombre sin la mujer.

¿Es importante cómo se traduce la palabra? Desde luego. La costilla provoca en las mujeres algo que les hace sentirse como un apéndice. ¿Cómo nos sentiríamos los hombres si hubiéramos sido construidos a partir de una «costilla»?

2.1.10 La varona (Männin)

> *Y dijo el ser humano: Esta es ahora hueso de mis huesos y carne de mi carne; esta será llamada varona (Männin, ischah), porque del varón (isch) ha sido tomada.*

Adán exulta y está entusiasmado. Oímos palabras poéticas. Qué momento tan santo. Ante él está la mujer más hermosa del mundo. Desnuda y sin vergüenza. Como un regalo. Ve enseguida que no procede del reino animal. Con eso se había ocupado intensamente. Esto es ahora algo completamente distinto. *Ella es la que le faltaba. La que es igual a él. La misma especie. Como él, pero en femenino. Una varona. Adán dice: ¡Por fin alguien como yo!*

¿Se dio cuenta Adán de la intervención de Dios, para que sepa incluso que ella ha salido de él? No le es extraña; enseguida están cerca el uno del otro. En el

13. Lapide, 161, Lapide, Pinchas, Ist die Bibel richtig übersetzt? Gütersloh, 2004

huerto solo están ellos dos. Y los animales.

Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre y se unirá a su mujer, y serán una sola carne.

Y estaban ambos desnudos, el ser humano y su mujer, y no se avergonzaban.

Eva, la varona, será en el futuro tan atractiva para el hombre que él lo dejará todo por ella, para estar con ella. Una vez más se pone así de relieve de manera especial la dignidad de la mujer. Ella es la deseada. No se describe al revés.

Llegar a ser una sola carne indica que no es posible más unidad e igualdad.

Estas palabras deben considerarse *también históricamente*. El hombre tiene que tener la independencia para poder vivir sin sus padres, para fundar una nueva familia.

Aquí se ve históricamente a la mujer tal como, a diferencia de su marido, sigue vinculada a la casa de sus padres y así recibe cierta protección. No la deja del mismo modo que el hombre. En la seguridad de la casa paterna o cerca de ella, en el ámbito de la familia extensa, recibe así protección frente a un marido posiblemente violento o embustero. La mujer recibe ayuda viviendo cerca de sus padres o en su casa.

Sin embargo, los dos forman una unidad nueva, en gran medida independiente y autónoma. Ser una sola carne designa el cumplimiento del encargo de ser fecundos. Es decir, el acto sexual como expresión y también culminación del ser uno y de la procreación o multiplicación. La unidad describe también toda la vida del matrimonio. La alianza matrimonial, de la que aquí no se habla directamente, describe la unión de una mujer y un hombre durante toda su vida. *Tal como dice Jesús, así fue al principio y así debe seguir siendo.*

Con varias mujeres, la fecundidad y con ella la población habrían avanzado más deprisa al principio. Los seres humanos y las sociedades introdujeron la poligamia. Pero nunca fue idea de Dios, aunque tuviera que soportarla en su pueblo (por ejemplo, los patriarcas, David, etc.).

2.1.11 Regalados el uno para el otro

Dos seres humanos están frente a frente. Adán recibe a Eva como don de Dios. Dos clases distintas de seres humanos se encuentran por primera vez. Los dos cuerpos, distintos y hechos el uno para el otro, se regalan mutuamente y el uno para el otro. En el sexo distinto y en la sexualidad que le corresponde, Dios muestra su plan de amor. Así la sexualidad se convierte en un don de Dios del uno para el otro. Esto sirve al enriquecimiento y la plenitud mutuos y debería llevar a la gratitud por la diferencia sexual.

Cuando Adán estaba solo, no podía expresar esta gratitud en la reciprocidad. En su soledad ni siquiera es capaz de percibirse plenamente a sí mismo como persona, porque aún no había otro «yo». Ser una personalidad requiere relación y alguien enfrente. *Para el hombre, la mujer es la ayuda para reconocer su propia humanidad y la conciencia del enriquecimiento mutuo. No solo Eva es un don, sino que ella hace posible que Adán se reconozca a sí mismo como don para ella. Vivir no solo juntos, sino el uno para el otro, es la clase de comunión que Dios ha planeado.* Así reflejan el amor de Dios como dones mutuos el uno para el otro, mediante su masculinidad y su feminidad.

La alegría de Adán, su gratitud por ver en Eva no simplemente un ayudante subordinado, sino un don de Dios, expresan la dignidad de su personalidad, que Eva, por su parte, también reconoció en Adán. *Eva es una personalidad libre y con igualdad de derechos. Darse cuenta de ello, también hoy, significa aceptarla como don y regalo de Dios. La feminidad es un don de Dios. El primer don (aparte de su vida y su existencia) que recibió el hombre.*

La autoridad que exige sumisión niega el don. Cuando uno recibe un don, recibe de cierto modo autoridad sobre ese don. *¿Para qué fue autorizado Adán cuando recibió a Eva? Para emplear su cuerpo en amor por ella, más allá de la sexualidad.* Está autorizado a recibirla como a una hermana. No es una autoridad para dar instrucciones ni para dominar sobre ella. Eso será solo la funesta consecuencia de la caída.

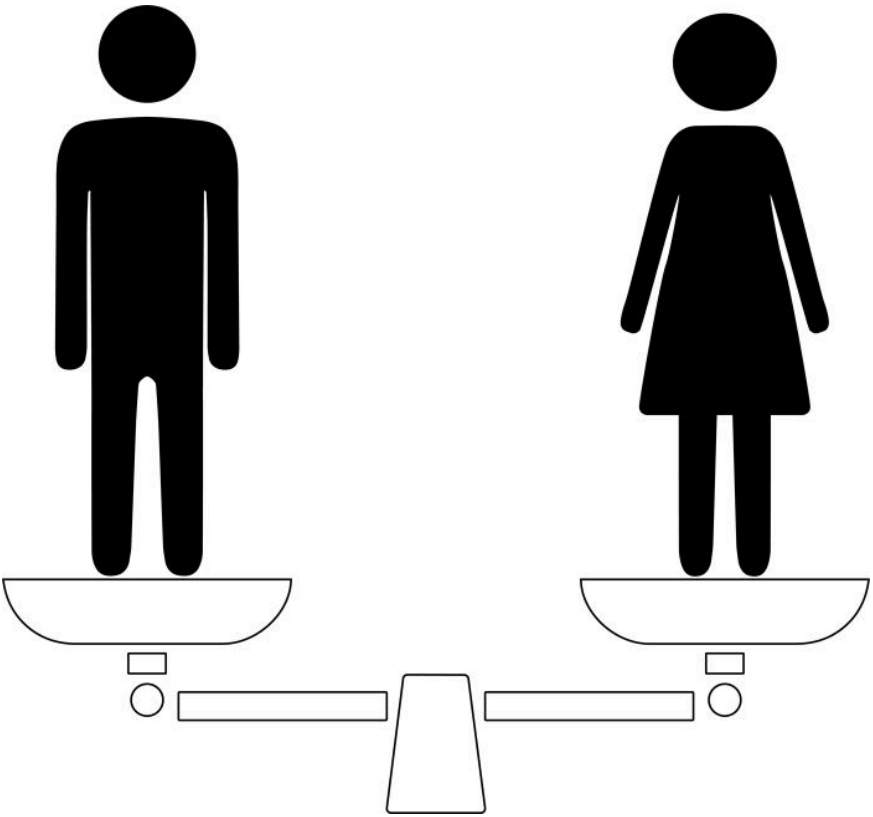
Las primeras palabras de Adán, cuando ve a Eva, encuentran su eco en el novio de Cantares 4:9: «Me has robado el corazón, hermana mía, esposa mía; me has robado el corazón con una sola de tus miradas».

El hombre, creado en primer lugar, es autorizado a amar el primero, a sacrificarse el primero, a ser el primero autorizado a servir, a ser el primero en empoderarla, y no a ejercer poder sobre ella.

Esta actitud de gratitud mutua encuentra su expresión perfecta en el amor de Cristo por su iglesia. Esto es lo que debería ser visible y palpable en nuestras iglesias, congregaciones y asambleas para todos, también para los visitantes no creyentes y para las personas que nos rodean.

«El comienzo de la Biblia promete un sueño humano primordial: igualdad de los sexos y sexualidad desinhibida».

Arnold Angenendt



Tu justicia es justicia eterna, y tu instrucción es verdad.

Salmo 119:142 (Zürcher Bibel, traducción alemana de la Biblia)

2.2 La caída del hombre y de la mujer

Cuando recorro la historia primitiva de los tres primeros capítulos, renuncio deliberadamente a profundizar en interpretaciones tipológicas o en funciones de prefiguración. Se trata del ser humano tal como se muestra en la relación entre el hombre y la mujer en su existencia literal. Aquí todavía no tiene sentido recurrir a textos de Pablo para la interpretación. Digo «en este punto», porque más adelante tendré que hacerlo en todo caso. Hay una regla importante en la lectura

de la Biblia: *contexto*, contexto, contexto. Primero y ante todo hay que descubrir el texto en su *contexto inmediato*, en su entorno y en sus circunstancias históricas, en la medida en que sea posible. Para ello hay hoy muchos medios auxiliares y también fuentes. Solo después los siguientes pasos de la interpretación van por buen camino.

Génesis 3 describe el trágico engaño y la desobediencia de Eva y luego de Adán, que llevaron a varios niveles de quebranto: vergüenza, culpa, enemistad, fatiga dolorosa, muerte y expulsión del huerto del Edén. Dios se dirige a todos los implicados, la serpiente, el hombre y la mujer, y les advierte de las consecuencias de sus actos. Y los prepara hasta cierto punto para todo lo que les espera. Hay un versículo que se ha situado en el centro del debate. Se trata de Génesis 3:16: «Anhelarás a tu marido y él dominará sobre ti». Pero recorramos, como antes, brevemente el relato bíblico [Gn 3:1-7, traducido de la Biblia alemana Elberfelder]:

> Y *la serpiente* era más astuta que todos los animales del campo que Dios el SEÑOR había hecho; y dijo a la mujer: ¿De veras ha dicho Dios: No comeréis de ningún árbol del huerto?
>
> Y la mujer dijo a la serpiente: Del fruto de los árboles del huerto comemos; pero del fruto del árbol que está en medio del huerto ha dicho Dios: No comeréis de él ni lo tocaréis, para que no muráis.
>
> Y la serpiente dijo a la mujer: De ningún modo moriréis, sino que Dios sabe que el día que comáis de él se os abrirán los ojos y seréis como Dios, conocedores del bien y del mal. Y vio la mujer que el árbol era bueno para comer, y que era un deleite para los ojos, y que el árbol era codiciable para dar entendimiento; y tomó de su fruto y comió, *y dio también a su marido, que estaba con ella, y él comió.*
>
> Entonces se les abrieron los ojos a ambos y conocieron que estaban desnudos; y cosieron hojas de higuera y se hicieron delantales.

Dios había dicho a Adán, antes de que Eva estuviera allí [Gn 2:16-17]:

> Y Dios el SEÑOR mandó al ser humano, diciendo: De todo árbol del huerto podrás comer libremente; pero del árbol del conocimiento del bien y del mal, de ese no comerás; porque el día que comas de él, ciertamente morirás.

La serpiente que habla se dirige deliberadamente a Eva en su maniobra de engaño. ¿Era ella la más débil? ¿O la más fácil de seducir de los dos? Así se podría interpretar esta situación. No porque fuera mujer. *Sino porque quizá solo conocía el mandamiento de segunda mano. Lo que sabía solo podía saberlo por Adán.* Un pequeño detalle muestra posiblemente que Adán le había dicho más de lo que Dios le había dicho a él. O que ella añadió algo a lo que Adán le había dicho. Quizá también como medida de precaución: *No tocarlo*, dijo Eva. Y en medio estaba, en realidad, el árbol de la vida, mucho más importante, no el árbol del conocimiento del bien y del mal (2:9).

Más de uno reconoce ya en las palabras de Eva los primeros indicios de debilidad o de desobediencia. Pero las palabras de Eva, tal como las escribió Moisés, podrían transmitir cómo podemos entender figuradamente el pecado como impureza. Quien según la ley de Moisés *tocaba* algo impuro quedaba impuro y necesitaba purificación. El libro de Levítico lo describe más de 160 veces. Desde esta perspectiva, las palabras de Eva dejan claro lo que significa caer en pecado y volverse impuro.

El engaño del seductor, la serpiente, tiene éxito. Siembra dudas sobre la bondad y la veracidad de Dios. Eva lo cree y el fruto prohibido se convierte en fruto deseado. No fue el hambre, sino obtener el entendimiento y el conocimiento que Dios parecía negarles, lo que hizo que Eva lo tomara. Una decisión fatal. Un pequeño paso con un gran efecto.

Eva y Adán estaban juntos en el lugar. Adán estaba con ella. ¿Había oído Adán también hablar a la serpiente? ¿Había abandonado su papel de liderazgo? Todo eso es especulación. Eva le da el fruto del que ella misma ya ha probado. Adán toma el fruto prohibido. *Adán transgrede deliberadamente el mandamiento de Dios, que había recibido personalmente de él.*

Aunque de este suceso no se puede deducir nada bueno, también esta situación muestra cómo ambos se comportan con la misma fuerza y, al mismo tiempo, igual de mal. Eva es seducida. Sabía que el árbol estaba prohibido. Adán se deja seducir sin decir palabra, aunque sabía que este árbol estaba prohibido.

Al instante reconocen que están desnudos. Un conocimiento nuevo. Tal como había prometido la serpiente.

> [Gn 3:8-19, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Y oyeron la voz de Dios el SEÑOR, que se paseaba por el huerto al fresco del día. Y el ser humano y su mujer se escondieron de la presencia de Dios el SEÑOR en medio de los árboles del huerto. Y Dios el SEÑOR llamó al ser humano y le dijo: ¿Dónde estás?

Qué privilegio tan inimaginable: encontrarse a diario en el huerto del paraíso, al fresco del día, al atardecer, con Dios mismo en forma visible. Como en el santuario. Pero ahora todo es distinto. El temor y una conciencia despierta empujan a huir de Dios. Saben que la buena relación está alterada. Han despreciado algo que era muy importante para Dios.

> Y él (Adán) dijo: Oí tu voz en el huerto y tuve miedo, porque estoy desnudo, y me escondí. Y él dijo: ¿Quién te ha dicho que estás desnudo? ¿Has comido del árbol del que te mandé que no comieras? *Y el ser humano dijo: La mujer que me diste por compañera, ella me dio del árbol y yo comí.*

La conciencia de estar desnudo va unida a la transgresión. Lo uno sigue a lo otro. La desnudez se convierte en vergüenza, en deshonra. En señal de culpa. La inocencia es cosa del pasado.

Dios aborda la transgresión de forma concreta. Adán es consciente de su culpa. Pero busca a otro culpable, un chivo expiatorio sobre el que descargar su culpa. Por lamentable que sea: hace responsable a su mujer. ¡Qué cobardía! En lugar de asumir su culpa, acusa a su mujer. Y hace, por así decirlo, (co)responsable a Dios, porque le había regalado la mujer.

De hecho, en este relato Dios no aclara el asunto solo con Adán, sino que se dirige también a la mujer. Cada uno es interpelado y considerado individualmente y con igual rango, así como Dios juzgará a todos los seres humanos con justicia y no pasará por alto ningún detalle.

2.2.1 La respuesta de Eva

Eva había sido seducida, engañada por el mentiroso y homicida. Cuando Dios se dirigió a ella, señaló al que tenía la mayor culpa: la serpiente.

> Y Dios el SEÑOR dijo a la mujer: ¡Qué es lo que has hecho! Y la mujer dijo: *La serpiente me engañó y comí.*

Eva se distancia de la serpiente, la acusa. La gran transgresión, con la que Eva desencadena una avalancha, se produjo por seducción. Y admite que ha comido. Su actitud es mejor que la de Adán. El grado de su transgresión no se puede comparar con el de él.

«Dios preguntó a la mujer, como en Gn 3:13: "¿Qué has hecho?". *Ella respondió a Dios sin evasivas. Ella respondió a Dios sin reproches. Habló de una manera completamente distinta a la del hombre.* Ya no se dejaba engañar. Quizá todo se le aclaró cuando oyó cómo Dios interrogaba al hombre. En cualquier caso, ahora veía lo que había sucedido. En su nueva sabiduría reconoció el mal y dijo: "La serpiente me sedujo y comí". Con esta respuesta desenmascaró a la serpiente malvada como la fuente de su engaño. Y confesó el mal que hizo mientras era engañada: "y comí". ¿Había cometido ella más maldad de la que el hombre acababa de cometer? No. ¿Culpó al hombre que estaba con ella? No. ¿Culpó a Dios? No. Sin embargo, lo que la Biblia nos cuenta de ella no es la manera en que a menudo se la presenta. Y esta presentación falsa de ella existe desde hace mucho tiempo».[14]

2.2.2 La fatiga de Eva, el embarazo y el sometimiento

Las palabras de castigo de Dios a Eva dicen así en la traducción Elberfelder:

14. Fleming, Bruce; Fleming, Joy; Hagemeyer, Joanne. The Book of Eden, Genesis 2-3: God Didn't Curse Eve (or Adam) or Limit Woman in Any Way. Versión Kindle, p. 56

> A la mujer dijo: Multiplicaré en gran manera la fatiga de tu embarazo, con dolor darás a luz hijos; y tu deseo será para tu marido, pero él dominará sobre ti.

La Zürcher Bibel (y la Einheitsübersetzung; ambas traducciones alemanas de la Biblia) separa la fatiga del embarazo. Y así es correcto, porque se trata de dos cosas:

> A la mujer dijo: Te doy muchas penalidades *y* hago numerosos tus embarazos, con dolores darás a luz hijos. Desearás a tu marido y él dominará sobre ti.

El ya citado Bruce Fleming reproduce estas palabras así:

> *Ciertamente multiplicaré (1) tu trabajo fatigoso en el campo y (2) tu concepción.*

Luego Dios instruye a la mujer sobre lo que le ha sucedido a ella y a ellos, ahora que son mortales y caídos.

> *Con esfuerzo darás a luz hijos*
>
> *Tu deseo [amoroso] [es] hacia tu marido*
>
> *Pero él [domina rebeldemente sobre sí mismo y] dominará sobre ti.*

¿Es importante esta distinción en la primera parte del versículo 16? Con ella, las palabras a Eva adquieren un tono completamente distinto y, lo que es más importante, un contenido distinto. *Ante todo, es importante constatar que en esta interpelación de Dios no cae ninguna maldición sobre Eva. ¡Al contrario!* Primero se le predice que tendrá mucho trabajo y esfuerzo en lo que respecta a la agricultura. A ello pertenece la cría de ganado y otros trabajos manuales que sostienen la vida. La palabra *fatiga* aparece así solo tres veces y significa siempre el trabajo fatigoso en el campo. Así lo oye Adán: Maldita será la tierra por tu causa: «Con *fatiga* comerás de ella todos los días de tu vida». Y así se lo dice más tarde Lamec a su hijo Noé (Gn 5:29): «Este nos consolará de nuestro trabajo y de la *fatiga* de nuestras manos a causa de la tierra que el SEÑOR ha maldecido».

Adán simplemente tomó el fruto de Eva con pleno conocimiento de la prohibición y comió. Pero la maldición de Dios no alcanza a Adán. Pasa de largo junto a él y alcanza a la tierra. *Esto es gracia en Edén.* Las consecuencias son fatiga en la producción de alimentos. La existencia se convierte en una lucha por la supervivencia, a diferencia de Edén. Y como Eva vive en la misma tierra y, como matrimonio, van juntos por la vida para salir adelante, le alcanza la misma fatiga que a Adán. La razón no es Eva, sino Adán, porque a causa de su acto la tierra está maldita.

Pero ahora, en la segunda parte de la primera frase, llega la buena noticia, el evangelio. *¡Se multiplican los embarazos (en plural)!*

A pesar de la transgresión, Eva puede cumplir el encargo de la creación: ¡Sed fecundos y multiplicaos y llenad la tierra! A pesar de la transgresión, la historia continuará. Habrá muchos descendientes. Más importante aún: uno de estos descendientes aplastará la cabeza de la serpiente. La serpiente oyó primero estas palabras que Dios le dirigió:

> Y pondré enemistad entre ti y la mujer, y entre tu simiente y la simiente de ella; *él* te aplastará la cabeza, y *tú* le aplastarás el talón.

A estas palabras se las llama evangelio primitivo o protoevangelio. *Pero están dirigidas al diablo, y para él no son ciertamente ninguna buena noticia.* Luego la serpiente tiene que oír cómo Dios asegura y garantiza que habrá descendientes, que habrá la simiente de la mujer. Para Eva una buena noticia, como para Adán y para nosotros, que podemos escuchar también en el huerto. *Así, las palabras a Eva tienen un significado positivo, lleno de esperanza.*

Dar a luz será fatigoso para Eva, como para Adán el cultivo de la tierra. Después de la caída, la vida ha llegado a ser otra. Cuando Eva oyó estas palabras, aún no había dado a luz a ningún hijo. La serpiente y Adán oyen palabras de maldición y de castigo: hay un antes bueno y un después negativo. *¡Eva no!* Dios no cambia el cuerpo de la mujer cuando le habla en Edén. Pero algunas traducciones suenan como si Dios cambiara de algún modo a la mujer y convirtiera el dar a luz en algo malo.

El parto es un proceso arriesgado cuando no se dispone de posibilidades médicas como hoy en muchas partes del mundo. Pero Dios está al lado de las mujeres. Él es su ayudador y salvador (1 Ti 2:15).

En un discurso figurado, Jesús dijo a sus discípulos, y podemos suponer que es el mismo que habló con Eva en el huerto:

> [Jn 16:21] La mujer, cuando da a luz, pasa por algo duro (o: penalidad), porque ha llegado su hora; pero cuando ha dado a luz al niño, ya no se acuerda de la angustia (o: los dolores), por la alegría de que un ser humano ha nacido en el mundo.

«El autor, en los vv. 16-19, ajusta cuentas con las durezas de la existencia humana, en especial con el aspecto creador de la vida: la reproducción y la producción de alimentos. La despreocupación anterior se mezcla ahora con la fatiga: lo bueno (descendencia, alimento) viene con lo malo (fatiga)».

> Y Dios el SEÑOR dijo a la serpiente: Por cuanto has hecho esto, ¡maldita serás entre todo el ganado y entre todos los animales del campo! Sobre tu vientre te arrastrarás y polvo comerás todos los días de tu vida. Y pondré enemistad entre ti y la mujer, y entre tu simiente y la simiente de ella; él te aplastará la cabeza, y tú le aplastarás el talón.

Dirigiéndose a la serpiente, Dios declara cuáles son las consecuencias de esta transgresión para los tres implicados. La serpiente es rebajada al suelo y al polvo. Para la serpiente, el ataque a la mujer tiene consecuencias devastadoras. Ha cometido un error que le costará la vida.

Primero habrá una enemistad perpetua entre la mujer y la serpiente. Interesante: *No entre Adán y la serpiente. Más notable aún: entre la simiente de la serpiente y la simiente de la mujer. Aquí la mujer tendrá descendientes o simiente.* Uno de estos descendientes matará a la serpiente aplastándole la cabeza. Pero a costa de una dolorosa mordedura en el talón.

Estas pocas palabras tienen un gran alcance y una gran trascendencia. La serpiente es más que un reptil. Es el enemigo de los seres humanos y el enemigo

de Dios, Satanás, el diablo.

Me parece asombroso el papel que tendrán Eva y, con ella, las mujeres en este conflicto cósmico. Como tal se revela también este conflicto cuando miramos hacia atrás a la historia del mundo y de la salvación. El diablo atacará a la mujer en su papel «portador de salvación». Hará todo lo posible por humillarla, por debilitar su eficacia, por hacer que sus palabras no se oigan. *¡Qué papel tan importante desempeña la mujer en este conflicto cósmico! Sin ella no podrá haber victoria de Dios por medio de un descendiente.*

Aunque acaba de ser seducida y ha pecado, *el Creador la pone como instrumento de salvación. No a Adán.* Ella experimenta la gracia de una gran promesa.

Incluso en este capítulo de la caída, la mujer no se describe en un papel subordinado. Es casi al revés. Como si ella fuera más importante para la futura inversión de la caída.

Ahora se describe, como segunda consecuencia de la transgresión, su relación con el hombre. Todo lector percibe que esto describe una grave alteración de su relación. No es nada bueno. No es una bendición, sino algo como una maldición. Que se ha hecho realidad así en la historia del mundo.

También Adán, al que se hace responsable de este pecado, tiene que oír las amargas consecuencias de su acto:

> Y a Adán le dijo: Por cuanto has escuchado la voz de tu mujer y has comido del árbol del que te mandé y te dije: ¡No comerás de él!, maldita sea la tierra por tu causa: con fatiga comerás de ella todos los días de tu vida; y espinos y cardos te hará brotar, y comerás la hierba del campo. Con el sudor de tu rostro comerás tu pan hasta que vuelvas a la tierra, porque de ella fuiste tomado. ¡Pues polvo eres y al polvo volverás!

Dios no exime a Adán de la responsabilidad. A él le había dado el mandamiento, y él lo había transgredido. Si fue indirectamente por medio de su mujer no tiene importancia. Él recibió el mandamiento y lo había transgredido.

Las consecuencias son sombrías. La fatiga y el esfuerzo, en una palabra, la lucha por la supervivencia y por la existencia, son lo que constituirá el destino vital de Adán y de todos los hijos de Adán. *Mientras Eva oye el «evangelio primitivo o proto-evangelio» y participa decisivamente en él, a Adán al final solo le queda volver a ser aquello de lo que fue tomado. Una sentencia trágica. Ninguna perspectiva esperanzadora. Pero la victoria de la mujer, o de la simiente de la mujer, arrancará un día también al hombre del polvo para llevarlo a la vida.*

2.2.3 Tu deseo será para él, y él se enseñoreará de ti

Esta palabra de castigo es una de las más trágicas de la Biblia y (lamentablemente) se interpreta hasta hoy de maneras distintas. Pertenece al núcleo de nuestra investigación. La Gute Nachricht (traducción alemana de la Biblia) dice aquí: *Te sentirás atraída hacia tu marido, pero él dominará sobre ti.* La palabra que en la traducción Elberfelder se reproduce con *deseo* significa la entrega decidida e inquebrantable a su marido.

La palabra *dominar* es en sí neutra. Todavía no parece claro si se trata de un dominio bueno o malo. Pero se percibe que la descripción del trato y de la relación entre ambos no es lo que muestran Génesis 1 y 2. Aquí hay un quebranto, una asimetría. *Un campo de tensión en el que la desigualdad y el desequilibrio se impondrán.* Por un lado, la mujer, que fue creada en orientación al hombre, experimenta decepción. Se confía al hombre en su debilidad y vulnerabilidad. Debilidad, porque corporal y físicamente es la más débil. Pero también porque sus condiciones sociales y culturales pasaron a ser las más débiles y desfavorecidas (1 P 3:7).

Pero en el hombre no encuentra la respuesta adecuada a su deseo. Lo que le sale al encuentro no es empatía ni atracción mutua (véase cap. 2:24). Tampoco el ser «una sola carne». Sí en el acto sexual y en la procreación, pero no en todos los ámbitos de la vida en común. La unidad de corazón está en peligro. El dominio es la respuesta del hombre. No juntos de igual a igual, sino sometimiento, opresión y discriminación acompañarán la relación entre los sexos. Eso no es una bendición. Es consecuencia del pecado. Continuación del pecado, aquí el del hombre. *Dominar sobre la esposa o sobre la mujer en general no era ni debía ser nunca*

parte de su relación. ¡En ninguna parte da la Sagrada Escritura a los hombres instrucciones de dominar sobre ellas!

No es lo que Dios planeó ni como creó a ambos. La creación de Eva y su primer encuentro eran tan prometedores. Pero «Al este del Edén» («Jenseits von Eden») sopla otro viento. Allí el sexo masculino rara vez se muestra como caballero, y más a menudo como déspota y machista.[15] Incluso hacia hombres así se sienten todavía atraídas muchas mujeres.

Otra interpretación entiende esta palabra como si la mujer aspirara a dominar al hombre.[16] Pero él, salvo excepciones naturalmente, se impondría frente a ello y defendería su poder y su supremacía. He oído a menudo esta lectura. Como si la mujer, por naturaleza, echara mano de la corona. Si se le diera el dedo meñique, tomaría toda la mano. Habrá mujeres así. Mujeres que quieren manipular y dominar a sus maridos. Sin duda. Pero poner a todo el sexo femenino bajo esta sospecha general o hacerlo responsable colectivamente nace más bien de la mentalidad y la actitud degeneradas del sexo masculino. Este, a su vez, no solo cae bajo la sospecha, sino, según las palabras de Dios, bajo la sentencia de ser consciente de su autoridad. También aquí hay que añadir: salvo excepciones. Ambos comportamientos existen en todas las formas posibles, fuertes y débiles. *¡Y eso nunca excluye que haya parejas positivas y amorosas! Naturalmente también fuera de los matrimonios cristianos.*

El deseo de la mujer no es afán de dominio. Tampoco es un deseo sexual para tener hijos. Puede estar incluido en él. Es, más en lo profundo, la atracción hacia el hombre, la búsqueda de protección, la búsqueda de la vida en común, tal como está dispuesta en la creación. Y en su papel de la más débil y, por lo general, sin recursos, se convierte en su destino: «La idea básica es que el deseo de la mujer, que la hace dependiente, se debe a su necesidad de satisfacer su instinto maternal ... Recordemos lo que los sociólogos han llamado el principio del menor interés: en una relación en la que participan dos partes, aquella que tiene mayor dependencia de la otra es la más vulnerable, mientras que la que tiene

15. Uno se pregunta si esta palabra de castigo de Dios afecta también a partes del mundo animal.
16. Véase la misma construcción de la frase que en 4:7; pero también Cantares 7:10 (7,11 en la numeración alemana). La palabra solo aparece en estos dos pasajes.

menor interés de vinculación en la relación está en una posición dominante».[17]

Si se adopta la visión mutualista[18] de Freedman sobre Génesis 1-2, la lectura de Génesis 3:16 resultará completamente distinta: «Una tragedia de una magnitud completamente distinta. *La relación original de apoyo y fortaleza mutuos, de igualdad y de compartir, de reconocimiento entre iguales y del otro como el compañero más cercano, se ha convertido en una relación terriblemente desordenada y emocionalmente desigual, basada en el poder y sin amor.* La mujer deseará a su marido, pero él la dominará. Es una irrupción y una ruptura aterradoras».

Andrew Macintosh señala que las consecuencias del pecado de Eva «se definen sobre este trasfondo de la complementariedad radical (igualdad y complemento) de los sexos en la creación: *Precisamente allí donde se encuentra la realización gozosa de la mujer en la vida, entra ahora la carga de los dolores y del sometimiento*».

Así comenta Matthew Lynch este versículo: «Así como su dar a luz es un "bien" que ahora está manchado por el dolor (3:16a), también su "entrega" es un bien que ahora está manchado por el dominio (3:16b)».[19]

Este versículo es una señal tanto de la irritación femenina como de la masculina, de la alteración y de la tragedia. Una mujer, en su quebranto y vulnerabilidad, se vuelve antes hacia un hombre que hacia Dios para satisfacer sus necesidades, y en lugar de amabilidad y compasión se encuentra con la necesidad quebrantada y desordenada de él de dominarla. Una tragedia que se repite a lo largo de la historia con una regularidad aterradora.

La responsabilidad de la caída tiene que asumirla Adán. Eva fue una víctima (y naturalmente, aun así, responsable). Adán fue un autor. Pecó «con mano alzada». Con los ojos abiertos y con pleno conocimiento del mandamiento de Dios, comió el fruto. Él, y no Eva, se convierte en la cabeza de la humanidad caída (Ro 5; 1 Co 15), aunque ella es la madre de todos los vivientes.

La tierra maldita determinará la vida de Adán, lo dominará y le hará la vida difícil. Así se comportará él, a su vez, con su mujer y con el sexo femenino en su

17. Walton, 228, Genesis, The NIV Application Commentary, Zondervan, Grand Rapids, 2001
18. Mutualista significa ser recíproco, depender el uno del otro y ser interdependientes, en igualdad y unidad.
19. Lynch, Contrary Women Genesis 3:16b on the ESV

conjunto.

A lo largo de toda la historia de la humanidad, la mujer cae muchas veces en una situación de dependencia y sometimiento totales. Sociedades enteras quedan marcadas así. No se trata de excepciones, sino de la regla. En la mayoría de las culturas esto era lo normal y lo sigue siendo a menudo hasta hoy.

Ambos, hombre y mujer, son ahora pecadores. Caídos. Como pecador, el hombre dominará a su mujer, y ella, como pecadora, agotará todas sus posibilidades para no salir perdiendo en esta relación, para defenderse y encontrar su camino. Y para manipular a su marido y ejercer, sin embargo, influencia de manera indirecta, algo que la mayoría de las veces se le niega.

«Esta lucha de los sexos se mostrará en adelante en todos los niveles de las culturas de todos los pueblos. Solo puede sanarse si se ataca de raíz el mal que la desencadena».[20]

2.3 Objeciones contra la igualdad

Frente a la posición que encuentro en el relato de la creación, existe la lectura contraria de los mismos pocos textos. Quienes creen en una cabeza masculina y en una posición de preeminencia leen la historia de la creación como prueba de que Adán es la cabeza de Eva[21] y de que ella está en la jerarquía bajo la dirección del hombre.

Adán es tanto un nombre como la designación de la raza humana.

En este caso, Eva también es «Adán», es decir, ser humano. Dios no llamó mujer a la raza humana. Eso «olería» a liderazgo masculino.[22] Yo veo en ello el énfasis en la vinculación a la tierra del hombre y de la mujer. De la adama (tierra) fue tomado Adán, y después de Adán, Eva. También ella, como Adán, volverá

20. Schmalenbach, 87, Frausein zur Ehre Gottes: ... im Kontext verschiedener Kulturen, 2007
21. Entre otros autores, menciono sobre todo los argumentos que aduce Alexander Strauch. Strauch, Alexander, 2001, Die Revolution der Geschlechter, Bielefeld
22. Ortlund, 119

un día a la tierra. Cuesta reconocer aquí un papel de liderazgo, si uno no intenta encontrarlo.

Dios hace de Adán el centro.

Con Adán empieza el proyecto «humanidad». Primero se trata de él. Hasta que resulta que falta algo. La otra mitad de la vida. El proceso que pone de manifiesto esta carencia (la imposición de nombres a los animales) muestra al mismo tiempo el valor de la mujer, que llena la carencia. El ser humano –como hombre y mujer– es en conjunto el centro de la creación. Así lo muestra Génesis 1:26-27.

Adán, y no Eva, es creado primero. Por tanto, está por encima de Eva en el orden jerárquico.

¿Cuánto o cuán poco tiempo pasaría entre la creación de Adán y la de Eva? Aunque en la Antigüedad, a diferencia de hoy, lo antiguo o lo de más edad es siempre lo de más peso y lo prioritario, esta conclusión no es adecuada para una determinación semejante. La Escritura no dice en ninguna parte que este orden sea la razón del papel de liderazgo del hombre. Son y siguen siendo conclusiones arbitrarias. Este orden no debería interpretarse como orden de rango. Cuando Pablo, de lo que hablaré todavía en detalle, subraya en 1 Timoteo 2 que Adán fue creado primero, allí no se trata de una clase bíblica de refuerzo, sino de otras cuestiones que no tienen nada que ver con un orden jerárquico.

El derecho de primogenitura funciona, como es sabido, según este principio de sucesión temporal. Pero en ninguna parte se aplica a la relación entre el hombre y la mujer.

Según cómo leamos la Biblia, puede reforzar nuestras opiniones equivocadas o correctas. *No pocas veces nuestra comprensión de la Biblia no refleja la voluntad de Dios, sino nuestra propia manera de pensar o la actitud de nuestro corazón.*

Este orden también puede interpretarse de otro modo: lo primero no es lo prioritario, sino que lo segundo es el clímax, el punto culminante del relato literario de la creación del ser humano. En el primer relato, el ser humano (hombre y mujer) es el punto culminante de la creación. En el segundo relato no lo es el hombre, sino la mujer. Lo menciono a modo de ejemplo, no para fundar en ello

mi tesis, sino para mostrar lo distintas que pueden ser las perspectivas y hasta dónde llegan las conclusiones equivocadas cuando pensamos que solo hay una perspectiva o solo la nuestra.

A Adán, y no a Eva, le da Dios los mandamientos acerca del árbol del conocimiento del bien y del mal, lo que indica que él es la cabeza o el líder natural.

Según el relato de la creación, Eva todavía ni siquiera estaba allí cuando Dios dio este mandamiento. Solo sería una idea justificada si ella ya hubiera estado allí y Dios se lo hubiera dicho solo a Adán.

La mujer está hecha del hombre y, por tanto, depende de él.

En las formas de vida patriarcales existe esta dependencia. Pero la Escritura nunca la defiende como ideal. Aunque todas las personas del Antiguo Testamento vivieran en ella y la Biblia lo describa. Hoy la mujer no depende del hombre. Ambos pueden vivir y existir por sí mismos o solos. Visto de forma neutral, se puede considerar un progreso. Es bueno que sea así.

Adán da a la mujer el nombre de Eva, lo cual es señal de que tiene autoridad sobre ella.

La imposición del nombre no tiene nada que ver con la autoridad. Más bien con conocimiento, valoración y comprensión, ya que en la Biblia los nombres describen a menudo la esencia de una persona. Por eso Adán llama a Eva la «madre de todos los vivientes». Quien vincula la imposición del nombre con la autoridad debería notar que esto no sucedió antes, sino inmediatamente después de la caída.

La mujer está creada del hombre para ser su «ayuda» (Gehilfin).

Tal como el autor emplea el término «ayuda», no se tiene en vista a una persona subordinada, sino a una persona igual de fuerte y de igual rango.

Los hombres acogen con gusto el papel de ayudante de la mujer, para alcanzar sus metas, que solo ellos fijan. Pero esa no es la idea. La ayuda nunca fundamenta una diferencia de autoridad o de rango. ¿Cómo se aplicaría eso a Dios, que es nuestro ayudador? Por lo demás, ¿no querrá también el hombre ser una ayuda para su amada esposa? ¿Sin que con ello surja una jerarquía?

Eva está creada para el hombre. No al revés.

Así se relata. Sin embargo, Eva no se convierte ni en posesión ni en propiedad de Adán. Está creada como contraparte igual de fuerte a partir del costado de Adán. Cuando se trata de la alianza matrimonial, el deseo del hombre hacia la mujer es una dirección o un movimiento del que también se podría concluir –si se quisiera– que ella es la más fuerte. Él se siente atraído hacia ella.

Eva peca primero. Señal de que la mujer es el sexo débil, más propenso a las tentaciones y a los engaños.

Aunque esta conclusión fuera cierta –cosa que no creo–, eso no fundamenta ninguna jerarquía, a la vista de los innumerables hombres que fueron seducidos por mujeres y cayeron en pecado.

¿Cómo iba a saber el tentador que ella era el sexo débil? ¡Adán ni siquiera tuvo que ser tentado para pecar!

Adán no cumplió su deber de asumir el liderazgo y ser cabeza. Por eso se produjo la tragedia.

Para impedir este suceso y este pecado original no hace falta ninguna jerarquía. Situaciones así se dan miles de veces cada día. El pecado se impide con un «no» claro. Es cierto: Adán, puesto que había recibido el mandamiento de Dios, habría tenido que contradecir a Eva. Este suceso no fundamenta nada en cuanto a una jerarquía. En ambos fue la decisión libre de un ser humano responsable y con derecho a decidir.

Si Adán era la cabeza y tenía el papel de liderazgo y fracasó en él, ¿por qué se pide cuentas también a Eva? Entonces se habría tenido que hacer responsable solo a Adán. Pero precisamente porque ambos son igualmente responsables, ambos tienen que rendir cuentas por igual. La culpa de Adán es mucho mayor que la de Eva. Ella fue seducida con astucia, lo reconoció enseguida y con razón atribuyó la culpa principal a la serpiente. Adán pecó sin vacilar, «con mano alzada», y luego además hizo responsable a Eva y, en definitiva, incluso a Dios, que le había regalado la mujer.

¿No es posible también una argumentación a la inversa? Si Eva asume aquí un papel de liderazgo, aunque llevara al pecado, eso muestra que en un matrimonio también la mujer puede dirigir, igual que el hombre. En un «equipo matrimonial» cada uno es a veces débil y a veces fuerte. Por eso cada uno asumirá también el liderazgo según las circunstancias, para ayuda mutua y en sumisión mutua.

Quizá haya más argumentos, pero ninguno puede volcar el equilibrio querido por Dios entre el hombre y la mujer. El texto bíblico de los orígenes sigue siendo el argumento más fuerte a favor de una relación de pareja de igual rango. Falta cualquier indicio de un liderazgo de Adán querido por Dios o marcado. Todo lo que tenemos apunta a una convivencia entre compañeros. Sin embargo, la lectura del texto de la creación lleva a posiciones claramente distintas. *Aquí, al principio, se decide cómo se responde a la cuestión de los sexos y cómo se lleva a la práctica, y cómo interpretamos las afirmaciones del Nuevo Testamento sobre este tema.*

2.4 Diferencias entre hombre y mujer

Como subrayo la igualdad y la igualdad de rango de la mujer y el hombre, se objetará que paso por alto las diferencias. Pero no lo hago en ningún momento. En cambio, me opongo expresamente a todo «igualitarismo nivelador» o equiparación de roles. *Pero si hay roles distintos, el hombre no es por ello la cabeza que gobierna y dirige.* Esta distinción es importante. Si no se hace, se produce una mezcla tendenciosa entre un supuesto orden de la creación (el hombre es cabeza de la mujer) y las consecuencias de la caída, donde se dice «él dominará».

Evidentemente tiene que haber diferencias. Porque de lo contrario Eva no sería una contrapartida, ni una contraparte adecuada. Si a Adán se le «quita» un costado, la mitad entera, le falta algo que vuelve a encontrar o recupera en la mujer. Ambos juntos forman un todo.

Sin embargo, la Biblia no es un manual sobre las diferencias entre el hombre y la mujer. Tampoco cuando se insiste constantemente en ellas. Con ello se pasa por alto que a menudo se trata de diferencias que han surgido de la historia, del

desarrollo de culturas y sociedades, y que no son precisamente la expresión pura y perfecta de la voluntad creadora de Dios.

«El relato de la creación no ofrece ningún indicio del dominio de uno sobre el otro, ni de un reparto de tareas específico de cada sexo. La tajante separación de los ámbitos de acción y de las áreas de tareas que se observa más tarde en las culturas humanas, entre el ámbito público y creador de cultura del hombre y el ámbito privado de la reproducción para la mujer, no puede fundamentarse en la creación. Resulta obvia por la condición biológica, pero no puede deducirse ni exigirse de las afirmaciones bíblicas como voluntad creadora de Dios. *Más bien, Dios deja aquí al hombre y a la mujer un amplio margen en el reparto de las responsabilidades, en el marco de las condiciones biológicas».*[23]

Solo a modo de esquema menciono algunas diferencias específicas de cada sexo que –además de las muy evidentes– han sido reconocidas, en mayor o menor medida, también por la investigación. El tema es complejo y yo, salvo pocas excepciones, solo podría reproducir lo que otros han descubierto al respecto. La Biblia misma no es, en este sentido, un libro especializado.

La constitución física y la estatura están más desarrolladas y son mayores en el hombre. Por eso en las competiciones deportivas se separa a los sexos.

Los hombres están, en mayor o menor medida, dotados para el pensamiento espacial y abstracto. Las mujeres tienen una mayor competencia comunicativa.

La necesidad de conversación es, por término medio, mayor en las mujeres. Las mujeres están más orientadas a las personas y los hombres más a las cosas.

La vivencia sexual es fundamentalmente distinta.

Que las mujeres, por naturaleza, dan a luz hijos y no los hombres, no hace falta mencionarlo. Pero en ello hay una gran diferencia biológica.

Abogo por un reparto de roles orientado a los dones, que no se oriente por las pautas culturales, sociales o de la sociedad del pasado. Allí donde la igualdad de derechos forma parte de la constitución, las mejores capacidades deberían, con

23. Schmalenbach, 72

independencia del sexo, ponerse en valor y ser reconocidas para provecho de todos. *En el reino de Dios y en su iglesia, los hombres deberían procurar que estas posibilidades estén abiertas a las mujeres sin restricciones. Ahí se puede reparar bastante.*

En nuestra época (posmoderna), con el cambio social también ha cambiado de muchas maneras el papel de la mujer y del hombre. Mantener en ello un supuesto orden de la creación es difícil, cuando no imposible. Las adaptaciones a la situación social no son mundanalidad, sino parte de hacer frente a la existencia. Eso no es un problema si se acepta que la Biblia no prescribe una comprensión de los roles. Ser hombre y ser mujer son el tema de algunos libros como consejo de vida bienintencionado. La Biblia misma da prácticamente todas las instrucciones a hombres y mujeres por igual.

Si hoy un marido se ocupa de la casa y cuida de los hijos, mientras que la mujer gana los ingresos necesarios, este reparto de roles es cada vez más a menudo la realidad de la vida. Si es el óptimo no puede juzgarse desde la perspectiva bíblica.



2.5 Orden de la creación

Este término se usa a menudo. Una palabra típicamente alemana (Schöpfungsordnung). Nos encanta el orden. Queremos saber qué vale y qué no. Eso tiene ventajas y puede ser útil. Se usa a menudo cuando se quieren fundamentar los textos del Nuevo Testamento que tratan de la sumisión de la mujer al hombre.

La buena creación se describe en los dos primeros capítulos del Génesis. Es el modelo y la expresión de lo que Dios quiere. ¡Antes de la caída!

La Biblia no conoce la expresión orden de la creación. En sí, eso no es un problema, igual que ocurre con otros «términos auxiliares» teológicos. Pero ¿qué órdenes queremos deducir de estos capítulos, o incluso establecer como obligatorios para todos los tiempos? ¿El veganismo, por ejemplo, ya que en el paraíso no se come carne? ¿Qué pasa con los matrimonios que no tienen hijos y no pueden ser fecundos? ¿Qué pasa con el número grande y creciente de hogares de una sola persona? ¿Qué pasa con quienes nacen con los dos sexos? ¿Debemos andar desnudos? Naturalmente que no. Pero eso era lo normal antes de la caída. La pesada expresión *orden de la creación* debe usarse con matices, si es que resulta útil.

En efecto: lo que se describe en Génesis 1 y 2 sobre el hombre y la mujer debe valer así para todos los tiempos. Lo que es distinto o peor que allí vino por el pecado y no corresponde al plan ni a la voluntad de Dios.

El hombre y la mujer son de igual valor, de igual dignidad, con el mismo encargo, de igual rango, en igualdad de derechos. No hay jerarquía en los capítulos 1 y 2. Es unidad en la diversidad. Complemento al mismo nivel. Complementación mutua, no unilateral. La ayuda que se describe en Génesis 2 no es la parte subordinada. La ayuda (Gehilfin) es una contraparte de pleno valor para Adán. Juntos, de igual a igual, son un equipo fuerte. Con capacidades y dones diferentes, se ayudan mutuamente. La diferencia de los sexos es en ello una parte esencial e imprescindible del conjunto. La diversidad es una necesidad, pero no tiene nada que ver con sumisión ni con autoridad. La diferencia de los sexos completa la imagen de Dios y capacita así para cumplir el amplio encargo de la creación.

Esta imagen del hombre y de la mujer antes de la caída es la norma divina: el orden divino de la creación. Vale para siempre. Universal y atemporal. Todo debe medirse con ella. Es una norma eterna, que permanece para todos los tiempos.

Vemos que esta norma, o si se quiere, este orden, pierde el equilibrio por el pecado, es atacado y, salvo pocas excepciones, destruido. Solo miles de años después esta norma se restaura en Cristo (Gá 3:28), para permanecer para siempre y no volver a ser atacada nunca más.

La expresión *orden de la creación* se emplea a menudo cuando se señala la sumisión de la mujer y la prohibición de hablar en público (ante hombres), de enseñar y de dirigirlos. Un reflejo arraigado cuando se insiste en el orden. Pero después de la caída apenas se puede hablar ya de un orden de la creación. *Es más bien un DES-orden de la creación que ahora el hombre domine sobre la mujer y que los roles de género queden determinados desde entonces por ello. Debido a su constitución física más fuerte, el hombre se ha apropiado de la autoridad.*

Un orden universal de la creación es la base de la ética cristiana. No contiene ninguna diferencia jerárquica entre hombre y mujer. A él pertenecen, junto a la dignidad del ser humano, que este tiene como portador de la imagen de Dios, también las cualidades esenciales que están ancladas en Dios: *la justicia, el amor y la verdad. Deben hacer posible una buena convivencia entre los seres humanos.*



2.5.1 Del huerto del Edén a la Nueva Jerusalén

Los cristianos están en camino hacia la nueva creación (2 P 3:13). Les espera un Edén nuevo y mejor. Una nueva creación que continúa la actual, de la manera que sea, y que al mismo tiempo es nueva. Lo nuevo se describe ahora como una ciudad en la que se vuelven a encontrar elementos del Edén. No se trata, pues,

de volver a la situación anterior a la caída. Se trata de ir hacia delante, hacia la ciudad nueva y eterna.

En la nueva creación, los hombres y las mujeres se tratarán con naturalidad como hermanos, como hermano y hermana. Con amor y respeto. Sin jerarquía. El encargo de ser fecundos y multiplicarse habrá terminado entonces. Ya no habrá sexo. Todo lo que tiene que ver con ello será entonces historia. Lo que ahora desempeña un gran papel no se echará de menos allí. Aunque siempre seguiremos siendo las personalidades individuales que Dios nos hizo llegar a ser, el sexo, lo masculino y lo femenino, ha perdido su significado en Cristo (Gá 3:28). Cuánto «sexo» habrá todavía entonces, no lo sabemos.

En nuestro mundo caído, un pequeño número de personas nace con *ambos* sexos más o menos desarrollados. Para ellas es una situación difícil. Para ellas el Mundo Nuevo es una redención (como para todos nosotros).

Como la nueva creación ya ha comenzado ahora en la iglesia, el trato mutuo puede estar marcado ya ahora por ella. *En el cuerpo de Cristo el sexo ya no desempeña ningún papel.* Pero como la iglesia todavía está en camino en la primera creación, se encuentra con los más diversos desafíos culturales. Por causa del evangelio puede haber adaptaciones en las que el sexo sí se sigue teniendo en cuenta. Más sobre esto después.

No habrá jerarquía ni sumisión en la nueva creación, porque en Cristo todos somos uno. ¡Vivamos la vida de la nueva creación!

2.6 Él se enseñoreará de ti – la historia

En este capítulo examino la trágica cuestión de cómo se han cumplido las palabras de castigo de Génesis 3:16. Solo puedo hacerlo de forma limitada. *Este cumplimiento abarca un universo de opresión, explotación, discriminación y perjuicio. Un mar de sufrimiento y de lágrimas.* Hasta el siglo XXI. El mundo era y es un lugar peligroso para todos los que no tienen poder, da igual si son mujer, hombre o niño.

Gracias al trabajo de investigación de muchos historiadores, arqueólogos y teólogos, hoy tenemos muchas pruebas de cuál era la situación de la mujer. Internet hace que mucha información sea accesible de forma fácil y rápida. A continuación sigue una colección de citas de distintas épocas que expresan lo que pensaban de las mujeres hombres influyentes y conocidos. En tan poco espacio nunca se puede hacer justicia a este tema. *Pero debería bastar para reconocer qué lastre se ha introducido no solo en el mundo, sino desde allí en la Iglesia, se ha cristianizado y se ha cultivado.*

No se puede pasar por alto cómo una actitud básica de desprecio hacia la mujer se ha incrustado en el judaísmo a través de los grandes pensadores griegos. Esto, a su vez, ha dejado sus huellas en la Iglesia. Más aún: en esta cuestión, Padres de la Iglesia han apreciado más la herencia griega que la visión de la Biblia. Su influencia histórica es palpable hasta el presente. Por eso esto debería motivar también hoy a descubrirlo y a contradecirlo.

En esta cuestión solo vale un lema: ¡Volver a la Biblia! ¡Volver a Jesús!

2.6.1 La Antigüedad

Las mujeres de la Antigüedad[24] encarnaban la belleza, estaban subordinadas al hombre, pero también eran más pobres en fuerza física. Si eran acomodadas, llevaban largos vestidos de seda y tenían peinados elaborados. Cuando un hombre tenía a su lado a una mujer hermosa, eso podía traerle perfectamente ventajas comerciales y políticas. En la sociedad, las mujeres solo tenían derechos limitados o ninguno. En caso de adulterio, las mujeres podían ser acusadas, expropiadas o también desterradas. Los cargos públicos estaban ocupados solo por hombres. El papel de la mujer estaba claramente definido. Se esperaba de ellas una descendencia a ser posible masculina. La gente rica tenía también esclavos que se ocupaban de las tareas domésticas. Las esclavas no tenían derechos y debían prestar muchos servicios. Pero había sin duda excepciones en las que alguna mujer adinerada ocupaba una posición más alta y podía influir fuertemente

24. Se llama Antigüedad a la cultura griega y romana, aproximadamente del 600 a. C. al 400 d. C.

en las decisiones. Los encantos femeninos eran a menudo un buen recurso en un mundo dominado por los hombres.

«El "hombre libre" o "ciudadano" (hombre) se consideraba en la Antigüedad el modelo perfecto del ser humano, claramente distinguido también de la "mujer libre" o "ciudadana" (mujer). *La mujer se consideraba inferior al hombre debido a la constitución física y a la inferioridad que se le atribuían. La inferioridad se consideraba innata e inmutable; con ella se justificaban la incapacidad jurídica de la mujer y la necesidad permanente de un tutor masculino.* Conforme a su papel en la sociedad, la mujer se consideraba pasiva, lo cual se extendía también a las relaciones sexuales (heterosexuales y penetrativas). Un papel activo de las mujeres, por ejemplo por dominio en el hogar, demasiada visibilidad en público o por una posición dominante en las relaciones sexuales, se consideraba vergonzoso y amenazaba la posición honorable de toda la familia. Al hombre, en cambio, le amenazaba la privación de los derechos de ciudadano si no dominaba la casa y a los dependientes de la casa (mujeres, hijos, esclavas), si no controlaba sus propias necesidades (comida, bebida, pasión, sexualidad, sueño), si pasaba demasiado poco tiempo en público o si adoptaba papeles pasivos en las relaciones sexuales.»[25]

Las mujeres de Atenas estaban sometidas al hombre, de forma parecida a la época de la República romana, y debían regirse por él. Las mujeres eran siempre menores de edad, es decir, necesitaban una persona que las guiara y dirigiera. Como niña y como mujer, una estaba expuesta al tutor y a sus caprichos.

2.6.2 Aristóteles

Aristóteles, 384-322 a. C., uno de los mayores filósofos y sabios universales griegos, hizo de la inferioridad de la mujer un hecho de validez general. En la cuestión del valor de la mujer no le sirve de nada toda su erudición, y en ello sigue siendo hijo de su tiempo. «*Las hembras son machos mutilados*» es una de las afirmaciones de graves consecuencias de su visión del mundo. Desde que el espíritu engendra, las mujeres ya solo son ayudantes «sin espíritu» que ponen a disposición su cuerpo/útero como cámara de incubación para la semilla

25. Voß, Heinz-Jürgen, Das differenzierte Geschlechterverständnis der Antike, Gender, 2/2009

masculina «espiritual». Después de que Aristóteles partiera de la inferioridad de la dotación biológica de la mujer y legitimara con ello su sumisión social al hombre, la hace además responsable de un eventual fracaso, pues un predominio de la parte femenina en la procreación es «... responsable del nacimiento de figuras monstruosas».

En esta forma de sociedad no existía ninguna relevancia jurídica o social de las mujeres. Las mujeres estaban excluidas de la política; eran dependientes, económicamente y en todos los demás aspectos, de su marido, el señor de la casa; es decir, eran menores de edad de por vida bajo la tutela de un hombre. Los hombres se casaban por lo general con mujeres mucho más jóvenes, lo cual agravaba aún más su dominio. «La tarea esencial de las esposas era proporcionar herederos varones y llevar la casa del esposo.»

A las hijas se las abandonaba a menudo después del nacimiento por decisión del padre. De las niñas que sobrevivían se esperaba castidad antes del matrimonio y después castidad conyugal. Las mujeres respetables pasaban la mayor parte de su vida en casa.

En la visión aristotélica del mundo, las jerarquías son «dadas por la naturaleza», y del mismo modo está en la naturaleza de las cosas que unos dominen y tengan todos los derechos y que otros sean dominados y no tengan derechos. Según su visión del mundo, algunos seres humanos nacen para dominar y otros para ser dominados. Para él, lo masculino vale más que lo femenino y por eso lo femenino existe para ser gobernado por lo masculino.

«Pues bien, así como la humanidad es lo más perfecto entre todos los animales, así dentro de la humanidad el hombre es más perfecto que la mujer, y la razón de su perfección está en un mayor calor, pues el calor es la herramienta más importante de la naturaleza.»

Aristóteles sentó de este modo una base filosófica duradera para la idea de que las mujeres son inferiores a los hombres. Formalizó la práctica de la discriminación sexual y ofreció un dominio erudito que creía en la desigualdad de los sexos. *Siglos más tarde,*

líderes de la Iglesia, que eran ellos mismos producto de la cultura y la formación griegas, interpretaron los escritos de Pablo desde la perspectiva de la filosofía aristotélica.

Los filósofos atenienses dejaron al mundo una doble acusación contra la feminidad. Del período clásico, especialmente de las enseñanzas de Aristóteles, vino la convicción de que las mujeres son inferiores a los hombres. Por eso las mujeres deben ser mandadas por los hombres y deben ser usadas para el placer de los hombres. Después vino de los filósofos estoicos la convicción de que las mujeres son una distracción y una tentación para los hombres. Por eso las mujeres debían ser evitadas por los hombres, que de otro modo serían libres para adquirir aquellas cualidades que hacen superiores a los hombres. Ambas opiniones subyacen a las interpretaciones tradicionales de los escritos paulinos sobre las mujeres y el matrimonio. A saber, la sumisión de la mujer y el celibato, que hasta la época de la Reforma se consideró muchas veces un ideal.

Fue Sócrates (470-399 a. C.) quien inmortalizó el desprecio ateniense por las mujeres. Llamando a menudo a las mujeres el sexo débil, argumenta que ser mujer es un castigo divino, ya que una mujer es algo intermedio entre un hombre y un animal.

La vida de un solo hombre vale más que mil mujeres, según Eurípides (480-407 a. C.), poeta trágico griego.

Habría muchas más citas, e incluso más degradantes, que solo confirman lo que en general se pensaba de las mujeres.

2.6.3 La mujer como bien y posesión

A las mujeres se les quitó en gran medida el derecho a decidir por sí mismas; en parte se las trataba prácticamente como una especie de posesión. Los hijos varones, como herederos de los bienes paternos y como cabezas de familia, eran más apreciados que las hijas, que como un recurso valioso podían ser vendidas a otros hombres a cambio de un precio por la novia.

Como demuestra la literatura de la Antigüedad, las mujeres no siempre ni en todas partes carecían de derechos, pero estaban claramente subordinadas a los

hombres. En definitiva, los maridos aprovechaban sus ventajas para asegurarse lo más posible la disponibilidad sexual de las mujeres.

Las mujeres no estaban representadas en la esfera pública y política y, por regla general, quedaban limitadas al ámbito doméstico y al trabajo reproductivo. Las mujeres estaban por principio bajo la tutela y la completa dependencia económica de un hombre (del marido, del padre o del hermano).

El poder decisivo dentro del matrimonio lo tenía el marido. Era tutor de la esposa y de los hijos y tenía, en todas las cuestiones que afectaban a la propiedad y a la familia, la última y casi siempre la única facultad de decisión. El papel de las esposas se agotaba casi por completo en el hogar y en el cuidado de los hijos.

A su capacidad de procrear se le prestaba especial atención, y su castidad fuera del matrimonio recibía un especial reconocimiento social. En cambio, de las mujeres no casadas (concubinas, esclavas) se esperaba que sirvieran para satisfacer las necesidades sexuales de los hombres libres en cuyas propiedades trabajaban.

2.6.4 Patriarcado

Las grandes religiones y el hinduismo, con sus reglas y preceptos, han participado en todo el mundo en el surgimiento del patriarcado.

Lingüísticamente, el término deriva del griego *patér*, «padre», y *archê*, «origen» y «dominio». El patriarcado, llamado también androcracia[26], describe en sentido tradicional un sistema derivado históricamente del derecho griego y romano. En él, el cabeza masculino de la familia y del hogar ejercía el poder jurídico y económico sobre los miembros de la familia, femeninos y masculinos, que dependían de él.

Dentro de una misma capa social, los hombres están por encima de las mujeres que les pertenecen como hijas, hermanas o esposas. Aun así, el patriarcado bíblico no debe malinterpretarse simplemente como dominio de los hombres, ya

26. Androcracia, traducido del griego, significa dominio del hombre. Esta palabra se usa más bien raramente como sinónimo de la forma de dominio más corriente del patriarcado.

que las mujeres de la capa superior tenían poder sobre las personas, femeninas y masculinas, que les estaban subordinadas.

El patriarcado es la forma de vida social determinante del hogar, como ya se puede reconocer en los patriarcas. Se desarrolló así y fue lo normal. No es un ideal exigido por Dios, sino parte de la historia cultural al este del Edén. Con todas sus ventajas e inconvenientes.

Algunos opinan que el patriarcado reflejaría la paternidad de Dios y correspondería así a un modelo divino. Pero tal idea para una estructura familiar no está respaldada de ese modo. Aunque pueda funcionar bien bajo la «gracia común» de Dios. Esta estructura familiar es parte de un mundo caído y un desarrollo de su historia. No surgió de un modelo ni de una instrucción divina. Se impuso como un modelo que aseguraba la supervivencia y que en muchos lugares del planeta todavía la asegura. Como tal construcción social debe evaluarse a la luz de la Escritura.

2.6.5 Influencia griega en el pensamiento judío

Que yo haya citado más arriba a Aristóteles tiene que ver con que este pensamiento también influyó en el judaísmo.

«Cuando llegamos al Nuevo Testamento, encontramos que la mayoría de los hombres judíos no consideraban a las mujeres con el alto aprecio reflejado en el Antiguo Testamento. Tres factores llevaron a los judíos a distorsionar las relaciones entre hombre y mujer queridas por Dios.

1. Conducta pecaminosa. El pecado distorsiona la comprensión y las relaciones.
2. Interpretación errónea de textos bíblicos.
3. La influencia de ideas helenísticas (griegas).

En el siglo III a. C., las ideas helenísticas comenzaron a infiltrarse en el pensamiento judío. Esta infiltración se aceleró durante el reinado de Antíoco Epífanes, que comenzó su reinado en el 175 a. C. Antíoco invadió después

Judea e intentó helenizarla por la fuerza. El resultado fue que el pensamiento judío quedó influido por la filosofía griega. Esto tiñó la visión judía de las mujeres.»[27]

«En conjunto, la posición de las mujeres en la legislación religiosa puede expresarse mejor con esta fórmula repetida constantemente: "Mujeres, esclavos (no judíos) y niños (menores de edad)". Como un esclavo no judío y un niño menor de edad, una mujer tiene por encima de ella a un hombre que es su amo; esto limita igualmente su participación en el culto, porque desde el punto de vista religioso es inferior a un hombre.

A todo esto se puede añadir que se expresaron abundantes opiniones despectivas acerca de las mujeres. *Duele ver cómo tales opiniones predominan sobre las opiniones de alta estima, que de ningún modo faltaban.* Es típico que hubiera alegría por el nacimiento de un varón, mientras que el nacimiento de una hija se recibía a menudo con indiferencia, e incluso con tristeza. Por eso tenemos la impresión de que también el judaísmo en tiempos de Jesús tenía una opinión muy baja de las mujeres. Así como es habitual en Oriente, donde a la mujer se la aprecia sobre todo por su fecundidad, pero, en la medida de lo posible, se la mantiene apartada del mundo exterior. Y está sometida al poder de su padre o de su marido, y donde, desde el punto de vista religioso, es inferior (subordinada) en comparación con los hombres.»[28]

2.6.6 Padres de la Iglesia

También aquí solo pueden mencionarse unas pocas citas que dejan ver las huellas de la filosofía griega también en la cristiandad primitiva.

«En la mujer, ya la conciencia de su propia naturaleza debe provocar vergüenza.» *Clemente de Alejandría*, 150-215 d. C., El Pedagogo

«Un ejemplo determinante es el Padre de la Iglesia *Agustín* (354-430 d. C.), que contribuyó de manera especial al desarrollo de la imagen "cristiana" de la mujer. Marcado por la filosofía de Aristóteles, le resultaba difícil reconocer que la

27. Documento de estudio de la WKG, septiembre de 2003
28. Jeremias, Joachim, pp. 359-375, Jerusalem zur Zeit Jesu, 1963

mujer fuera plenamente imagen de Dios: "La mujer es, junto con su marido, imagen de Dios, es decir, los dos juntos son una imagen completa. Pero en su función de ayuda, una tarea que solo le corresponde a ella, no es imagen de Dios. En cambio, en lo que respecta al hombre, él es, también tomado solo por sí mismo, imagen de Dios tan completa y plenamente como si estuviera unido con la mujer en una unidad".»[29]

En el siglo V se usó a Pablo para confirmar la imagen de desigualdad y de separación jerárquica tal como la había desarrollado Aristóteles. La libertad inicial del evangelio tuvo que retroceder de nuevo. *Con la consolidación creciente de las estructuras eclesiásticas, la igualdad de rango de los miembros de Cristo se fue quedando cada vez más en el camino. La prueba es el retroceso y la exclusión de los ministerios eclesiásticos.*

«En el año 585, en una asamblea de 63 obispos presentes y sus representantes en Mâcon, Francia, a la pregunta "¿Son las mujeres seres humanos?", 32 votaron sí y 31 no. ¡Así pues, las mujeres fueron declaradas seres humanos por una mayoría de un voto!»[30]

El teólogo determinante de la Edad Media, *Tomás de Aquino*, confirma la visión de Aristóteles (Prima Pars, Quaestio 92):[31]

«a) Parece que la producción de la mujer no debería haberse mencionado entre las primeras obras de la creación. Porque:

I. Aristóteles llama a la mujer una criatura humana que es más imperfecta que el varón. Pero lo que en sí es imperfecto y defectuoso no debía mencionarse en la descripción de la primera institución de las cosas.

II. La sujeción y la disminución vienen del pecado. Pues a la mujer se le dijo: "Estarás bajo la potestad del varón", y Gregorio Magno escribe: "En aquello en que no hemos pecado, todos somos iguales". Pero la mujer es por naturaleza más débil que el varón, tanto en dignidad como en fuerza.

29. Schmalenbach, 196

30. Smith/Kern, Frauen und Männer im Dienst für Gott, Gießen, 2000, p. 114

31. Para una investigación más amplia recomiendo la biblioteca de los Padres de la Iglesia, de libre acceso, en www.unifr.ch/bkv/.

III. Las ocasiones de pecado deben evitarse. Pero Dios sabía que la mujer llegaría a ser más tarde para el varón una ocasión de pecado. Por tanto, no debía producirla. Del otro lado está la autoridad de la Escritura. (Gn 2:18.)

b) Respondo que era necesario que la mujer fuera hecha como "ayuda del varón". Y no como ayuda para cualquier otra obra, en la que al varón le habría ayudado mejor en todo caso otro varón, sino para la obra de la generación. Esto se ve mejor si consideramos los diversos grados de la generación. ... Solo con respecto a la naturaleza humana particular e individual es la mujer algo defectuoso y más débil.»

En otro lugar escribió que la mujer se dejará guiar por el deseo sexual, pero el hombre por la razón. O: la mujer es un error de la naturaleza, física y mentalmente inferior, una especie de hombre mutilado, fallido, malogrado.

La línea roja pasó de Aristóteles, a través de Pablo (así se pensaba), de Agustín y de Tomás, también a la teología de los reformadores. Esta visión es entendida hoy por muchos (en especial por cristianos reformados) como el orden universal de la creación de Dios. Esa es, en efecto, una imagen del ser humano envenenada por la filosofía, en la que cayeron incluso los mayores pensadores y teólogos. Sea esto llevado en queja ante Dios.

2.6.7 Reforma

La Reforma llevó a la ruptura con la Iglesia católica medieval. Eso trajo a la mujer una nueva libertad y una nueva valoración. La revalorización de la mujer en el matrimonio y la familia por parte de Lutero no puede estimarse lo bastante, si se tiene en cuenta que la actitud media, socialmente relevante, hacia las mujeres era más o menos el desprecio riguroso.

Para Lutero, la sumisión de la mujer era algo natural, evidente por sí mismo. Veneraba a su esposa, Catalina de Bora, que era para él una contraparte fuerte y que también sabía cuándo tenía que frenar o incluso detener a su Martín. Pero sus dichos sobre las mujeres en general reflejan probablemente el lenguaje rudo, obsceno y grosero del siglo XVI. «… el gobierno de las mujeres, desde el principio del mundo, nunca ha logrado nada bueno, como se suele decir: ¡gobierno de

mujeres rara vez tiene buen fin! Cuando Dios había puesto a Adán como señor sobre todas las criaturas, entonces todo estaba aún bien y en orden, y todo era gobernado de la mejor manera; pero cuando vino la mujer y quiso meter también la mano en la olla y ser lista, entonces todo se vino abajo y se convirtió en un desorden desolado. … Cuando las mujeres son elocuentes, eso no es de alabar en ellas; les va mejor que balbuceen y no sepan hablar bien. Eso las adorna mucho más.» O: «El orden exige disciplina y honra, que las mujeres callen cuando los hombres hablan.» O: «La mala hierba crece deprisa; por eso las niñas crecen más deprisa que los niños.» Él mismo lo decía literalmente, muy en serio, cuando en un sermón citaba Éx 22:18: «A la hechicera (bruja) no dejarás que viva.» No puedo decir en este momento hasta qué punto el Lutero temprano y el tardío desempeñan un papel en este contexto. No se trata de juzgar o condenar, sino de investigar las causas. Evidentemente, esta cuestión debe aclararse una y otra vez, también en nuestro tiempo.

Mi intención es insinuar cómo incluso grandes hombres de Dios sucumbieron a este gran error y cómo Dios lo soportó y lo toleró. Igual que lo hace a menudo hoy. Él bendice y obra, y al mismo tiempo tiene que soportar opiniones, prácticas y conductas de sus hijos que nunca quiso.

Tras la disolución de los conventos, el servicio y el lugar de la mujer quedaron limitados a la esfera doméstica. *Los ministerios eclesiásticos no se abrieron a la mujer. Se elevó su dignidad como ser humano y como esposa, pero no su posición en la iglesia de Jesús.*

En resumen, escribe el historiador Arnold Angenendt: *«El sexo femenino ha sido, en innumerables documentos escritos de todas las épocas y culturas, objeto de menosprecio, e incluso de burla».* Esto vale igualmente para el cristianismo, no pocas veces hasta hoy.

«A los cristianos nos gustaría ser las mejores personas. Pero no lo somos. En el mejor de los casos, estamos mejor.»[32] *Tampoco hoy los cristianos son pioneros decididos de un mundo más justo para todos. No puedo contradecir a una mujer que dice: «Hay tanto desprecio por la mujer en la historia de la Iglesia que a una, como mujer, se le corta la respiración».*

32. Schmidt, 118, Endlich gleich, Holzgerlingen, 2019

Aun así, según Angenendt, en los primeros siglos el cristianismo volvió al orden original de la creación de Dios: «Así que no es de extrañar que precisamente las mujeres se sintieran atraídas por el cristianismo; en los tres primeros siglos formaban la mayoría en las iglesias. *Las razones no son difíciles de descubrir. ¿Dónde más estaba la mujer tan equiparada al hombre?»* Esta luz del evangelio, lamentablemente, iba a oscurecerse de nuevo.

En los siglos XVIII y XIX hubo grandes movimientos de avivamiento. En ellos eran a menudo mujeres las que dirigían y anunciaban la Palabra.[33] En tales tiempos de despertar, que no estaban rígidamente organizados, donde faltaban estructuras y el Espíritu de Dios soplaba impetuoso, él tenía libertad para hacer obrar los dones sin impedimento, porque la diferencia de los sexos podía quedar totalmente fuera de consideración. *Esa es una buena condición: que esta diferencia no desempeñe ningún papel.*

2.6.8 Movimiento secular por los derechos de la mujer

El término feminismo es a menudo objeto de desprecio por parte de cristianos conservadores. Pero precisamente ellos deberían saber que mujeres valientes, y también hombres, han conseguido aquello por lo que precisamente ellos deberían haber luchado. Hoy se benefician ellos mismos, y sobre todo sus esposas, de lo que estos movimientos han logrado. Esto no es una canonización del feminismo. Es una percepción y también un reconocimiento de hechos que valen igualmente para los logros de los sindicatos, de los que los cristianos (conservadores) se benefician (sin merecerlo). *Nunca podemos decir per se que tales movimientos de la cultura moderna sean malos o un ataque a la Biblia, si ya nos beneficiamos de ellos positivamente de alguna forma y renunciaríamos de mala gana a estos logros.*

«El feminismo tiene sus raíces en el movimiento secular de mujeres. Su primera ola, a finales del siglo XIX y comienzos del XX, fue un movimiento por los derechos de la mujer en la lucha por el mismo derecho a la participación política. Sobre todo el derecho al voto y el acceso a los cargos políticos, en la lucha por el derecho a la educación, especialmente la educación de las niñas, en la lucha

33. Krüger, Hartmut, Frauen im Pietismus, Marburg, 2005

por la libre elección de profesión y por el acceso al trabajo remunerado. En 1896 se admitió por primera vez a mujeres como oyentes en las universidades; estudiar de forma regular se les permitió por primera vez en Baden a partir de 1900, en otros estados bastante más tarde; en 1918 se introdujo el sufragio femenino, en 1949 se consagró en la Ley Fundamental la igualdad de derechos entre mujeres y hombres, en 1954 se abolió la prohibición de emplear a mujeres casadas en el servicio público, en 1957 el derecho de decisión final del marido y en 1958, finalmente, el llamado "celibato de las maestras", que obligaba a las maestras a no casarse y, en caso de matrimonio, a abandonar su profesión.

La segunda ola del movimiento de mujeres, en los años setenta del siglo XX, se entendía como movimiento de liberación de la mujer. Porque, aunque al menos sobre el papel estaban en gran medida equiparadas jurídicamente, las mujeres seguían viviéndose como discriminadas y no libres: por la desigualdad de oportunidades educativas (en aquella época todavía asistían más chicos que chicas al instituto, y estudiaban bastantes más hombres que mujeres); por peores oportunidades en el mercado laboral; en tiempos de alto desempleo se veían expuestas al reproche de ser "dobles perceptores de ingresos" o ni siquiera eran contratadas, también por posibles ausencias por embarazo; por salarios más bajos por el mismo trabajo; y no en último lugar por la doble o múltiple carga de familia, profesión y cuidado de familiares. El lenguaje adecuado a la mujer pasó al centro de la atención, se eligieron delegadas para la igualdad de la mujer y se redactaron planes de promoción de la mujer.»[34]

Todo esto es solo una fracción de lo que aquí podría haberse aducido. *Espero que estas pocas líneas pongan de manifiesto el duro camino de las mujeres al este del Edén. Cuánto ha influido el pensamiento del mundo en el de la Iglesia se ve en que todavía hoy se fundamenta un «Aristóteles light» con las palabras de Pablo. Solo los poderes oscuros, cuyo jefe es la serpiente antigua, pueden complacerse en este camino pedregoso de las mujeres. Con Jesús se revela definitivamente la actitud de Dios también hacia las hijas de Eva.*

Quizá piense usted que todo esto es historia. Que hace mucho tiempo y que hoy en todas partes es completamente distinto. Nada más lejos de la realidad: World Vision informa (hace 10 años) sobre países sin herencia cristiana: 450

34. Wikipedia (diversos artículos)

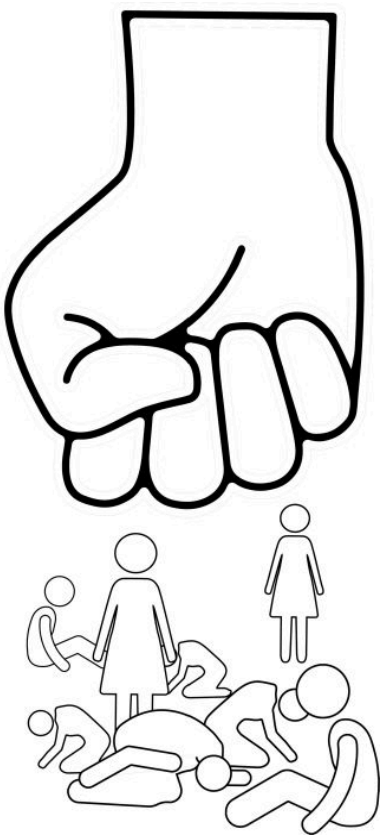
millones de mujeres sufren una discapacidad física a causa de una mala alimentación durante la infancia. En muchas sociedades, las niñas y sus madres solo comen cuando los hombres y los niños están saciados. Aunque las mujeres constituyen la mitad de la población mundial, poseen solo el uno por ciento de la riqueza. De los 1300 millones de personas que viven en la pobreza, el 70 % son mujeres. Para una niña es el doble de probable no recibir educación escolar que para un niño.

Dos millones de niñas, sobre todo en África y en Oriente Medio, son mutiladas mediante la ablación para matar su placer sexual. Si sobreviven a este procedimiento, crecen y se ven enfrentadas a relaciones sexuales dolorosas, a una posible infertilidad y a una mayor probabilidad de morir en el parto. Estadísticas más recientes muestran que en la generación actual faltan de hecho 100 millones de niñas. Fueron matadas por sus familias a causa de su sexo. Muchos millones de estas niñas faltan en la India y en China, donde las madres abortan rutinariamente cuando se enteran de que están embarazadas de una niña. O se las abandona para que mueran, como en la Antigüedad. Se les niega la atención médica.

¿Cuántas lágrimas se han llorado en secreto? También el cielo llora cuando Yahvé Elohim ve lo que les sucede a las hijas de Eva. ¿Quién vendrá en su ayuda? ¿Quién intercederá por ellas? ¿Qué corazón permanece impasible ante estas realidades?

La jerarquía es el origen del patriarcado, y el patriarcado es el origen del abuso del sexo y del poder.

Beth Allison Barr



3 Jesús, el Mesías, y las mujeres

Nuestro cómputo del tiempo comienza con un milagro sin precedentes: Dios se hace hombre. El Eterno, el Creador, viene en persona. Empieza de cero como todo ser humano, vive la infancia, la juventud y la vida laboral como artesano de la construcción en Nazaret y sus alrededores. Más tarde, cuando comienza su actuación pública, tiene su hogar en Capernaum de Galilea. Todo esto sucede en el judaísmo del siglo I.

Para las mujeres comienza con él también una nueva era. Es el mismo que entonces, al aire del día, se encontraba con Adán y Eva en el huerto. Yahvé Elohim como hijo de Adán, como Hijo del Hombre, es él la simiente de la mujer. Y su libertador. Alguien que entiende a las mujeres. Aunque no se casó, conoció de cerca a su madre y a sus hermanas. Siente y ve a diario cómo se comportan los hombres con sus esposas y con las mujeres en general. Él mismo quizá es, como primogénito, responsable de la familia, en caso de que José, su padre, ya no viva y él haya tenido que asumir su papel. ¿Cómo lo vivirían sus hermanas?

Él ve lo que hay detrás del telón. A más tardar en su ministerio público derriba muros y pone patas arriba el mundo judío de entonces. *Si alguien es para nosotros un modelo, es aquel que reveló a Dios.* Él es el fin de toda contradicción.

En este capítulo no se trata de doctrina, dogmática o posturas. Se trata de la realidad de la vida. Historias. Encuentros. Actitudes. Descubrimientos.

Todos los encuentros de Jesús con mujeres que aquí se mencionan han sido examinados muchas veces.[35] Y son de una importancia decisiva. Incluso centrales, porque en estos textos encontramos cómo *el poder redentor y restaurador de Dios se hace realidad en la vida de las mujeres. Cómo son devueltas a la posición que la mujer tenía*

35. Por razones de espacio y de tiempo renuncio a examinar a las mujeres valientes del Antiguo Testamento que asumieron papeles de liderazgo o profetizaron, así como a Elisabet o a María. La madre de Jesús es una mujer única, valerosa, independiente, espiritual y valiente, a la que aquí no examino más.

en el Edén. Ese es el objetivo de Dios. Destruir las obras del diablo, también el dominio negativo, abusivo y opresor del hombre sobre la mujer en todas sus formas.

¿Cómo vivieron las mujeres a Jesús? Estaban allí cuando Jesús nació, cuando fue martirizado en la cruz y cuando resucitó. Lea usted esta cita fuerte y mundialmente famosa de Dorothy L. Sayers:

«Quizá no sea de extrañar que las mujeres fueran las primeras en el pesebre y las últimas en la cruz. *Nunca habían visto a un hombre como este, y nunca ha vuelto a haber otro igual.* Un profeta y maestro que reprendía sin quejarse y alababa sin condescendencia; que tomaba en serio sus preguntas y sus argumentos; que nunca las presionaba para que fueran femeninas y nunca se burlaba de ellas por su feminidad; que las tomaba como eran y las trataba con total naturalidad.»

Jesús se encuentra con las mujeres sin doble moral, sin exclusión, sin condescendencia, sin mera tolerancia, sino con atención y comprensión, e incluso con amabilidad y amor.

Quizá no sean demasiados los acontecimientos que se relatan. Pero estos tienen mucho contenido. Habrá habido muchos otros que no se nos han relatado. Pero que quizá podremos contemplar retrospectivamente algún día, cuando haya llegado el reino eterno de Dios.

Usted ya ha leído u oído estas historias cien veces. Aun así, voy a fijarme en ellas y a señalar brevemente sus particularidades, también las culturales. Reproduzco los textos completos; no necesita tomar una Biblia. Y comparto sobre ellos solo algunos pensamientos. ¡Sumérjase usted mismo en estos momentos santos!

3.1 Discípulas que sirven

> [Lc 8:1-3] Y aconteció después, que él recorría una tras otra ciudades y aldeas, predicando y anunciando el reino de Dios. Y los doce estaban con él, *y algunas mujeres que habían sido sanadas de espíritus malos y de enfermedades: María, llamada Magdalena, de la que habían salido siete demonios, y Juana, mujer de Chuza, intendente de Herodes, y Susana, y otras muchas mujeres que le servían con sus bienes.*

No solo Jesús, también otros rabinos de aquella época estaban rodeados de sus discípulos. Pero: los rabinos no tenían mujeres como alumnas ni las querían. Aprender de un rabino era el privilegio exclusivo de los hombres. Cuando hablamos de los discípulos de Jesús, siempre pensamos en los Doce. Lucas habla de mujeres a las que puede nombrar y de muchas mujeres sin nombre. Sabemos que había más que los doce hombres. Lucas habló de 70 (Lc 10:1, 17). Pero quizá ya estaban incluidas mujeres entre ellos. En cualquier caso, la multitud de los discípulos, tal como Lucas la describe, nos aparece como un grupo mixto de hombres y mujeres. Algunas de las mujeres habían experimentado la salvación por medio del rabino y desde entonces lo habían seguido. Y habían aportado sus bienes. Le servían a él, su Maestro, y probablemente a todos los que estaban de camino con Jesús. Eso no significa hacer la comida y lavar la ropa; quizá también: servían con sus bienes. Ellas, o al menos algunas de ellas, *financiaban* la misión de Jesús con sus seguidores.

Es una ruptura de tabú sin igual: Jesús acoge a mujeres en el círculo de sus discípulos. Jesús quiere que aprendan. Porque sabe qué papel tan enormemente importante iban a desempeñar todavía en el futuro las mujeres, en quienes podía confiar más que en los hombres, para el reino de Dios y para su iglesia. Lucas las menciona de forma positiva, sin señalar ninguna particularidad en su relación con los discípulos varones.

3.2 Las mujeres deben aprender

> [Lc 10:38-42, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Mientras seguían su camino, él entró en una aldea; y una mujer llamada Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana, llamada María, que también se sentó a los pies de Jesús y escuchaba su palabra. Pero Marta estaba muy ocupada con mucho servicio; se acercó y dijo: Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile, pues, que me ayude. *Pero Jesús le respondió y le dijo: ¡Marta, Marta! Estás afanada y turbada por muchas cosas; pero una sola es necesaria. Porque María ha escogido la buena parte, que no le será quitada.*

Jesús amaba a estos tres hermanos. Le gustaba estar en esta casa. Era bienvenido. Las horas en las que enseñaba eran como un arrebatamiento. Palabras de vida, palabras que tenían poder, salían de su boca. Y a María eso le parecía más interesante que atender a la multitud de discípulos. Es comprensible que hubiera bronca entre las hermanas. Pero Jesús, a quien Marta parece dirigirse en tono de reproche, da a María, y con ello a todas las mujeres, el privilegio de ser alumna y aprendiz. Sin diferencia entre discípulo y discípula. A los pies de Jesús se allanan todas las diferencias. ¡Allí todos son iguales! También hoy. Para las mujeres es igual de importante ser instruidas en la verdad y estar firmemente cimentadas en la fe. Participan igual que los hombres en el intercambio y en las preguntas.

3.3 Todos iguales

> [Mr 3:33-35] Él les respondió y dijo: ¿Quién es mi madre y mis hermanos? Y mirando a los que estaban sentados en círculo alrededor de él, dijo: *He aquí mi madre y mis hermanos; porque todo aquel que hace la voluntad de Dios, ese es mi hermano, y mi hermana, y mi madre.*

La familia de Jesús pensaba que Jesús había perdido por completo el control. Jesús no aparece aquí como hombre de familia. Para él cuenta más la nueva familia del reino de Dios y de la nueva creación. Como se vio en el punto anterior, en la relación con Jesús, en el discipulado, el sexo no queda abolido, pero ya no tiene ningún significado. Y menos aún un significado jerárquico, como si las mujeres estuvieran subordinadas a los hombres. Para entender el papel del hombre y de la mujer es decisivo que Jesús nunca habló de una jerarquía ni enseñó ninguna. Sin palabras, Jesús rompió ya con sus acciones las convenciones culturales y «piadosas» de su tiempo. ¡A los que le obedecen los llama hermanos y hermanas!

3.4 La menstruación ya no es impureza

> [Mr 5:32-34] Y él miraba alrededor para ver a la que había hecho esto. Entonces la mujer, llena de temor y temblor, sabiendo lo que en ella había sido hecho, vino y se postró delante de él y le dijo toda la verdad. *Y él le dijo: Hija, tu fe te ha sanado; ve en paz, y queda sana de tu azote.*

La menstruación en sí es algo que para una mujer no significa una bendición, sino una carga. Los hombres no podemos ponernos en su lugar. En Israel, las mujeres eran ritualmente impuras durante su regla. Impuras por algo de lo que no tenían culpa. ¿Destino? Peor que eso era cuando la hemorragia no se detenía. También hoy existe esta enfermedad. Con ello la mujer era permanentemente impura. De forma parecida a un leproso, apenas podía participar en la vida social, y en la religiosa no podía en absoluto. Su valor para alcanzar la sanidad en Jesús es una de las historias conmovedoras de los evangelios. Jesús llama a esta enfermedad azote. Es él quien le pone fin. Devuelve a la mujer a la vida. De forma parecida a como resucita inmediatamente después a la hija de Jairo. Hacia allí iba de camino. *La llama de manera conmovedora hija.* Como un padre, despierta en ella el sentimiento de aceptación, atención y aprecio que había echado de menos durante 12 años. Como cuando una hija experimenta la atención solícita de su padre. Delante de todos, la calle estaba abarrotada, habla así a esta *«impura»* y hace lo que solo él hacía: hablar públicamente con una mujer y devolverle la vida y su dignidad delante de todos. ¿Qué habrán pensado los hombres? ¡Y no digamos las mujeres!

3.5 Excluida y encontrada

> [Jn 4:6-9] Y estaba allí el pozo de Jacob. Entonces Jesús, cansado del camino, se sentó así junto al pozo. Era como la hora sexta. Vino una mujer de Samaria a sacar agua. Jesús le dijo: ¡Dame de beber! (Pues sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar de comer.) La mujer samaritana le dijo:

> *¿Cómo tú, siendo judío, me pides a mí de beber, que soy mujer samaritana? (Porque judíos y samaritanos no se tratan entre sí.)*
>
> [Jn 4:27-30] *En esto vinieron sus discípulos, y se maravillaron de que hablaba con una mujer.* Sin embargo, ninguno dijo: ¿Qué preguntas?, o: ¿Qué hablas con ella? Entonces la mujer dejó su cántaro, fue a la ciudad y dijo a los hombres: ¡Venid, ved a un hombre que me ha dicho todo cuanto he hecho! ¿No será este el Cristo? Salieron de la ciudad y vinieron a él.

¡Cuántas veces oí en mi juventud palabras del capítulo 4 del Evangelio de Juan! Casi siempre aquellas de que el Padre busca solo adoradores que adoren en espíritu y en verdad. A la verdad de mi juventud pertenecía que las mujeres no hacen eso. Callan en las asambleas.

¿Por qué, entonces, dijo Jesús estas verdades profundas e importantes a una mujer? ¿Y encima a una samaritana? ¿A una divorciada varias veces? ¿A una que justo acababa de conocer al Mesías?

Él era libre. Era Yahvé Elohim, que creó al hombre y a la mujer como iguales. Podía tratar a las mujeres como debía ser. Los discípulos se maravillaron de que hablara con una mujer. ¡Qué degradada estaba la imagen de la mujer en aquellos días! Jesús recorrió este camino agotador para convertir la trágica historia de vida de esta mujer, que había sido despedida varias veces, en una historia de salvación. No, no fue a un hombre a quien Jesús dijo tales palabras; fue a una mujer que había perdido toda autoestima y tenía que confiarse a otro hombre más para sobrevivir. Este hombre junto al pozo de Sicar era distinto. Como debería ser todo hombre. Era el Mesías.

Ella se convierte en la primera misionera. Toda su aldea llega a la fe porque ella cuenta su historia y vence su miedo. Es realmente una historia impresionante que me hace saltar las lágrimas. No fueron muchos a quienes Jesús reveló directamente que él es el Mesías. Pero a esta mujer le abre el cielo.

Hay que plantear la pregunta: ¿cómo se puede interpretar así la prohibición de hablar de Pablo y extenderla a todas las mujeres de la Iglesia de todos los

tiempos, si aquí Jesús enseña a una mujer sobre la naturaleza de la adoración? ¡¿De la adoración, que es una característica esencial de la Iglesia?!

3.6 Para el adulterio hacen falta dos

> [Jn 8:1-11, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Pero Jesús se fue al monte de los Olivos. Y muy de mañana volvió al templo, y todo el pueblo vino a él; y él se sentó y les enseñaba. Entonces los escribas y los fariseos le traen una mujer sorprendida en adulterio, y poniéndola en medio, le dicen: Maestro, esta mujer ha sido sorprendida en adulterio, en el acto mismo. Y en la ley nos mandó Moisés apedrear a tales mujeres; tú, pues, ¿qué dices? Pero esto decían para tentarle, para tener de qué acusarle. Pero Jesús, inclinado hacia el suelo, escribía en tierra con el dedo. Y como insistieron en preguntarle, se enderezó y les dijo: *El que de vosotros esté sin pecado sea el primero en arrojar una piedra contra ella. E inclinándose de nuevo, siguió escribiendo en tierra. Pero ellos, al oír esto, salieron uno tras otro, comenzando desde los más viejos hasta los últimos;* y Jesús quedó solo con la mujer en medio. Enderezándose Jesús, y no viendo a nadie sino a la mujer, le dijo: Mujer, ¿dónde están los que te acusaban? ¿Ninguno te ha condenado? Ella dijo: Ninguno, Señor. *Entonces Jesús le dijo: Ni yo te condeno; vete, y no peques más.*

Distintas Biblias tienen como título: Jesús y la mujer adúltera. Pero: ¿dónde estaba el adúltero? Padres de la Iglesia opinaban, y algunos todavía lo piensan hoy, que las mujeres serían la seducción al pecado sexual. La concepción judía de la mujer la hacía responsable de la seducción sexual. Jesús, en cambio, pone la responsabilidad en el hombre (Mt 5:28). Cuando mira a una mujer, debe prestar atención al deseo sexual y reprimirlo. Con otras palabras: no mires demasiado tiempo si no tienes dominado tu deseo. Dudo que la mujer sea la que seduce. Los hombres, que se excitan más rápido que las mujeres, hacen todo lo posible por conquistar rápidamente a una mujer. Cómo fue aquí, no lo sabemos. El amante la había abandonado cobardemente a su suerte o había sido encubierto por sus colegas varones.

«Jesús dijo solo unas pocas palabras, pero estas hablaban por sí solas. El pecado era pecado, lo cometiera un hombre o una mujer. Cada uno de nosotros comparecerá ante el tribunal de Dios. Nadie podrá esconderse ni escapar. Nadie podrá señalar a otro. El pecado de la mujer no era peor que el del hombre, pero tampoco mejor. Cuando la igualdad es el estándar, apenas se arrojan piedras.»[36]

3.7 Erguida y en toda su estatura

> [Lc 13:10-17, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Enseñaba él en una de las sinagogas en el día de reposo. Y he aquí, *había allí una mujer que desde hacía dieciocho años tenía espíritu de debilidad; y andaba encorvada y no podía en modo alguno enderezarse. Cuando Jesús la vio, la llamó y le dijo: Mujer, ¡eres libre de tu debilidad! Y puso las manos sobre ella; y ella se enderezó al instante y glorificaba a Dios.* … Y a esta, que es *hija de Abraham*, a la que Satanás había atado, he aquí, dieciocho años, ¿no se le debía desatar de esta ligadura en el día de reposo? Al decir él estas cosas, se avergonzaban todos sus adversarios; y toda la multitud se regocijaba por todas las cosas gloriosas que eran hechas por él.

La sinagoga era el lugar de los hombres. Ellos estaban en primer plano. Ellos llevaban la palabra. Pero Jesús ve a esta mujer y la trae al frente. Al centro. Una mujer. Y encima una que era horrible de ver. El gran Médico la trae a su presencia. Los hombres no habrán acogido con agrado esta ruptura de la tradición. Solo el hecho de que fuera día de reposo les dio un pretexto endeble para atacar a Jesús. La expresión «hija de Abraham» es única. Así se endereza la mujer encorvada. Compasivo y volcado hacia la pobre mujer, le impone las manos. Entonces ella está de pie allí donde por lo demás solo hay hombres. Erguida. Yahvé Elohim no solo le devuelve la salud, sino la dignidad: la llama hija de Abraham. Allí donde por lo demás solo se oye a hombres, ella alza su voz para glorificar a Dios. Sí, en cierto modo entona en la sinagoga la alabanza a Dios. ¡Qué momento tan santo!

La sinagoga judía, donde las mujeres estaban en segundo plano, prácticamente escondidas, y los hombres hablaban solos, nunca es el modelo de cómo

36. Hamilton, David

funciona la iglesia de Jesucristo.

3.8 Sin doble moral

> [Mt 19:8-9 (5:31-32)] Él les dijo: Por la dureza de vuestro corazón Moisés os permitió repudiar a vuestras mujeres; pero al principio no fue así. Y yo os digo que cualquiera que repudia a su mujer, salvo por causa de fornicación, y se casa con otra, adultera; y el que se casa con la repudiada, adultera.

Los maridos judíos podían repudiar a sus mujeres con relativa facilidad. Siempre se podía encontrar un motivo. Así, la mujer despedida, o mejor dicho repudiada, quedaba prácticamente excluida y apenas podía sobrevivir. Es Jesús quien deja en evidencia a los fariseos y a los escribas y los lleva de vuelta al principio. El hombre y la mujer fueron creados como iguales, como imagen de Dios, y unidos en el matrimonio. Ese era el orden de la creación.

Hombres y mujeres deben atenerse a las mismas reglas del juego. Gracias a Dios, hoy entre nosotros ya no es como entonces entre los judíos. Pero el divorcio sigue siendo algo que hiere en lo más hondo y que también rompe el corazón de Dios. Jesús, refiriéndose al relato de la creación, protege a la mujer y apela a los hombres para que no despidan simplemente a sus mujeres por motivos injustificados, salvo en caso de adulterio. Él toma partido por las mujeres. Alza su voz por ellas y reprende la dureza de corazón, que él ve como la razón de estos repudios.

3.9 Gracia descarada

> [Mr 14:3-9, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Y estando él en Betania, en casa de Simón el leproso, mientras estaba sentado a la mesa, vino una mujer con un frasco de alabastro de perfume de nardo puro, muy costoso. Quebró el frasco de alabastro y se lo derramó sobre la cabeza. Pero algunos se indignaron dentro de sí y dijeron: ¿Para qué se ha hecho este desperdicio de perfume? Porque este perfume podía haberse vendido por más

> de trescientos denarios y haberse dado a los pobres. Y la reprendían duramente. Pero Jesús dijo: *Dejadla; ¿por qué la molestáis? Ha hecho conmigo una buena obra;* porque siempre tendréis a los pobres con vosotros, y cuando queráis les podréis hacer bien; pero a mí no siempre me tendréis. *Ha hecho lo que podía; se ha anticipado a ungir mi cuerpo para la sepultura. Pero de cierto os digo que dondequiera que se predique el evangelio en todo el mundo, también se contará lo que esta ha hecho, para memoria de ella.*

Es una situación inconcebible, incluso embarazosa. Esta mujer ya se había encontrado con Jesús, y él había hecho nueva su vida. Ella se arma de valor para irrumpir en esta sociedad de hombres y ser mirada por todos. Para hacer luego lo que podía. Jesús sabía que ella no podía hacer más. Un salario de un año ahorrado, todo lo que tenía, le parecía digno de ofrecérselo a Jesús. Nunca antes se había derramado algo tan precioso sobre la cabeza del hombre de Nazaret. Nunca había olido así. Y Jesús enaltece a esta mujer delante de todos y le da un lugar en la historia que no dio a ningún hombre. Lo apreció sobremanera; nadie entendía que su misión iba a tener finalmente su punto más bajo y más alto en el Gólgota.

«Ella es más que una pecadora a la que se perdonó. Sus muchas lágrimas de alegría, cuando sirve a Jesús, contrastan con las de Pedro, que llora amargamente después de abandonar el servicio y negar a Jesús (Lc 22:62). Sus besos continuos contrastan con el beso traidor de Judas (Lc 22:47). Su posición a los pies de Jesús es la de un siervo, la posición que Jesús mismo adopta (Lc 22:26-27). Su acción amorosa de quebrar el frasco de alabastro y derramar su precioso contenido es una imitación simbólica de Cristo, que permite que su cuerpo sea quebrantado y su preciosa sangre derramada por todos sus amados (Lc 22:20). ¡Ella es un icono (imagen) de Cristo!»[37]

Todos los hombres que imponen silencio a las mujeres y les prohíben predicar: ¿cuántas veces han mencionado ustedes a esta mujer en su anuncio y en su predicación del evangelio?

37. Reid, Barbara E., p. 76, Wisdom's Feast, 2016

3.10 La cruz: ¿dónde están los hombres?

[Mt 27:55-56] *Estaban allí muchas mujeres mirando de lejos, las cuales habían seguido a Jesús desde Galilea, sirviéndole.* Entre ellas estaban María Magdalena, María la madre de Jacobo y de José, y la madre de los hijos de Zebedeo.

[Mr 15:40-41] También había algunas mujeres mirando de lejos, entre las cuales estaba María Magdalena, María la madre de Jacobo el menor y de José, y Salomé, *quienes, cuando él estaba en Galilea, le habían seguido y le servían; y otras muchas que habían subido con él a Jerusalén.*

[Lc 23:55-56] Y las mujeres que habían venido con él desde Galilea siguieron también, y vieron el sepulcro, y cómo fue puesto su cuerpo. Y vueltas, *prepararon especias aromáticas y ungüentos;* y descansaron el día de reposo, conforme al mandamiento.

[Mt 28:9-10] Y mientras iban a dar las nuevas a los discípulos, he aquí, Jesús les salió al encuentro, diciendo: *¡Salve! Y ellas, acercándose, abrazaron sus pies, y le adoraron.* Entonces Jesús les dijo: No temáis; id, dad las nuevas a mis hermanos, para que vayan a Galilea, y allí me verán.

¿No es notable cómo los autores varones de los evangelios escriben aquí sobre estas mujeres? No las pasan por alto. No las olvidan. Pues habían conocido a las mujeres como condiscípulas que, junto con los Doce, seguían a Jesús. También estos autores habían crecido con la imagen judía y talmúdica de la mujer. Pero Jesús había renovado también su imagen de la mujer. Hicieron falta algunos años, pero en este aspecto caminan tras las huellas de Jesús.

Además, para ellos como hombres era bastante embarazoso escribir que las mujeres, en la crucifixión, al menos miraban de lejos, mientras que ellos mismos, salvo Juan, habían huido.

El comportamiento de Jesús hacia las mujeres las había hecho fuertes y valientes. Él las había promovido. Había apreciado sus servicios. Lo que leemos aquí

es el eco del respeto que Jesús tenía hacia ellas. En contra de la tradición y de las convenciones, las había acogido en el círculo de las discípulas y los discípulos. Mucho no lo sabemos, pero los hechos mencionados dejan clara una cosa: las estimaba por igual, a discípulos y discípulas. Aunque al círculo más íntimo no pertenecían mujeres.

3.11 María, la apóstol

> [Jn 20:15-18] Jesús le dijo: Mujer, ¿por qué lloras? ¿A quién buscas? Ella, pensando que era el hortelano, le dijo: Señor, si tú lo has llevado, dime dónde lo has puesto, y yo lo llevaré. Jesús le dijo: ¡María! Volviéndose ella, le dijo en hebreo: ¡Raboni!, que quiere decir Maestro. Jesús le dijo: No me toques, porque aún no he subido a mi Padre. *Pero ve a mis hermanos y diles: Subo a mi Padre y a vuestro Padre, a mi Dios y a vuestro Dios. Fue entonces María Magdalena para dar a los discípulos las nuevas de que había visto al Señor, y que él le había dicho estas cosas.*

En un proceso judicial no había mujeres como testigos. No eran dignas de ser testigos. Hasta ese punto se había llegado. Que Jesús confíe y encargue a mujeres el mensaje más importante de todos los tiempos no puede valorarse lo suficiente, tampoco para los propios discípulos. Nunca se ha anunciado un mensaje más importante y más grande inmediatamente después de la crucifixión. María era la única que estaba allí donde se podía oír este mensaje. Recibe el encargo de anunciar esta verdad a los discípulos, que se habían escondido llenos de miedo. Ante este encargo, la pregunta de si las mujeres pueden predicar demuestra poca sensatez.

En este envío único llamo a María una apóstol, una mujer enviada por el Resucitado. En un huerto, Eva se dejó seducir. En este huerto no se ve a ningún hombre. Solo una mujer que echa de menos a su Señor y Libertador y lo busca. No al viviente, sino al Jesús muerto. A él había atado su existencia. Él era su todo. Esta fidelidad y este amor son apreciados y reconocidos por el Señor Jesús.

Como *María Magdalena* es mencionada como la primera que se encontró con el Resucitado y fue designada por él para anunciar a sus discípulos el mensaje de su resurrección (Jn 20:11-18), ya en la Iglesia antigua se la veneraba como igual a los apóstoles. En el siglo III, Hipólito de Roma fundó el título honorífico *apostola apostolorum*, que significa apóstol de los apóstoles, que fue retomado por los teólogos Rabano Mauro e incluso Tomás de Aquino, cuya imagen de la mujer ya he esbozado.

«Jesús no fundó un movimiento de mujeres, sino un movimiento para seres humanos. Sin embargo, no sorprende que las mujeres fueran especialmente receptivas a sus ideas. Atrapadas en el aislamiento de una familia a veces hostil, las mujeres sabían lo inseguro, injusto y solitario que era el mundo.»[38]

En Jesús echo de menos cualquier indicio de una sumisión jerárquica de la mujer o de su exclusión de un ministerio público o de un ministerio de liderazgo en la iglesia. En su comportamiento hacia las mujeres queda claro cuánto se ha alejado la imagen rabínica de la mujer del diseño del Creador.

El Mesías se ha hecho cargo de las hijas de Eva. Aquel que reveló perfectamente a Dios en su ser más profundo.

¡Siempre eres bueno y me haces tanto bien! SEÑOR, ¡ayúdame a conocer tu voluntad!

Salmo 119:68 (Gute Nachricht, traducción alemana de la Biblia)

38. Boulding, Elsie, 358, A View of Woman through Time, 1976



Para toda la eternidad, Señor, permanece tu palabra; está tan firme como el cielo.

Salmo 119:89 (Neue Genfer Übersetzung NGÜ, traducción alemana de la Biblia)

4 Pablo, el amigo de las mujeres

Más de una vez he oído, y a veces también lo he pensado yo mismo, que Jesús y Pablo no quieren decir ni dicen lo mismo. Como si se hubieran contradicho. Si uno quiere verlo así, podrá construir razones. Yo creo que Pablo camina tras las huellas de Jesús, también cuando se trata de las mujeres. De su dignidad, su entrega y su fidelidad. Es, en efecto, Pablo quien con sus cartas marca la imagen de la mujer en la Iglesia incluso más que Jesús. Pero quien lo malinterpreta establecerá una oposición con Jesús.

Pablo mismo da motivo, en algunos pasajes de sus cartas, para que haya pasado a la historia, para muchos, como enemigo de las mujeres. Pero la percepción está cambiando. Y eso se debe a que quizá podemos y debemos entender de otra manera esos pasajes. Más sobre esto después.

Aunque procedía de la tradición farisea, que no tenía una imagen muy respetuosa de la mujer, influida por el pensamiento griego, quedó completamente liberado de ella.[39] En otro lugar de este libro expreso la suposición de que los tres años en Arabia, inmediatamente después de su encuentro con Cristo en el camino a Damasco, fueron una escuela dura para deshacerse de todo ese lastre de la impronta farisea. *Porque las imágenes talmúdicas de la mujer, que Jesús ya había roto, no tienen nada que hacer en el reino de Dios.*

El trabajo del incansable siervo Pablo estaba rodeado de muchas mujeres y conectado con ellas. Estaban integradas en su misión y eran, como eslabones de una cadena, colaboradoras imprescindibles. Me temo que algunos hombres no se han dado cuenta de qué grandes obras y frutos ha producido Dios en su reino por medio de mujeres. En todos los siglos, especialmente en los siglos XVIII y XIX. Cuando a Dios aparentemente le daba completamente igual si las mujeres podían enseñar y dirigir en público o no. Se le puede dar todas las vueltas que se quiera: *los problemas surgían cuando los «señores de la creación» insistían en su*

39. Existe también la suposición de que el maestro Gamaliel tenía y enseñaba una imagen de la mujer más positiva que sus colegas, y que Pablo también la habría adoptado.

interpretación de la Escritura dominada por los hombres y prácticamente dejaban sin efecto el designio de Dios para el ministerio de las mujeres (Lc 7:30).

En este capítulo presento algunos ejemplos de cómo Pablo, que no se casó, nombra en sus cartas a mujeres por su nombre. No se trata de momento de cuestiones de principio o dogmáticas sobre el ser hombre y el ser mujer; a eso llegaré más adelante. Se trata de mujeres reales con las que Pablo tuvo que ver. «Si se parte del número de mujeres que estuvieron unidas a Pablo en el ministerio común, parece que para las mujeres era normal estar comprometidas activamente en el anuncio del evangelio y en los ministerios que había en las iglesias jóvenes. *En el fondo, Pablo usa el mismo lenguaje para describir a colaboradores femeninos y masculinos».*[40]

Es conocida a este respecto la lista de saludos del capítulo 16 de la carta a los Romanos, donde se menciona a mujeres no solo por su nombre, sino con atributos de su ministerio. Quienes defienden la exclusión de las mujeres de los cargos públicos de liderazgo leen estos textos de otra manera que yo. Decida usted cómo podría entenderse. Partiendo del relato de la creación, y desarrollada en otros capítulos de este libro, mi lectura de la igualdad de los sexos también en el ministerio público de la iglesia no solo es posible, sino que en algunos casos es inequívoca.

4.1 Lidia

El primer cristiano europeo es una cristiana, la vendedora de púrpura Lidia, en la colonia romana de Filipos. Pone su casa a disposición de Pablo, de sus acompañantes y de la primera iglesia cristiana de Europa. No es solo receptora de las enseñanzas paulinas, sino interlocutora de Pablo. Es la única señora de la casa. Insiste a Pablo y a su acompañante Silas para que se alojen en su casa:

> [Hch 16:14-15] Entonces una mujer llamada Lidia, vendedora de púrpura, de la ciudad de Tiatira, que adoraba a Dios, estaba oyendo; y el Señor abrió el corazón de ella para que estuviese atenta a lo que Pablo decía. Y cuando

40. Tucker, Liefeld, 436, citado en Kuen, Alfred, Die Frau in der Gemeinde, 1998

> fue bautizada, y su casa, nos rogó diciendo: Si habéis juzgado que yo sea fiel al Señor, entrad en mi casa, y posad. Y nos obligó a quedarnos.
>
> [Hch 16:40] Entonces, saliendo de la cárcel, entraron en casa de Lidia; y habiendo visto a los hermanos (o: a los hermanos y hermanas que estaban reunidos en casa de Lidia), los consolaron, y se fueron.

«Esto indica que su casa se convirtió entonces rápidamente también en el punto de cristalización de una iglesia doméstica. Las iglesias se reunían en las casas. Y no solo Lidia, sino también otras mujeres aparecen como personas que pusieron sus casas a disposición de las iglesias. Y en ello reside también un papel natural de liderazgo de estas personas: papel de liderazgo en la iglesia como anfitrionas y anfitriones, que entonces podrían haber dirigido también las iglesias correspondientes y podrían haber presidido también los cultos.»[41]

4.2 Febe

> [Ro 16:1-2] Os recomiendo, pues, a Febe, nuestra hermana, que es también *servidora de la iglesia en Cencrea*, para que la recibáis en el Señor, como es digno de los santos, y la ayudéis en cualquier cosa en que necesite de vosotros; porque también ella ha sido un *apoyo* (griego: prostatis) para muchos, y para mí mismo.

La fórmula de saludo, que comienza con Febe, la presenta como la persona que llevó la carta a los Romanos desde Corinto a la capital del Imperio romano. Allí probablemente la leyó en la iglesia (o en las iglesias domésticas) y, ante las preguntas, la explicó. Es diácono de la iglesia de Cencrea, un suburbio portuario de Corinto. Recibe de Pablo una tarea de suma responsabilidad, que va más allá del servicio de cartero.

«Quiero subrayar que esta observación en la carta a los Romanos no es ni puede ser el final de la discusión sobre las mujeres en el ministerio. Hay otros textos, contextos e interpretaciones con los que tenemos que ocuparnos. Pero señalo que Pablo aparentemente no parecía tener ningún problema con que las mujeres

41. Sabine Bieberstein, especialista en Nuevo Testamento en Eichstätt, entrevista en la Deutschlandfunk, 2013

desempeñaran en las iglesias una especie de papel de oradoras. Si realmente tenía reparos, entonces era de verdad muy, muy extraño enviar a Febe a Roma. Mi conclusión es que el elogio de Pablo a la diácono Febe, su posición como su benefactora (patrona de la iglesia) y su papel como portadora de la carta y su representante en las iglesias romanas indican que las mujeres formaban parte de la vida docente de la Iglesia, y Pablo las animaba expresamente».[42]

«Se puede suponer que Febe era sencillamente la mujer central de la iglesia doméstica de Cencrea, que posiblemente puso su casa a disposición y que patrocinó la celebración de la Cena del Señor, la Santa Cena. Que Febe era responsable de todo eso, ya que también trabajó como abogada o patrona de esta iglesia: todo esto puede decirse con base en Romanos 16.»[43]

Pablo la llama *prostatis*, lo que la Elberfelder traduce como apoyo (Beistand). Pero esta palabra, que en el Nuevo Testamento aparece solo una vez, en este pasaje, significa también *presidir*. «Podemos suponer razonablemente que Pablo, un judío helenista y criado en la diáspora, estaba profundamente familiarizado con el término griego prostates como primero, maestro, defensor o funcionario que presidía la ciudad. Esto significaría que, cuando los líderes cristianos de Roma recibieron a Febe, eran conscientes de que era una líder cristiana allí de donde venía.»

Según Ro 12:8, presidir es un don de gracia en el cuerpo de Cristo y, por tanto, definitivamente no es asunto exclusivo de hombres. Las mujeres tienen este don igual que los hombres. Presidir forma parte de la tarea del anciano (1 Ts 5:12; 1 Ti 5:17 / 3:4, 5, 12). Que las mujeres sean ancianas o presidentas no debería resultar extraño a la vista de estas palabras de Pablo. Nunca se podrá ejercer con diligencia el ministerio de presidir y de cuidar de la iglesia, y el trabajo en la palabra y la enseñanza que le corresponde (1 Ti 5:17), si hay que callar en la asamblea o no se puede hablar ni dirigir en público.

«Es una prostatis, una presidenta; también se la llama diakonos, y ahí empieza la cuestión: ¿es una servidora, es una ayudante de la iglesia, cómo se traduce?» Sobre esto discuten los exegetas hasta hoy. La Einheitsübersetzung del Nuevo

42. Bird, 37

43. Heininger, Bernhard, Wurzburgo, ibíd.

Testamento habla simplemente de una «servidora de la iglesia de Cencrea». «... La interpretación o la historia de la influencia de este término ha ido de tal manera que, cuando un hombre como Pablo se llama diakonos, es un servidor de la Palabra, es decir, un apóstol, un hombre recto y libre que simplemente sirve a la Palabra. *Pero cuando a una mujer se la llama así, es una ayudante de la iglesia en el sentido de: solo ayuda*.»[44] Febe pertenece al gran círculo de quienes trabajan junto con Pablo en la difusión del mensaje de Cristo. Pablo la llama hermana, lo que caracteriza su aprecio personal y la relación entre ambos. Como portadora de la carta, Febe era la primera persona de contacto para las preguntas de la iglesia romana. Estaba familiarizada con el razonamiento de Pablo y puede considerarse así la primera intérprete del texto.

Pablo confió a Febe, una mujer, el que quizá es el documento más importante del cristianismo. Eso no es solo un indicio; es una prueba de que, en lo que respecta al ministerio y al papel en el reino de Dios, no hacía diferencias entre los sexos.

4.3 Prisca

> [Ro 16:3-5] Saludad a Prisca y a Aquila, mis colaboradores en Cristo Jesús (que expusieron su propio cuello por mi vida, a los cuales no solo yo doy gracias, sino también todas las iglesias de las naciones) y a la iglesia que está en su casa.

El *matrimonio Prisca y Aquila*, el más mencionado, son quizá los colaboradores más antiguos y más íntimos de Pablo en su obra misionera. Eran cristianos judíos. Aunque en los matrimonios siempre se nombraba primero al hombre, el Nuevo Testamento nombra primero a Prisca, la esposa, cuatro veces (de seis menciones). ¿Por qué? Porque ella iba delante y encabezaba el ministerio. Quizá porque tenía más dones que su marido. Y, sin embargo, ambos trabajaban juntos como compañeros de equipo, de igual valor y de igual rango, en unidad. Cada uno conocía las fortalezas y las debilidades del otro. Como mujer, Prisca era también estratégicamente importante, porque las mujeres eran evangelizadas

44. Sutter Rehmann, Luzia, Basilea

casi siempre por mujeres, no por hombres. Ambos, con Prisca delante, instruyeron a Apolos. Instruidos por el mismo Pablo, formados en preguntas y respuestas durante muchas horas de fabricación conjunta de tiendas, ambos estaban preparados para instruir a otros. Aquí hay que mencionar especialmente precisamente a Prisca, una mujer. Su marido estaba detrás de ella, en segunda fila, pero sin que existiera por ello una jerarquía.

4.4 Junia

> [Ro 16:7] Saludad a Andrónico y a Junia, mis parientes y mis compañeros de prisiones, *que son insignes entre los apóstoles*, y que también fueron antes de mí en Cristo.

Pablo distingue a otro matrimonio misionero. Los intérpretes más antiguos del Nuevo Testamento, los Padres de la Iglesia, hablan de Junia con gran estima. Juan Crisóstomo (344-407 d. C.) escribe sobre Junia: «Ser apóstol es algo grande. Pero ser célebre entre los apóstoles: piensa qué gran elogio es este. Qué grande debió de ser la sabiduría de esta mujer, para que fuera hallada digna del título de apóstol.»

Sin embargo, en algunas traducciones se lee todavía hoy, en lugar de *Junia*, otro nombre: *Junias*, un hombre. Pero el nombre Junias aparece de forma demostrable por primera vez en el siglo XIII, en Egidio Romano, un ermitaño agustino y discípulo del doctor de la Iglesia Tomás de Aquino. *¿Por qué Junia se convirtió en Junias? Porque en la visión del mundo de muchos cristianos no puede ni debe haber una mujer apóstol.*

En la investigación se ha impuesto entretanto la opinión de que Junia, la forma femenina, tiene que ser la paulina original. «A mediados del siglo pasado se constató que el nombre masculino Junias casi no existe en la Antigüedad, es decir, que no está documentado, mientras que el nombre femenino Junia está documentado con frecuencia. Lo que convirtió a Junia en Junias probablemente solo puede explicarse sobre la base de una concepción errónea del ministerio. Andrónico y Junia son designados en Romanos 16:7 como destacados entre los

apóstoles, y contar a Junia entre los apóstoles ha sido, o es, una dificultad.»[45]

Las argumentaciones y publicaciones a favor y en contra de una apóstol Junia son innumerables. Si lo fue, no lo fue en el sentido de los Doce o de un Pablo, sino como misionera estratégica y eficaz. Aunque no hubiera sido apóstol, la estima por ella tuvo que ser enorme. En la cultura antigua eso no era habitual. *Muestra cómo el efecto saludable del evangelio se extendió también a la cuestión de los sexos. Pero también lo difícil que le resulta a un mundo eclesial dominado por los hombres este asunto.*

«Es posible que Andrónico y Junia, quizá un matrimonio, fueran apóstoles en el sentido de alguien que es enviado por una iglesia como misionero, como Epafrodito en Fil 2:25 y Tito en 2 Co 8:23. Sin embargo, a tales personas se las designa por lo general, desde la iglesia de la que proceden, como "apóstoles de las iglesias" o "vuestro apóstol", o incluso, como a Febe, como "servidora (diácono) de la iglesia de Cencrea". Alternativamente, Andrónico y Junia pueden haber sido apóstoles en el sentido de que fueron testigos de la resurrección de Jesús y recibieron entonces el encargo para el ministerio que ahora ejercían fuera de Palestina (1 Co 15:6-7). Esto se apoya en el hecho de que Pablo dice que ellos "fueron antes de mí en Cristo", de modo que se convirtieron en Palestina en algún momento hacia el 30-32 d. C. Las únicas otras apariciones de la palabra "apóstol" en la carta a los Romanos describen el encargo de Pablo de ir a los gentiles (Ro 1:1; 11:13). Eldon Epp ha constatado recientemente: *"Sigue siendo un hecho que en la generación más temprana del cristianismo hubo una mujer apóstol que fue llamada así expresamente, y los cristianos de hoy, laicos y clérigos, tienen que afrontarlo (y finalmente también lo harán)".»*[46]

4.5 María, Trifena y Trifosa, Pérsida

[Ro 16:6] Saludad a María, *la cual ha trabajado mucho por vosotros.*

[Ro 16:12] Saludad a Trifena y a Trifosa, *las cuales trabajan en el Señor.* Saludad a la amada Pérsida, *la cual ha trabajado mucho en el Señor.*

45. Heininger, Bernhard, ibíd.
46. Bird, Michael, ibíd.

¿En qué se piensa cuando Pablo habla de trabajo y de ministerio? Pablo resume todo su ministerio, todo lo que hacía, como *trabajo* (p. ej., 1 Co 15:10; 16:10; Gá 4:11; 1 Ts 3:5; 5:12); evangelizar, enseñar, exhortar; todos ellos ministerios que a menudo tenían lugar en público y eran ministerios de la Palabra. *¿Qué razón tenemos para entender el ministerio de estas mujeres de otra manera que el de Pablo?* Eran mujeres valientes que servían a Cristo en su entorno, en su situación individual. No solo junto al fogón o en la casa, también en la iglesia doméstica. Todavía no había edificios de iglesia. Pero sí en la casa privada o al aire libre. Los cristianos se reunían también en plazas públicas, en talleres o en posadas. O, como en el caso de Lidia, junto al río, también en los bautismos, tales mujeres se mostraban fuertes, igual que sus hermanos en el Señor. Lo que Pablo elogia es un trabajo por el reino de Dios visible y audible en público.

En total, Pablo menciona a 10 mujeres en Romanos 16, si incluimos a Febe de Cencrea. Si incluimos a las mujeres de las otras cartas de Pablo, el número de mujeres que menciona sube a 18. Pablo apreciaba el ministerio de las mujeres, y consideraba a muchas de ellas compañeras de ministerio. Nunca las llamó pastoras o ancianas, pero tampoco llamó nunca pastores o ancianos a sus compañeros de ministerio varones. Pablo nunca se refirió a sus colaboradores con términos que insinuaran poder, autoridad o prestigio. Entendía que eran sus hermanos y hermanas y que, exactamente igual que él, eran encargados de Jesucristo. Esa era su comprensión del ministerio y de la colaboración.

4.6 Evodia y Síntique

> [Fil 4:2-3] Exhorto a Evodia y exhorto a Síntique a que sean de un mismo sentir en el Señor. Sí, también te ruego a ti, mi fiel compañero, que las ayudes, *ya que combatieron juntamente conmigo en el evangelio*.

Combatir juntamente en el evangelio no puede significar otra cosa que haberlo también anunciado. Y de tal manera que experimentaron también oposición en público.

Estas dos mujeres tenían desavenencias. Eso tenía una influencia inmediata en la comunión. No era un frente secundario, sino que afectaba al corazón de la iglesia. De lo cual puede deducirse que tenían ciertas funciones de dirección o de liderazgo. Pablo las nombra de un tirón junto con Clemente y otros colaboradores. Como un equipo en el que había que exhortar a dos jugadoras individuales a no abandonar el espíritu de equipo.

Quizá pertenecían a los supervisores (*episkopos*) y servidores (*diakonos*) a los que Pablo saluda y se dirige al comienzo de la carta a los Filipenses. Esta lectura no supone ningún problema si uno está convencido de que no existe una sumisión jerárquica de la mujer al hombre y de que mujeres y hombres trabajan juntos en la iglesia con igual rango.

4.7 Cloé

> [1 Co 1:11] Porque he sido informado acerca de vosotros, hermanos míos, por los de la casa de Cloé, que hay entre vosotros contiendas.

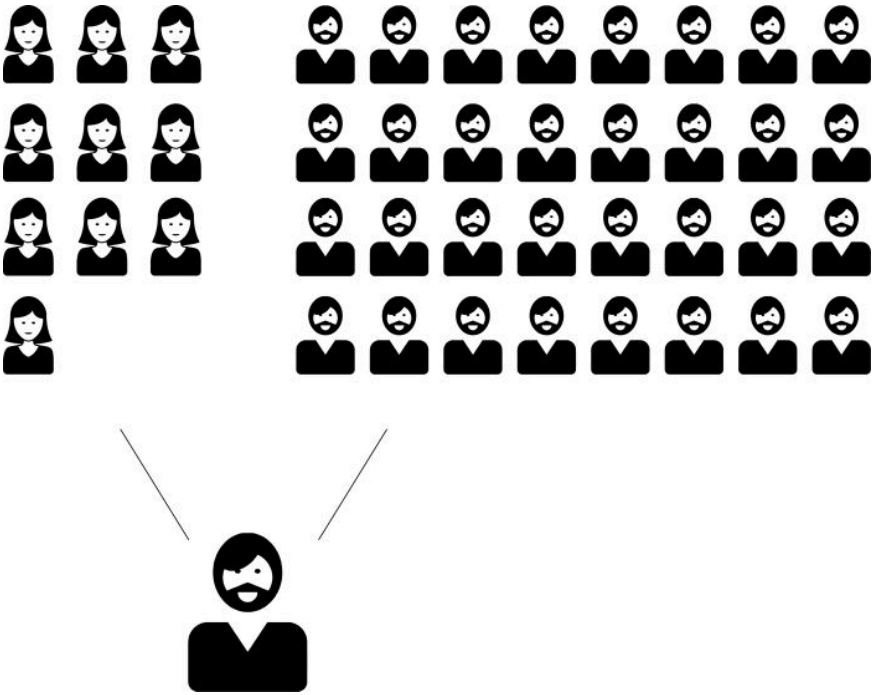
Quizá se puede decir que Pablo escribe precisamente de forma expresa al comienzo de la primera carta a los Corintios: había oído por la gente de Cloé qué situación reinaba en Corinto. Porque eso significa: esta Cloé desempeña un papel importante, un papel público, en la iglesia. Es perfectamente posible que fuera una líder y que hubiera enviado ella la delegación a Pablo.

En cualquier caso, era una mujer que no solo era una buena conocida de Pablo, sino a la que él menciona porque tenía una importancia especial entre los corintios. Una importancia así no se obtiene en Pablo por la riqueza, ni por el sexo o los buenos contactos, sino por el servicio a los creyentes.

4.8 Ninfa

> [Col 4:15] Saludad a los hermanos que están en Laodicea, y a Ninfa y *a la iglesia que está en su casa*.

Es razonable pensar que las anfitrionas de una casa que podía acoger a una iglesia doméstica asumieran también tareas de liderazgo. No es forzoso, pero sí muy posible. En general, es notable que una mujer invitara a los hermanos en la fe. Como anfitriona, pudo haber sido viuda. Si estaba casada y el marido también era creyente, es tanto más llamativo que sea ella, y no él, la mencionada como anfitriona. De forma parecida al orden de Prisca y Aquila. En la casa familiar de la Antigüedad, a menudo era la mujer la administradora, que, aunque estaba bajo su marido, actuaba allí con gran independencia. Es notable que en Colosenses se mencione también el llamado código doméstico, prácticamente el reglamento de la casa de la familia patriarcal: [Col 3:18] «Mujeres, someteos a vuestros maridos, como conviene en el Señor.» Y, sin embargo, es Ninfa la que invita.



Pablo menciona por su nombre en el Nuevo Testamento a 39 personas como sus colaboradores. 10 de ellas son mujeres. Habla de todos de la misma manera, sin hacer ninguna diferencia. El renombrado teólogo F. F. Bruce, teólogo

respetado en todo el mundo, procedente del movimiento de los Hermanos (Hermanos abiertos), observa: «*(Pablo) no parece hacer diferencia entre hombres y mujeres entre sus colaboradores. Tanto los hombres como las mujeres reciben elogios por su colaboración en el servicio del evangelio, sin insinuación de una diferencia de fondo entre unos y otros en cuanto a posición o función.*» Quizá habría todavía más mujeres que mencionar y cuyos nombres y atributos se podrían examinar con más detalle. *Pero ahora debería ser evidente que un Pablo fue, para su tiempo, un amigo revolucionario de las mujeres, que derribó muros jerárquicos. Uno que fue a la escuela de Jesús*, aunque no había conocido personalmente al Jesús terrenal. Pero aprovechó muchas ocasiones para saber lo más posible sobre él. De Pedro y de su colaborador Lucas habrá sabido mucho sobre Jesús. A lo cual pertenecía también su comportamiento hacia las mujeres. Si en su equipo de viaje, por lo que sabemos, solo tenía colaboradores varones, no hacía, como muestran estos textos, diferencias que hubieran puesto a las mujeres en segunda fila. Para él era decisivo cuán fieles eran, cuán dotadas y cuán dispuestas. ¡El sexo no contaba para él!

4.9 Pablo, la madre que amamanta

Pablo marcaba tendencia. Contra la tendencia de su tiempo. El ideal grecorromano de masculinidad, que asegura, defiende y vive con diligencia el orden jerárquico de la sociedad, no encuentra en Pablo ningún eco positivo. Para la iglesia, este comportamiento patriarcal y orientado al poder, que quiere que los débiles sigan siendo débiles y que afianza la propia posición de poder, es un gran peligro. Este comportamiento se escondía detrás de casi todas las tensiones y divisiones en Corinto. *Las cuestiones de poder siguen desempeñando hoy entre los hombres un papel que a menudo está por encima de los contenidos. Aquí, ya solo la presencia de mujeres, por ejemplo de las esposas de hermanos dirigentes o de ancianos, podría tener un efecto saludable.*

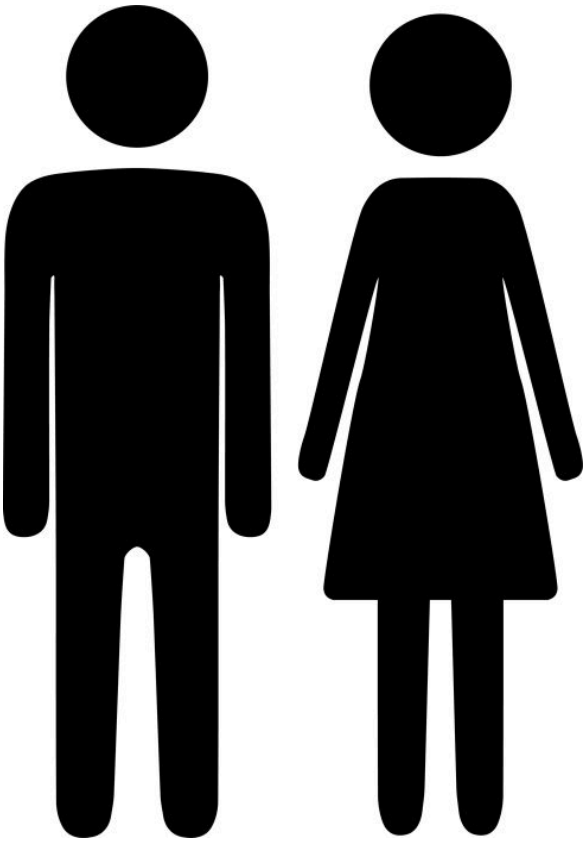
Pablo se presenta varias veces como aquel a quien hay que imitar, así como él es imitador de Cristo (1 Co 4:16; 11:1; Fil 3:17; 1 Ts 1:6). Es un hombre que no sabe hablar bien, un necio por amor de Cristo, una mujer que amamanta a un

niño, un padre que trae deshonra sobre sus hijos y un hombre célibe (1 Co 1–7). Un hombre así ocuparía necesariamente, en la sociedad de entonces, una posición subordinada y, en consecuencia, quedaría excluido de instituciones y posiciones reservadas a los hombres.

«Desde el punto de vista de Pablo, las instituciones del patriarcado representan estructuras opresoras de la época presente y no son representativas de la manera en que debe vivir el pueblo de Dios. ... Los hombres deben ser necios, no oradores dominantes; no deben aprovechar el estatus en los tribunales romanos, sino nombrar a hombres de estatus inferior para resolver disputas, someter su cuerpo a sus esposas y adaptarse a los hábitos alimentarios de los débiles. El sentido de tales prácticas consiste en impedir el espíritu de partido que amenazaba con desgarrar a los corintios, poniendo fin a conductas que crean la competencia y la lucha por el poder y el estatus que hacían estragos en la Corinto romana. *Pablo crea una identidad masculina específica, semejante a Cristo, de la que sabe que socavará el tipo de juegos de estatus y de poder que eran la norma en los contextos urbanos romanos. El objetivo de Pablo es la unidad de la comunidad creyente.* Para alcanzar esta unidad, Pablo cuestiona directamente los órdenes jerárquicos que ponen a algunos miembros de la comunidad por encima de otros, llamando a aquellos miembros de la comunidad que podrían beneficiarse de tales sistemas a encarnar deliberadamente identidades que los identifican con los miembros de la comunidad de estatus inferior. *La omnipresente unión de poder y masculinidad exigía que Pablo abordara ese tipo de masculinidad al que aspiraban los hombres de Corinto.*»[47]

Sobre la cuestión del papel del hombre en la sociedad antigua, Tom Holland, conocido escritor británico, hace las siguientes observaciones: «La economía sexual (del mundo antiguo) se basa en el derecho absoluto de los hombres romanos libres a tener sexo con quien quieran y como les plazca.» Y dice además, en relación con el comportamiento general de los hombres en el poder: «En casi todos los aspectos, este es un mundo indeciblemente cruel para nuestra manera de pensar». *En este mundo entran, desde el punto de vista de Holland, las cartas y el pensamiento de Pablo con gran efecto y perturban en particular el mundo dominante de los hombres.*

47. Being Subordinate Men: Paul's Rhetoric of Gender and Power in 1 Corinthians, Brian J. Robinson, Lanham, 2019, 214



5 Hombre y mujer en el matrimonio

Del relato de la creación he deducido que no existe una sumisión jerárquica de la mujer respecto al hombre. En el Antiguo Testamento esto no se exige. Pero si se leen después las cartas de los apóstoles, se señala más de una vez que la mujer debe someterse al hombre. De ahí se podría reconocer, aunque sea unos miles de años más tarde, una jerarquía que ahora debe vivirse en el matrimonio. ¿Cómo deben entenderse estas instrucciones? Para ello es necesaria una mirada retrospectiva a la vida matrimonial y familiar del siglo I. Mucho de lo que ya he descrito y citado sobre la relación entre hombre y mujer en la historia vuelve a traerse aquí a la memoria de forma viva.

5.1 La casa antigua y sus reglas

Oikos (en griego: οἶκος) era en la antigua Grecia y en Roma la comunidad doméstica y económica que constituía el centro de la vida. El oikos abarcaba a la familia, así como a los criados y esclavos, la tierra, los edificios y todo el inventario mueble, de modo semejante a la villa romana. El cabeza de familia era el señor, el Kyrios, que gobernaba de forma patriarcal sobre su mujer y los hijos, y a menudo también sobre los hijos adultos que vivían en el oikos con sus esposas.

La casa era el espacio vital y la forma antigua de lo que nosotros llamamos familia. No como familia nuclear con uno o dos hijos, sino como familia extensa con padres o suegros y miembros solteros de la familia. El tamaño de una casa dependía, naturalmente, de la capacidad económica. La inmensa mayoría de las personas eran pobres y vivían en el límite de la subsistencia o por debajo de él. Su estructura familiar y social era también entonces la de la casa antigua, aunque vivieran en chozas de barro.

La casa antigua era la columna vertebral de la sociedad antigua. Presidir la casa y dirigirla correspondía al señor de la casa, el *paterfamilias*. La casa (domus), a la que los autores antiguos llamaban célula germinal de la sociedad y ciudad en

pequeño, se convirtió al mismo tiempo en una de las metáforas más importantes para las primeras iglesias cristianas. Así, por ejemplo, cuando a la Iglesia o a la iglesia local se la llama casa o comunidad doméstica, presidida por Dios como señor de la casa (véanse las cartas a Timoteo y la carta a Tito).

Así pues, la casa es la quintaesencia de la familia antigua, una casa real y al mismo tiempo imagen de la casa de Dios, la iglesia. En estas casas tenían lugar las reuniones de los cristianos.

A menudo el libro de los Hechos y Pablo hablan de *la casa*. Nuestra idea de lo que es una casa debemos entenderla en el entorno cultural de la época de Pablo, no con las gafas de nuestro tiempo.

Había mujeres que presidían su casa, y no pocas de ellas eran viudas. Se convirtieron en anfitrionas de iglesias domésticas y, como tales, desempeñaban también funciones de liderazgo.

La casa antigua era un lugar sagrado con un altar doméstico en el que cada día se ofrecían sacrificios a los dioses. El bienestar de la comunidad humana de la casa dependía del cuidado (cultus) de la relación con las divinidades, que debía asegurar la paz con los dioses. La casa era el espacio de la mujer, que como sacerdotisa realizaba estos actos de culto. Imagínese qué situaciones tan difíciles se producían cuando una mujer se hacía cristiana, pero el marido no.

¿Por qué son importantes estos hechos históricos para nuestro tema? Porque los apóstoles dirigen sus instrucciones a estas estructuras antiguas de relación, que no conocemos hasta el último detalle y en las que hoy tampoco vivimos.

La casa, es decir, la familia (extensa), se describe en el Nuevo Testamento como algo dado. No se la juzga ni como buena ni como mala. Es un «producto cultural» antiquísimo. Así se fue desarrollando a lo largo de milenios, con muchas ventajas e inconvenientes. En medio de ello irrumpe el evangelio.

5.1.1 Códigos domésticos en el Nuevo Testamento

«Un código doméstico en el Nuevo Testamento designa una norma de estado, de función o de rol para los miembros de una casa cristiana antigua en su relación mutua. El término, acuñado por Martín Lutero (segundo apéndice del Catecismo Menor, 1529), sirve en las Biblias de Lutero, en la forma "El código doméstico cristiano", como subtítulo para Ef 5:21–6:9 y Col 3:18–4:1. El término se utiliza para textos neotestamentarios de carácter ético que se refieren a grupos de personas en la casa, a veces también en la iglesia (como "casa de Dios", 1 Ti 3:15), pero no en el ámbito social y político».[48]

Los pasajes sobre cómo deben comportarse los maridos y las esposas en el matrimonio, o cómo deben entender sus roles en la relación mutua, forman parte de los llamados códigos domésticos o códigos del hogar. *La enseñanza del Nuevo Testamento sobre el matrimonio está relacionada con la cuestión de cómo debían ver familias enteras sus nuevas posiciones unos respecto de otros, ahora que algunos o todos ellos eran cristianos.* De ello hay numerosos ejemplos en el Nuevo Testamento y en los escritos cristianos primitivos:

Efesios 5:21–6:9; Colosenses 3:18-19; 1 Timoteo 2:8-15 (hombres-mujeres)

1 Timoteo 6:1-2 (esclavos-amos)

Tito 2:1-10 (ancianos, ancianas, jóvenes, esclavos)

1 Pedro 2:18–3:7 (esclavos, esposas, maridos)

En escritos cristianos posteriores, incluida la Didaché, se desarrollan en otras direcciones: Didaché 4:9-11 (padres, hijos, amos, esclavos); Bernabé 19:5-7 (padres, hijos, esclavos, amos); 1 Clemente 1:3 (dirigentes, jóvenes, mujeres), 21:6-9 (dirigentes, mayores/adultos, jóvenes, esposas, hijos); Ignacio a Policarpo 4:1–6:2 y Policarpo a los Filipenses 4:2–6:1 (esposas, viudas, diáconos, hombres jóvenes, vírgenes, ancianos).

48. WiBiLex, Das wissenschaftliche Bibellexikon im Internet

Este tipo de enseñanzas elementales para grupos sociales aparece también en textos no cristianos, quizá con mayor claridad en la Política de Aristóteles y después en Ario Dídimo, así como en filósofos callejeros (Pseudo-Carondas, Pseudo-Zaleuco).

«McKnight observa que estas reglas domésticas hablan de manera distinta a distintos lectores. Para algunos respaldan inequívocamente estructuras patriarcales; confirman la concepción jerárquica de que el padre y marido es el cabeza del hogar, con lo que quieren decir expresamente que tiene autoridad sobre todas las personas que están a su cargo. A otros les muestran algo distinto. "*Mientras que algunos descubren en estos pasajes el establecimiento del patriarcalismo, otros ven que precisamente esta estructura es destronada, o al menos tiene la oportunidad de ser destronada.* Parece, pues, como tantas veces en la Biblia, que estos códigos domésticos nos cuentan algo de las antiguas perspectivas de los escritores y algo sobre nosotros mismos cuando los leemos… *Todos deberíamos estar de acuerdo en que la interpretación del código doméstico lleva consigo nuestras propias ideas sociales.*"».[49]

Porque para una esposa cristiana de entonces no era nada nuevo oír que se esperaba de ella sumisión. Sin embargo, me imagino que la instrucción a los maridos, leída en voz alta para que todos pudieran oírla, es decir, toda la iglesia doméstica, levantó olas considerables en todo el hogar. Ahora ella y su entorno sabían que este comportamiento también se esperaba de él, del paterfamilias. Aquí sucede la revolución cristiana.

5.1.2 Efecto de los códigos domésticos cristianos

«Scot McKnight señala que los códigos domésticos cristianos tenían un propósito concreto. "Estaban concebidos para fomentar comportamientos socialmente respetables como plataforma para la seguridad social, la apologética y la evangelización" (1 P 2:13–3:7, sobre todo 2:12.14; 3:2).

Los cristianos deben "vivir como personas libres, pero no usar su libertad para hacer el mal; vivan como esclavos de Dios" (1 P 2:16). *Se sospechaba que los cristianos anunciaban un mensaje subversivo, y por eso se los sometía a examen; y como en la filosof*

49. Peppiatt, Lucy, pp. 87-88, Rediscovering Scripture's Vision for Women: Fresh Perspectives on Disputed Texts, 2020, IVP Academic, Downers Grove, Illinois

ía moral grecorromana el hogar se entendía "como la unidad fundamental de la civilización", se observaba atentamente la influencia de las religiones sospechosas sobre la familia.

En los códigos domésticos, las cartas contienen elementos de subversión al apartarse del concepto de rango de la época y darle la vuelta. En las cartas se habla directamente a los subordinados. Es una innovación claramente cristiana, al parecer única en un entorno antiguo. Los códigos domésticos neotestamentarios se dirigen directamente a mujeres, esclavos e hijos junto a sus maridos, amos y padres, lo cual indica que el autor reconoce tanto su capacidad de actuar como su dignidad.

Hurtado escribe: «*No deberíamos pasar por alto apresuradamente lo que esto, incluso un reconocimiento de la dignidad tan modesto como este, significaba en aquel entorno antiguo para quienes de otro modo no estaban en condiciones de cambiar su situación*. Lo que no es evidente para el lector moderno es que los códigos domésticos cristianos consideran a los grupos subordinados como agentes morales, "capaces y responsables de responder a las exhortaciones que se les dirigen". *Recuerde que familias enteras celebraban juntas el culto y que las cartas se leían en voz alta a la iglesia reunida. Los estratos inferiores oían las instrucciones dadas a sus superiores, y viceversa. Esta es realmente la clave de por qué los códigos domésticos cristianos eran subversivos; contienen en sí la inversión de los rangos habituales que se concedían a hombres, mujeres, esclavos e hijos, y de las expectativas que se ponían en ellos*».[50]

5.1.3 El código doméstico de Efesios 5

Bajo el título del antiguo orden de la casa o código doméstico, cito a dos conocidos intérpretes de la Biblia que resumen muy bien la fuerza transformadora y revolucionaria del evangelio para estas antiguas estructuras.

Michael Bird entrevistó a Lynn Cohick sobre su nuevo comentario a Efesios en la conocida serie NICNT y, entre otras cosas, le hizo esta pregunta:[51] *¿Qué hacem-*

50. Peppiatt, Lucy, pp. 87-88, Rediscovering Scripture's Vision for Women: Fresh Perspectives on Disputed Texts, 2020, IVP Academic, Downers Grove, Illinois
51. www.patheos.com/blogs/euangelion/2020/07/lynn-cohick-on-ephesians/#disqus_thread

os hoy con los códigos domésticos? ¿Deberíamos esforzarnos por seguirlos literalmente, o los edulcoramos como un intento de cristianizar la ética social pagana?

«Deberíamos obedecer a la Sagrada Escritura, ¡por supuesto! La cuestión es qué exige Pablo. Aquí entra en juego el término "literal". No podemos obedecer literalmente a la Sagrada Escritura, que contiene las normas sobre la esclavitud, porque la esclavitud está prohibida (aunque soy consciente de que la esclavitud todavía existe, como, por ejemplo, en la trata de mujeres). Reconocemos tácitamente que Pablo no insiste en que en las sociedades tenga que haber esclavitud; más bien atiende a una necesidad: cómo debe tratar la Iglesia a sus miembros que son esclavos y dueños de esclavos. Tenemos que averiguar qué quiere él en cuanto a relaciones humanas y carácter / virtud, y después aplicarlo en nuestro contexto. Del pasaje sobre la esclavitud deduzco que la afirmación de Pablo –Dios no hace acepción de personas– toca el núcleo de las relaciones de dominio y abuso. La esclavitud se construyó sobre el dominio, el uso de la violencia y la intimidación. Todo eso es inaceptable para Dios, porque él considera a todos de igual valor.

La ética social pagana era jerárquica, con un régimen de dominio para los socialmente superiores, los ricos, los dominantes, y con un déficit de posición / estima social para los pobres. Una propietaria de esclavos tenía autoridad sobre su esclavo varón. En este caso, la propiedad está por encima del sexo. *Debido a la jerarquía social, compleja y de muchos estratos, del mundo romano, cada uno tenía que someterse a otro, y la clave estaba en procurar hacerlo correctamente. Hoy vemos "sometimiento" como una palabra negativa, pero en la Antigüedad no era así.* Cuando Pablo pide que todos los creyentes se «*sometan unos a otros*» (Ef 5:21), desea que se respeten unos a otros como hermanos en la fe, y no en razón del valor social que la sociedad haya concedido casualmente al creyente. Un marido que ama a su mujer con abnegación, como Cristo hizo por su Iglesia, era revolucionario para el mundo no judío. Pablo introduce en el matrimonio la mutualidad, la convivencia y la reciprocidad, ya que el marido ve a la mujer como si fuera su propio cuerpo. Aquí se da a entender que la mujer también ve a su marido como si fuera su propio cuerpo. Pablo lo escribe en 1 Co 7:1-4, al constatar que el marido no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, pero su mujer sí. *Una vez que reconocemos qué clase de*

amor mutuo y abnegado debería caracterizar el matrimonio, y reconocemos que en aquel tiempo cada uno se sometía a alguien como parte de la cultura de entonces, para honrar a otros, podemos tener una mirada nueva sobre aquel pasaje controvertido que dice literalmente: "Las mujeres a sus maridos como al Señor" (5:22). El lector atento notará que he olvidado el verbo, pero en realidad es Pablo quien omite el verbo. O, más exactamente, toma el verbo del versículo anterior, en el que se exige que todos los creyentes se sometan unos a otros por reverencia / temor a Cristo».

5.1.4 La razón de la sumisión mutua

Craig Keener, teólogo y exégeta de renombre, escribe al principio sobre el código doméstico de Efesios 5, con un poco de ironía[52]: «A veces Pablo tiene mala fama. Los relatos de esclavos están llenos de sentimientos de antiguos esclavos que amaban a Jesús pero odiaban a Pablo, porque los dueños de esclavos citaban con regularidad Efesios 6:5: "Esclavos, obedezcan a sus amos". Lo que los dueños de esclavos no citaban era el resto del pasaje, que sigue diciendo: "Y ustedes, amos, hagan lo mismo con ellos" (6:9). Es decir, si los esclavos tienen que obedecer a sus amos, ¡entonces también los amos tienen que obedecer a sus esclavos!

¿Tomó alguien en el siglo I a Pablo al pie de la letra en este punto? Probablemente no. *Pero eso no cambia el hecho de que lo que realmente dijo expresaba una de las posturas más radicales contra la esclavitud de su tiempo. No hablaba de derrocar la institución por la fuerza;* ni siquiera las fracasadas rebeliones de esclavos de su época lo habían intentado nunca. Pero hablaba de una ética que iba más allá de la mera teoría.

Algunos de los primeros filósofos estoicos habían defendido la igualdad de los seres humanos, pero los estoicos se habían retirado de esa postura, y quienes podían permitírselo tenían esclavos. Pablo estaba de acuerdo en principio con los estoicos: afirmó que esclavos y dueños de esclavos tienen el mismo Señor en

52. www.cbeinternational.org/resource/article/mutuality-blog-magazine/case-mutual-submission-ephesians-5. La página web www.cbeinternational.org ofrece buenos recursos sobre el tema del papel del hombre y de la mujer en la iglesia. El lema de esta página web es: Mujeres y hombres lideran juntos, sirven como iguales.

el cielo (Ef 6:9). *Pero su instrucción, "hagan lo mismo con ellos", va más allá de la teoría, hasta la práctica.*

Esto no es casualidad, ni un desliz de Pablo o de la pluma de su escriba. Pablo enmarca toda su sección del código doméstico en el sometimiento mutuo. ¿Qué son los códigos domésticos?, se preguntará usted.

En su obra sobre el gobierno del Estado, el pensador griego Aristóteles tenía una gran sección sobre el papel de la familia. En ella instruía al cabeza del hogar varón a gobernar a su mujer, a sus hijos y a sus esclavos. Pensadores posteriores adoptaron el mismo esquema, a menudo en el mismo orden. *Como Roma sospechaba que los grupos religiosos minoritarios socavaban estos valores tradicionales, tales grupos se esforzaban a menudo por reafirmar su adhesión a los valores romanos.*

Pablo presenta una serie de códigos domésticos en el mismo orden que Aristóteles: la relación del cabeza del hogar varón con las esposas, los hijos y los esclavos. Es posible que Pablo piense como miembro de una minoría religiosa; al fin y al cabo, escribe desde la cautividad romana y probablemente se encuentra en Roma (Ef 3:1; 4:1; 6:20).

Pero Pablo modifica la fórmula estándar. En lugar de dirigirse solo a los hombres que tienen esclavos, se dirige también a las mujeres, los hijos y los esclavos, que constituían una parte mayor de la iglesia. (En las iglesias urbanas de Pablo, los esclavos habrían sido esclavos domésticos, que tenían más libertad y con más frecuencia que otros esclavos tenían ocasión de ser liberados. Aun así, seguían siendo esclavos).

Además, nunca instruye al señor de la casa varón a gobernar. En lugar de eso, debe amar a su mujer y servirla, sacrificando su vida por ella (5:25). No debe provocar a sus hijos (6:4) y debe tratar a los esclavos como consiervos de Dios (6:9).

Lo más importante es que Pablo enmarca todo su catálogo de instrucciones (5:21–6:9) llamando al sometimiento mutuo: someterse unos a otros (5:21), incluso respecto de los esclavos (6:9). *Esto coloca la sumisión en un contexto nuevo: el ejemplo y la enseñanza de nuestro Señor, que nos ha invitado a todos a servirnos unos a otros* (Mr 10:42-45; cf. Jn 13:14-17. 34-35; Gá 5:13-14).

A algunos hombres de hoy les gusta citar Ef 5:22 ("Mujeres, sométanse a sus maridos") fuera de contexto, de modo semejante a como los dueños de esclavos citaban Ef 6:5.

Pero en griego no hay verbo en 5:22. Dice simplemente: "Las mujeres a sus maridos". Naturalmente, no dice: "Mujeres, hagan con sus maridos lo que quieran". La gramática griega da por supuesto que tomamos el verbo del versículo anterior, y ese verbo es "someterse". Pero como el verbo se toma de 5:21, no puede significar algo distinto que en 5:21. *El sometimiento de la esposa es solamente un ejemplo de sometimiento mutuo; igual que el marido sacrifica su vida por su mujer.*

Algunos objetan: "¡Pero el sometimiento es expresamente solo para la esposa!". Ah, pero el mandamiento de amar es expresamente solo para el marido (5:25). Sin embargo, entendemos que todos los cristianos deben amarse unos a otros (5:2) y que todos los cristianos deben someterse unos a otros (5:21). *Aunque Pablo no intenta abarcar todas las circunstancias, sí nos da un principio general de cómo debemos vivir unos con otros: atender a los intereses del otro, escucharnos unos a otros y amar a los demás más que a nosotros mismos».*

5.1.5 Instrucciones para la vida cristiana – hoy

Los llamados códigos domésticos no pueden, por tanto, abarcar todas las situaciones de la vida y dar para ellas instrucciones concretas. Pero hay instrucciones que valen siempre y en todas partes. «Reflexionamos sobre estos códigos domésticos en cuanto a cómo la Biblia da un marco para una vida como cristianos en la sociedad. Pero puede ser que para muchos sean sencillamente irrelevantes, porque no se parecen en nada a su propia situación de vida. Si una persona vive sola, es madre o padre sin pareja o vive con una comunidad de amigos, como ocurre a menudo en Occidente, entonces los códigos domésticos no aportarán nada a su vida comunitaria. Además, damos por supuesto que los cristianos no tendrán esclavos. Así que no habrá esclavos, y quizá tampoco marido, esposa ni hijos. Puede haber en el hogar solo hombres o solo mujeres, como ocurre desde hace siglos en las comunidades monásticas. En estos contextos, la vida cristiana no estará marcada por el orden de la casa,

sino por la plenitud de comportamientos de "*unos a otros*". Hay 59 versículos de este tipo en el Nuevo Testamento, en los que todos los cristianos son llamados en primer lugar a "amarse unos a otros", a perdonarse, a animarse, a vivir en paz, a soportarse unos a otros, a someterse unos a otros, a orar unos por otros, a compartir entre sí todo lo que tienen, a no odiarse, a no calumniarse, a no mentirse, a no morderse ni devorarse unos a otros. *También el cristiano casado y el padre o la madre cristianos están obligados por estos versículos de "unos a otros" y deben estar marcados ante todo por la exhortación al "amor mutuo"».*[53]

5.1.6 La mujer en la casa antigua

Para hacer tangible la realidad de la vida en la casa antigua, resulta aleccionadora la siguiente descripción de las mujeres, en especial de las esclavas: «También es importante señalar que, al examinar la vida de las mujeres en las iglesias domésticas, hemos encontrado pruebas tanto del papel de liderazgo, la participación y la intervención de las mujeres en la vida comunitaria a todos los niveles, como de la impotencia y el sufrimiento de las mujeres. Las mujeres cristianas primitivas no escaparon a muchos de los terribles destinos y situaciones a los que se enfrentaban las mujeres en esta época. Nuestra atención se ha dirigido especialmente a la penuria de las mujeres más impotentes del sistema, fueran judías, cristianas u otras: las esclavas. La sociedad estaba fundada sobre la esclavitud y no podía existir sin ella. *La mayoría de los hogares, por modestos que fueran, se basaban en parte en el trabajo esclavo. La disponibilidad sexual de los esclavos para sus dueños y para todos aquellos a quienes sus dueños los ponían a disposición era algo evidente.* Las esclavas cristianas en edad fértil debieron de encontrarse a menudo en situaciones casi imposibles, ya que se les enseñaba a vivir según un código moral cristiano y a menudo les era imposible hacerlo. No podemos excluir, por ejemplo, que para algunas de ellas la castidad y la fidelidad a sus propios hijos y al padre de sus hijos fueran imposibles, y que para algunas esclavas desesperadas que eran miembros de grupos eclesiales, y sobre todo si eran propiedad de no cristianos, el acto de abandonar a un recién nacido pareciera una necesidad para sobrevivir. Esperaríamos que en un hogar creyente la vida fuera distinta, pero

53. Peppiatt, 88 ibíd.

no hay pruebas sólidas de que fuera así, y hay abundantes pruebas de que familias enteras a menudo no se convertían juntas a la nueva fe. Probablemente había muchos esclavos cristianos en hogares mayoritariamente no cristianos, cuya vida de fe era ciertamente dura».[54]

La sumisión o el sometimiento no forzado y voluntario a Jesucristo y a todo aquel que es su discípulo muestra cómo es Jesús. La propia naturaleza de Dios se manifiesta cuando el dueño de esclavos se somete al esclavo y el marido a la esposa, y viceversa. *Pero entonces, en la sumisión mutua, la razón de ello no puede ser una diferencia jerárquica.* Esa es en el mundo (de entonces) la norma y la actitud obligada. No así en el reino de Dios. Por eso la sumisión de la mujer a su marido no tiene nada que ver con una relación jerárquica. La sumisión se caracteriza por adoptar, a pesar de la igualdad, una actitud de sumisión, y no porque una jerarquía lo exija de todos modos.

Concluyo constatando que esta época antigua no solo se siente históricamente infinitamente lejana, sino que nosotros, en Occidente, en Alemania, vivimos en una época tan distinta, más libre, más sencilla, más segura, sí, bendecida de muchas maneras. ¿Cómo leemos los códigos domésticos para nosotros? ¿Pueden aplicarse hoy literalmente? ¿Cómo los aplicamos?

5.2 La cabeza y la sumisión: Efesios 5

Cuando Pablo fue a Asia Menor, Grecia e Italia, entró en contacto con culturas que veían a las mujeres de una manera muy distinta de la que nos resulta familiar hoy en Occidente. Por eso tenemos que esforzarnos por ver las explicaciones de Pablo sobre el matrimonio, la familia y el papel de las mujeres a la luz de la situación y del trato que ellas recibían entonces.

El texto clásico sobre el ser cabeza del marido es Efesios 5. Con claridad y sin ambigüedad dice Pablo que el marido es la cabeza de su mujer y que ella debe someterse a él:

54. Osiek, Carolyn, 2006, A Woman's Place: House Churches in Earliest Christianity, 127

> [Ef 5:22-33, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Mujeres, sométanse a sus propios maridos, como al Señor. Porque el marido es cabeza de la mujer, así como también el Cristo es cabeza de la iglesia; él es el Salvador del cuerpo. Pero así como la iglesia está sometida al Cristo, así también las mujeres a los maridos en todo.
>
> Maridos, amen a sus mujeres, así como también el Cristo amó a la iglesia y se entregó a sí mismo por ella, para santificarla, purificándola por el lavamiento del agua por la palabra, a fin de presentarse a sí mismo la iglesia gloriosa, sin mancha ni arruga ni cosa semejante, sino que fuese santa e irreprochable. Así también los maridos están obligados a amar a sus mujeres como a sus propios cuerpos. El que ama a su mujer, se ama a sí mismo. Porque nadie ha odiado jamás su propia carne, sino que la sustenta y la cuida, como también el Cristo a la iglesia. Porque somos miembros de su cuerpo, de su carne y de sus huesos. «Por esto dejará el hombre a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y los dos serán una sola carne». Grande es este misterio; pero yo lo digo respecto de Cristo y de la iglesia. Pero también ustedes, cada uno de ustedes ame a su mujer como a sí mismo; y la mujer, que tema al marido.

A los colosenses escribe Pablo:

> [Col 3:18-19] Mujeres, sométanse a sus maridos, como conviene en el Señor. Maridos, amen a sus mujeres y no sean ásperos con ellas.

5.2.1 La cabeza

En Efesios 5, la cabeza humana (en griego: *kephale*) es, en sentido figurado, metafórico, el órgano de mando. En este pasaje, como también en otros lugares de la carta, la cabeza representa superioridad, elevación, dominio.

Es notable que esta función de la cabeza, la de gobernar, dirigir y decidir, no se mencione ni se exija con una sola palabra. Si destacamos las instrucciones concretas a los hombres, entendemos qué funciones definen el ser cabeza y cuáles no:

1. Pero también ustedes, cada uno de ustedes ame a su mujer como a sí mismo.
2. Él es el Salvador (Libertador) del cuerpo, como Cristo.
3. Maridos, amen a sus mujeres, así como también el Cristo amó a la iglesia y se entregó a sí mismo por ella.
4. Así también los maridos están obligados a amar a sus mujeres como a sus propios cuerpos.

En el pasaje, la mayoría de los versículos tratan de los hombres; solo 3, de las mujeres. Que Pablo no describa ni exija la autoridad de la cabeza estará relacionado con una intención. No es que sencillamente lo olvidara. Más adelante diré más sobre esto.

5.2.2 La familia en la Antigüedad

En este capítulo 5 y al comienzo del capítulo 6 se trata de los esposos. Después, de padres e hijos, y de esclavos y amos. Estas personas, a las que se podría añadir a los abuelos o suegros, a hermanos solteros y a tías y tíos, forman *la casa*, la familia extensa (véase el capítulo 5.1). La sociedad no estaba marcada, como hoy, por familias nucleares. Bajo un mismo techo vivía toda la casa. Como patriarcado. El padre, en todo caso un hombre, tenía la posición preeminente en la casa. No solo sobre su propia mujer.

Esta estructura social de la familia (extensa) no es una revelación de Pablo, sino lo normal de su época. *No diseña un modelo de familia nuevo o mejor, sino un nuevo «modelo de conducta».*

El orden jerárquico de rango aquí descrito no es el modelo ideal –aunque él lo compare con Cristo y la iglesia–, sino la consecuencia de la caída. El patriarcado es parte del cumplimiento de las palabras de castigo a la mujer: que el hombre dominará sobre la mujer.

La comparación de Cristo y la iglesia con el marido y la esposa es una imagen didáctica, una analogía. Una imagen que compromete al hombre cuando se le

compara con la cabeza, con Cristo. Y una imagen que precisamente no pone la jerarquía en primer lugar cuando se trata de la relación entre Cristo y la iglesia y entre la esposa y el marido. En esta imagen se trata de unidad, participación, cuidado y, sobre todo, de amor.

Quizá esta analogía tenga un doble fondo que era más importante o más adecuado para la época en que se escribió que para hoy. Por un lado, esta imagen asume el reparto de roles de entonces, pero para redefinirlo al mismo tiempo.

5.2.3 ¿Tomarlo literalmente?

¿Podemos trasladar literalmente a hoy una *imagen jerárquica cabeza-cuerpo*? ¿Describe Pablo aquí la norma de la vida matrimonial y familiar? Comparo cómo describe a los hijos y a los esclavos en el contexto de la comunidad doméstica. Dice:

> [Ef 6:1-4, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Hijos, obedezcan a sus padres en el Señor, porque esto es justo. «Honra a tu padre y a tu madre», que es el primer mandamiento con promesa, «para que te vaya bien y vivas largo tiempo sobre la tierra».
>
> Y ustedes, padres, no provoquen a ira a sus hijos, sino críenlos en la disciplina y amonestación del Señor.

Estas palabras tienen cosas importantes que decirnos hoy. Pero es legítimo preguntar hasta qué edad los hijos estaban entonces, y están hoy, bajo la autoridad de los padres. El padre tenía una autoridad mucho mayor sobre sus hijos que la que tiene hoy. Hoy a los hijos se les educa para la independencia. *Es notable que tampoco para esta relación se hable de amor. Ni por parte de los padres ni por parte de los hijos.*

También en lo que se refiere a los esclavos, la situación ha cambiado por completo, gracias a Dios, aunque eso no se expresa en este texto:

> [Ef 6:5-9, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Siervos, obedezcan a sus amos según la carne con temor y temblor, con sencillez de corazón,

> como a Cristo; no sirviendo al ojo, como los que quieren agradar a los hombres, sino como siervos de Cristo, haciendo de corazón la voluntad de Dios y sirviendo de buena voluntad, como al Señor y no a los hombres, sabiendo que el bien que cada uno haga, eso recibirá del Señor, sea esclavo o libre. Y ustedes, amos, hagan lo mismo con ellos y dejen las amenazas, sabiendo que el Señor de ellos y de ustedes está en los cielos y que para él no hay acepción de personas.

¿Quién puede vivir literalmente estas palabras? Trasladarlas como atemporales a la relación actual entre empleador y empleado está condenado al fracaso. ¡No funciona! La esclavitud como en la Antigüedad ya no existe. También aquí Pablo no actúa contra la injusticia de la esclavitud, sino que se ocupa de la actitud de los implicados, que por el evangelio se han convertido en personas nuevas. Los cristianos no orientan su relación laboral solo por estas instrucciones. Añadirán otras palabras de Jesús y palabras de Dios como criterio para hoy.

Algo parecido vale para nuestra conducta frente a nuestros gobiernos. Pablo y Pedro exigen sumisión a estas autoridades. Aun cuando estas formas de gobierno y sus gobernantes estén lejos de ser ideales. Tan poco ideales como el patriarcado, como la esclavitud y como el trato que se daba a los niños en la Antigüedad.

Cuando Pablo da instrucciones que valen en estructuras sociales como la familia y el trabajo, solo puede partir de lo que conocía y de lo que era normal en su tiempo. ¡No escribía a cristianos del siglo XXI! Sin embargo, es la Palabra de Dios, que para nosotros es norma divina.

Estos textos callan sobre el hecho de que la situación no es ideal. Cosas importantes desde el punto de vista actual no se mencionan. Tenemos que aplicarlas a la situación de hoy. Todos los lectores de la Biblia y todos los fieles a la Biblia lo trasladan inconscientemente a nuestro tiempo, también aquellos que creen tomarlo todo literalmente.

Volvamos a las instrucciones a los maridos y a la conducta de las esposas. Tampoco aquí es posible, igual que con amos y esclavos, trasladarlo literalmente a hoy.

Quien quiera poner en práctica estas instrucciones tendría que revivir las condiciones de la Antigüedad. *Nuestra concepción actual del matrimonio, también la de cristianos conservadores y fieles a la Biblia, está tan lejos de la Antigüedad que es francamente peligroso afirmar que esto vale tal cual para hoy.* Porque ¿qué mujer está «sometida en todo» a su marido? ¿Qué mujer *teme* a su marido? Aquí se quiere decir más que solo respeto. No podemos escabullirnos suavizando o trivializando ciertas palabras y haciéndolas encajar de algún modo en el siglo XXI. Si se quiere aplicar literalmente, entonces plena y totalmente, tal como está escrito. Quizá eso sea posible y necesario en culturas fuertemente patriarcales, aunque nunca corresponda al ideal de Dios. Allí muchas mujeres están atrapadas en tradiciones familiares heredadas. A menudo no pueden ejercer sus derechos fundamentales, y sus hijos están a merced del patriarcado.

De este texto, si se interpreta literalmente o de forma biblicista, se sigue una sumisión jerárquica de la esposa al marido. Eso no hace justicia al conjunto de la imagen bíblica ni a una aplicación a las condiciones de vida actuales.

5.2.4 Contextualización

Esta palabra es observada con recelo por los cristianos conservadores. Pero no significa otra cosa que describir el trabajo de reflexión sobre cómo podemos vivir hoy los pensamientos de Dios en nuestra época, tan distinta. *Podría llamarse fidelidad a la Biblia.*

Cuando se trata del sometimiento de la mujer en todas las cosas, Pablo no describe con más detalle lo que eso significa. No se describe ningún caso particular ni ningún ejemplo. ¿Cómo debemos entenderlo? ¿Tiene la mujer que aceptar la violencia doméstica? ¿Tiene que estar dispuesta al sexo en todo momento? ¿Lo decide todo el marido? Estaremos de acuerdo en que hay límites *y en que «en todo» no puede significar todo, ni entonces ni hoy.* Es un hecho que una mujer que en la Antigüedad no se sometía a su marido (fuera lo que fuera eso en detalle) era un mal testimonio para el evangelio.

Pablo tiene un mensaje claro para los hombres. Palabras que nunca se habían oído así: entrega amorosa incondicional a la esposa, cuidarla y atenderla como a sí mismo. *Si eso se cumplía, del patriarcado podía desarrollarse un «patriarcado del amor». En la práctica de la vida matrimonial, el amor es el final de la sumisión.* Porque el amor no impone nada por la fuerza, sino que vive en acuerdo mutuo. Un marido amoroso no pasará por encima de la voluntad de su mujer. Así se comportarán también, en definitiva, los hombres que creen en una sumisión jerárquica de la esposa. *¡El amor y el respeto mutuos superan a la sumisión o al sometimiento!* En este texto Pablo da un primer gran paso para salir del patriarcado. Igual que la abolición de la esclavitud tardaría todavía mucho en llegar, así sucede con el matrimonio, que tardaría todavía mucho en vivirse con igualdad de derechos.

La contextualización es siempre necesaria. La Biblia da instrucciones para situaciones que hoy ya no existen. No da ni puede dar instrucciones para situaciones que solo existen en nuestra época (pos)moderna. Entonces no había residencias de ancianos, ni democracias como las de hoy, ni internet, ni una medicina altamente desarrollada que prolonga la vida, etc. ¿Cómo nos comportamos en estos campos? Intentamos orientarnos por la Escritura, por Jesús, por el mandamiento del amor al prójimo.

5.2.5 Una vez más: la cabeza

La cabeza es una metáfora, una comparación que Pablo aplica a la relación de la comunión matrimonial. La palabra cabeza puede significar fuente, origen o desembocadura de un río. La mayoría de las veces, la cabeza literal. Pero también precedencia y superioridad.

En la carta a los Efesios, Pablo describe qué significa la cabeza. En 1:22, el Cristo resucitado y elevado al trono es la cabeza sobre todos los poderes y seres del universo:

[Ef 1:22-23] Dios sometió todas las cosas bajo sus pies y lo dio por cabeza sobre todas las cosas a la iglesia, que es su cuerpo, la plenitud de aquel que todo lo llena en todo.

Cristo, como cabeza sobre todas las cosas, tiene el lugar de honor más alto que puede haber. A esta cabeza le ha sido regalada la iglesia como cuerpo. *No que él como cabeza domine sobre la iglesia, no, sino que la iglesia comparte con él su lugar sobre todas las cosas. En la unidad de cabeza y cuerpo es «el* (Cristo) *total».* Así como Eva fue tomada de Adán y él, junto con ella, como una sola carne, llegó a estar completo, para cumplir después juntos el encargo de la creación.

En 4:15-16 el cuerpo crece hacia la cabeza y recibe provisión espiritual y edificación desde la cabeza (desde ella, la cabeza; véase también Col 2:19):

[Ef 4:15-16] Crezcamos en todo hacia aquel que es la cabeza, el Cristo, de quien todo el cuerpo, bien concertado y unido por todas las coyunturas que lo abastecen, ... realiza para sí el crecimiento del cuerpo para su propia edificación en amor.

Esta metáfora subraya el abastecimiento del cuerpo por la cabeza. *La imagen de la cabeza no subraya en la relación entre Cristo y la iglesia una sumisión jerárquica, tampoco en la relación entre marido y esposa. Es un modelo para el hombre: ser lo que Cristo es para la iglesia, su proveedor, no su dominador.*

Por cierto, purificar a la mujer con agua era un trabajo de esclavos. Pablo llega extremadamente lejos en el intercambio de los roles: ahora la cabeza es incluso como un esclavo, al realizar lavamientos en el baño de agua (5:26).

Volvamos a la realidad de la vida en el siglo I: entonces las mujeres eran mucho más jóvenes que los hombres. En parte se las casaba con 12 años. Por la edad, el hombre ocupaba, naturalmente, el papel más fuerte. Si en este entorno cultural y social se esperaba sumisión, para las mujeres en general no era nada nuevo. Y con una gran diferencia de edad, los hombres se convertían automáticamente en cabeza, casi en su señor.

Hoy, entre nosotros, eso es distinto. Cuando el matrimonio afronta la vida juntos en amor y sumisión *mutuos* y funda una familia, no hace falta la sumisión *unilateral* de la mujer. Varias veces he planteado esta pregunta a matrimonios. *No supieron responder a la pregunta de qué podría significar exactamente esta sumisión, tal como Pablo la describe en Efesios 5, hoy o en su matrimonio.* Sería demasiado sencillo

limitarla a decisiones de gran alcance que en último término toma el marido y de las que él también asume la responsabilidad. No, los matrimonios a los que pregunté toman las decisiones, sobre todo las de gran alcance, juntos delante del Señor. Unas veces uno sigue al otro, y otras al revés. Esta actitud y esta manera de proceder no dañan la imagen de la cabeza y el cuerpo.

El amor desinteresado y abnegado, tal como Cristo amó a la iglesia, es la nueva medida del evangelio. Eso marca la diferencia, que como una semilla debería romper lenta pero imparablemente el hormigón del patriarcado en los matrimonios cristianos. Eso es nuevo. Es la irrupción del cielo en un mundo caído. Con ello, Pablo deja en pie el patriarcado en sus instrucciones y explícitamente no lo critica. Así, para aquella época, la imagen de la cabeza como autoridad encaja en la situación de la casa familiar y del matrimonio. *Aun cuando no sea el ideal conforme a la creación, tal como se describe en Génesis 1 y 2.*

Una vida como cabeza, como marido, significa dirigir, asumir responsabilidad, dar la cara por su mujer, estar ahí para ella. Compartirlo todo con ella. ¡Eso no es jerarquía! Es una vida de dos, un equipo. *El ser cabeza no solo es posible sin jerarquía, sino que es el concepto y el camino de su realización práctica.*

El «papel de cabeza», el ser cabeza, la «jefatura» según el modelo de Cristo es amor, provisión, protección: ir delante. Es fortaleza a la que uno se confía, y una convivencia que no conduce a la pasividad, sino a la actividad e igualmente a la entrega mutua.

De todos modos, una imagen rígida y unilateral de cabeza y cuerpo no puede aplicarse por igual a todo matrimonio, porque las personas son demasiado distintas. La *metáfora de la cabeza y el cuerpo habla en primer lugar de unidad, de comunión y, no en último lugar, de amor.*

5.2.6 Conclusiones

Por un lado, Pablo reproduce sin crítica la imagen patriarcal del matrimonio y la familia. Por otro lado, la revoluciona. *La autoridad de facto del patriarcado se transforma en el mandamiento del amor, de modo que se abandona el camino antiguo.* Si el marido ama como Pablo dice, un sometimiento unilateral de la mujer no será tema.

Porque el amor de Cristo exige también al hombre someterse y vivir el respeto hacia su mujer.

Él introduce esta sección, o la une con lo anterior, *diciendo a todos: ¡Sométanse unos a otros (en el cuerpo de Cristo)! Eso nunca se había oído así.* No se pueden subrayar lo suficiente estas palabras.

Además, Pablo no describe el papel de la cabeza como gobernante, dirección o autoridad. No da espacio a esta imagen tal como a menudo se explica a primera vista, como superioridad. *La cabeza no domina. Ama incondicional y abnegadamente.*

Pablo no describe aquí una imagen ideal del matrimonio y la familia para todos los tiempos. Introduce algo completamente nuevo en una cultura existente. *El evangelio es una semilla que crea algo nuevo. Liberación de las consecuencias de la caída.* Los cambios liberadores no suceden deprisa. Pueden ser reprimidos o destruidos de nuevo durante mucho tiempo. Se avanza paso a paso. Paso a paso, en el mejor de los casos, crece algo nuevo y mejor. Hay que aprender a vivir la libertad con igualdad de derechos. Estructuras sociales de milenios no se curan en una década.

Por eso no debe extrañarnos que oigamos de Pablo y de Pedro que las mujeres deben someterse. De todos modos, eso era normal en su tiempo. El marido era el señor. El que mandaba. Una institución. *Si las mujeres que habían llegado a la fe hubieran abandonado esta actitud, tal como era habitual, habría sido motivo de escándalo. El evangelio habría caído en descrédito. Eso había que evitarlo.*

Hoy estamos agradecidos de poder elegir democráticamente a nuestro gobierno. También de que ya no haya esclavitud. De que exista protección de los trabajadores. De que hombre y mujer tengan igualdad de derechos. De que el castigo corporal esté prohibido y los niños estén protegidos. En definitiva, son consecuencias del evangelio, el fruto cuya semilla sembraron Jesús, los Doce y Pablo hace 2000 años.

Hace cien años escribió *Katharine Bushnell*, médica y misionera en China, que dominaba también las lenguas bíblicas antiguas: «Podemos cobrar ánimo. Hasta tiempos muy recientes, la existencia de una clase de esclavos se consideraba una

necesidad, y la esclavitud, legítima. Algunos hombres, se decía, nacían esclavos, y otros, sus amos, y el mundo no podía seguir adelante sin estas dos clases. Este malentendido ha estallado, y el mundo sigue adelante con toda normalidad. Mientras existió la esclavitud, la gente pensaba que había encontrado en la Palabra de Dios una justificación para ella. Pero el número de quienes pensaban así se fue haciendo cada vez menor. El número de quienes creen encontrar en la Palabra de Dios una justificación para el dominio del hombre sobre la mujer disminuye cada vez más».

Su voz pronto dejó de oírse. Tanto más alegra que su libro haya aparecido en lengua alemana al mismo tiempo que este libro (Reformatorischer Verlag H. C. Beese, Hamburgo, véase al final del libro).

La sumisión que se exige y que las mujeres cumplen las lleva a renunciar a responsabilidades que pueden y quieren llevar. Bajo el dogma de la sumisión, las mujeres pueden convertirse en personas resignadas y pasivas, cuyas capacidades y vocaciones no llegan a realizarse. *Pero también a ellas les vale la exhortación a ser fuertes y «varoniles», a vivir con valentía y actividad en la fe: en la familia, en la profesión, en la iglesia y en el reino de Dios* (1 Co 16:13).

Como doloroso efecto secundario de la doctrina de la sumisión, lamentablemente hay que mencionar al menos la violencia doméstica y la violencia sexual. Esta doctrina puede muy bien servir de pretexto o de tapadera para el uso de la violencia a aquellos maridos que no han entendido lo que debería constituir su papel como cabeza para la mujer.

También en matrimonios cristianos conservadores hay, sea dicho con dolor ante Dios, violencia doméstica y violación sexual. Aquí la visión bíblica de la igualdad de valor y de rango podría producir algo saludable. Podría sacar a las mujeres de su tormento, a menudo silenciado.

5.3 Ser sumisa

Como una y otra vez se insiste en el ser sumisa, habrá un capítulo aparte dedicado a ello.

Las instrucciones a las mujeres son inequívocas y se repiten varias veces: ¡deben someterse a sus maridos! El término hypotassō tiene el significado de someterse, subordinarse, plegarse, estar sujeto, obedecer.[55] Precisamente porque esta instrucción aparece varias veces con el mismo tenor, vuelvo a tratarla, aunque me repita en mis conclusiones. El orden de la mujer no es solo un tema del matrimonio, sino que se extiende a la asamblea de culto. Callar y sumisión van evidentemente juntos (1 Co 14:34), igual que la prohibición de enseñar con la instrucción de aprender en sumisión (1 Ti 2:11). Más adelante hablaré de ello.

Un estudio de la palabra mostraría en qué contextos aparece esta palabra: como exhortación a una actitud, como resultado y también como situación impuesta. A Cristo le fueron *sometidos* todos los poderes. Nosotros estábamos antes *sometidos* al temor de la muerte. Los cristianos deben someterse a quienes trabajan para otros y para uno mismo en el reino de Dios. A las autoridades deben someterse los cristianos. Las esclavas y los esclavos cristianos deben someterse a sus amos (o amas), también los más jóvenes a los mayores, *y, finalmente, cada uno a la hermana y al hermano.* Hay un amplio espectro de aplicación, pero en la convivencia humana se mantiene la idea básica de estimar a otra persona como superior y ponerse bajo ella.

Esto deja claro que la sumisión no es algo ajeno a las cristianas y los cristianos, sino una virtud practicada y a la vez combatida, que podría llamarse fruto del Espíritu (aunque no aparezca directamente como tal). En definitiva, la convivencia humana solo funciona mediante la sumisión. Esta no es posible sin humildad y sin la ayuda del Espíritu Santo. Con humildad debemos estimar al otro como superior a nosotros mismos (Fil 2:3). El modelo supremo es Jesús. Al mismo tiempo, no me resisto a la autoridad, sin la cual la sociedad tampoco funcionaría. Los gobiernos,

55. Bergmeier, R., «ὑποτάσσω», en H. Balz – G. Schneider (edd.), *Exegetisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, Verlag W. Kohlhammer, Stuttgart 2011, 976.

los empleadores, los maestros, los padres tienen autoridad en virtud de su cargo o de su papel. ¿Vale esto también para la relación entre hombre y mujer, en general y en el matrimonio? Respecto de las cristianas, estas palabras están ahí:

> [1 Co 14:34] Las mujeres callen en las asambleas, porque no les es permitido hablar, sino que estén sujetas, como también la ley lo dice.
>
> [Ef 5:22] Las casadas estén sujetas a sus propios maridos, como al Señor.
>
> [Col 3:18] Casadas, estad sujetas a vuestros maridos, como conviene en el Señor.
>
> [Tit 2:5] a ser prudentes, castas, cuidadosas de su casa, buenas, sujetas a sus maridos, para que la palabra de Dios no sea blasfemada.
>
> [1 P 3:1] Asimismo vosotras, mujeres, estad sujetas a vuestros maridos; para que también los que no creen a la palabra, sean ganados sin palabra por la conducta de sus esposas,
>
> [1 P 3:5] Porque así también se ataviaban en otro tiempo aquellas santas mujeres que esperaban en Dios, estando sujetas a sus maridos;

Es llamativo que este tipo de exhortación no aparezca así en el Antiguo Testamento. Tampoco en Jesús. En el cristianismo primitivo esto debió de ser algo importante. ¿Eran entonces las mujeres tan rebeldes, sediciosas o ávidas de poder? ¿Esperaban su oportunidad? No, la investigación histórica de la Antigüedad no puede confirmarlo. A esto se añade que las mujeres en la Antigüedad estaban de todos modos en el papel sometido. ¿Cuál es la intención de este énfasis en algo que de todos modos era normal y que no sorprendía a las mujeres cristianas ni las habría obligado a algo que les fuera ajeno?

Habría que preguntar en qué consistía esta sumisión. ¿En instrucciones del marido en el hogar? Allí las mujeres actuaban con relativa independencia; la casa era su espacio, mientras que el hombre estaba en la vida pública. De ahí la alusión al trabajo doméstico en Tito 2:5. En 1 Ti 5:14 Pablo escribe que las viudas más jóvenes deben gobernar su casa y usa el término «oikodespoteo», que no significa otra cosa que ser el señor de la casa. ¿Significa acaso sometimiento en

la sexualidad, para estar disponible en todo momento? Cuando hoy se exige seguir estas instrucciones literalmente, es decir, según su sentido original, hago la misma pregunta: ¿en qué consiste hoy esta sumisión en un matrimonio? ¿Cómo puede describirse este modo de relación y cómo podría vivirse en el siglo XXI en el mundo occidental? Lo repito: con la claridad con que se exige, sin suavizarla ni adaptarla.

En su libro de extraño título «*Befreit durch Unterordnung*» («Liberada por la sumisión»)[56], Bunny Wilson hace, como el título deja suponer, un alegato comprometido a favor de la sumisión de la mujer a su marido. Para ella, la sumisión al marido, incluso en decisiones evidentemente equivocadas, es el camino conforme a Dios, que puede corregirse mediante la fe y la oración. En muchos casos prácticos describe cómo se ve eso en la práctica. Ella misma comparte sus experiencias matrimoniales y cómo Dios le habló y le mostró lo que es correcto y lo que no en esta actitud difícil y tan disputada. La comprensión de la Biblia y la experiencia se entremezclan no pocas veces. Ahora bien, todos llevamos con nosotros nuestras experiencias y vivencias cuando leemos la Biblia. Tampoco todo mi libro ha surgido sin mi experiencia de vida y mi «imagen de la mujer», y por eso no es neutral ni pura enseñanza de la Escritura. Todos los que se pronuncian sobre este tema aportan una coloración propia. Pero para mí la cuestión decisiva es con qué se fundamenta la sumisión. Cito a Wilson: «De vez en cuando, cuando mi esposa y yo no estamos de acuerdo, me dice: "Creo que deberías someterte a mí, porque yo me sometí a ti la última vez. La Biblia dice en Efesios 5:21: 'Sométanse unos a otros en el temor de Dios"'. ¿Qué debo responder a eso?

Me alivia no ser la única mujer que ha intentado usar Efesios 5:21 para salirse con la suya. Recuerdo la primera vez que usé este pasaje frente a mi marido; él buscó entonces una respuesta en la Biblia. Veamos el pasaje al que se refiere su esposa y el versículo siguiente: "Sométanse unos a otros en el temor de Dios. Mujeres, sométanse a sus propios maridos como al Señor" (Efesios 5:21-22).

La sumisión en un matrimonio no funciona exactamente igual que la sumisión mutua en el cuerpo de Cristo. En el cuerpo de Cristo nos sometemos unos a

56. Wilson, Bunny, 3.ª edición 2020 («Befreit durch Unterordnung»), CLV, Bielefeld

otros practicando principios de la Escritura. *En el matrimonio nos sometemos a nuestro marido como a una persona con autoridad.*

En Efesios 5:21, Dios es la única autoridad. En Efesios 5:22, la mujer está subordinada a su marido. Dios da al marido autoridad sobre la mujer y también le pide cuentas». (p. 77)

Esta comprensión diferenciada de «someterse» no puede, sin embargo, deducirse del texto. Ella considera al hombre, conforme a la creación, como una autoridad por encima de la mujer. A esto se añade que para ella la palabra de castigo a Eva, *tu deseo será para tu marido, y él se enseñoreará de ti*, es un reparto de roles querido por Dios. La mujer quiere por naturaleza dominar, pero debe doblegarse al dominio de su marido. El hombre no supo dominar en el huerto para detener el pecado, y como por naturaleza tiende a no dominar, recibe el encargo de hacerlo.

Mi primera pregunta ante esta interpretación sería si hay aquí entonces un defecto de construcción del Creador que tiene que corregirse. O, igual de fatal: ¿había ya inclinaciones pecaminosas antes de la caída?

Esta comprensión del relato de la creación, como ya he expuesto, marca el rumbo de la comprensión fundamental de los roles en toda la Biblia. Quien ve a Adán como cabeza y líder interpretará incluso la palabra de castigo como palabra de bendición y meterá en todas partes esta comprensión de los roles. Quien quiera seguir este camino de forma consecuente tiene que mirar de frente la realidad de matrimonios con los tipos de personas más diversos. Si la mujer es fuerte y el hombre débil, la sumisión puede llevar al desastre. Abogo por vivir la sumisión mutua y por nombrar abiertamente en un matrimonio las inclinaciones pecaminosas de los distintos caracteres y combatirlas juntos por el Espíritu de Dios.

En el Edén he encontrado una pareja humana que se complementa mutuamente, de igual valor e igual rango, sin desnivel jerárquico. Sin una mayor autoridad del hombre.

Pero ¿no fundamentan precisamente estas instrucciones de los apóstoles una jerarquía?

Estoy convencido de que un desnivel jerárquico es consecuencia de la caída. No hay nada que embellecer en ello, y tampoco puede cristianizarse. El evangelio ha hecho a todos los creyentes hijos de Dios. También a las mujeres. Y con ello los ha liberado de la cultura caída de la creación. Esto deben reconocerlo en primer lugar y sobre todo los maridos creyentes. *Por eso son ellos, y no las mujeres, los llamados al amor desinteresado y, precisamente, no a dominar.* Aparte de esto, el dominar aquí no debería entenderse en sentido negativo, sino positivo, como también ha de entenderse en el encargo de la creación. *En realidad, ni siquiera hay un mandato positivo para que el marido domine, dirija o vaya delante.*

En la cultura antigua era importante que la nueva fe en el Mesías no condujera a un comportamiento de las mujeres que, al reconocer ahora su libertad e igualdad, pusiera en cuestión la cultura del honor y la vergüenza. Las mujeres no debían formar una contracultura frente a la cultura normal del orden matrimonial, doméstico y familiar. Este, como fundamento de la sociedad, era sagrado e intocable. ¡El evangelio estaba en juego!

Lo comparo con Pablo, que por causa del evangelio, para ganar personas para Cristo, se hizo como judío para los judíos y como griego para los griegos. Estuvo dispuesto a pagar un precio por ganar y convencer a las personas, limitando su libertad en Cristo. Así también aquí, cuando se trata de la sumisión de las mujeres. Por cierto, en Pedro se trata exactamente de eso: ganar mediante el sometimiento al marido no creyente.

En una cultura del honor y la vergüenza había que evitar absolutamente los comportamientos que pudieran causar deshonra al marido ante su entorno. En las culturas del honor y la vergüenza, las personas dan gran valor a las relaciones armoniosas respetando todas las jerarquías. A ello habrá pertenecido que la esposa que contradecía o corregía a su marido en público vulneraba este principio del honor.

La instrucción a las mujeres de someterse no se fundamenta en una diferencia jerárquica entre hombre y mujer, porque esta no existe en la creación. Se trata de una sumisión voluntaria. La orden de sometimiento era para las cristianas de la Antigüedad colaboración con el evangelio. El marido que ama hace la sumisión de todos modos superflua. Pero hacia fuera, en la sociedad antigua, estas instrucciones y su cumplimiento eran protección frente a la discriminación y la persecución. Era una actitud que debía acabar de antemano con toda sospecha de destrucción de la familia.

Para nosotros en el siglo XXI, que no vivimos en una cultura del honor y la vergüenza, esta instrucción no puede aplicarse literalmente. En el mundo occidental las personas se orientan por un sistema de derecho y de orden. Para el matrimonio vale el mandamiento del amor, el uno para el otro, el uno con el otro y la sumisión mutua en el Señor. La crítica se expresa abiertamente en amor y en el momento oportuno, y se hace todo lo posible por no herir a nadie.

Ante mis argumentos a favor de la igualdad de derechos oigo a menudo preguntas como esta:

«El argumento de que los hombres tienen preeminencia sobre las mujeres parece tan sencillo y claro en el Nuevo Testamento. Pero su postura [contraria] parece muy complicada, con referencias a la lengua griega y a todos los comentarios, etcétera. ¿No es la sencillez de la postura de la supremacía una prueba sólida de que es la postura correcta?».

Respuesta: En absoluto. Las interpretaciones más sencillas de la Sagrada Escritura a veces son correctas, pero a veces son muy erróneas. Al fin y al cabo, es bastante fácil señalar que el Nuevo Testamento nos manda con frecuencia, con claridad y sin ambigüedad, saludarnos unos a otros con el beso santo.

Saludaos los unos a los otros con ósculo santo. (Ro 16:16) Saludaos los unos a los otros con ósculo santo. (1 Co 16:20) Saludaos unos a otros con ósculo santo. (2 Co 13:12) Saludad a todos los hermanos con ósculo santo. (1 Ts 5:26) Saludaos unos a otros con ósculo de amor. (1 P 5:14)

Todos estos son mandamientos directos. Los mandamientos son inequívocos. No los predicamos, enseñamos ni practicamos, aunque el argumento para adoptar esta práctica sea sencillo. ¿Qué hay ahí que no se entienda?

La razón por la que no nos ocupamos del beso santo (ni, por cierto, de la prohibición del cabello trenzado y de las joyas de oro, o de la norma de llevar velo) es *que tales mandamientos van contra nuestra cultura actual y hoy no servirían a su propósito original.* Luchamos con el papel de la mujer porque nuestra cultura, hasta hace poco, se ha negado a conceder a las mujeres las mismas oportunidades y el mismo reconocimiento que a los hombres. Nuestros hermanos mayores crecieron en esta cultura, y muchos (incluidas las mujeres) han aprobado y aceptado la desigualdad de derechos de las mujeres. Por eso encuentran cómodos los argumentos tradicionalistas, y por eso «sencillos». [57]

Otro ejemplo de que poquísimos, por muy fieles a la Biblia que sean, hacen todo lo que la Biblia dice a los cristianos. No me refiero a la cuestión de cuán obedientes somos, porque todos tropezamos a menudo. Se trata de si llegamos siquiera a percibir ciertos mandamientos o prácticas y a considerar ponerlos por obra. Pablo describe en 1 Co 7:5 un acuerdo de los esposos de renunciar al sexo para dedicarse a la oración. A quien insiste en el cumplimiento literal de la Escritura habría que preguntarle cuándo y con qué frecuencia ha hecho abiertamente este acuerdo con su cónyuge.

Por último, una referencia a palabras directas de Jesús, que en el lavamiento de los pies de sus discípulos dijo: «Pues si yo, el Señor y el Maestro, he lavado vuestros pies, vosotros también debéis lavaros los pies los unos a los otros. Porque ejemplo os he dado, para que como yo os he hecho, vosotros también hagáis». (Jn 13:14-15)

En el mundo y la cultura occidentales, esta es una práctica que incluso aquellos cristianos que toman la Biblia en serio y literalmente contextualizan ellos mismos y no practican.

57. Guin, Jay, p. 157, Buried Talents, *In Search for a New Consensus, 2014, Alabama*

5.3.1 Conclusión

Margaret Mowczko escribe: Después de haber dedicado a lo largo de los años algún tiempo a investigar qué significa el verbo hypotassō («someterse») tanto en documentos cristianos primitivos como en no cristianos, he llegado a la siguiente definición.

La sumisión «cristiana» (es decir, la sumisión entre hermanos en la fe, incluidos maridos y esposas creyentes) es «*deferencia, cooperación y apoyo humildes, leales y amorosos*».

Como la humildad y la mansedumbre, la sumisión debería ser un rasgo normal del carácter cristiano. E idealmente debería basarse en la reciprocidad.

Katharine Bushnell escribe hace 100 años en su libro, que marcó época, «God's Word to Women» (véase la recomendación de libros al final de este libro):

«El verdadero significado de la palabra describe el don de gracia o la virtud cristiana de ceder el paso a otro en los casos en que no está en juego un principio, en lugar de insistir en los propios derechos. El léxico griego-latino de Schleusner sobre la Septuaginta explica que este verbo no siempre "transmite la idea de sometimiento servil". Jesús, de niño, "estaba sujeto a sus padres", y sin embargo sabemos que ni siquiera les preguntó cuando tenía que estar "en las cosas de mi Padre" (Lc 2:49.51).

Dos personas no pueden dirigir mucho tiempo un negocio en sociedad, a menos que estén dispuestas a "someterse" la una a la otra. *Tienen que renunciar a preferencias; tienen que "adelantarse unos a otros en la honra"; tienen que ajustar sus puntos de vista entre sí, o pronto se verán obligadas a separarse.* Cuando surge una cuestión, su situación no mejora porque uno tenga derecho a dar órdenes al otro. Seguir tales órdenes no es "sumisión", sino servilismo, y el ser humano se niega a ser servil, porque eso degradaría su carácter.

En Efesios 5:21 el apóstol exhorta a todos los creyentes sin distinción de sexo: "Sométanse unos a otros en el temor de Cristo". Pedro dice a todos los

creyentes sin distinción de sexo: "¡Y todos, revístanse de humildad en el trato unos con otros!" (1 P 5:5). Estos pasajes prescriben claramente a los hombres el "sometimiento", y sin embargo todos sienten instintivamente que no pueden significar que los hombres puedan caer bajo el dominio arbitrario de unos sobre otros cuando se hacen cristianos.

Pero cuando llegamos a los tres pasajes en los que el apóstol exhorta a las esposas a someterse a sus propios maridos, a uno casi se le tiene por hereje si pone en duda que esta exhortación a las "esposas" signifique obediencia absoluta. La palabra "sometimiento", como he mostrado, no se ha interpretado como obediencia allí donde se refiere a la relación de hombre con hombre, ni tampoco allí donde puede significar el "sometimiento" de hombres a una mujer, como en 1 Corintios 16:16. Además, cada vez que se describe la relación de las esposas con sus maridos, de los hijos con sus padres y de los siervos con sus amos, se hace una cuidadosa distinción en el uso de los términos. La palabra "obediencia" se usa en general para los siervos y siempre para los hijos, pero la palabra "sometimiento", siempre para las esposas. Si el sentido es el mismo, ¿por qué este cuidado en la elección de palabras distintas? Sobre el deber de las esposas, véase Efesios 5:22; Colosenses 3:18; Tito 2:5. Sobre el de los hijos, Efesios 6:1; Colosenses 3:20. En cuanto a los siervos, véase Efesios 6:5; Colosenses 3:22.

Es muy revelador e instructivo investigar en qué sentido se usa a veces en el Antiguo Testamento el término "estar sometido". El Salmo 62:1 dice: "Solo en Dios espera en silencio mi alma; de él viene mi salvación" (Schlachter, traducción alemana de la Biblia). En el versículo 5 del mismo salmo leemos: "Solo en Dios espera en silencio mi alma". En el Salmo 37:7 encontramos las palabras: "Guarda silencio ante el Señor y espera en él". Las palabras "esperar" en los primeros pasajes y la palabra "guardar silencio" en el último se traducen las tres en la versión griega por la única palabra hypotassō, "estar sometido", mientras que el sentido literal de la palabra hebrea original es "estar en silencio ante…". Compárese esto con 1 P 3:1.2, donde se exhorta a las mujeres a ganar a sus maridos no creyentes mediante el "sometimiento". Ciertamente, Pedro no exhorta aquí a las esposas a obedecer ciegamente a no creyentes, porque, en el caso de los paganos, estos las empujarían de inmediato de vuelta a la idolatría, y en el

caso de los judíos, de vuelta al judaísmo. Más bien, las mujeres cristianas deben ganarlos por su "conducta", "sin palabras", apartándolos de la falsa fe para la fe cristiana: los hechos hablan, al fin y al cabo, más alto que las palabras. "Con temor": con un temor de Dios tal que llevaría a estas mujeres, tan mansas, tranquilas y pacientes en la vida diaria, a estar firmes como una roca en su fidelidad a Dios; y los maridos no creyentes quedarían tan impresionados por su serena fidelidad a los principios, unida a la disposición a ceder ante sus maridos cuando ningún principio está en peligro, que no se atreverían a obligar a sus mujeres a actuar contra su conciencia, y así ellos mismos serían conducidos poco a poco a la fe cristiana».

«La sumisión no es un rol de género. Ni siquiera es un rol. Es una actitud y un comportamiento para todos los hermanos y hermanas en Cristo, en el que la sumisión mutua es el ideal. El sometimiento mutuo no era un concepto extraño en la Iglesia del siglo I y de comienzos del siglo II, y debería ser la norma en la iglesia de hoy».

Armin Wunderli

Si viviéramos lo que dice la Biblia, no necesitaríamos emancipación, porque entonces hombres y mujeres tendrían igualdad de derechos. Danny Silk

No la conseguiremos si no la queremos: la igualdad de derechos sin condiciones.

Veronika Schmidt

6 Hombre y mujer en la iglesia

La Iglesia mundial no da la mejor impresión. Esto tiene que ver, junto a la entrega, la oración y la obediencia, también con convicciones erróneas que tienen consecuencias de gran alcance. Así, muchos subestiman cuánto daño causa una concepción equivocada de la cuestión de los sexos. En la vida de muchas personas afectadas, en la Iglesia en general y en su imagen hacia fuera, es decir, en su fuerza de testimonio misionero.



Si se sigue un dogma jerárquico sobre hombre y mujer, este no vale solo para el matrimonio. Automáticamente vale entonces también para los roles en la iglesia. No solo en las asambleas de culto, sino en la vida de la iglesia en su conjunto. ¡En la casa de Dios, que es la iglesia, estamos siempre!

En el capítulo 6, donde se tratará de la participación audible, e incluso directiva, de las mujeres, se superponen los espacios del matrimonio y de la iglesia. Si se

tratara ahí de un orden de la creación, estos espacios o ámbitos no se distinguen. Ambos ámbitos se encuentran en la creación visible.

En este capítulo se trata de los textos controvertidos de 1 Co 11 y 14 y 1 Ti 2. Es decir, de cubrirse la cabeza, callar y enseñar por parte de las mujeres.

El desencadenante de este libro fue concretamente el papel de las mujeres en la iglesia. Como este se relaciona una y otra vez con el orden de la creación, era necesario el amplio trabajo previo para llegar ahora a este ámbito.

Estos textos y su interpretación determinan los roles de hombres y mujeres en las iglesias como ningún otro. Si se estudian estos textos, se constata una cosa: son difíciles, parecen contradictorios. Si se leen comentarios que se ocupan del texto griego e intentan sacar a la luz su significado para entonces y para hoy, se confirma que el significado no es unívoco. O mejor dicho, hay distintas posibilidades de interpretación.

Estos textos dejan claro que no podemos dominar el texto creyendo saber, en blanco y negro, lo que significa y lo que no. Eso sería biblicista, unidimensional e incluso soberbio. También yo presento solo explicaciones posibles, más de una.

Una cosa, sin embargo, es importante para mí: *rechazo una interpretación que contradiga la imagen de la mujer tal como la he encontrado en Génesis 1 y 2 y tal como he visto a Jesús en su trato con las mujeres.* Interpretar tales textos en perjuicio de las mujeres, en un sentido legalista, llenos de miedo de hacer algo mal, no corresponde al espíritu de la Escritura ni al evangelio. Jamás diría Pablo otra cosa que lo que dice la Escritura, la Biblia hebrea, el Antiguo Testamento.

Tenemos que aprender que la Escritura no es clara para nosotros en todas partes. Lo era, en todo caso, para los destinatarios directos e inmediatos del siglo I. En sus condiciones de vida y su entorno cultural.

Hoy somos aprendices que van de camino con la guía del Espíritu Santo y que a lo largo de su vida pueden cambiar sus puntos de vista, percepciones, opiniones y convicciones. Conocemos en parte. A veces nos equivocamos y tenemos que corregirnos.

Un cambio de perspectiva forma parte de la vida. El que cree haber entendido de una vez por todas el sentido de estos textos, es decir, el que piensa estar firme, mire que no caiga.

Siempre me da algo de miedo cuando estos textos se interpretan de forma casi matemática y su significado se presenta con gran convicción, como si se hubiera reconocido la única verdad válida, y se exige como norma clara para la vida de la iglesia.

En los capítulos siguientes expondré distintas explicaciones. Eso no tiene nada que ver con la arbitrariedad. Tampoco con –según el reproche ininterrumpido, sobre todo de cristianos «fieles a la Biblia»– reinterpretar la Palabra de Dios y adaptarla a los propios deseos.

Para mí, ser fiel a la Biblia significa investigar el sentido de la Palabra con un entendimiento claro. Las preguntas al texto están permitidas y ayudan a avanzar. Y al hacerlo, ponerse humildemente bajo esta Palabra, con una confianza básica de tener delante la Palabra fiable de Dios. No proclamar la propia interpretación como la verdad, interpretar las palabras de la Biblia no aisladamente, sino en el contexto de la carta, del Nuevo Testamento y de toda la Biblia. Parto de que no hay contradicciones. Si las hay o lo parece, entonces hay explicaciones para ello (o tampoco las hay).

6.1 1 Corintios 11 – Cabeza, cabello y velo

Este (medio) capítulo, 1 Co 11:1-16, es uno de los textos esenciales que se aducen para fundamentar un orden de la creación entre hombre y mujer. Aquí se hablaría claramente del papel directivo del hombre, que se reconoce también en la cobertura de la mujer.

Desde el campo conservador y fiel a la Biblia oigo *lo inequívoco y claro que sería este texto*. Solo sería difícil para quienes quieren oponerse a las claras instrucciones de la Palabra. Al considerarlas ligadas culturalmente a aquella época y ya no válidas para hoy.

Por otro lado, están las hermanas que no se atienen a posibles normas sobre la cobertura y el corte del cabello, pero que luego tienen problemas de conciencia. A diferencia de las que se atienen a ellas al pie de la letra o creen hacerlo.

Con toda la fidelidad a la Biblia, en el fondo se trata, como tantas veces, de cuestiones de interpretación (hermenéutica). Desde hace más de 40 años intento entender este texto complejo. He leído mucho al respecto. Me he encontrado con explicaciones y patrones de conducta que van de lo comprensible a lo disparatado.

Aquí no es posible una exégesis detallada de este pasaje, aunque este capítulo es el más largo del libro. *Hay muchas interpretaciones al respecto, que se complementan, pero también se contradicen. También mis pensamientos son solo una posibilidad.* Quizá ayude al lector a sacar de este texto difícil más provecho que hasta ahora. Nadie puede ni debe estar convencido de tener la interpretación verdadera y deducir de ella normas de conducta y cuestiones externas.

¿Cómo procedo en los próximos pasos?

(1) Primero enumero algunos aspectos que pueden ser útiles al leer el texto.

(2) Después intento determinar el ámbito de validez del texto.

(3) A continuación se trata con detalle el significado del término cabeza.

(4) Hay que aportar más trasfondo al tema de cubrirse la cabeza en Corinto.

(5) La señal de autoridad sobre la cabeza es un versículo clave, pero tiene un significado distinto del que muchos suponen.

(6) Paráfrasis explicativa del texto, tal como yo lo explicaría en pocas palabras.

(7) Hay que aclarar la relevancia actual para el siglo XXI.

6.1.1 Pautas e indicaciones para la interpretación del texto

Muchos no leen este texto de Pablo por primera vez. Siguen algunos aspectos que pueden abrir un nuevo acceso. Son el resultado de ocuparme de este texto y

de muchos estudios. Pueden ayudar a no caer en la lectura habitual, que entiende el texto a través de las gafas de la sumisión jerárquica de la(s) mujer(es).[58]

El texto pone el acento sobre todo en cómo todo debe hacerse para la gloria de Dios, no para la gloria de los hombres ni de las mujeres.

Se trata de resaltar la gloria de Dios en el culto, de modo que hombres y mujeres se comporten y se vistan de tal manera que la atención no se dirija hacia ellos.

(Algunos) hombres fueron la causa de la enseñanza de Pablo, al exigir que las mujeres dejaran de cubrirse la cabeza.

Se abordan usos y costumbres culturales y sociales. Por eso la vergüenza y la deshonra no han de entenderse teológicamente, con respecto a Dios, sino en la percepción social.

Por tanto, no se trata de mandamientos atemporales y universales de Pablo, aunque él cite el relato de la creación.

La libertad en Cristo está en tensión con no ser tropiezo para el propio entorno, aceptando para ello ciertas limitaciones.

Se trata de cubrir el cabello (no simplemente la cabeza), y tampoco de un velo integral.

No se trata del orden jerárquico de la creación en el que el hombre está por encima de la mujer. No se trata de la sumisión de la mujer al hombre. Ambos oran y hablan proféticamente, de igual rango y en igualdad de derechos; ambos tienen que observar normas externas de conducta propias de su sexo.

En definitiva, Pablo habla de todas las mujeres y de todos los hombres, no solo de los casados, aunque solo a ellos se aplica la metáfora de la cabeza y el cuerpo. Orar y hablar proféticamente lo hacen todas: casadas, esclavas y viudas.

El evangelio nunca prescribe cuestiones externas como la ropa o el peinado. Las prescribe el culto del antiguo pacto, pero no el nuevo pacto, que los corintios celebraban en la Cena del Señor.

58. Una versión detallada de este trabajo se encuentra en la página web: www.hans-joerg-ronsdorf.de

En un entorno pagano, Pablo busca un camino para que sea posible vivir de forma evangelizadora sin escandalizar a las personas de cada cultura.

No se trata de normas de conducta para hombres y mujeres en el siglo XXI.

Antes de seguir adelante, lea usted ahora el texto teniendo en cuenta las suposiciones aquí mencionadas. Aunque hasta ahora lo vea de otra manera, permítase simplemente considerarlo como una posibilidad, para adoptar otra perspectiva, de la que no hace falta convencerse de inmediato.

6.1.2 Ámbito de validez del texto

¿Para qué lugar o para qué entorno vale este texto? En los versículos 4 y 5, Pablo escribe sobre hombres y mujeres que oran y profetizan. ¿Vale esto para la reunión, es decir, para la asamblea de culto? Los defensores del «silencio de las mujeres» en el culto lo rechazan. Desde su punto de vista, la mayor parte de los traductores e intérpretes, que lo refieren a ella, se equivocan (ya en los títulos de este pasaje). Lo extraño es que precisamente ellos «recomiendan» para la reunión las instrucciones sobre cubrirse la cabeza, aunque este texto supuestamente no valga para ella.

Son dos los supuestos para no referir este texto a la reunión:

1. En el texto siguiente, a partir del versículo 17, cambia el tema y desde ahí se refiere expresamente a la *reunión* de la iglesia. La palabra para *reunirse* se menciona varias veces a partir del versículo 17. En los versículos 18, 20, 33 y 34, pero no antes ni dentro del pasaje 11:1-16.

2. Más adelante en la carta a los Corintios, en 14:34-36, las mujeres deben callar en la reunión. Este mandato categórico de silencio (al respecto, con detalle, en el capítulo 6.2) remitiría la afirmación de Pablo en 11:5 a todas las ocasiones posibles, pero todas fuera de la reunión.

Ambos argumentos no son tan plausibles como parece:

- ¿Sería entonces la cobertura (si hoy se exige) completamente irrelevante para la reunión?

- ¿No vale para la reunión la afirmación de que el hombre es la cabeza de la mujer? Al fin y al cabo, el mandato de silencio se fundamenta con la sumisión (14:34).

- ¿Para qué ocasiones vale entonces el capítulo 11? Se señalan las muchas posibilidades que se ofrecen a las hermanas fuera de la reunión. Ciertamente las hay, solo que de ellas no se habla en ningún lugar de esta carta. *Orar (con una excepción) y profetizar ocurren en Pablo, en 1 Corintios (capítulo 14), exclusivamente en la reunión.*

- ¿Acaso los principios de la mesa del Señor (cap. 10) no valen para la reunión para partir el pan solo porque antes de 11:17 no se nombra el acto de reunirse?

- La colecta del primer día de la semana se hacía en la reunión, aunque no se mencione explícitamente (1 Co 16:1-4).

La cobertura o la no cobertura como señal visible para los demás presentes presupone una asamblea para que tenga sentido semejante instrucción. *De lo contrario, las señales visibles son inútiles*. Una concentración de personas o de creyentes es en 1 Corintios siempre la reunión.

6.1.3 Tres parejas con una cabeza

Pablo comienza con tres parejas, cada una con una cabeza. Primero: *Cristo es la cabeza de todo varón*. Después: *La cabeza de la mujer es el varón*. Por último: Pero *la cabeza de Cristo es Dios*. Durante mucho tiempo vi aquí niveles jerárquicos universales, en este orden:

Dios

Cristo

Hombre

Mujer

Si entiendo el término cabeza directamente como *autoridad* superior, entonces se llega a esta secuencia jerárquica o escala de rangos. La pregunta es si Pablo pretende eso. ¿Significa cabeza aquí autoridad?

En esta disposición, la mujer está abajo del todo. En este modelo no tiene ninguna conexión con Cristo. Su marido (o el hombre en general) parece ser una especie de mediador. Pero todo lector confirmará que el hombre no puede estar entre la mujer y Cristo. El orden de la gradación no corresponde al del texto; por eso no está pensado así ni sirve así.

Si las mujeres deben tener sobre sí una señal de la autoridad (v. 10), ¿en qué se reconoce en el hombre, que también tiene una autoridad sobre sí? ¿En qué señal externa se reconoce en Cristo que está sometido a Dios? Quizá tenía el cabello largo, como un nazareo, lo cual en este texto se califica de vergüenza.

Cada pareja está por sí misma. En ello hay que ver una comparación explicativa, aclaratoria o correctiva. Las parejas están como ejemplos explicativos *una al lado de la otra. No como cadena de mando.* El orden podría indicar, entre otras cosas, que Pablo se dirige primero a los hombres que exigían que las mujeres se quitaran la cobertura de la cabeza.



Este esquema se desprende de las escalas de rango. El orden jerárquico no es la clave de este capítulo.

6.1.4 ¿Qué significa cabeza?

Esta pregunta no es tan sencilla como a veces se dice. Más bien, entre los especialistas se discute acaloradamente.

La palabra *cabeza* (en alemán *Haupt*) en sentido figurado, gráfico o metafórico, se relaciona rápidamente en nuestra lengua con autoridad. En nuestro uso lingüístico: *Hauptmann* (capitán), *Hauptzollamt* (oficina principal de aduanas), *Hauptstraße* (calle principal) o cosas parecidas. Intuitivamente, influidos por el lenguaje, asociamos a ello autoridad, soberanía, dirección, estar por encima, alguien que tiene una responsabilidad.

¿Cuál era entonces el significado de *cabeza*? *No significaba en general autoridad*. Tampoco cuando tenía ese significado en otros contextos. Si Pablo quiere expresar autoridad, entonces más bien de forma aclaratoria. *Porque a los hombres se les deja claro que, antes de pensar en su autoridad sobre la mujer, tienen que atender primero a su sumisión a Cristo.* Eso debería determinar su relación con las mujeres y su actitud hacia ellas. Por último, incluso la relación de Dios con Cristo tiene que ser el modelo, como forma consumada. Esta relación estará determinada más por la unidad y la igualdad que por la cuestión de la autoridad.

Eckhard J. Schnabel escribe: «A Pablo no le interesa fundamentar el orden de la mujer y la "autoridad" del hombre, sino exponer que todos —todo hombre, toda mujer y también Cristo— tienen una "cabeza", es decir, están asignados a

una persona con una posición preeminente y le deben *lealtad* a esa persona».[59] Lealtad significa fidelidad, que no se funda en una jerarquía o una subordinación, sino sobre todo en una relación y un vínculo.

Cabeza (en griego: kephale) significa también *origen*. Siguen cuatro razones por las que la palabra en 1 Co 11 no tiene (solo) el contenido semántico de autoridad o caudillo:[60]

En la traducción griega del Antiguo Testamento (Septuaginta), cabeza se traduce con *kephale*. En hebreo, como en alemán, (rosh) puede significar «cabeza», «caudillo» o «soberano». En los casos en que *rosh* significaba una persona dirigente, los traductores en la mayoría de los casos no usaron *kephale*. En su lugar emplearon por lo general el griego *archôn*, que significa más o menos «caudillo» o «soberano». *La palabra hebrea puede significar también principio u origen.*

Otro indicio muestra que *kephale* en griego antiguo no significaba normalmente «caudillo». El Greek-English Lexicon de Liddell-Scott-Jones no contiene ninguna definición de *kephale* que se acerque a «caudillo» o, en el sentido, a una «autoridad». R. Cervin constata que los léxicos de las obras de distintos autores paganos del griego antiguo, como Jenofonte, Heródoto, Platón, Tucídides, Sófocles, Esquilo, Polibio, Diodoro Sículo y otros, no contienen definiciones de *kephale* que signifiquen ni de lejos «jefe». *«Cabeza» con el significado de «caudillo» prácticamente no está documentada en la literatura griega pagana hasta el siglo IV d. C.* Los diccionarios cristianos, en cambio, dan esta palabra como autoridad. Aunque los léxicos del Nuevo Testamento dan para *kephale* la definición de «dirigente», es importante observar que con esta palabra solo se menciona a Dios (1 Co 11:3), a Jesucristo (1 Co 11:3; Ef 1:22-23; 4:15-16; 5:23; Col 1:18-19; 2:9-10; 2:18-19), a los varones (1 Co 11:3) y a los maridos (Ef 5:23). Solo lo hace Pablo. Si él usa *kephale* con el significado de dirigente o jefe supremo, ¿por qué no usa la palabra en otros lugares de sus cartas para personas en puestos de dirección o en el gobierno?

Varios Padres de la Iglesia de lengua griega de la iglesia primitiva tomaron *kephale* en 1 Co 11:3 con el significado de «origen», «principio» o «fuente», aunque

59. Schnabel, E. J., *Der erste Brief des Paulus an die Korinther*, Witten; Gießen 2018, 597.
60. Recopilado por Margaret Mowczko, Sídney: www.margmowczko.com

algunos escribieron en una época en la que *kephale* podía significar ocasionalmente «dirigente» o «una persona con autoridad». Además, estos Padres de la Iglesia creían de todos modos que los hombres tenían un grado mayor de autoridad que las mujeres y que los hombres eran superiores a las mujeres. *Pero no usaron 1 Co 11:3 para apoyar este punto de vista. A estos hombres y a otros les preocupaba que, si kephale en 1 Co 11:3 se entendía como «soberano» o «autoridad», eso condujera a una cristología distorsionada.* En su lugar entendieron *kephale* en el sentido de «principio» o «fuente».

La sociedad grecorromana era patriarcal. Tenemos muchas obras en las que autores griegos escribieron sobre el dominio de los hombres y de los maridos. *Pero ningún otro autor, aparte de Pablo y de los autores cristianos que lo siguieron, usó la palabra «cabeza» al escribir sobre la relación de un marido con su esposa o sobre hombres y mujeres en general.* Fuera de la literatura cristiana, *kephale* nunca se usa en griego antiguo en un contexto masculino-femenino.

Propongo leer *kephale* en 1 Corintios 11:3 con el significado de «origen» o «principio» o, como dicen algunos, «fuente». En concreto, la explicación es esta:

«El origen de todo ser humano es Cristo», es decir, Cristo es el representante de Dios en la creación. En 1 Co 8:6, Pablo subraya que Jesucristo es aquel «por medio del cual son todas las cosas».

«El origen de la mujer es el hombre» (es decir, Génesis 2:21-23). La mujer [ishah] es «tomada del varón [ish]».

«El origen de Cristo es Dios» (es decir, el Cristo es «el Mesías», y el origen del Mesías es Dios). En el lenguaje de siglos posteriores se dice: «El Hijo procede del Padre». Cristo viene de Dios.

En 1 Co 11:2-16 se encuentran varias alusiones al relato de la creación de Génesis 2 y al origen del hombre y de la mujer (11:8-9; 11-12). *Así, en el contexto es plausible que 1 Co 11:3 aluda a la creación y al origen.*

No podemos decir de forma definitiva cuál es todo el contenido semántico de cabeza. ¿Es ambiguo o vale todo exactamente igual para cada «pareja»? ¿En qué medida el papel del hombre como cabeza de la mujer es igual a la posición de

Dios como cabeza de Cristo? En este sentido, se impone la prudencia y hay que sopesar cómo este versículo 3 puede ser una idea rectora o un título para todo el párrafo siguiente.

Ser cabeza significa para el hombre más que autoridad, si se quiere entender este término forzosamente así. Significa igualmente origen y fuente. Yo mismo deduciría de ello, como ya he mostrado en el cap. 5.2, que subraya también la unidad y el estar unidos. También la función de sustento y protección de la cabeza para el cuerpo, el llevar y el apoyar.

Quizá había también influencias judías a las que Pablo se opone. A la luz del relato del Génesis, y no al revés, Pablo parece corregir aquí la historia de la creación mal interpretada, o interpretada a la manera judía. A partir de ella, los judaizantes en general, y en Corinto en particular, habían fundamentado la sumisión de la mujer y habían ligado a ella cuestiones externas como la cobertura y el cabello largo.

Pablo lo refuta en el sentido del relato de la creación: la mujer no es nada sin el hombre (el marido). Y del mismo modo el hombre no es nada sin la mujer (la esposa). Se complementan mutuamente. Y así se llegó a ello: la mujer vino del hombre. ¿Y cómo siguió? Todo hombre nace de una mujer. *¿Cómo se podría resumir mejor el relato de la creación y dar en el clavo? ¿Y formular de manera tan plausible su igual valor y su igual rango?* Ambos, hombre y mujer, salen formados de la mano de Dios, como complemento y contraparte perfectos. Con roles por un lado distintos, pero en la realidad de la vida a menudo intercambiables, que no están determinados por el sexo.

Como complemento de esta igualdad de rango entre hombre y mujer está también la enseñanza anterior de Pablo en el cap. 7:3-5:

«El marido cumpla con la mujer el deber conyugal, y asimismo la mujer con el marido. La mujer no tiene potestad sobre su propio cuerpo, sino el marido; ni tampoco tiene el marido potestad sobre su propio cuerpo, sino la mujer. No os neguéis el uno al otro, a no ser por algún tiempo de mutuo consentimiento, para tener tiempo libre para la oración; y volved a juntaros, para que no os tiente Satanás a causa de vuestra incontinencia».

Con esta afirmación, Pablo pone patas arriba las actitudes y las ideas antiguas sobre la sexualidad. La mujer no tiene que estar unilateralmente al servicio del hombre cuando este, siempre que quiere, busca satisfacción sexual. La mujer no pertenece al hombre. Se pertenecen mutuamente. En la sexualidad se respetan. La sexualidad no es una calle de sentido único. Es un deber, porque el hombre y la mujer tienen necesidades sexuales que Dios mismo ha puesto en ellos para que se cumplan. El sexo es un acto de mutuo acuerdo que sirve para la satisfacción de ambos. *También aquí Pablo subraya con claridad la igualdad de ambos sexos.* De lo contrario no diría que la mujer tiene potestad sobre el cuerpo de su marido. Como la relación sexual es una cuestión corporal, se subraya el cuerpo, que en último término representa a toda la persona. Que la mujer tiene potestad (autoridad, dominio) sobre el hombre se pasa por alto a menudo, porque se da por supuesto que la mujer no debe dominar al hombre, sino someterse. Esta es una lección importante para una vida sexual sana en el matrimonio. Entonces no era algo propio de la época. Pero ese es el orden de la creación.

6.1.5 Cubrirse la cabeza en Corinto

Si no investigamos la costumbre de cubrirse la cabeza y/o de velarse, existe el peligro de trasladar este texto de Pablo tal cual al presente. Y, en concreto, con una hermenéutica unidimensional, en blanco y negro, que al final se convierte en la justificación de un legalismo estrecho, como yo mismo lo he vivido.

M. Auerback resume la argumentación a favor del velo: «*Los símbolos, las declaraciones, solo tienen significado en una cultura que sabe lo que significan*». «Pero en la ciencia bíblica tradicional, la mayoría ha supuesto que el velo en 1 Co 11:3-16 significa "sometimiento", *sin ocuparse de comprender los significados que el velo tenía para las mujeres en la antigua cultura del Mediterráneo oriental* o en su uso, todavía muy extendido, en una serie de culturas modernas». [61]

Bruce Winter constata que en la época del Imperio romano «se puede suponer con seguridad que la cabeza velada era el símbolo de la modestia y la castidad

61. Westfall, p. 26 Westfall, Cynthia Long. Paul and Gender: Reclaiming the Apostle's Vision for Men and Women in Christ. Baker Publishing Group, 2015

que se esperaban de una mujer casada». [62]

«Ahora, sin embargo, tenemos acceso a relatos de mujeres de culturas que practican el velo femenino y que cuentan otra historia. Constatamos que en el islam y en el judaísmo hay una fuerte corriente de mujeres piadosas fundamentalistas que se velan por razones que suenan muy parecidas a la fundamentación de Pablo en 1 Corintios 11:3-16. Sin embargo, no dependemos por completo de paralelos antropológicos posteriores, que corren el peligro de ser anacrónicos. *La historia de las mujeres que se niegan a quitarse el velo y las razones para llevarlo pueden rastrearse hasta la cultura asiria*». [63]

«*La preocupación de Pablo parece extenderse a todas las mujeres de la iglesia que profetizan y oran, incluidas las esclavas, las libertas, las solteras y las viudas.* La forma de vestir de la matrona romana[64] manifestaba tanto su rango como "su estatus y su papel como mujer sexualmente activa en la sociedad romana". *Por otro lado, una cabeza sin velo significaba disponibilidad sexual, de modo que a una esclava o a una liberta se le prohibía velarse*». [65]

«Regular el uso del velo era prerrogativa de los hombres; ellos serían quienes con mayor naturalidad verían la necesidad de establecer una norma. *En la práctica romana, tanto los hombres como las mujeres se cubrían la cabeza para orar. Al parecer, Pablo enseñaba a los hombres de las iglesias a orar con la cabeza descubierta, en contra de la práctica romana (1 Corintios 11:4), de modo que quizá los hombres pensaron que lo que vale para el ganso vale también para la gansa. Pero mientras que la cabeza descubierta de un hombre era un signo de su humildad ante Dios, la cabeza descubierta de una mujer no era un signo de la humildad de una mujer ante Dios; más bien enviaba una señal sobre su disponibilidad sexual que podía equivaler a una incitación.* Pero alguien podía abandonar los ideales culturales sobre lo que era apropiado en favor de supuestas prioridades teológicas». [66]

62. p. 27
63. p. 29
64. Se llama matrona a la mujer casada con un ciudadano romano en la sociedad del Imperio romano. Su lugar estaba sobre todo en la casa, al cuidado de la familia y del hogar. Estaba bajo la protección y la tutela del cabeza de familia, ya fuera el padre o el marido. Wikipedia
65. p. 29
66. p. 31

«Normalmente se supone sin más que Pablo corregía a las mujeres corintias. *Sin embargo, el pasaje resulta más coherente si se supone que las mujeres corintias se negaban a quitarse sus coberturas de la cabeza o sus velos*, pero eran presionadas o animadas a quitárselos por las figuras de autoridad, los hombres de la iglesia doméstica o posiblemente incluso sus propios maridos. Este es un tipo de escenario que se repite una y otra vez en las culturas que usan el velo». [67]

«Esto no solo indicaba que tales mujeres estaban sexualmente disponibles, sino que también mantenía el orden social y una distinción entre las clases. … *El apoyo de Pablo al velo de todas las mujeres igualaba las relaciones sociales en la iglesia; en la medida en que ese velo estaba en su mano, aseguraba respeto, honor y pureza sexual a las mujeres de la iglesia a quienes la cultura negaba esa condición.*» [68] El velo hacía visibles las diferencias sociales entre arriba y abajo, es decir, una diferencia de clases, tal como puede observarse durante 1800 años hasta la Edad Moderna.

«En la cultura del Oriente Próximo, una mujer de clase alta se cubría la cabeza para indicar su devoción y su modestia. Su cabeza cubierta indicaba también directamente su propio honor y el honor de su familia, en particular de su paterfamilias (cabeza de familia de la casa antigua), *la fuente de su identidad.* Pablo recurre al complejo significado del símbolo para presentar un argumento teológico a favor del velo basado en el relato de la creación». [69]

E. Schnabel escribe: «Que las mujeres llevaran una cobertura en la cabeza (no solo en contextos religiosos) tenía en el ámbito cultural romano-helenístico una plausibilidad evidente. Las estatuas romanas, ante todo los retratos de las mujeres de la familia imperial, así como los relieves funerarios, representan a mujeres casadas con la estola (*palla*) echada sobre la cabeza o con la *vitta*, la cinta de lana para la cabeza o el cabello, que se consideraban símbolo de modestia y castidad. Las mujeres no *estaban obligadas* a llevar la estola en público. Sin embargo, llevarla simbolizaba su castidad. La legislación matrimonial de Augusto establecía que a las prostitutas les estaba prohibido llevar la estola de la esposa decente, la *matrona*».[70]

67. p. 32
68. p. 33
69. p. 37
70. Schnabel, E. J., 602–603.

Era común cubrirse la cabeza. Con poco esfuerzo, las mujeres romanas podían echarse desde atrás sobre la cabeza su manto o sobretodo, la palla, con lo que también su cabello quedaba prácticamente cubierto. Así se reconoce en innumerables representaciones antiguas.

«Esto refuta la suposición, predominante en la ciencia bíblica, de que el velo simbolizaba la sumisión de la mujer a su marido. Llevar el velo no era un símbolo privado, sino una práctica pública regulada por la ley y la costumbre, y se esperaba de hombres y mujeres que se sometieran a la costumbre. *En pocas palabras, el velo representaba el honor, el estatus y la protección de la mujer.*» [71]

«Era (y es) habitual que las mujeres se nieguen a quitarse el velo, porque simboliza honor y protección. Es más probable que las mujeres a las que no se les permitía velarse en público quisieran llevar un velo en la asamblea para simbolizar que habían sido justificadas por Cristo. *La instrucción de Pablo a todas las mujeres de velarse era anticultural o contracultural, y benévola hacia las mujeres. La práctica de que todas las mujeres llevaran el velo igualaba las relaciones sociales en la iglesia cristiana.*» [72]

Con tanto detalle se trataba de mostrar que estas señales externas estaban profundamente arraigadas en la cultura y la sociedad de entonces. Para no poner en peligro el testimonio de Cristo y el evangelio, era necesario encontrar un camino entre la libertad en Cristo y la adaptación a las normas sociales. Eso significaba, por un lado, adaptación (las mujeres se cubren). Pero también, de forma contracultural, la cobertura de todas las mujeres, para demostrar la igualdad en Cristo. Asimismo, el rechazo de la cobertura para los hombres, porque podía significar una adaptación a cultos idolátricos. Este principio hay que mantenerlo también hoy. Adoptar normas sociales antiguas no nos ayuda en el siglo XXI. Más bien, tales cuestiones externas causarían desconcierto, como por desgracia ocurre.

6.1.6 ¿Tener sobre la cabeza una señal de autoridad?

Versículo 10: Por lo cual la mujer debe tener una potestad sobre la cabeza, por causa de los ángeles.

71. p. 42
72. p. 44

¡Muchas traducciones han añadido aquí una «*señal* de potestad o de autoridad»! Pero allí solo dice potestad, poder o autoridad. Este añadido no sorprende, porque, como se mencionó al principio, este texto de Pablo se entendió como confirmación de la jerarquía del hombre sobre la mujer. Eso influyó en los traductores (casi exclusivamente varones). *Dicho de otro modo: este añadido es una interpretación.*

Este versículo debería traducirse más bien así:

Por lo cual la mujer debe tener autoridad sobre su cabeza, por causa de los ángeles.

(así Schnabel, Westfall, Bushnell, Keener, Schirrmacher y otros)

Pablo señala que en la comunidad cristiana es derecho de la mujer velarse, lo cual transforma el símbolo. Con ello no es expresamente un signo de sometimiento ni de subordinación jerárquica. Esto podría significar que una mujer debería ser capaz de ejercer su propio juicio en cuestiones de vestimenta femenina, porque está destinada a juzgar al mundo y a los ángeles, como él ya dijo en 1 Co 6:2-3. «*Al llevar la cobertura tradicional de la cabeza, la esposa demuestra su control sobre su cabeza, aceptando su fidelidad a su marido así como su estatus social personal. Se evitan las señales eróticas que las mujeres envían al descubrirse en el espacio público de la asamblea de la iglesia. Se mantiene la relación entre hombre y mujer y la articulación de la realidad de Dios por parte de la mujer en la oración y en el hablar profético sigue siendo auténtica*».[73]

«Por consiguiente, en la teología paulina de los orígenes, el hombre y la mujer son expresamente dependientes el uno del otro. En el contexto de 1 Co 11:3-16, Pablo atenúa diplomáticamente cualquier independencia inapropiada de las mujeres que pudiera derivarse de su apoyo al deseo de ellas de velarse».[74]

6.1.7 Relevancia actual

La palabra de Dios es atemporal. Ninguna palabra pasará. Pero hay cosas que pertenecen a una época determinada y están dirigidas a esa época.

73. Schnabel, E. J., 610–611
74. p. 73

Con la cobertura, las mujeres debían evitar atraer la atención sobre sí mismas, mostrar la gloria de su cabello y distraer a los hombres (quizá también a algunas mujeres). La gloria de Dios debía ser celebrada y alabada. La gloria de Dios, su presencia, era el centro de la reunión. Tampoco hoy nada en el culto debería exaltar al ser humano; nadie debería atraer la atención o el honor sobre sí.

Las mujeres no debían restar nada a la gloria de Dios con su aspecto exterior, con su belleza resaltada o acicalada. *Este es el principio ético del texto, que sigue vigente hoy. Ningún orador, ningún predicador, nadie que dé un testimonio de vida o un informe misionero, ningún cantante, ningún instrumentista, ninguna persona debe —hoy igual que entonces— atraer la atención sobre sí por su vestimenta.*

«En lo que respecta a la práctica de cubrirse la cabeza, en las sociedades occidentales hace ya mucho tiempo que no es habitual que las mujeres indiquen su condición de esposas fieles mediante una cobertura en la cabeza. ¡En los países islámicos, y por tanto en las iglesias de regiones islámicas, esto es distinto! Si en una situación así las esposas cristianas participan activamente en la iglesia sin cobertura en la cabeza, es precisamente porque también se mueven sin ella en el espacio público de la ciudad en la que viven. *La ausencia de cobertura en la cabeza no envía ninguna señal. Cuando algunos cristianos exigen que las esposas sigan llevando hoy una cobertura en la cabeza por "obediencia a la Escritura", entonces las instrucciones del apóstol Pablo precisamente no se entienden ni se aplican con "obediencia": a Pablo no le importa la cobertura de la cabeza, sino el desprecio y la burla deliberados de convenciones tradicionales que son importantes y fundamentales para la sociedad en su conjunto.*

Cuando las mujeres de las iglesias de Europa occidental llevan una cobertura en la cabeza, eso no es la conformidad, exigida por Pablo, con una convención que simboliza la castidad y la solidaridad de una esposa, sino una conducta que precisamente *no* es conforme. En Occidente, la solidaridad conyugal y el decoro apenas se simbolizan ya con una determinada manera de vestir. Esto ocurre más bien verbalmente, es decir, con afirmaciones concretas sobre el valor del matrimonio y del cónyuge».[75] Y, naturalmente, con un anillo de boda, que indica de forma inconfundible que quien lo lleva vive en una relación estable (matrimonial) y que no está libre para una nueva relación ni busca aventuras

75. Schnabel, E. J., 624

sexuales. El anillo de boda solo protege de ello de forma limitada; lo que importa es el signo.

Quien, a pesar de todo, cree que hoy debe prescribir a las mujeres una cobertura de la cabeza (o ellas a sí mismas), todavía no ha abrazado la libertad del evangelio a la que hemos sido llamados.

6.1.8 Paráfrasis explicativa

Sigue una versión del texto con mis propias palabras. Así explicaría yo este texto complejo de forma breve y concisa. No es una traducción del texto griego, sino una versión parafraseada, tal como yo la entiendo y la explicaría, desde el punto de vista del autor, Pablo:

Me importa que vosotros, corintios, toméis conciencia de que el origen, es decir, la cabeza de todo hombre, es el Cristo, el Mesías. Por medio de él fuisteis creados vosotros, los hombres. Y como hombres estáis vinculados a él. Eso se hace visible en la reunión. A vosotros os menciono primero, porque exigís a las mujeres que no lleven cobertura en la cabeza cuando oran y profetizan.

La cabeza de la mujer es el hombre. De su costado fue creada para llegar a ser una con él. Él la cabeza, ella el cuerpo. El hombre es su origen, y también ella está vinculada a él, lo cual se hace visible en la asamblea.

Esta relación la vemos también en Cristo. Su cabeza es Dios. Él lo engendró en la eternidad y como hombre, a su Hijo, que es igual a él.

Si un hombre en Corinto ora en voz alta a Cristo o a Dios en la asamblea, o habla proféticamente, y tiene la cabeza cubierta, eso es una vergüenza. Se da honor a sí mismo, no a Cristo. Porque los idólatras se cubren la cabeza cuando ofrecen sacrificios a los ídolos. Con la cabeza descubierta, el hombre muestra humildad y da honor al Altísimo, al Cristo invisible.

Con las mujeres es exactamente al revés. Las mujeres que oran y hablan proféticamente en la asamblea y no se cubren traen vergüenza sobre su cabeza.

Se deshonran a sí mismas y a su marido, es decir, a su cabeza. Porque atraen la atención sobre sí mismas, en lugar de dirigirla a Dios y a Cristo.

Si alguien exige que las mujeres no necesitan cubrirse como los hombres, no lo piensa hasta el final. Porque vosotros sabéis bien que en Corinto una mujer descubierta se considera rapada y se parece a una mujer que se prostituye o que busca encuentros sexuales. Si no se vela ni se cubre, entonces, lógicamente, también debería cortarse el cabello o hacerse rapar del todo.

¡Sé que eso no es lo que pretendéis con vuestra exigencia! ¡Pero en la sociedad en la que vivís esa sería la consecuencia! Por eso no os arriesguéis a ser tropiezo para las personas que vienen a vosotros y ven cómo se rechaza la costumbre habitual de que las mujeres vayan cubiertas en público.

Los hombres no deben cubrirse en la asamblea, en la presencia de Dios. Porque el hombre es la imagen de Dios y el reflejo de su gloria.

La mujer es también imagen de Dios, pero además es el reflejo de la gloria del hombre. Su belleza es la de su marido, con el que es una.

¿Cómo pudo llegar a ser su gloria? Ciertamente no porque él fuera creado de ella, sino porque ella fue formada de él, de su costado.

Y ella no es la gloria del hombre porque él fuera creado por causa de ella, sino al revés. Ella fue creada por causa de él, porque estaba solo y necesitaba ayuda. Y como mujer era para él de una belleza deseable.

Por eso, porque la mujer tiene un valor tan grande y es de tanto provecho para el hombre, por eso debe decidir ella misma sobre su cabeza: si la cubre o no. Nadie puede imponérselo. Ni su marido ni los dirigentes de la iglesia pueden imponerle que no lleve (o que lleve) cobertura en la cabeza.

Pero que la mujer, en su independencia y su libertad de decisión, tenga en cuenta que no está separada del hombre ni es independiente de él. En la iglesia no existe sin el hombre, y tampoco el hombre existe sin la mujer. La idea de Dios fue siempre que el hombre y la mujer estuvieran y vivieran juntos. En la

unidad de cabeza y cuerpo actúan juntos, de común acuerdo, concertados, en paz, sometidos el uno al otro, complementándose.

¿Qué significa que el uno no existe sin el otro? Recordad una vez más la creación de la primera pareja humana. Al principio, la mujer salió del hombre. De su costado. Vinculada a él, para ser a su vez una sola carne con él. Pero pensad más allá: desde entonces, todo hombre sale de una mujer. Sin el hombre no habría mujer, y sin la mujer no habría hombre. Ambos tienen la misma dignidad, el mismo valor y la misma posición, el complemento perfecto en su diversidad. Todo esto fue idea de Dios. Él es la cabeza de la que todo ha procedido.

Ante esto os pregunto: ¿Es decoroso que una mujer ore a Dios en público, pero sin velo y sin cubrirse? No, estaréis de acuerdo, no lo es, dadas las costumbres de Corinto y del Imperio romano.

Hay usos y costumbres que para las personas son como leyes de la naturaleza. Si un hombre, en contra de los usos y costumbres, lleva el cabello largo, eso se considera una vergüenza. También en esto es exactamente al revés con las mujeres. El cabello largo de las mujeres es su gloria, su adorno natural, que también se percibe como tal. El cabello largo le ha sido dado como un velo o un manto que la adorna, para ser la gloria del hombre.

Este adorno, que a los hombres les parece tan deseable, debe cubrirlo en la asamblea. Este no es el lugar para presentarse con esta gloria, igual que el hombre debe mostrar su humildad con la cabeza descubierta. Porque se trata del honor y la gloria de Dios y de Cristo. Él es quien nos invita a la audiencia del Rey de reyes.

Si alguien en Corinto quiere discutir sobre ello y pone en duda esta costumbre de cubrirse la cabeza, debería tomar conciencia de que eso no existe en ninguna parte. Tal como vosotros queréis imponer a las mujeres que no lleven cobertura en la cabeza. Ninguna iglesia practica algo así; por eso ateneos a lo que es habitual y decoroso en cuanto a cubrirse la cabeza y no escandaliza a nadie.

6.1.9 Cierre y resumen

El lenguaje del pasaje y la conclusión de Pablo sugieren que alguien quería restringir o prohibir el velo en las iglesias domésticas de Corinto, pero que todas las mujeres, algunas mujeres o una sola mujer querían velarse. En primer lugar, Pablo resume brevemente el relato de la creación y explica que la creación de la mujer a partir del hombre y para el hombre es la razón por la que la mujer es la gloria del hombre. El hombre es su cabeza porque ella fue creada de él, y su cabeza, en consecuencia, refleja la gloria de él o la expresa de alguna manera. En el relato del libro del Génesis, ella era también su gloria porque fue creada especialmente para atraerlo, a diferencia de todos los animales (Gn 2:18-23).[76]

Los textos paulinos contienen una teología de los sexos (del género) *que se realiza en la manera en que Pablo explica el relato de la creación con conceptos y símbolos de la cultura grecorromana y con las expresiones idiomáticas de la lengua griega.* Al aplicar la metáfora de la «cabeza» a Adán, Pablo indica que Eva tiene varias identidades. Las mujeres son imagen de Dios, imagen de Adán y también «la gloria del hombre». *La descripción que hace Pablo de la mujer como «la gloria del hombre» no apunta a una subordinación ni a una gloria menor, sino a una gloria adicional: el poder de su belleza sobre los hombres.* Tampoco podemos proyectar la preeminencia del hombre en la breve exposición de Pablo en 1 Ti 2:13-14, donde se dice que Adán fue creado primero (v. 13). Más bien, Pablo enseña la reciprocidad a partir del relato de la creación, porque presenta al hombre como receptor de beneficios, que necesita la ayuda de la mujer. Lo describe en términos que la cultura podía entender. *La mujer fue formada del hombre, de modo que en el relato de la creación el hombre funciona como la cabeza de la mujer (su origen de vida) en el uso lingüístico griego;* pero después todo hombre viene de la mujer, de modo que la mujer es también el origen de la vida, que es lo que significa el nombre «Eva» en Gn 3:20.

Por tanto, por designio de Dios, la mujer y el hombre no son independientes el uno del otro. No hay ninguna razón convincente para interpretar a Pablo como si contradijera, reinterpretara o relativizara la autoridad de la mujer en el relato

76. p. 98

de la creación de Génesis 1:27-28 o en su uso del modismo griego «cabeza». Tanto el hombre como la mujer fueron creados a imagen de Dios, y ambos fueron creados para el dominio, que según Pablo se ejerce en el sentido de comunión y reciprocidad dentro de los parámetros culturales correspondientes.[77]

6.1.10 Otra lectura de 1 Corintios 11

Hace unos 25 años oí por primera vez que Pablo, en este texto, no presenta sus propios pensamientos, sino que aduce o cita los de hombres de Corinto y los refuta. Esto se llama teoría de la cita o tesis de la cita. En lengua alemana la elaboró Thomas Schirrmacher. Durante mucho tiempo fui escéptico. Porque el resultado es lo que dice el título de este libro: *Paulus im Kampf gegen den Schleier* (Pablo en lucha contra el velo).[78] Es decir, no un alegato a favor de la cobertura, sino el rechazo de estas cuestiones externas. Es un giro de significado de 180°. Un «game changer», como también se le llama. Esta tesis es una perspectiva completamente distinta sobre este texto.

A través de teólogos de habla inglesa, que defienden la misma tesis independientemente de T. Schirrmacher, he vuelto a su interpretación. Considero esta tesis plenamente coherente. También conociendo las múltiples críticas que se han presentado contra ella. El propio Schirrmacher responde a las críticas en la 5.ª edición de su libro. Esta interpretación no está demostrada, pero ¿cuál lo está?

No surge del método histórico-crítico, puesto que ya existía antes de la aparición de este método. No se trata de crítica bíblica, sino de comprender el hilo del pensamiento. No para desvalorizar el texto, sino para situarlo en la enseñanza de Jesús, de los apóstoles y de la Biblia.

77. p. 105

78. Paulus im Kampf gegen den Schleier, Thomas Schirrmacher, Eine alternative Auslegung von 1. Korinther 11,2-16, 5.ª edición ampliada, VTR, Núremberg, 2002 (primera edición 1993), con un prólogo de Hans-Georg Wünch, director de estudios y profesor de Antiguo Testamento en el Seminario Teológico de Renania (Theologisches Seminar Rheinland), que defiende esta lectura como cita.

Ejemplos de citas

Para llegar siquiera a la posibilidad de que Pablo, en 1 Co 11, cite extensamente exigencias desconcertantes de algunos hombres corintios, aduzco ejemplos parecidos de la primera carta a los Corintios. Varias veces se remite a pensamientos, opiniones y sucesos de Corinto. En los caps. 1-4 se trata de la formación de grupos, en la que un partido lo declara en su ausencia su líder, lo que le lleva a preguntar si él fue crucificado por ellos. En los caps. 5-6 se trata de la disciplina en la iglesia, en los caps. 6-7 del amor conyugal, en los caps. 8-10 de la carne sacrificada a los ídolos, en los caps. 12-14 de los dones del Espíritu y en el 15 de la resurrección. Trata una gran cantidad de temas controvertidos, opiniones falsas y conclusiones erróneas. Al hacerlo, se observa alguna que otra expresión irónica.

Más que en otras cartas, Pablo menciona pensamientos falsos para corregirlos. De ellos se había enterado quizá en su mayor parte por una carta de respuesta de los corintios a su primera carta a ellos (5:9), que ya no tenemos, así como por una delegación de Corinto. Es un procedimiento completamente normal citar algo o reproducirlo libremente para después comentarlo o refutarlo.

Un ejemplo de cita es 1 Co 7:1: *Bueno le sería al hombre no tocar mujer*. Muchos lo han declarado la opinión de Pablo. Por al menos tres razones esto es dudoso: la frase comienza expresamente con lo que los corintios habían escrito a Pablo. Además, se trata de tocar, lo que se refiere a la relación sexual, tal como se expresaba en lengua griega. Pablo no está en contra de la relación sexual, como creían los corintios o algunos de ellos. La considera un deber mutuo en el matrimonio entre hombre y mujer.

En 10:23 dice: *Todo me es lícito*. Pablo no describe aquí la libertad cristiana, sino la opinión de los corintios, que es falsa. *Nunca es todo lícito*. Tampoco esta cita, aunque mucho más breve, se indica como tal. El contexto lo deja claro.

Está generalmente reconocido que Pablo, en 1 Corintios, cita libremente o de una carta: 6:12.13; 7:1; 8:1.4; 10:23; 15:12. No toda cita se marca siempre como tal, sino que se deduce de manera plausible del contexto. Al fin y al cabo, los corintios sabían exactamente de qué se trataba, cosa que para nosotros hoy es más difícil de averiguar.

Los dos argumentos principales contra la teoría de la cita son que Pablo no las marca como tales sin lugar a dudas y que en los caps. 11 y 14 son demasiado largas en comparación con otras citas. Que una cita sea larga —fíjese usted en los largos razonamientos sobre lo sacrificado a los ídolos en los caps. 8-10— depende de la complejidad. No podía reproducirse de forma más breve sin el riesgo de un malentendido.

La objeción de que una cita larga no puede ser palabra de Dios es una falacia. En la Biblia se reproducen muchas cosas sin que sean la verdad, incluso palabras del diablo, que sin lugar a dudas son falsas. Lo esencial es siempre la transmisión fiable.

Estas reflexiones previas debían mostrar que en principio es posible leer 1 Co 11 de esta manera.

6.1.11 Traducción alternativa de 1 Co 11:2-16

Lea usted primero el texto en una traducción conocida, la que más use. Después lea esta traducción alternativa, tal como la propone Schirrmacher (traducida aquí del alemán), y compárela frase por frase.

> (2) Os alabo, pues, de que en todo os acordáis de mí y retenéis las tradiciones tal como os las transmití.
>
> (3) Pero quiero que sepáis que la cabeza de todo varón es el Cristo, y la cabeza de la mujer es el varón, y la cabeza del Cristo es Dios.

Ahora sigue, del versículo 4 al 9, quizá también hasta el versículo 10, la opinión falsa de los judaizantes, que Pablo cita o reproduce libremente:

(4) Todo varón que ora o profetiza y tiene algo que le cuelga de la cabeza, deshonra su cabeza.

(5) Pero toda mujer que ora o profetiza con la cabeza sin velo, deshonra su cabeza; porque es una y la misma cosa que una rapada.

(6) Porque si una mujer, pues, no se cubre con el velo, que se le corte también el cabello.

Pero como es vergonzoso para una mujer que se le corte el cabello o que se la rape, que se cubra con el velo.

(7) Porque el varón, ciertamente, no debe cubrirse la cabeza, ya que es imagen y gloria de Dios; pero la mujer es gloria del varón.

(8) Porque el varón no procede de la mujer, sino la mujer del varón;

(9) pues tampoco el varón fue creado por causa de la mujer, sino la mujer por causa del varón.

Ahora Pablo refuta estas exigencias, las contradice claramente y, por así decirlo, las reduce al absurdo:

(10) Por eso la mujer debe tener autoridad sobre su cabeza, por causa de los ángeles.

(11) Porque, al fin y al cabo, en el Señor ni la mujer es sin el varón ni el varón sin la mujer. (12) Porque así como la mujer procede del varón, así también el varón nace por medio de la mujer; pero todo procede de Dios.

(13) ¡Juzgad vosotros mismos! ¡Es decoroso que una mujer ore a Dios sin velo!

(14) ¡La naturaleza no os enseña que, si un varón tiene el cabello [largo], le es una vergüenza, (15) pero que si una mujer tiene el cabello [largo], le es una honra! Porque el cabello le ha sido dado en lugar de velo.

(16) Pero si alguno tiene a bien ser contencioso, [considere esto:] nosotros no tenemos tal costumbre, ni [tampoco] las iglesias de Dios.

Alternativamente, se puede añadir el v. 10 al texto sangrado y traducirlo entonces como cita:

> (10) Por eso la mujer debe tener una potestad sobre la cabeza, por causa de los ángeles.

Lucy Peppiatt considera también el versículo 6 como palabra de Pablo, en la que él piensa hasta el final la exigencia de la cobertura y señala las contradicciones grotescas de los judaizantes, para después seguir con la cita.

Esta lectura aclara algunas dificultades del texto. Sé que esta lectura, en comparación con 2000 años de historia de la Iglesia, tiene como máximo 200 años o fue planteada hace como máximo 200 años. ¿Es falsa por eso?

Para quienes creen, por ejemplo, en un arrebatamiento de la iglesia antes de la tribulación, vale exactamente lo mismo, porque tampoco esta tesis es más antigua. Si nosotros y un sinnúmero de cristianos estudiamos a diario la Biblia, no debe sorprendernos que pueda haber nuevos conocimientos que nos ayuden o que puedan resolver enigmas de muchos años.

6.1.12 Conclusión

Para quienes nunca han leído así 1 Co 11:1-16, esta lectura es un alivio. De ella se derivan conocimientos liberadores: hoy la mujer no tiene que cubrirse ni velarse cuando ora y profetiza en público. Puede cortarse el cabello como quiera, porque puede decidirlo ella misma. El hombre puede llevar el cabello largo si quiere. El propio Pablo llevó muy probablemente durante un tiempo el cabello largo (Hch 21:24). La naturaleza, signifique lo que signifique, nunca es el maestro que nos muestra cómo podemos agradar a Dios.

Más a fondo todavía, del texto no se desprende ni un orden de precedencia ni una escala de rangos que ponga al hombre por encima de la mujer o a la mujer por debajo del hombre. Ni en general a toda mujer y todo hombre, ni se presenta aquí a un matrimonio creyente con una diferencia de autoridad.

Con ello se pueden responder con claridad las cuestiones de conciencia y las exigencias de dirigentes de iglesia o de «hermanos dirigentes», y quitar a las

anas la carga de la responsabilidad o de una ley humana.

Hay *explicaciones históricas* que llegan al resultado inequívoco de que hoy la cobertura ya no tiene importancia. *A ello se puede llegar sin la tesis de la cita, como he mostrado más arriba.* Según los usos y costumbres (en la Antigüedad o hasta el siglo XVIII o incluso el XIX), escandalizaban las mujeres que, por ejemplo, hablaban en público y sin cubrirse.

De hecho, se trata de no escandalizar. Y no se trata de algo que constituya el núcleo del evangelio. Hay adaptaciones en el sentido en que Pablo se hace pagano con los paganos y judío con los judíos (9:19-23), para ganarlos. Paga un precio al renunciar a la libertad para ganar a personas para Jesús. Así puede ocurrir que, por estas razones, haya una adaptación voluntaria (¡no teológica!) a costumbres, o un mantenimiento de ellas, en las que viven y están arraigadas las personas afectadas. Estas costumbres y cuestiones externas, que pueden basarse en una comprensión equivocada de los roles, se aceptan y se toleran, por así decirlo. Y, por la libertad del evangelio, pueden cambiar y disolverse. En Alemania y en la mayoría de los Estados democráticos occidentales no se da esta situación. Allí las «costumbres piadosas», las normas de vestimenta y las cuestiones externas no forman parte de la cultura secular, sino de una cultura cristiana transmitida desde un largo pasado hasta el presente y que en su propio ambiente se continúa con fundamentación religiosa. Sin influencia ni coacción secular. Eso puede causar un desconcierto innecesario cuando tales cristianos se encuentran con no cristianos.

Un hermano de la corriente conservadora subraya que es mejor no observar las cuestiones externas, por ejemplo en las campañas de evangelización, para no «ser un obstáculo con un aspecto y una conducta incomprensibles para ellos».[79] *Mi respuesta: todo lo que sea un obstáculo para el evangelio debe evitarse. Qué dilema tan contradictorio, si la Biblia (supuestamente) da normas que al mismo tiempo pueden ser un obstáculo para el evangelio de Dios.*

Solo hay una cosa que puede ser un obstáculo o una piedra de tropiezo: ¡la cruz de Jesucristo! En ella se separan los espíritus. No en las cuestiones externas, no

79. Herbert Briem, Die Kopfbedeckung der Frau, 2018

en los órdenes sobre quién habla, cómo se viste o dónde se sienta.

Un gran obstáculo es que a las mujeres se les prohíba hablar y participar en el culto. Sobre ello, en el próximo capítulo.

«El hecho de que hayamos usado erróneamente lo que considerábamos palabras de Pablo (que, sin embargo, no lo son) para hacer callar a las mujeres en la iglesia debe considerarse una de las mayores tragedias de la historia».

Danny Silk

Sí, son realmente dos textos bíblicos los que desde hace generaciones deciden sobre el ser o no ser de la mujer.

Veronika Schmidt



6.2 No hablar, sino callar

Entre los cristianos de iglesias libres, solo una pequeña proporción de iglesias tiene a las mujeres en silencio en el culto. Como crecí en este mundo de iglesias, esto me ocupa hasta hoy, a menudo emocionalmente.

Nunca he entendido cuál podría ser la idea de Dios al querer que las mujeres callen en las asambleas de culto, salvo para cantar y pronunciar el «amén» común. Sin embargo, como la Palabra de Dios lo dice así, se hace así. Como hombre,

solo me afecta indirectamente. Ni siquiera puedo opinar sobre lo que se siente al no poder decir nada en el culto durante toda la vida.

Hoy tengo la impresión de que, como hombre, no me afecta solo indirectamente. *Me afecta doblemente y directamente.* Por un lado, soy corresponsable de la respuesta y la fundamentación que tengo cuando interpreto, enseño y predico la Biblia. Y tiene que haber una razón muy buena para hacer callar a la mitad del cuerpo de Cristo en el acontecimiento más importante de la Iglesia en todo el mundo, es decir, en su reunión. Me afecta porque la mitad de los dones no pueden serme de provecho en la reunión. Se pierde bendición.

Si esta comprensión es un error, si Dios quiere oír allí la voz de las mujeres igual que la de los hombres, entonces eso es un verdadero problema y no una pequeñez. Cargar con esa responsabilidad de cara al tribunal de Cristo debería pensarse bien.

Yo mismo pasé décadas en asambleas así. Lo interioricé, lo tuve por correcto, lo defendí y lo exigí a otros. Una vez, en mi juventud, una hermana que no conocía esta tradición oró en voz alta en una conferencia. Yo y otros quedamos profundamente impactados. Tan asustados como si fuera a caernos encima un rayo del cielo. Más tarde «instruyeron» a esa hermana.

Ya he dejado claro que las mujeres en silencio nunca son la voluntad de Dios. No me interesa esquivar de forma obstinada y creativa esta afirmación incómoda, en lugar de seguirla con sencillez y humildad. Por desgracia, este es el reproche persistente y monótono de los defensores del silencio. No, no es tan sencillo. *Hay razones buenas y suficientes para que las hermanas en Cristo no callen.*

Se trata de este texto:

> [1 Co 14:34-36] *Las mujeres callen en las asambleas, porque no les es permitido hablar, sino que estén sujetas, como también la ley lo dice. Y si quieren aprender algo, pregunten en casa a sus propios maridos; porque es vergonzoso que una mujer hable en la asamblea. ¿O ha salido de vosotros la palabra de Dios? ¿O solo a vosotros ha llegado?*

6.2.1 Preguntas

Deberíamos volver a reflexionar sobre este texto. Está en juego mucho. Sígame usted, por favor, simplemente con el pensamiento y aguántelo por una vez, aunque lo vea de forma completamente distinta. Si no existieran estos últimos versículos de 1 Co 14, ¿llegaría usted alguna vez, con su pensamiento, siquiera cerca de un mandato de silencio? ¿Hay en toda la Sagrada Escritura, en algún lugar, una instrucción semejante? Esta no es una «pregunta sugestiva feminista». *Debería dar que pensar que una instrucción de tanto alcance no se mencione ni siquiera una sola vez en ningún otro lugar, ni siquiera se insinúe.* No se trata de la enseñanza ni de la prohibición de enseñar de 1 Ti 2:12. Estas afirmaciones no pertenecen al contexto de mi pregunta (aunque este texto a menudo se aduce enseguida como argumento). Se trata de la participación audible de las mujeres. De una oración, un testimonio, un canto, una palabra profética, una lectura bíblica o una predicación.

En el contexto inmediato de la carta hay precisamente *afirmaciones contrarias*. La más llamativa, ya tratada en el capítulo anterior, es la afirmación de Pablo de que las mujeres «oran y profetizan» (11:5). Lo he señalado y me repito: «orar y profetizar» son característicos de la reunión, tal como se describe con detalle en el capítulo 14. El velo o la cobertura de la cabeza que se exige en el cap. 11 solo tiene sentido en la reunión, en presencia de hombres. En este texto no se trata de la oración antes de las comidas, ni de grupos de mujeres o clases para niños. Estas últimas probablemente ni siquiera existían todavía.

Para Pablo es completamente natural que las mujeres participen. Así se expresa varias veces en el capítulo 14. Lea usted todo el capítulo con esta pregunta en mente.

Para hombres y mujeres, para hermanos y hermanas, vale:

> Versículo 5: ¡Quisiera que *todos* vosotros hablaseis en lenguas, pero más aún que profetizaseis!

Versículo 12: procurad *vosotros (todos)* abundar para la edificación de la asamblea.

Versículo 23: Si, pues, *toda la asamblea* se reúne en un mismo lugar y *todos* hablan en lenguas …

Versículo 26: ¿Qué hay, pues, hermanos? Cuando *os* reunís, *cada uno de vosotros* tiene salmo, tiene doctrina, tiene revelación, tiene lengua, tiene interpretación; hágase todo para edificación.

Versículo 31: Porque podéis profetizar *todos, uno por uno*, para que todos aprendan y todos sean exhortados.

El tratamiento de hermanos se refiere a todos: hermanos y hermanas. Sería inequívocamente mejor traducir *hermanos y hermanas*. La primera carta a los Corintios comienza muchos párrafos con la palabra hermanos (*adelphoi*), que sin duda se dirige a hermanos *y* hermanas. No solo a los hombres. Normalmente, en el plural masculino estaban incluidas las mujeres. Así se usa hoy el «masculino genérico». Los titulares de una cuenta, por ejemplo, son hombres y mujeres. Para las hermanas de sangre existía la palabra *adelphai*. Sin desviarme aquí, señalo la palabra de Jesús en la que todas las discípulas y todos los discípulos son interpelados y resumidos juntos precisamente con esta palabra: «*¡Y todos vosotros sois hermanos!*» (Mt 23:8b). A esto se añade que todas las mujeres son ahora también «hijos de Dios» (Gá 3:26). Si el contexto no se refiere sin lugar a dudas solo a hombres, entonces todas las hermanas están incluidas. El *amor fraternal* incluirá sin duda también a las hermanas.

A estas afirmaciones claras se añade que las capacidades, es decir, los dones del Espíritu (véase el cap. 12), los dones de gracia, se reparten a todos los miembros, *sin distinción de sexo*. En ningún texto al respecto hay una diferencia que indique que este criterio, ser hombre o mujer, tenga importancia en el reparto de dones o en la capacitación. En Pentecostés, conforme a la promesa del profeta Joel, el Espíritu se derramó sobre toda carne, *sobre hijos e hijas* por igual (Hch 2:17).

6.2.2 Desconcierto al final del capítulo

Después de que Pablo, en 11:5, ha hablado de mujeres que oran y profetizan públicamente, y de que en el capítulo 14 hasta aquí no ha mencionado aparte ni ha exceptuado a las mujeres, sino que las ha incluido, llega ahora una afirmación desconcertante. *Las mujeres deben callar. Se repite tres veces en los dos versículos. Así pues, todo lo anterior no les concierne.* ¿Se le había olvidado a Pablo al escribir y lo añade abajo? ¿O es el punto culminante al final de su enseñanza? No, Pablo era un escritor genial y dotado. Cada palabra estaba en el lugar correcto y bien pensada.

Ellas, las mujeres, según el texto, deben callar y someterse, como también lo dice la ley (14:34). Al mencionarse la ley, que supuestamente contiene y fundamenta ambas instrucciones, la de callar y la de someterse, uno se pone en guardia. *¿Es esta la manera de hablar de Pablo?*

Semejante ley no existe en la Torá mosaica. Ni sobre la sumisión ni sobre el silencio. *¿Cómo podría además una ley del Antiguo Testamento ser una instrucción tan concreta para la reunión neotestamentaria?* En el versículo 21 de este capítulo se ve cómo Pablo se remite a la ley: con una cita que cualquiera puede leer en Isaías 28:11.12. ¿Por qué aquí no? Porque no es la ley mosaica.

Se argumenta que toda la ley mosaica o todo el Antiguo Testamento, aunque no de forma concreta o literal, habría que entenderlo en esta dirección. Tampoco esto tiene fundamento. Para una restricción de tanto alcance de las mujeres es sencillamente demasiado pobre. *Nadie que argumente así aceptaría una sentencia contra sí mismo fundamentada de forma tan general o tan endeble.*

Algunos opinan incluso que aquí Pablo se refiere a la palabra de castigo de Gn 3:16, donde se dice que el hombre dominará a la mujer. Por absurdo que sea, si realmente fuera así, entonces el mandato de silencio sería un castigo directo de la caída. Es decir, un castigo que implica que antes no era así. ¡En la iglesia del nuevo pacto (!) este castigo debería, o más bien tendría que, quedar abolido!

6.2.3 La lectura como cita

Aquí se trata quizá de una cita. Entonces 1 Co 14:33-36 se lee así:

> *«Pues Dios no es [un Dios] de desorden, sino [un Dios] de paz, como [ocurre] en todas las iglesias de los santos.*

Sigue lo que los judaizantes quieren imponer e introducir. Pablo cita o formula él mismo lo que ellos exigen:

> Vuestras mujeres callen en las iglesias, porque [vosotros] no les permitís hablar, sino que estén sujetas, como también la ley lo dice. Y si quieren aprender algo, pregunten en casa a sus propios maridos, porque es vergonzoso que una mujer hable en la iglesia.

A esto Pablo replica ahora con claridad e ironía:

> ¿O es que acaso la palabra de Dios ha salido de vosotros [hombres o corintios], o solo a vosotros ha llegado?»

No es idea de Pablo que las mujeres tengan que callar. Se contradiría a sí mismo. *¿Podemos los hombres pasar por alto a sabiendas una contradicción como esta y después aplicarla en perjuicio de las mujeres?* ¿Toleraríamos algo así en nuestra vida cotidiana?

Probablemente son hombres judíos quienes querían obligar a las mujeres de la iglesia de Corinto a velarse y aquí incluso a callar.

Al respecto, Schirrmacher: «Robert W. Allison se ha ocupado además de la cuestión de la apelación a la ley en 1 Co 14:34. Llega a la conclusión de que la ley del Antiguo Testamento no contiene ningún mandato de silencio para las mujeres. Sin embargo, la conclusión de 1 Co 14:34 corresponde por completo a la exégesis rabínica de Gn 3:16, que ya conocimos al principio a partir del Talmud y que se ha reflejado también en 1 Co 11:2-16, pero que contradice la enseñanza que Jesús y Pablo extrajeron del Antiguo Testamento.

Joyce Harper y John A. Anderson parten de que la apelación a la ley corresponde a la prohibición total de hablar impuesta a la mujer en el Talmud, y de que aquí no es Pablo quien

apela a la ley, sino maestros judíos quienes apelan indebidamente a su interpretación de la ley.[80] *Citan el Talmud con las palabras: "Es una vergüenza para una mujer hacer oír su voz entre los hombres".*[81]

S. Aalen quiso fundamentar la misma opinión señalando que la formulación "no está permitido" es una fórmula rabínica[82] con la que los rabinos permitían o prohibían cosas».[83]

Hay más indicios de que estas palabras proceden del pensamiento judío. Así, por ejemplo, el conocido historiador Josefo: «La mujer, dice la ley, es inferior al hombre en todas las cosas. Que sea, pues, sumisa, no para su humillación, sino para que sea guiada, porque la autoridad le ha sido dada al hombre por Dios». (Contra Apión 2.201)

«En conjunto, la posición de las mujeres en la legislación religiosa se expresa mejor con esta fórmula repetida constantemente: "mujeres, esclavos (no judíos) y niños (menores)". Como un esclavo no judío y un niño menor de edad, una mujer tiene por encima de ella a un hombre que es su amo; esto limita asimismo su participación en el culto, porque desde el punto de vista religioso es inferior a un hombre.

Por eso tenemos la impresión de que también el judaísmo de la época de Jesús tenía una opinión muy baja de las mujeres, como es habitual en Oriente, donde la mujer es apreciada sobre todo por su fecundidad, pero, en la medida de lo posible, está apartada del mundo exterior, sometida al poder de su padre o de su marido, y donde, desde el punto de vista religioso, es inferior (subordinada) en comparación con los hombres».[84]

Algunas afirmaciones más cuyo espíritu se reencuentra en las palabras que cita Pablo:

80. Joyce Harper. Women and the Gospel. C. B. R. F. Occasional Paper 5. Christian Brethren Research Fellowship: Pinner (GB), 1974. pp. 14-15; John A. Anderson. Women's Warfare and Ministry: What Saith the Scriptures? David Waldie: Stonehaven (GB), 1933. pp. 20-26.
81. Joyce Harper. Women and the Gospel. op. cit. p. 14 (de Meguilá, libro del Talmud).
82. S. Aalen. «A Rabbinic Formula in I Cor 14,34». pp. 513-525 en: F. L. Cross (ed.). Studia Evangelica II. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 87. Akademie-Verlag: Berlín (Este), 1964.
83. Cita de Thomas Schirrmacher, página 110
84. Jerusalem in the Time of Jesus (Jerusalén en tiempos de Jesús) de Joachim Jeremias, p. 375.

La voz de la mujer está prohibida, porque excita sexualmente. Talmud, Berajot 24a

La voz de la mujer es desnudez impura. Talmud, Berajot

«La mujer no necesita ser instruida en la Torá, no es apta para dar testimonio, sus palabras son poco fiables, tiende a andar de un lado a otro, es envidiosa con los huéspedes». (Strack-Billerbeck, Kommentar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch. IV, 1226)

Se podría aducir más sobre cómo estaba la mujer en el judaísmo y en Oriente en tiempos de Jesús y de la iglesia primitiva. Ni siquiera se mantuvo la estima del Antiguo Testamento por la mujer. Esto es, entre otras cosas, una consecuencia de la helenización, que introdujo en el pensamiento judío ideas griegas sobre la naturaleza de la mujer.

¿Podía Pablo dejar sin mencionar estos pensamientos hostiles a las mujeres? Quizá le resultaban tan absurdos, quizá tampoco estaban tan extendidos ni tenían tanta influencia en Corinto, que solo se ocupa de ellos brevemente, pero por seguridad tuvo que mencionarlos. Pablo se enfrenta a estos judaizantes con claridad, casi con ironía. ¿Acaso son ellos aquellos de quienes sale la palabra de Dios? ¿Acaso son ellos quienes fijan la forma del culto? Lo cual, naturalmente, es absolutamente imposible. *Llama la atención que esta afirmación, en su forma masculina, se dirija a los hombres y no a las mujeres, que en realidad serían las interpeladas. También podría traducirse:*

¿O es que solo a vosotros, los hombres, ha llegado?

A quien hoy obliga a las mujeres a callar se le aplican las mismas palabras de Pablo: ¿Habéis recibido sobre ello una revelación divina? ¿Puede uno simplemente oponerse a las indicaciones del apóstol?

En ninguna asamblea del cristianismo primitivo callaban las mujeres. La asamblea no era una continuación ni una nueva versión de la sinagoga, donde las mujeres (salvo pocas excepciones) callaban y se sentaban separadas. Solo de forma limitada era la sinagoga el modelo de la asamblea. Allí regía mayoritariamente el orden jerárquico dominado por los hombres. Esto

nunca debía entrar en la iglesia, a la vista de Gálatas 3:28 (en Cristo todas las diferencias han perdido su importancia). Por eso lucha Pablo.

6.2.4 ¿Una ley romana?

La historiadora Beth Allison Barr deriva su suposición de que se trata de la reproducción de ideas romanas de una cita del cónsul Catón.[85] «Si 1 Corintios 14:34-35 se lee como una cita que presenta una práctica corintia (a favor de lo cual han argumentado D. W. Odell-Scott en 1983, Charles Talbert en 1987, Thomas Schirrmacher en 1991, Katharine Bushnell ya hace 100 años y Peppiatt de nuevo en tiempos más recientes), *la intención de Pablo parece clara: distinguir lo que hacían los corintios ("las mujeres callen") y dejar claro que los cristianos no debían seguir la práctica corintia ("¿Qué?!"). Aunque no puedo garantizar que eso sea lo que hizo Pablo, tiene mucho sentido (histórico).* La primera carta a los Corintios ya contiene varias citas no paulinas, y la formulación de los versículos 34-35 está notablemente cerca de fuentes romanas. Marg Mowczko observa: "La opinión de que 14:34-35 es una cita no paulina es una de las pocas que ofrecen una explicación plausible del cambio abrupto de tono que los versículos 34-35 introducen en el texto, así como del posterior cambio abrupto de tema, de tono y de género gramatical en el versículo 36". Si Pablo cita realmente la cosmovisión romana para oponerle la cosmovisión cristiana, entonces su significado es exactamente lo contrario de lo que se ha enseñado a las mujeres evangélicas. *¿Podría ser que Pablo, en lugar de decir a las mujeres que callaran, como hacía el mundo romano, quisiera en realidad decir a los hombres que en el mundo de Jesús a las mujeres se les permitía hablar? ¿Podría ser que hayamos pasado por alto (otra vez) lo que Pablo quería decir? ¿Que, en lugar de tomarnos a pecho su*

85. «En casa, nuestra libertad es arrollada por el frenesí femenino; aquí, en el foro, es pisoteada; y como no hemos refrenado a cada una por separado, tememos la suerte … De hecho, me sonrojé cuando hace poco pasé por en medio de un tropel de mujeres … Debería haber dicho: "¿Qué conducta es esta? ¡Andar en público, bloquear las calles y hablar con los maridos de otras mujeres! ¿No podían ustedes haber pedido lo mismo en casa a sus propios maridos? ¿Sois más encantadoras en público con los maridos de otras que en casa con los vuestros? Y, sin embargo, tampoco en casa os corresponde ocuparos de qué leyes se aprueban o se derogan aquí". Nuestros antepasados no querían que las mujeres gestionaran ningún asunto —ni siquiera privado— sin un tutor; querían que estuvieran bajo la autoridad de padres, hermanos o maridos; nosotros (¡que los dioses nos ayuden!) les permitimos incluso ahora aspirar al gobierno y entrometerse en el foro y en nuestras asambleas. ¿Qué hacen ahora en las calles y en las encrucijadas, sino persuadir a los tribunos para que voten a favor de la derogación? … Si ahora salen victoriosas, ¿qué no intentarán? En cuanto empiecen a ser vuestras iguales, se habrán convertido en vuestras superiores».

reprensión y permitir hablar a las mujeres, continuemos precisamente las prácticas patriarcales que Pablo condenó?»[86]

6.2.5 ¡De ninguna manera!

Señalo una particularidad del versículo 36. Dice: *«¿O es que acaso la palabra de Dios ha salido de vosotros [hombres o corintios]? ¿O solo a vosotros ha llegado?»*

Pablo comienza estas dos preguntas, que siguen a la afirmación sobre callar y someterse, con la partícula ἤ. La partícula «ἤ *sirve con frecuencia para introducir preguntas retóricas en las que se espera la negación*: Mt 7:9 "¿O hay acaso entre vosotros algún hombre…?"; 12:5 "¿O acaso no habéis leído…?"; cf. Mt 20:15; 26:53; Lc 13:4; Ro 3:29; 6:5; 7:1; 9:21; 11:2; 1 Co 6:9.16.19; 9:8; 10:22; 2 Co 11:7; 13:5; Stg 4:5; *pregunta doble 1 Co 14:36*».[87]

«Igualmente en preguntas retóricas de carácter negativo ... ; ¿acaso se recogen uvas de los espinos, o higos de los abrojos? Mt 7:16; cf. Mr 4:21; 1 Co 1:13; Stg 3:12. ... En general, ἤ se encuentra a menudo en oraciones interrogativas — α. para introducir y añadir preguntas retóricas (Just., D. 2,4 y passim; Ath. 8,3 y passim) ...; ¿o acaso piensas que...? Mt 26:53. ...; ¿o es Dios solamente Dios de los judíos? Ro 3:29. ... ¿o acaso no sabéis? 6:3; 7:1; 1 Co 6:9.16.19; cf. 10:22; 2 Co 11:7». [88]

El equivalente de ἤ en español sería «¡¿Qué?!», «¡Tonterías!» o «¡De ninguna manera!»: de ninguna manera deben callar las mujeres en la asamblea de culto. Es una contradicción intensa por parte de Pablo.

6.2.6 Otras explicaciones

Si se rechaza la lectura como cita, hay que explicar de todos modos por qué el mandato de silencio debe valer en general. Si han de ser palabras de Pablo,

86. Barr, Beth Allison. The Making of Biblical Womanhood (p. 62). Baker Publishing Group.
87. *PEPPERMÜLLER, R., «ἤ», en H. BALZ - G. SCHNEIDER (edd.), Exegetisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, Verlag W. Kohlhammer, Stuttgart 2011, 276.
88. BAUER, W., en K. ALAND - B. ALAND (edd.), Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur, Walter de Gruyter, 6.ª ed., Berlín; Nueva York 1988, 693–694.

habría que resolver de forma plausible las contradicciones ya mencionadas.

Habría que aclarar de manera fiable a qué «hablar» de las mujeres se refiere. ¿Es el parloteo molesto, el juicio sobre la profecía, el preguntar (constante) (interrumpiendo), un hablar desordenado y molesto? ¿Enseñar? ¿Corregir (irrespetuosamente) en público al marido? *Sea cual sea el comentario que se estudie, hay al respecto, igual que sobre 1 Co 11, casi tantas explicaciones como intérpretes.*

Más de una vez se me ha dicho y escrito que debíamos seguir orando para obtener claridad al respecto. Hoy rechazo esta actitud (piadosa) en este punto. Porque en este asunto ya han subido al cielo millones de oraciones, pero evidentemente no han sido escuchadas. Las preguntas han quedado. También las faltas de claridad.

Una explicación digna de mención es la de Armin Baum, que no defiende la lectura como cita. Su perspectiva es «sensible a la cultura» e histórica. A las mujeres de la Antigüedad no se les permitía tomar la palabra en público. Esa era tarea de los hombres. Los teólogos judíos estaban convencidos de que la mujer no tenía que hablar en el lugar del hombre. Así, en los Hechos de los Apóstoles solo hablaban en público hombres. Las mujeres, en cambio, solo podían ser activas en el ámbito privado. Debido a esta costumbre antigua, Pablo prohibió a las mujeres hablar en público o incluso hacer preguntas. Pero ¿por qué? Para comportarse de manera «sensible a la cultura». *La fundamentación de Pablo no es teológica (por ejemplo, un orden de la creación), sino que tiene en cuenta las costumbres de entonces.* Era vergonzoso para la mujer hablar en público. Con ello podía desacreditar innecesariamente el evangelio y a los cristianos. ¡Hasta hace unos 200 años (!) esta prohibición de hablar en público para las mujeres era lo normal! Como es sabido, hoy todo eso es distinto.

Armin Baum explica acertadamente: «Pero, podría preguntarse: ¿no se tambalea todo con semejante manera de tratar los pasajes bíblicos difíciles? ¿No se pueden así "contextualizar hasta hacer desaparecer" todas las instrucciones del Nuevo Testamento? No es así. Porque el método de la contextualización solo está pensado para instrucciones que se fundamentan culturalmente. En instrucciones que se fundamentan teológicamente, está fuera de lugar».

Michael Bird explica así esta instrucción de Pablo: «La explicación más probable de 1 Co 14:33b-35 es que Pablo se ocupa de cómo las esposas se relacionaban e interactuaban con sus maridos durante el culto público. Observe usted cómo 14:33a y 14:40 se centran en el orden y el decoro en las asambleas. Pablo no dicta una prohibición general de que las mujeres hablen en absoluto en la iglesia, pues 11:2-16 y otros textos se refieren, por el contrario, a mujeres que hablan en la iglesia. *Lo que Pablo prohíbe es una determinada manera de hablar, y no la posibilidad de que las esposas hablen.* Lo más probable es que Pablo se imagine a esposas que hacen algo como interrumpir a un orador para hacer preguntas a sus maridos durante las profecías o el hablar en lenguas, o bien hablar por encima de alguien para hacerse oír. Quizá las mujeres incluso interrogaban a sus maridos o les contradecían delante de la iglesia en cuestiones de profecía o de interpretación de la Sagrada Escritura. Si las mujeres están realmente interesadas en aprender y en las discusiones, eso es más que bueno, pero el hogar es el lugar adecuado para ello, en lugar de ser molestas o pendencieras».[89]

Según esta interpretación, las palabras de Pablo se leerían tal como se expresa en esta paráfrasis:

> Como en todas las iglesias de los santos, las esposas no deberían hablar en las iglesias de una manera que se considere descortés o inmoral. No les está permitido hablar [así], sino que tienen que someterse, como dice Génesis 2 [sobre que las esposas son complementos adecuados para sus maridos, no sus críticas públicas]. Si quieren aprender algo, deberían preguntar en casa a sus propios maridos; porque es una vergüenza que una mujer hable [de forma descortés o inmoral] en la asamblea. ¿Tiene la palabra de Dios su origen en vosotros [y no en los judíos]? ¿O sois el único pueblo al que ha llegado [el evangelio ha llegado a muchas personas que consideran muy inmoral que las mujeres cuestionen a los hombres]?

Otro ejemplo de la historia de la teología de que este pasaje de Pablo se interpreta de distintas maneras: Philipp Jacob Spener quería llevar los pasajes a la práctica con la mayor exactitud posible. Por eso las mujeres tenían que sentarse en sus reuniones en una sala aparte. Allí podían escuchar, pero no

89. Wunderli, ibíd.

podían participar en las conversaciones. La algo más reciente Unidad de los Hermanos de Herrnhut, del conde Nikolaus Ludwig von Zinzendorf, siguió el camino contrario: las mujeres tenían muchísimas posibilidades de actuar en la iglesia. El pasaje de Pablo se interpretó a partir de su contexto histórico.

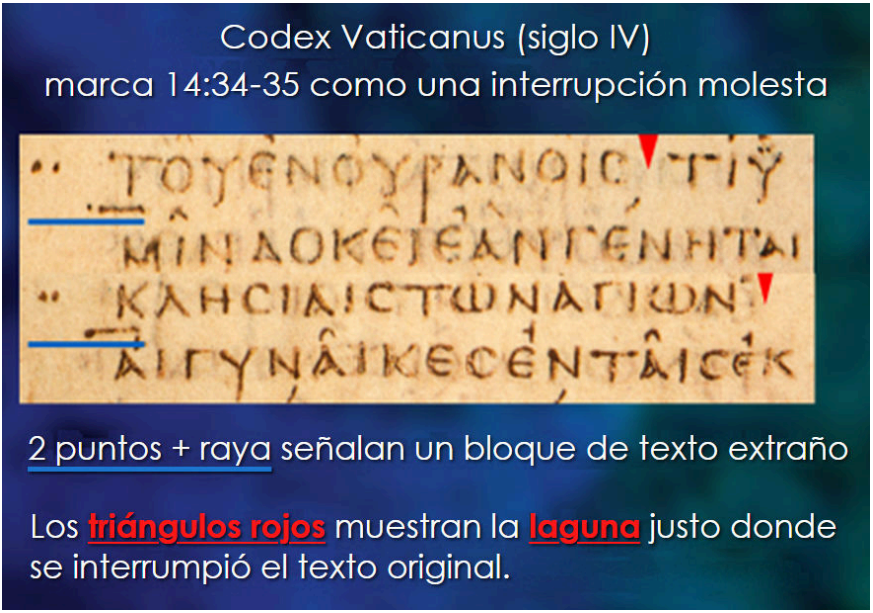
6.2.7 Probablemente no es de Pablo

Como se indicó en el prólogo, esta sección 6.2.7 se añadió porque hay (al menos para mí) nuevos conocimientos que tienen que ver con manuscritos antiguos. Philip Barton Payne ha trabajado intensamente en este tema y, como también algunos otros investigadores del texto, ha reconocido que existen las siguientes particularidades:

En algunos manuscritos, los versículos 34 y 35 están donde están en nuestras Biblias, pero en otros manuscritos están después del versículo 40.

Se desplazó un texto relativamente largo. Esto es muy inusual y permite la siguiente suposición: estos versículos fueron insertados posteriormente. Estaban escritos en el margen y, por lo general, el siguiente copista los insertaba, porque quizá antes se habían olvidado. Él decidía dónde se insertaban.

Esta tesis se ve reforzada por un descubrimiento en el Codex Vaticanus, uno de los códices más extensos e importantes del siglo IV. Allí estos versículos están efectivamente marcados como una inserción:



Fuente de la imagen: Bibliothèque nationale de France

Cito al respecto a Philip B. Payne, que ha realizado investigaciones pioneras sobre ello: «*Siete razones que se desprenden de los manuscritos y nueve razones que se desprenden de las palabras de estos versículos me convencen, a mí y a muchos otros, de que no estaban en la carta original de Pablo, sino que se añadieron más tarde.* Ahora resumiré solo tres.

En primer lugar, el significado evidente de estos versículos contradice las afirmaciones de este capítulo de que "todos" pueden enseñar y profetizar, y la constatación del capítulo 11:5 de que las mujeres profetizan.

En segundo lugar, en los manuscritos de las cartas de Pablo no hay ningún otro pasaje de texto ni de lejos tan largo que se encuentre (en distintos manuscritos) en dos lugares diferentes tan alejados entre sí sin que haya una razón evidente para ello.

En tercer lugar, la Biblia más antigua señala estos versículos como una adición posterior no auténtica.[90]

90. Codex Vaticanus B, considerado ampliamente el manuscrito griego más fiable del Nuevo Testamento.

En primer lugar, estos versículos contradicen muchas otras afirmaciones de este capítulo.

Para evitar contradicciones, muchos dicen que Pablo solo hace callar la *charla perturbadora* o, como se propuso por primera vez en 1962[91], solo *el juicio de* las profecías. Pero estas interpretaciones no encajan con la exigencia ilimitada de silencio que en esta sección se repite tres veces con énfasis. Si el versículo 34 solo prohíbe juzgar las profecías, entonces el v. 34 permite también un hablar que el versículo 35 prohíbe. Al fin y al cabo, hacer preguntas por el deseo de aprender algo es algo completamente distinto de juzgar las profecías, y rara vez es perturbador. Estas interpretaciones llevan a que Pablo contradiría lo que acaba de escribir.

En segundo lugar, en todos los manuscritos griegos «occidentales» estos versículos siguen al versículo 40, mientras que en la mayoría de los demás manuscritos siguen al versículo 33.

Aquí está el famoso Codex D «occidental» del siglo VI. El primer párrafo completo de esta imagen es el final del capítulo 14. El párrafo siguiente son los versículos 34 y 35. Con la última sección comienza el capítulo 15.

Los dos lugares distintos en los que están los versículos 34 y 35 sugieren que alguien los escribió en el margen y que copistas posteriores los insertaron después del versículo 33 o del 40. Permítame explicarlo:

El principio fundamental para determinar el texto original de la Sagrada Escritura es: "El texto que mejor explica el origen de todos los demás textos es, con la mayor probabilidad, el texto original".

Ningún manuscrito de una carta de Pablo desplaza ningún bloque grande de texto ni de lejos tan lejos sin una razón visible, y ningún lector de la primera

91. W. Klein, «The Church and the Prophets», *ATR* 44 (1962) 8.

hora criticó la posición de este texto.[92] Pero era habitual que los copistas copiaran en el texto principal el texto del margen.

El Codex Vaticanus del siglo IV, por ejemplo, contiene 20 pasajes con texto antiguo en el margen del texto de Mateo. Todos menos 3 están incluidos en el texto principal de prácticamente todos los manuscritos posteriores.

Los griegos creían firmemente que las mujeres debían estar calladas en las asambleas públicas.[93] Así que no es de extrañar que un lector, en algún momento *antes del año 200 d. C.*, añadiera en el margen la "sabiduría conocida o corriente" que expresan estos versículos.

La única explicación de los dos lugares en que se encuentran estos versículos que encaja con las costumbres conocidas de los copistas es que alguien escribió primero estos dos versículos en el margen de un manuscrito y copistas posteriores los insertaron después del versículo 33 o del versículo 40.

El sentido común exige que algo habitual —la inserción del texto del margen en el texto principal— sea más probable que algo tan extraordinario que no se conoce ningún otro caso de ello: el desplazamiento de tanto texto tan lejos sin una razón evidente.[94]

En tercer lugar, nuestra Biblia más antigua, el Codex Vaticanus, ampliamente elogiado por su exactitud, señala estos versículos, que hacen callar a las mujeres en la iglesia, como una interrupción no auténtica y falsa.

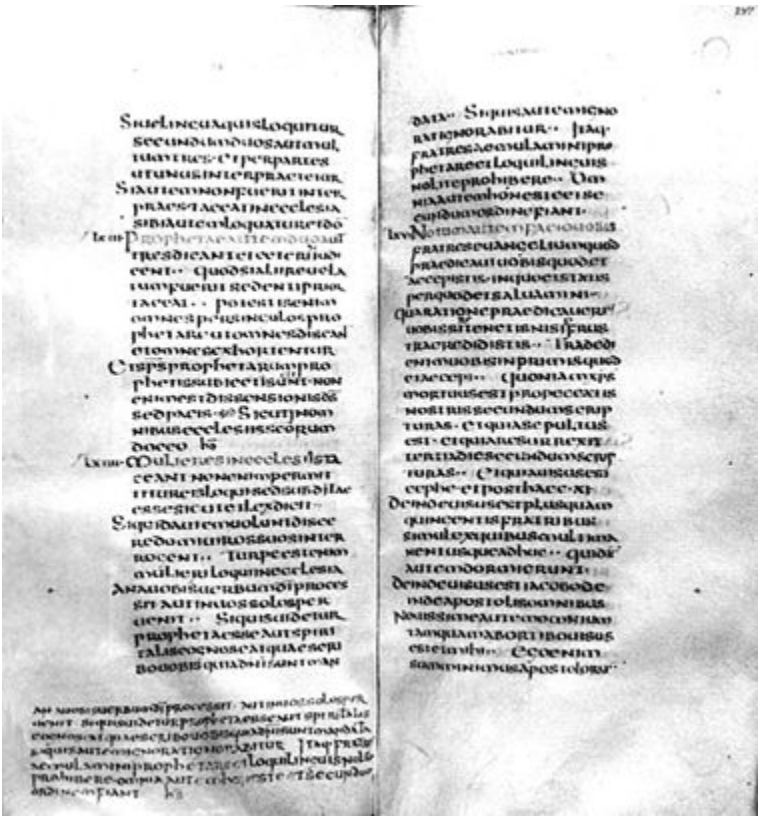
Sin embargo, es cierto que los versículos 34-35 aparecen en algún lugar (es decir, después del versículo 33 o del 40) en todos los manuscritos conservados, lo cual exige una inserción extraordinariamente temprana. Pero no solo el Vaticanus los señala como no auténticos. El obispo Víctor hizo escribir en el margen inferior del Codex Fuldensis un texto corregido que omite

92. Ulrich Schmid, «Conceptualizing 'Scribal' Performances: Reader's Notes», en The Textual History of the Greek New Testament: Changing Views in Contemporary Research, ed. Klaus Wachtel and Michael Holmes (Atlanta: SBL, 2011), 49-64, at 62, 50, 58: «Readers … react[ed] to what they read by adding comments in the margin. . . . Algunas de estas notas podrían haber sido copiadas en el texto por copistas que tenían que copiar un [manuscrito] así "embellecido". . . . La inclinación de los copistas, al menos desde el punto de vista de los antiguos, parece haber consistido en incorporar las anotaciones marginales al texto principal».

93. P. ej., Plutarco, Aristófanes, Aristóteles, Sófocles, Demócrito, Elio Arístides y muchos rabinos.

94. Esto se denomina «probabilidad de transcripción». Este es un caso único. La razón principal por la que lo reconocemos como texto marginal no socava la fiabilidad de ningún otro texto.

estos versículos, y el texto no occidental MS 88 los omite después del versículo 33, pero los inserta después del versículo 40 con símbolos que indican que deberían seguir al versículo 33. Como estos versículos no aparecen en los testigos textuales de Víctor para 1 Corintios, la afirmación de Dan Wallace de "que estos versículos aparecen en todos los testigos textuales de 1 Corintios" no es cierta (https://bible.org/article/textual-problem-1-corinthians-1434-35). Los especialistas en crítica textual asignan distintas siglas de manuscrito a textos diferentes dentro de un mismo manuscrito. La sección 14:34-35 no aparece en todos los textos que se distinguen mediante estas siglas de manuscrito separadas. *No es cierto que el texto de 14:34-35 esté "respaldado" por todos los manuscritos.*



En el *Codex Fuldensis* (el original se encuentra en Fulda), abajo se escribió el texto sin los versículos 34 y 35 como corrección o nota al pie. Evidentemente, el copista tenía delante, a mediados del siglo VI, un texto sin estos versículos.

Breve excurso: Codex Fuldensis

El Codex Fuldensis (F) es un manuscrito de la Vulgata que contiene el texto de los 23 libros canónicos del NT, así como el Diatessaron y la carta a los Laodicenses. Es uno de los manuscritos fechados más antiguos del Nuevo Testamento y el único manuscrito temprano del NT del que se sabe que fue editado por un erudito importante, el obispo Víctor de Capua. Es el segundo testigo importante del texto de la Vulgata, y el testigo más importante y más antiguo del texto completo del Diatessaron. El códice es un testimonio importante, si no el más importante, en la discusión sobre la autenticidad del texto de 1 Corintios 14:34-35.

Fue escrito en los años 541-546 en Capua por encargo del obispo Víctor. También fue revisado y corregido por él personalmente. Al final del Apocalipsis figura la fecha del 2 de mayo de 546, escrita por el propio Víctor. Víctor revisó el texto del códice una segunda vez, y por eso hay también una segunda fecha: el 12 de abril de 547.

Codex Fuldensis – Wikipedia, la enciclopedia libre (en alemán)

Sobre la base de su falsa premisa, Wallace objeta «que tienen que haberse introducido en el texto en la etapa más temprana de la transmisión ... en el documento original». Que algo así es posible puede comprobarse por la rápida

incorporación del verbo «someterse» en Efesios 5:22[95], lo cual podría explicar fácilmente la adición de estos versículos 34-35 en todos los manuscritos conservados hasta bien entrado el siglo II».

«El famoso erudito católico romano Joseph A. Fitzmyer[96] constata que "la mayoría de los intérpretes actuales" llegan a la conclusión de que este texto [14:34-35] es una adición posterior. La especialista en crítica textual Kim Haines-Eitzen lo constata para "casi todos los eruditos de hoy".[97] Gordon Fee, probablemente el investigador textual evangélico de mayor renombre, argumenta que estos versículos no estaban en la carta de Pablo, sino que fueron añadidos en el margen de un manuscrito e insertados por copistas posteriores después del versículo 33 o del versículo 40.[98] Mi libro *Man and Woman, One in Christ*, 226-227, menciona cincuenta y cinco estudios que llegan a la conclusión de que 1 Co 14:34-35 no estaba en la carta original de Pablo. En las páginas 227-53 se aducen *siete razones externas* y en las páginas 253-65 *nueve razones internas* de que el texto no procede de Pablo, y en las páginas 265-67 se responden objeciones contra una glosa. En conjunto, en mi opinión, la evidencia de crítica textual habla con fuerza a favor de que se trata de una glosa, escrita probablemente por un lector antes del año 197 d. C.».

95. Como muestran prácticamente todas las ediciones griegas, en los manuscritos más antiguos de Efesios 5:22 no figura ningún verbo someterse. En el comentario de Jerónimo se dice que en los manuscritos griegos, en el versículo 22, nunca se repite el verbo someterse del versículo 21. En el texto de la UBS se dice que es «casi seguro» que «someterse» se añadió más tarde. El primer manuscrito en el que aparece en algún lugar del versículo 22 una forma de «someterse», el Codex Sinaiticus, se escribió hacia el año 360 d. C. Pero a partir de entonces todo manuscrito conservado contiene «someterse». Como ningún manuscrito posterior eliminó «someterse», no es plausible que «someterse» se eliminara de todos los manuscritos más antiguos. Pues Pablo escribió: «Someteos unos a otros en el temor de Cristo, vosotras las mujeres a vuestros propios maridos …». Por consiguiente, la sumisión de la esposa depende, para su verbo, de «someteos unos a otros». El pronombre recíproco exige una sumisión mutua. Por tanto, no puede referirse a la sumisión a un superior. Someterse significa aquí más bien «sumisión en el sentido de un ceder voluntario en amor», BDAG 1042. En Colosenses 3:18 se dice que la mujer debe someterse «como conviene en el Señor». La razón que da la Biblia para la sumisión de la mujer no es una jerarquía de los sexos instituida por Dios, sino «para que la palabra de Dios no sea blasfemada» [Tito 2:5], es decir, comportarse de modo que no se infrinjan las normas culturales. Cf. «para que también los que no creen a la palabra, sean ganados sin palabra por la conducta de sus esposas ... Los maridos se someten de igual manera [a sus propias esposas], conviven en una relación sabia, las reconocen como un vaso femenino más frágil [BDAG 208, gynaikeios, "femenino"] y precioso, y dadles el honor que merecen como coherederas de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no tengan estorbo» [1 P 3:1.7].

96. Joseph A. Fitzmyer, First Corinthians, AB (New Haven: Yale, 2008), 530

97. Kim Haines-Eitzen, The Gendered Palimpsest: Women, Writing, and Representation in Early Christianity (Oxford: Oxford University Press, 2012), 62

98. Gordon D. Fee, The First Epistle to the Corinthians, NICNT (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), 699-708

6.2.8 Valoración final

Cito a otro autor, que ha trabajado este tema muy a fondo, de su libro *Men and Women in Christ*:

«Quizá algunos lectores tengan la sensación de que suprimir los versículos 34-35 es sencillamente demasiado cómodo. Es comprensible. *Con razón se nos enseña a ser sumamente escépticos ante las propuestas de suprimir textos difíciles de la Biblia.*

Es importante subrayar que aquí no nos encontramos ante argumentos a favor de la inautenticidad que se basen únicamente en pruebas internas. Si el problema de estos versículos se limitara al hecho de que no concuerdan con su contexto, de que contienen un error evidente en cuanto al contenido del Antiguo Testamento y de que no se ha encontrado ninguna solución interpretativa que les dé un sentido satisfactorio, los dejaríamos en el texto, reconoceríamos nuestros límites y esperaríamos nueva luz en el futuro.

Aquí hay que explicar también los indicios externos. ¿Cómo es que estas palabras se encuentran en distintos manuscritos en lugares diferentes? Algo salió mal, pero ¿qué? Como hemos visto, la solución más probable para esta característica de la evidencia externa es que los versículos 34-35 no proceden de Pablo, sino de un comentario marginal temprano que fue incorporado al texto principal.

Esto se confirma además por las anotaciones del obispo Víctor en el Codex Fuldensis, que apuntan a la existencia de un texto en el que faltan por completo estos dos versículos. Y si la opinión de Payne sobre las pruebas del Codex Vaticanus es correcta, esa es una confirmación más.

Si sumamos las pruebas externas e internas, los argumentos para rechazar estos dos versículos son inequívocos. Suprimirlos no es una jugada ideológica; se trata de seguir las pruebas. En principio, esto no se diferencia del rechazo de otras adiciones (como, p. ej., el final de Marcos, Jn 5:3-4 y Hch 24:6-7) que aparecieron en el texto, se incluyeron durante un tiempo en nuestras Biblias y luego se eliminaron cuando el

examen de las pruebas disponibles llevó a la conclusión de que probablemente no eran auténticas.

Como mínimo, nuestras Biblias deberían contener una nota al pie, más o menos de este tipo: Los indicios manuscritos sugieren que los versículos 34 y 35 podrían ser una adición posterior que no procede de Pablo y que, por tanto, deberían omitirse. Mejor sería poner los versículos 34-35 en cursiva o en una nota al pie, junto con una explicación de que el tipo de discrepancias en los manuscritos permite concluir que son de autenticidad dudosa. *"La ley del Señor es perfecta, que reconforta el alma" (Sal 19:7).* No propongo esto aquí como criterio de autenticidad. Pero si algunos lectores se han sentido culpables de que sus almas no hayan recibido mucho refrigerio de 1 Co 14:34-35, quizá ahora puedan conformarse con que estos versículos quizá ni siquiera pertenezcan a la Biblia».

Permítame cerrar este capítulo de la siguiente manera: ya conocía esta versión cuando escribí este libro, pero no me atreví a cuestionar este texto. Ahora, sin embargo, los hechos se presentan de tal manera que apenas es posible ya entender estos dos versículos como Palabra inspirada de Dios.

Eso marca una diferencia flagrante. ¿Por qué? Porque todos los intentos de explicación (excepto la tesis de la cita) fracasan ante el hecho de que es un mandato de silencio absoluto. En todas las interpretaciones, los intentos de explicación chocan con la claridad de esta exigencia. Pero esta exigencia no procede de Pablo, sino que corresponde al pensamiento mundano. ¡Qué trágico! Pues a quienes abogan por las mujeres se les reprocha feminismo y adaptación al mundo.

¿Puede ser que el enemigo, el adversario y el que todo lo confunde, haya logrado introducir de contrabando en la Biblia algo que tuvo consecuencias fatales para las mujeres de la iglesia y para la iglesia en su conjunto en todos los siglos?

¿Cómo podemos salir de una situación tan trágica? ¿Cuán grave es esta suposición errónea, hasta el día de hoy? Aquí es preciso tomar posición de forma clara y definitiva, y afrontar los hechos.

Para concluir este capítulo, lea usted el texto de Corintios sin los versículos 34 y 35 y compruebe cuán coherente y lleno de sentido queda así:

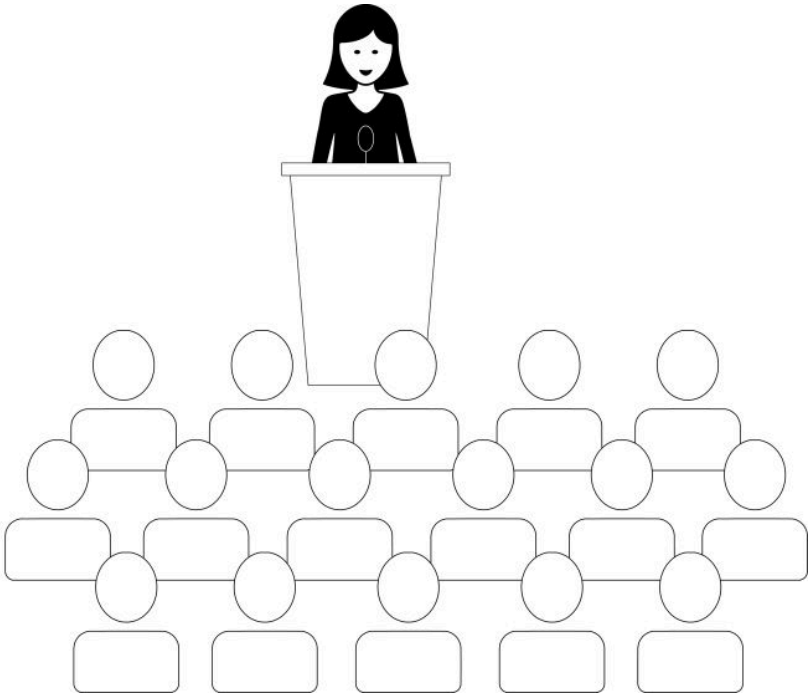
«Porque podéis profetizar todos uno por uno, para que todos aprendan y todos sean consolados. Y los espíritus de los profetas están sujetos a los profetas. Pues Dios no es un Dios de desorden, sino de paz, como en todas las asambleas de los santos. Si alguno cree ser profeta o espiritual, reconozca que lo que os escribo es mandamiento del Señor. Pero si alguno es ignorante, que lo sea. Así que, hermanos míos, procurad profetizar, y no impidáis hablar en lenguas. Pero hágase todo decentemente y con orden». [1 Co 14:31-40, traducido de la Biblia alemana Elberfelder]

¡No hubo ni hay ningún mandato de silencio para las mujeres en las asambleas de la iglesia de Jesús! A esta conclusión se puede llegar sin conocimientos de griego y sin la tesis de la cita. *¿Puede ser realmente que el apóstol, que tenía muchas mujeres como colaboradoras, a las que menciona por su nombre, en las que confiaba y que combatían juntamente con él en el evangelio, les haya prohibido abrir la boca precisamente a estas mujeres?*

Para terminar, pregunto: ¿quién tiene el mayor interés en que las hermanas callen? ¿En que la mitad del cuerpo de Cristo enmudezca? ¿En que las mujeres no complementen a los hombres en la reunión? *Es la serpiente antigua, el adversario y destructor, el padre de la mentira y homicida desde el principio.* Solo su enemistad contra la mujer puede ser la razón de semejante ofuscación, de la que los hombres en la dirección y la enseñanza tendrán que responder.

La iglesia que hace callar a las mujeres hará callar al Espíritu Santo. Katharine C. Bushnell

Veo en la Palabra de Dios que Jesús, concebido por una mujer sin intervención de un hombre, no hizo callar a las mujeres, sino que, al contrario, las animó a hablar. Que aprobó que una mujer se sentara a los pies del rabí y aprendiera, como Pablo se sentó a los pies de Gamaliel. Y que dejó que una mujer realizara en él un importante servicio sacerdotal y recibió de ella su unción para su sepultura. Las mujeres fueron las últimas en la cruz y las primeras en la tumba. 5 de las 7 «palabras en la cruz» solo están atestiguadas y transmitidas por mujeres (exceptuando a los soldados romanos), y los datos clave más importantes de la historia de la salvación fueron atestiguados únicamente por mujeres. Jesús salió deliberadamente al encuentro de las mujeres después de su resurrección y les dio el encargo de decir a sus hermanos que había resucitado. ¿Qué más podía hacer para dejar claro de una vez por todas que la plena igualdad de la mujer en la iglesia redimida de Dios es su propósito original e inmutable?	
Christian Beese	



6.3 ¿Pueden enseñar las mujeres?

Si uno lee el libro de los Hechos, tras 18 capítulos llega a este pasaje: «Y comenzó este (Apolos) a hablar con denuedo en la sinagoga; pero cuando le oyeron (el matrimonio) Priscila y Aquila, le tomaron aparte y le expusieron más exactamente el camino de Dios» (18:26). El camino de Dios es la historia de la salvación y su centro, el Mesías. Exponer puede entenderse como «enseñar» o «instruir».

Pablo exhorta a *todos los presentes* en una reunión cristiana: «¿Qué hay, pues, hermanos? Cuando os reunís, cada uno de vosotros tiene salmo, tiene *doctrina*, tiene revelación, tiene lengua, tiene interpretación; hágase todo para edificación» (1 Co 14:26). Esto vale para hermanos y hermanas (en griego no había una palabra para hermanas en este sentido).

Las personas (hermanos y hermanas) deben instruir a otros, para que también estos, a su vez, puedan instruir a otros (2 Ti 2:2). En este sentido, las ancianas deben ser «maestras del bien» (Tit 2:3). El lugar y el marco de esta instrucción no están prescritos ni limitados.

Jesús quiere que sus discípulos y discípulas enseñen: «Por tanto, id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado» (Mt 28:19-20)

Hoy hay maestras en todas las escuelas, también en las cristianas. En toda universidad, en todas las facultades, también en Teología, hay profesoras. Los hombres leen innumerables libros escritos por mujeres, con contenidos de enseñanza tanto seculares como cristianos. Last but not least: una mujer fue durante 16 años canciller federal de Alemania. Hoy hay muchas mujeres en toda clase de funciones de liderazgo. Para muchos todavía son demasiado pocas, pero ese es otro tema.

La razón de ello es, desde la perspectiva actual, banal: las mujeres tienen la misma capacidad intelectual que los hombres. O los superan. Eso no es ninguna sorpresa. Pueden enseñar e instruir igual de bien, y no pocas veces mejor que los hombres.

Hace cien años todavía no era así. Las mujeres eran entonces igual de dotadas e inteligentes, pero en un mundo dominado por los hombres se las excluía del estudio universitario y, más aún, de la enseñanza. Uno podría dedicarse a ese tema histórico; yo miro a la iglesia, al mundo de las iglesias evangélicas y conservadoras.

También al comienzo de este capítulo empiezo con una pregunta: ¿llegaría usted, después de leer la Biblia, especialmente el Nuevo Testamento, a la conclusión de que las mujeres no pueden enseñar?

Probablemente no. Sin embargo, habría que omitir un breve pasaje, a saber, 1 Ti 2:11-15. Precisamente este único texto, *ningún otro*, contiene una instrucción así, que no se puede pasar por alto si la Sagrada Escritura es la norma de nuestra fe y de nuestra vida. La misma pregunta la planteé cuando se trataba del silencio de las mujeres en el culto. En 1 Co 14 constaté que este breve párrafo, como única indicación, no puede de ningún modo hacer enmudecer a la mitad del cuerpo de Cristo en la reunión.

Por eso resulta también extraño que muchos hombres, dirigentes de iglesias y ancianos prohíban enseñar a las mujeres. Eso vale para el culto, pero también fuera de las reuniones. Y, si acaso, solo la instrucción de mujeres o de niños. El abanico de aplicaciones es amplio; aquí he mencionado una forma en la que yo crecí.

Voy a examinar el único texto bíblico que sustenta una prohibición de enseñar. Advierto de antemano que este texto es complejo en su lengua original y en absoluto inequívoco; así lo constatan muchos exégetas y conocedores de las lenguas originales. ¿Puede tener consecuencias y restricciones de tan largo alcance para las mujeres cristianas y, con ello, para el cuerpo de Cristo?

6.3.1 El texto de 1 Ti 2:8-15

> Quiero, pues, que los hombres oren en todo lugar, levantando manos santas, sin ira ni reflexión dudosa.
>
> Asimismo también, que las mujeres se adornen con un exterior modesto, con pudor y modestia, no con trenzas de cabello ni oro, ni perlas, ni vestidos costosos, sino –como corresponde a mujeres que profesan piedad– con buenas obras. *La mujer aprenda en silencio, con toda sumisión. Pero no permito a la mujer enseñar, ni ejercer dominio sobre el hombre, sino estar en silencio; porque Adán fue formado primero, después Eva; y Adán no fue engañado, sino que la mujer, siendo engañada, incurrió en transgresión. Pero ella será salvada al engendrar hijos, si ellos permanecen en fe y amor y santidad, con modestia.* [1 Ti 2:8-15, traducido de la Biblia alemana Elberfelder]

Antes de recorrer el texto, son útiles algunas indicaciones generales e históricas.

6.3.2 Situación histórica en Éfeso

La primera carta a Timoteo se dirige personalmente a su colaborador más cercano, que en ese tiempo está en Éfeso y sirve allí a las iglesias domésticas. No sabemos por qué no escribió directamente a la iglesia, como en la carta a los Efesios que conocemos. Esa no solo fue escrita antes, sino que es también muy distinta. A Timoteo, Pablo se dirige con muchas indicaciones y advertencias. Escribe sobre fábulas, genealogías interminables, maestros de la ley, gente sin conciencia, espíritus engañadores, doctrinas de demonios, ascetas, viudas, adversarios de las sanas palabras del Señor Jesucristo y muchas cosas más. En esta carta se trata de problemas concretos que en Éfeso eran un serio peligro para la iglesia. A ello se sumaba lo del texto citado: había que apartar a los hombres de las disputas y motivarlos a la oración, y exhortar a las mujeres a la moderación.

Éfeso era un crisol de diversas religiones, de cultos, hechicería y magia. Lucas informa de ello en Hechos 19. En el centro, y conocida y venerada mucho más allá de sus fronteras, estaba Artemisa de Éfeso, la diosa (griega), hija de Zeus y

primogénita hermana gemela de Apolo. A esta diosa se la servía con gran entusiasmo y despliegue. Se le construyó un templo que, siendo en su tiempo el edificio más grande, era una de las siete maravillas del mundo antiguo. Se le ofrecían sacrificios. En su honor se celebraban fiestas y procesiones. Se creía que la Artemisa efesia tenía el poder de crear vida nueva. Y de quitarla. Podía ayudar en el parto y aliviar el dolor. Era la protectora de los vírgenes, tanto masculinos como femeninos.[99] Los romanos la llamaban también Diana.

En esta metrópoli de la Antigüedad, el culto de Artemisa estaba presente en casi todos los ámbitos de la vida privada y pública, y tenía una influencia que hoy apenas podemos imaginar.

Aun así, Pablo pudo trabajar allí tres años y evangelizar toda la provincia romana de Asia. Habían surgido un gran número de iglesias domésticas. Pero en ese entorno se veían confrontadas también con este y otros cultos. *Quienes habían llegado a la fe no podían sacudirse su pasado con solo pulsar un botón.* Posiblemente las fábulas y mitos que menciona Pablo se referían también al culto de Artemisa y al mundo de ideas y doctrinas que lo acompañaba, aunque no lo nombre así expresamente. El sincretismo, la combinación y mezcla de la fe cristiana con los cultos idólatras y sus prácticas y doctrinas, no era raro, y sus manifestaciones eran unas veces más y otras menos visibles. Así, la diosa Artemisa se relacionaba también con Eva. Ireneo relacionaba las falsas doctrinas de Éfeso con la gnosis, al menos con sus precursores. Tertuliano entendía en esa dirección los mitos y las genealogías interminables. Estos pueden tener que ver, además de con referencias judías, también con la gnosis y sus innumerables eones y las sucesiones o generaciones de estos. La gnosis «cristiana» temprana mezclaba la Torá y aspectos del judaísmo con diversos cultos griegos y romanos, que a su vez se nutrían de las religiones del Oriente Próximo. *Ireneo escribe que los gnósticos interpretaban y volvían a contar a su manera el relato de la creación y también la caída. Eva era la fuerza femenina y espiritual que insufló vida en el alma de Adán. En otras variantes de la creación, Eva tenía preferencia y precedencia sobre Adán. El culto de Artemisa en Éfeso estaba dominado por mujeres.* Eva tenía un estatus especial, porque buscó el conocimiento por

99. Véase al respecto: Paulus an die Epheser, Nacherzählt, Erklärt, für heute (La carta de Pablo a los Efesios. Narrado, explicado, para hoy), Hans-Jörg Ronsdorf

el cual uno es salvado (gnosis). Pablo termina su carta con una advertencia contra la «falsamente llamada ciencia» (gnosis), que algunos profesaban y por la cual se habían desviado de la fe (6:20-21).

Las investigaciones históricas sobre Éfeso continúan. Es, como yo mismo he descubierto, un tema complejo. Pero, independientemente de si se acepta o no esta reconstrucción, es difícil argumentar que el trasfondo de Artemisa no marque ninguna diferencia para la interpretación de 1 Ti 2:8-15, como quieren hacer creer muchos defensores de la jerarquía que sostienen una prohibición general de enseñar para las mujeres. *De una u otra manera, este trasfondo debe tenerse en cuenta para entender este pasaje.*

6.3.3 El escenario

Las traducciones de la Biblia llevan encabezados como *«La conducta correcta en el culto»*. ¿Valdría en ese caso una prohibición de enseñar solo en el culto, pero no en otras ocasiones? Pero precisamente Pablo no parece referirse al culto, sino más bien dirigirse en general a hombres y mujeres, dondequiera que estén y se encuentren. También parece tratarse de la situación de los esposos en casa. «No hay nada en 1 Ti 2:1-8 que estreche el contexto a un "culto público", sin tener en cuenta que los cultos se celebraban en el ámbito doméstico, no en un lugar público. Por tanto, no está claro que el resto del capítulo dé instrucciones para la conducta en las reuniones de culto o en un marco público, y tampoco el contenido del resto del pasaje encaja apenas en el contexto de un "culto público", especialmente la referencia al nacimiento de un hijo».[100]

«Pablo podría hablar de una mujer que enseña a un grupo de hombres, o de mujeres que enseñan a grupos de hombres, pero no es normal hablar de una mujer que instruye a "un hombre" en una asamblea. Más bien, el uso del singular señala una interacción privada entre una mujer y un hombre. En la cultura grecorromana, las interacciones privadas entre una mujer y un hombre tendrían lugar con mayor probabilidad entre miembros de la familia, y hay mucho en el pasaje que apunta a un contexto doméstico».

100. Cynthia Westfall, Paul and Gender: Reclaiming the Apostle's Vision for Men and Women in Christ, 2015, 291

A esto se añade: no es una carta a una iglesia, sino un escrito personal, en cuyo fondo hay un conocimiento que no podemos reconstruir al 100 %. Este hecho debe, al menos, tomarse en consideración.

En principio, se puede deducir perfectamente de ello que no se trata de instrucciones para la reunión de la iglesia, aunque ciertamente las lecciones éticas valgan para todas las ocasiones.

6.3.4 Orar en todo lugar, ira y adornos

> *Quiero, pues, que los hombres oren en todo lugar, levantando manos santas, sin ira ni reflexión dudosa.*
>
> *Asimismo también, que las mujeres se adornen con un exterior modesto, con pudor y modestia, no con trenzas de cabello ni oro, ni perlas, ni vestidos costosos, sino –como corresponde a mujeres que profesan piedad– con buenas obras.*

El texto anterior, los versículos 1-7, es el trasfondo ante el cual estas palabras se ven bajo la luz correcta: Pablo declara que orar por todos los hombres es uno de los contenidos más importantes de la vida cristiana. Para los cristianos, esa es la influencia importante, indirecta y llena de bendición sobre el mundo. *Apoya y fomenta el sueño más grande de Dios: que todos los hombres sean salvos.*

Así, este texto pone el foco en la oración, que es parte de la misión de Dios de salvar al mundo. Por eso arde Pablo, y quiere (re)avivar ese fuego en los efesios, ¡haciendo que oren! Los hombres deben dejar atrás la ira y las dudas. No dejarse apartar de la oración. Pablo se dirige aquí a los hombres (*y a las mujeres*) y subraya para ambos una conducta que hace avanzar el evangelio y no lo frena. Hombres y mujeres deben abandonar su antigua forma de vida estereotipada. Los hombres, llenos de testosterona, quieren medirse, discutir y tener razón. Las mujeres quieren adornarse y dan mucho valor a lo exterior. Pero eso ya no debe determinar su vida.

Cuando aquí se habla de orar en público, la pregunta es si Pablo quiere que

1. los hombres oren de una determinada manera (v. 8) y 2. las mujeres se vistan «asimismo» (v. 9) de una determinada manera,

o que

1. los hombres oren de una determinada manera y 2. «asimismo» las mujeres oren, y además de una determinada manera relacionada con la vestimenta.

Según los especialistas, ambas interpretaciones y traducciones son gramaticalmente posibles. *¿Está pensada, entonces, la exhortación de Pablo a la oración (2:1) solo para los hombres? No. Ellos no oran con más posibilidades de ser escuchados, ni tienen más fe que las mujeres. Pablo sencillamente quiere que toda la iglesia ore.* Hombres y mujeres deben orar dondequiera que se presente la ocasión, en todo lugar, para que el sueño eterno de Dios se haga realidad. Los hombres sin ira y las mujeres con decencia y decoro.

El «Asimismo también las mujeres» es como un signo de igualdad y se refiere a la oración. Con ello, la oración pública delante de los hombres o en su presencia está permitida; más exactamente aún: está mandada.

El aspecto exterior de las mujeres tiene que ver con la situación especial de Éfeso. En el entorno del culto de Artemisa, las mujeres, especialmente las ricas, que podían permitírselo, se adornaban de manera costosa y llamativa. En la casa de Dios eso ya no debía ser así. Aquí uno llama la atención por las buenas obras. Era importante distanciarse con coherencia de este culto idólatra, y además en todos los aspectos. Naturalmente, una mujer puede adornarse, pero nada debía reflejar este culto idólatra.

Trasladar a nuestro tiempo de forma estricta y literal la prohibición de adornos y peinados probablemente no lo ponen en práctica ni siquiera quienes parten de una prohibición de enseñar para las mujeres. Tampoco todos los hombres que oran en voz alta levantarán las manos. Levantar las manos abiertas, con expectación y disposición a recibir, es una postura reconocible para la intercesión, en espera de Dios. Pero tampoco de eso se puede hacer una regla.

Juntar las manos, entre nosotros una postura de oración muy extendida, no está mal y también se percibe entre nosotros como orar.

6.3.5 Aprender en silencio y sumisión

La mujer aprenda en silencio, con toda sumisión.

Esta es la única frase de todo el pasaje en forma imperativa. Pocas mujeres tenían formación. *Que Pablo aprecie aquí prácticamente a todas las mujeres como alumnas es casi revolucionario.* La formación no era accesible para la mayoría de las mujeres, ni deseada ni apoyada. Era cosa de hombres. Con estos presupuestos, la palabra de Pablo adquiere otro tono. Más aún: podría ser la clave para entender correctamente la prohibición de enseñar.

No se puede descartar que Pablo se refiera aquí solo a una mujer determinada que causaba problemas en la iglesia de Éfeso, ya que «mujer» está en singular. A veces Pablo nombra a las personas que causan problemas. A veces tampoco las nombra. Si se trata de una mujer concreta, *entonces una instrucción así solo puede aplicarse hoy a mujeres que se comporten como la mujer en cuestión.*

La sumisión se fundamenta casi siempre en el orden de la creación. De eso, como mostraré más abajo, no se trata. *Aquí se trata de una actitud de sumisión como contraria a la rebelión. Solo se puede aprender si uno está receptivo, si acoge con deseo de aprender la verdad del evangelio y abandona viejas formas de pensar y doctrinas fabulosas.* Eso solo ocurre en calma. No se trata de callar, sino de una actitud de aprendizaje en la que las preguntas están permitidas y ayudan a avanzar. Pero no, precisamente, como intento de resistencia, de refutación u oposición. Ese era un problema concreto en Éfeso –*no un problema general de las mujeres*, como si todas las mujeres sin excepción fueran así por naturaleza y necesitaran seguir esta instrucción de Pablo–. Para decirlo claramente: en este contexto se trata de la sumisión a la enseñanza de los apóstoles y del evangelio, no de la sumisión a un hombre.

6.3.6 No enseñar ni ejercer dominio sobre el hombre

> *Pero no permito a la mujer enseñar, ni ejercer dominio sobre el hombre, sino estar en silencio.*

Este versículo es un punto candente en el que los cristianos se dividen en dos bandos. Uno ve aquí una prohibición general de enseñar para las mujeres; el otro parte de una situación especial y problemática en Éfeso. ¿Tomamos la palabra sencillamente tal como está en alemán o en una lengua moderna, y la cumplimos?

Como colaborador más cercano de Pablo, Timoteo habría conocido una eventual prohibición general de enseñar para las mujeres. Que se le recordara aquí, después de muchos años de colaboración, sería extraño. Eso habla más bien a favor de una situación especial en Éfeso.

Las palabras siguientes sobre Eva y Adán se consideran el fundamento de una prohibición de enseñar. El motivo sería entonces una jerarquía de la creación. Si una mujer enseña a un hombre, eso significaría ejercer dominio sobre él. Por humildemente que enseñara una mujer, quizá incluso con la cabeza cubierta, estaría prohibido, porque sería ejercer dominio. ¿Es eso realmente lo que se quiere decir?

6.3.7 ¿Enseñar es lo mismo que dominar?

Mi pregunta de fondo siempre fue: ¿por qué se vincula *enseñar* con *dominio* o autoridad? ¿Conoce usted en algún lugar del Nuevo Testamento esta relación? ¿Conoce algún episodio en el que enseñar se llame al mismo tiempo dominar? ¿Como acción dañina? ¿O también como combinación positiva? ¿No es enseñar un servicio a los demás, en el que uno se pone por debajo de los que aprenden y escuchan?

La enseñanza y el enseñar son un tema de la carta: la enseñanza y el enseñar aparecen 15 veces, el doble que en cualquier otra carta. Enseñar no parece ser

simplemente predicar, sino que tiene un carácter fuerte y más vinculante. Enseñar la sana doctrina es defensa y protección, es sanidad y edificación de la iglesia. Pero ¿es eso dominar? ¿O ejercer autoridad?

«En 1 Ti 4:11 –es decir, en la misma carta– Pablo usa la expresión "Esto manda y enseña". Para "mandar" figura en griego la palabra *parangello*, que aparece también en 1 Ti 5:7 y 6:17. Significa "ordenar, exhortar, mandar". En 1 Ti 4:11 se usa en relación con "enseñar". Esta relación existe también en 1 Ti 2:12, pero con otra palabra para "ejercer dominio". Por tanto, el significado no coincide necesariamente con el de 1 Ti 4:11».[101]

El concepto de «autoridad doctrinal»[102] existe en el ámbito eclesiástico. La cuestión es quién tiene la autoridad para hacer una afirmación doctrinal que sea vinculante para otros y que no pueda contradecirse. En cuestiones de fe no hay arbitrariedad. Pero ¿puede Pablo haber querido decir eso aquí? *La exactitud de una enseñanza nunca depende del sexo de quien enseña.* ¿Tiene un hombre autoridad doctrinal solo por ser hombre? En la enseñanza se trata del contenido, de la verdad, no de una cuestión de sexo.

Apolos era poderoso en las Escrituras (Hch 18:24), porque evidentemente tenía un marcado don de enseñanza.

Enseñar de forma vinculante no significa dominar. Para eso habría que encontrar otra palabra.

101. Wunderli, 37

102. El magisterio eclesiástico *(magisterium ecclesiae)* designa en las iglesias la autoridad doctrinal que ejercen determinados ministros e instancias eclesiásticas. El magisterio eclesiástico se desarrolló en la historia de la Iglesia en relación con el oficio episcopal, sobre todo con el surgimiento del episcopado monárquico. El resultado de este desarrollo fue el primado del papa en la cristiandad occidental, que se agudizó primero en el sentido de un *ius appellationis* y más tarde con el dogma de la infalibilidad del Concilio Vaticano I. Como fundamento de la enseñanza eclesiástica se consideran la Escritura y la tradición. En contraposición a ello, Martín Lutero formuló en 1523 «que una asamblea o congregación cristiana tiene el derecho y el poder de juzgar toda doctrina y de llamar, instituir y destituir a los maestros». La norma para ello sería únicamente la Biblia. En el curso de la consolidación de la Reforma, el juicio sobre la doctrina se elevó al nivel de las iglesias territoriales, y junto a la Biblia aparecieron como normas secundarias los escritos confesionales. (Wikipedia)

6.3.8 ¿Qué significa «ejercer dominio»?

La palabra para «ejercer dominio» no es la palabra habitual para «ejercer autoridad»: *aparece una única vez, en este pasaje*. Por eso soy tanto más prudente a la hora de aceptar este versículo como única razón para una prohibición de enseñar para las mujeres.

«La palabra para "ejercer dominio" ("authentein") solo se usa en este pasaje del Nuevo Testamento.[103] El sustantivo correspondiente, "dominador", significa originalmente "asesino"[104], más exactamente "suicida" o "asesino de la propia familia"[105]. Más tarde adquirió en el lenguaje coloquial el significado de "señor", "dominador", "autócrata"[106]».[107]

La forma de *dominar* que se menciona aquí no es nada positivo ni deseable. Si, no obstante, se la considera positivamente, entonces los hombres deben dominar mediante la enseñanza, pero las mujeres no. Esa sería la conclusión de este dogma, según el cual el hombre está en autoridad sobre la mujer. Cuando el hombre enseña, domina sobre la mujer y sobre todos los que escuchan y aprenden.

El servicio de los guías, dirigentes o ancianos en la iglesia, al que pertenece también la enseñanza, nunca se describe como «dominar».

103. Como hapax legomenon, la palabra ni siquiera se trata en el Diccionario Teológico de Kittel. Sin embargo, se encuentra en muchos grandes autores clásicos de lengua griega; cf. N. J. Hommes. «Let Women be Silent in Church». Calvin Theological Journal 4 (1969) 5-22, aquí p. 18 y la bibliografía allí indicada; un buen resumen de la contribución de Hommes en New Testament Abstracts 13 (1969) 365.
104. C. D. Osburn. «Authenteo (1Timothy 2: 12)». Restoration Quarterly 25 (1982) 1-12.
105. N. J. Hommes. «Let Women be Silent in Church». op. cit., p. 18.
106. Ibíd. Walter Lock. A Critical and Exegetical Commentary on The Pastoral Epistles (I & II Timothy and Titus). International Critical Commentary. T. & T. Clark: Edinburgh, 1936. p. 32 da como significado de "authentein" en el griego vulgar "despotes" (= "déspota"), así como, en traducción inglesa: «a self-actor», «to lord it over», entre otros. Sir Robert Falconer. «1 Timothy 2 14,15: Interpretative Notes». Journal of Biblical Literature 60 (1941) 375-379, aquí p. 375, traduce de forma parecida: «a master, an autocrat». Joseph H. Thayer. Greek-English Lexicon of the New Testament. Baker Book House: Grand Rapids (MI), 1977. p. 84 (n.º 830) indica como significado de "authenteo": «one who with his own hand kills either others or himself», «one who does a thing himself, the author», «one who acts on his own authority, autocratic», equivalente a "autokrator", «an absolute master».
107. Schirrmacher, 122

De modo parecido juzgan Marilyn Smith e Ingrid Kern: «Otro punto en este pasaje de la carta a Timoteo es el uso de la palabra *authentein*, que se ha traducido por "ejercer autoridad". No hay acuerdo sobre el contenido semántico de *authentein*, pero una cosa es segura: si Pablo hubiera tenido la intención de prohibir a las mujeres todo ejercicio de autoridad en el sentido habitual de esta palabra, con gran probabilidad habría usado la palabra usual para ello, *exousia*. En lugar de eso, Pablo usa una palabra completamente distinta, que no aparece en ningún otro lugar del Nuevo Testamento, para indicar que aquí se refiere a una clase de autoridad completamente distinta. El historiador Josefo usa *authentein* para describir a Antípatro, el hijo de Herodes, que fue acusado del asesinato de sus dos hermanos y del intento de asesinato de su padre (…) Según esto, *authentein* significa algo así como "dominar" o "ejercer poder absoluto" sobre personas, con la intención de destruirlas».[108]

En este contexto no se trata de dos cosas separadas entre sí: aquí van juntas, se condicionan y se suman de manera negativa: *enseñar y dominar*. Ante la situación histórica y religiosa de Éfeso, se trata de un enseñar de manera dominante. De forma negativa, dominante, hasta llegar a ser abusiva, tal como ocurría con mujeres del entorno de Artemisa. En sentido estricto, puede tratarse incluso de una situación como en el culto de Artemisa, en el que se trataba de la fertilidad y de dar vida. Un dominio sobre los hombres en el terreno sexual. Por extraño que pueda sonar, ese era el entorno en el que Pablo escribe la primera carta a Timoteo. Entonces esta frase diría así: a una mujer no le permito enseñar (falsamente) ni dominar sexualmente al hombre.

No se trata, pues, de una prohibición de enseñar públicamente delante de hombres. Tampoco de que la esposa no pudiera instruir alguna vez a su marido. Las mujeres tenían entonces un atraso en su formación, porque estaban prácticamente excluidas del estudio y del aprendizaje. Pero si una mujer ya era desde hacía tiempo discípula de Jesús, sin duda enseñaría a su marido, que había llegado a la fe más tarde que ella.

En Éfeso se trata quizá de mujeres que, siguiendo el modelo gnóstico, enseñaban de forma arrogante y dominante. Reclamaban para sí la autoridad, se

108. Citado en Wunderli: Smith/Kern 2005, 98; Bauer 1988, 1240

apoderaban de ella, por así decir, para enseñar. Peor aún: enseñaban falsas doctrinas. Ni estas mujeres ni sus doctrinas podían tolerarse. En la casa de Dios no hay lugar para una conducta así ni para falsas doctrinas. *Exactamente igual si lo hicieran hombres.* Pero en Éfeso el problema era una mujer muy determinada o un grupo de mujeres. *¡No hay ninguna razón para poner a todas las mujeres cristianas a ese nivel!* La referencia a la mujer Jezabel (Ap 2:20), que enseñaba en Tiatira, corresponde a este patrón: el problema allí no era que enseñara siendo mujer, sino que enseñaba lo falso.

En este contexto, dominar no puede explicarse como «liderazgo» o «autoridad» espiritual. Es decir, con la función de dirección o de pastor en una iglesia. Jesús y Pablo no lo habrían entendido como dominar. La forma cristiana de *dominar* es servir. Y no ser el primero, sino el último (Mr 10:42-45). Una actitud que es posible cuando uno va delante de los demás como líder. Pedro advierte a los pastores que dominar no tiene nada en común con el ministerio pastoral:

«*Apacentad la grey de Dios* que está entre vosotros, cuidando de ella, no por fuerza, sino voluntariamente; no por ganancia deshonesta, sino de buena gana; *no como quienes se enseñorean de su heredad*, sino siendo ejemplos de la grey». 1 P 5:2-3

Estar en silencio no significa callarse porque uno tiene que callar, sino una conducta determinada, a saber: «permanecer en paz», «permanecer en calma» o «mantener el orden».[109] En el proceso de aprender y de escucharse mutuamente, esta conducta es la pauta para las mujeres afectadas, *pero lo sería exactamente igual para los hombres si causaran los mismos problemas*.

Sentarse en silencio y atenta a los pies de Jesús, como María, es la actitud ideal de aprendizaje para escuchar al Maestro de todos los maestros.

6.3.9 Adán y Eva en Éfeso

> *... porque Adán fue formado primero, después Eva; y Adán no fue engañado, sino que la mujer, siendo engañada, incurrió en transgresión.*

109. Cf. ExWNT, vol. II, p. 311

Con estas palabras Pablo parece fundamentar por qué una mujer no puede enseñar en público. Porque «enseñar» no es someterse, sino dominar. Así lo he oído a menudo. Y yo mismo lo entendí siempre así. Aunque, dicho con franqueza, con algunas dudas en el fondo de la mente. ¿Puede ser que un orden temporal con una diferencia de unas pocas horas (si uno cree en días de la creación de 24 horas) tenga semejante alcance? Adán y Eva son como gemelos que fueron formados uno poco después del otro. ¿Debería este breve tiempo establecer semejante prohibición de enseñar para todas las mujeres? ¿Y es un castigo de Dios que las mujeres no puedan enseñar, porque Eva fue engañada? ¿Ninguna mujer, desde el Edén, puede enseñar por eso? ¿Aunque tenga el don para ello?

Ahora bien, al menos los cristianos judíos tenían la Septuaginta y/o la Torá. Esa era la Biblia de los cristianos antes de que existiera el canon del Nuevo Testamento. Pablo repite ahora algo que cualquiera podía leer. *¿Por qué menciona Pablo algo tan conocido e inequívoco? Que Adán fue creado primero y que Eva fue tentada.*

A esto se añade que Pablo, si se entiende este texto como acabo de mencionar, de algún modo se contradiría. En Romanos 5, a partir del versículo 12, describe a Adán, que trajo el pecado al mundo y así, *como primero*, se convierte en cabeza de su familia, la comunidad mundial de todos los seres humanos que nacen en pecado. Adán es el responsable. La respuesta y la salvación de Dios es una nueva cabeza, que nos «adopta» en su comunidad: Jesucristo.

Aquí, en 1 Ti, uno podría pensar que Pablo hace de Eva la cabeza responsable. Tiene que haber una razón especial para que lo presente así aquí. Y, como ya se ha observado más arriba, circulaban versiones protognósticas de la creación que afirmaban lo contrario. Eva habría sido creada primero y Adán tentado primero. En el entorno de Artemisa, las mujeres eran más importantes que los hombres en este culto influyente. Eso podría ser la justificación para que una mujer o algunas mujeres enseñaran de forma dominante y se rebelaran contra la enseñanza de Cristo y la contradijeran.

La referencia a Adán y Eva es quizá también una indicación positiva. No sobre la debilidad de Eva o la superioridad de Adán, sino sobre la necesidad de

ión, estudio y sumisión a Dios. Eva fue engañada porque quizá no había sido instruida suficientemente. Adán, en cambio, pecó conscientemente, al desobedecer el mandato directo de Dios. «No dejemos tirados por ahí todavía más proyectiles sin explotar y minas con los que la gente se deje confundir. Leamos este texto tal como, en mi opinión, fue pensado: como una manera de edificar la iglesia de Dios, a hombres y mujeres por igual. Así como a Pablo le importaba aplicar esto en una situación determinada, así debemos reflexionar y orar cuidadosamente sobre adónde nos llevan nuestra propia cultura, nuestros propios prejuicios y nuestra indignación. Debemos hacer todo lo posible para no adaptarnos a ninguno de los diversos estereotipos que ofrece el mundo, sino al mensaje sanador, liberador y lleno de amor por las personas del evangelio de Jesús».[110]

6.3.10 Ahora no permito

«Ahora no permito» no es una prohibición permanente ni universal para mujeres que dirigen y enseñan (v. 12). Philip Payne y otros han argumentado que «No permito a la mujer enseñar» no es la mejor traducción del texto griego. «*Ahora* no lo permito» es una traducción mejor. «Ahora no lo permito» apunta a una instrucción presente y específica para un problema determinado y limitado en el tiempo en Éfeso (no a una prohibición permanente o universal de que las mujeres enseñen). Diversos eruditos han mostrado que el uso que hace Pablo del indicativo activo epitrepō con la negación ouk («No permito ...») apunta fuertemente a una instrucción específica para una situación determinada. En la inmensa mayoría de los casos en que se usa epitrepō en el Nuevo Testamento, y en todos los casos en el Antiguo Testamento griego, la indicación se refiere a «un tiempo determinado o solo por una duración breve o limitada».[111] Así pues, cuando la mujer determinada o el grupo de mujeres hubieran entendido, acogido y aprendido la enseñanza, esta prohibición de enseñar quedaría lógicamente levantada.

110. Wright, N. T., p. 27, Paul for Everyone: The Pastoral Letters, Londres, 2003
111. Hill, Graham Joseph, pp. 63-64, Holding Up Half the Sky: A Biblical Case for Women Leading and Teaching in the Church

No se puede repetir lo suficiente: no es una prohibición universal de enseñar para las mujeres basada en un orden de la creación de los dos primeros seres humanos. Esa no es la enseñanza de Pablo. No es una instrucción para todas las iglesias del mundo en todos los tiempos, sino que está dirigida a una situación especial en Éfeso. No es una prohibición de enseñar para las mujeres, sino un mandato sobre la actitud. Estas mujeres no deben enseñar de forma dominante, sino aprender con humildad.

6.3.11 ¿Salvación engendrando hijos?

> *Pero ella será salvada al engendrar hijos, si ellos permanecen en fe y amor y santidad, con modestia.*

Son relaciones extrañas si uno no conoce los trasfondos históricos. ¿Qué tiene que ver enseñar y aprender con el parto? Más de una vez me dijeron que muchos cristianos leen la Biblia, pero sencillamente no pueden conocer estos trasfondos antiguos. ¿No se ha encargado Dios de que este texto pueda entenderse sin todos esos conocimientos de fondo?

Hemos recibido un entendimiento iluminado. El Espíritu Santo es nuestro maestro. Hoy tenemos la posibilidad de tener en pantalla en cuestión de segundos muchos resultados de investigación. Tenemos innumerables estudios sobre estos textos. Investigaciones en las lenguas originales sobre todas las posibilidades imaginables. En conjunto, ya casi demasiadas para poder mantener la visión de conjunto. Todo el que enseña tiene que ocuparse de tales preguntas.

En todo caso, todo lector de la Biblia debería ocuparse del trasfondo del texto. Con los medios y posibilidades que encuentre. En la escuela se aprende y se practica el manejo de los textos y las preguntas que se les plantean. Así, solo puedo hablar de nuestro tiempo cuando leemos la Biblia, y no eximo a nadie de la obligación de reflexionar un poco más sobre el texto, más allá de una comprensión literal. Y de pedir a Dios con insistencia que dé claridad y la fuerza para obedecer. No debería depender de nosotros, de mi superficialidad, del miedo a nuevos descubrimientos, de la comodidad o de reflexionar demasiado poco sobre el texto.

En Éfeso, las mujeres embarazadas se encomendaban en el parto a la diosa Artemisa. Esta tenía poder para hacer que el parto saliera bien. Pero eso era tan falso como la fábula de que Eva fue creada primero y Adán seducido primero. La única salvación en el parto, que a menudo pone en peligro la vida y es doloroso, puede concederla Dios. Solo él es nuestro Salvador y ayudador. Así, Pablo quiere decir que por fin hay que sacudirse todas estas fábulas y mitos y expectativas angustiosas, echarlos por la borda y confiarse en todo al único Dios Salvador.

Para este versículo difícil cito otra explicación posible: «Otro problema aparente surge con la "salvación engendrando hijos". ¿Habría enseñado Pablo que las mujeres son salvas cuando dan a luz hijos?! ¡Esa doctrina es imposible de imaginar! Contradiría toda su enseñanza, y por eso esto sencillamente no puede ser lo que se quiere decir aquí. Más bien, Pablo se refiere aquí a Gn 3:15, es decir, a que la descendencia de la mujer trae la salvación. Puesto que las falsas maestras a las que Pablo amonesta aquí pensaban que la salvación venía directamente por medio de las mujeres, Pablo aclara que la salvación viene, en efecto, por medio de las mujeres, pero en realidad por medio del descendiente nacido de una mujer, Cristo (mientras que los gnósticos consideraban la corporalidad –y con ella también el engendrar hijos– como algo primitivo y superado)».[112]

6.3.12 1 Timoteo hoy

«La pregunta para nosotros, los creyentes de hoy, no es cómo podemos meter a la fuerza a los hombres y mujeres del siglo XXI en los ideales grecorromanos de masculinidad y feminidad. *La pregunta para nosotros es cómo podemos ser personas de oración con una actitud de santidad.* ¿Cómo debemos demostrarlo como personas de hoy? Propongo que evitar la ira y la discordia es universal, así que quizá deberíamos empezar por ahí. Otra pregunta es cómo, como personas que "profesan piedad", lo demostramos en buenas obras. ¿Qué clase de buenas obras serían esas en nuestro contexto actual?

Y fíjense en el "ellos" al final del capítulo 2, en el versículo 15. *Ese "ellos" se refiere a los hombres y mujeres a quienes se dirige este pasaje.* Todo el capítulo 2 forma un

112. Michael Trenkel, 2017 (véase la bibliografía)

contraste con la conducta blasfema de Himeneo y Alejandro (1 Ti 1:20). ¿Cómo podemos, entonces, avanzar en nuestra salvación por la gran misericordia y gracia de Jesucristo, en la fe, en el amor y en la santidad con dominio propio? ¿Cómo se ve eso?

Para repetirlo una vez más, quisiera decir que Pablo, en mi opinión, no saca la conclusión de que las mujeres se diferencian tanto de los hombres que estén excluidas de manera general de determinados papeles en la iglesia o en el hogar. De hecho, ocurre lo contrario. Hombres y mujeres son iguales ante el Señor. Con ello no quiere decir que las mujeres, a causa de su sexo, no puedan ser puestas en determinados papeles. En la Antigüedad, las mujeres eran con regularidad cabeza de la casa o del hogar. *Adán y Eva no forman la base del mandamiento del versículo 12, sino que sirven como ejemplos de lo que no se debe hacer.* En 2 Co 11:3, Pablo usa el engaño de Eva por la serpiente como ilustración *para toda la iglesia*. Aquí, en 1 Ti, se aplica solo a las mujeres.

Personalmente, no espero de mi marido que se comporte como si fuera el cabeza de un hogar grecorromano. Sería extraño que se comportara de esa manera. Somos personas del siglo XXI que vivimos la vida del siglo XXI. Si yo esperara de él que ejerciera autoridad como si fuera un marido del siglo I, llevaría a los no creyentes a mirar con recelo la fe cristiana. Como advierte 1 Ti 5:14, no debemos dar al adversario ninguna ocasión de maledicencia».[113]

6.3.13 Conclusiones

Con una mirada a la situación histórica de Éfeso, algunas cosas se aclaran. Pero aun así quedan preguntas abiertas. No obstante, la intención del texto se ha hecho reconocible. Lo que ha resultado es esto: *no es una prohibición general de enseñar o de predicar, ni tampoco una prohibición de dirigir, sino una prohibición de enseñar una teología muy determinada, a saber, una falsa. Y una prohibición de enseñar de manera dominante, exigiendo obediencia, o incluso de forma abusiva.* O de reclamar indebidamente autoridad doctrinal. Eso no tiene lugar en la vida cristiana ni en la congregación de Dios. Era un problema específico de Éfeso. Dicho en general, eso vale sin

113. Kidson, Persuading Shipwrecked Men: The Rhetorical Strategies of 1 Timothy 1, 2020, Mohr Siebeck Tübingen

duda también para los hombres. En este asunto, esta vez, ellos no fueron el motivo de la corrección. *Pablo, por tanto, no define el papel de las mujeres en la iglesia universal, sino que más bien corrige abusos en Éfeso.*

¿Cuántas mujeres hay entre nosotros que han recibido un don de enseñanza, pero no pueden ejercerlo porque los hombres les cierran el paso?

A innumerables mujeres dotadas en Cristo se les ha hecho imposible, con este único versículo, enseñar igual que los hombres. *¡Los responsables de ello son hombres! Ellos tienen que poner fin a este agravio.*

6.3.14 Paráfrasis explicativa del texto de Timoteo

Sigue una traducción explicativa y parafraseada del pasaje. Así reproduciría yo el texto si tuviera que exponerlo brevemente. *Este es mi texto, son mis palabras, no el texto bíblico.*

Querido Timoteo: para poner bajo control los problemas que hay en Éfeso con algunos hombres y algunas mujeres, debería ocurrir lo siguiente: los hombres deben empezar a orar. Dondequiera que se encuentren. También en público. En lugar de discutir sobre mitos y falsas doctrinas. La ira y las riñas impiden la oración. Orar juntos conduce a una vida tranquila y pacífica. Con manos levantadas, abiertas y dispuestas a recibir, limpias de disputas y de violencia, deben adorar juntos a nuestro Dios Salvador e interceder por todas las personas ante el trono de Dios.

Naturalmente, también las mujeres deben orar, igual que los hombres. Para ello es importante que las mujeres, me refiero sobre todo a las mujeres ricas, se muestren modestas dondequiera que aparezcan y sean vistas. Su adorno, que atrae la atención hacia ellas, además para superar en ello a otras mujeres, no debe consistir en peinados costosos y llamativos, ni en joyas de oro y perlas ni en ropa cara y extravagante. Las mujeres que siguen al Mesías no tienen necesidad de exhibirse así ni de ejercer de esa manera influencia y dominio. Hay un adorno y una influencia que valen más, que incluso son respetados por todas las personas: las buenas obras.

La mujer debe aprender cuál es la verdad del evangelio. Con deseo de aprender, atenta y ávida de saber. En su propia casa. Especialmente a una de estas mujeres no le permito seguir difundiendo todos estos falsos mitos y doctrinas. No debe ponerse por encima de su marido ni de los hombres en general, ni reclamar una autoridad doctrinal que no le corresponde, ya que no conoce ni entiende la sana doctrina. Debe escuchar cuando se le explique la sana doctrina. Porque lo necesita, ya que le falta conocimiento, y esta ignorancia causa gran daño cuando difunde mitos en las casas. La creación de Adán y Eva es el ejemplo adecuado para esta situación. Adán fue creado primero, y era él quien debía instruir a Eva. Él no fue engañado. Pero Eva fue engañada y embaucada. Si las mujeres no aprenden de buena gana, serán engañadas como Eva y se convertirán en lazo para otros. Si algunas mujeres de Éfeso no aprenden de sus maridos, ocurrirá exactamente lo mismo.

Y estas mujeres deben saber que serán guardadas en el parto. A pesar de la seducción de Eva y de los grandes dolores del parto. Dios, nuestro Salvador, salva; no la diosa protectora Artemisa de Éfeso, creada por los hombres. Por eso deben concentrarse en la fe, en el amor y en la santidad. Juntos como matrimonio, que, como Adán y Eva, son una sola carne. Las mujeres no deben tener miedo de tener hijos, y los hombres deben dominarse sexualmente y tener en cuenta que demasiados embarazos son un peligro para sus mujeres.

6.4 Mandamientos universales y mandamientos ligados a su época

Después de haber tratado este breve texto, y como también aquí quedan preguntas abiertas, quisiera señalar el principio de la validez:

¿Cómo sabemos cuándo los mandamientos de la Sagrada Escritura son universales y cuándo otros están limitados por el contexto o son culturales?

A menudo podemos reconocerlos por el contexto. La fornicación, por ejemplo, es siempre pecado. ¡Eso es claramente universal! Pero a veces es muy difícil, porque la Biblia contiene distintos géneros, es decir, géneros literarios o clases y formas de texto como historia, relato, instrucciones, exhortaciones, etc., y a

partir de ellos se deducen de manera diferente la práctica y la ética. A esto se añade la pregunta de a quién se dirige concretamente. Un ejemplo sencillo: Israel recibió en el Antiguo Testamento instrucciones que hoy no valen para la iglesia del Nuevo Pacto.

En las cartas de Pablo hay indicios para reconocerlo:

¿Se repiten las instrucciones? ¿Las vemos en distintos contextos? ¿Hay un lenguaje claro y común?; o, dicho de otro modo, si Pablo usa términos o vocablos raros e inusuales, eso lleva a suponer que la situación es especial y más limitada. Para el tema específico de este libro resulta que los textos centrales (1 Co 11; 14; 1 Ti 2) tienen argumentos tan especiales y un vocabulario tan peculiar que difícilmente pueden demostrar una prohibición universal de que las mujeres enseñen y dirijan.

Las disposiciones universales encajan en el contexto general de la Biblia y no generan contradicciones.

La interpretación bíblica nunca tiene lugar en un vacío neutral. No nos despojamos de nuestros presupuestos, experiencias, influencias y valores cuando nos acercamos a la Biblia. Nos introducimos a nosotros mismos en la comprensión e interpretación del texto. Si no se tiene esto en cuenta, existe el peligro de un biblicismo malsano.

6.4.1 Biblicismo y Sola Scriptura

Al principio mencioné el concepto de «biblicismo». Como una actitud negativa y malsana hacia la Biblia y hacia la vida cristiana. El biblicismo es la actitud que descuida la distinción entre mandamientos universales y mandamientos ligados a su época. Es una actitud que reclama para sí la fidelidad a la Biblia, en contraposición a otros que en ciertos pasajes no toman la Biblia al pie de la letra, sino que la contextualizan. A estos «fieles a la Biblia» les resulta indiferente lo bien que aquellos fundamenten su posición. A menudo se les atribuye la intención de adaptar la Biblia a los propios deseos o al espíritu de la época del mundo.

El biblicismo explica y limita el papel de la mujer en la iglesia a unos pocos textos bíblicos y pasa por alto el gran cuadro que la Biblia muestra claramente, ya en el Antiguo Testamento.

Para cada tradición y cada forma, tanto de organizar el culto como de configurar la vida cristiana, se pide un versículo bíblico como fundamento. Ciertamente la Biblia es pauta y norma, pero donde las instrucciones no son inequívocamente claras, hay que seguir el cuadro general de la Biblia y no apoyarse servilmente en versículos aislados. Solo cierta altura de vuelo permite obtener una visión más amplia, *para abarcar con la mirada todo el terreno bíblico*. Del mismo modo, al contemplar un cuadro hay que retroceder un poco para verlo entero y no quedarse solo en los detalles. A veces hay que encontrar soluciones pragmáticas, con apertura y confianza en Dios.

El biblicismo es la lectura y el acceso a la Biblia que la admite como fuente exclusiva para formular la fe cristiana y, en especial, también la práctica de la vida cristiana. En sí misma, es una buena actitud. Pero cuando se descuidan los trasfondos históricos o se rechazan como inseguros y sin importancia, se vuelve problemático. *El biblicismo pasa por alto los conocimientos de la amplia tradición cristiana y no es capaz de evaluar la propia situación cultural y la propia posición en comparación con la época en que se originó el Nuevo Testamento.* El biblicismo es inmune a preguntas y argumentos legítimos. El propio conocimiento del grupo, movimiento, asociación o «tribu» se considera, consciente o inconscientemente, el más alto o el más profundo, y se transmite a cada generación. El biblicismo es ceguera ante el hecho de estar uno mismo dentro de una tradición de interpretación, con su propia impronta, con sus propios pensadores de referencia y sus presiones de grupo.

¡La «Sola Scriptura» de la Reforma, es decir, «solo la Escritura», no es biblicismo! Cuando los reformadores o sus sucesores articularon las «solas», no se referían a la Escritura desnuda o a la mera Escritura, *sino a la primacía de la Escritura junto a la tradición, la experiencia y la naturaleza.* Cuando los protestantes subrayaron la claridad de la Escritura, no querían decir que toda la Escritura fuera igual de clara, *sino que es clara cuando se trata del evangelio y de la salvación.* Cuando proclamaron la plena suficiencia de la Sagrada Escritura, no querían decir que basta para ocuparse de cosas que van más allá del contexto bíblico, como la cirugía a corazón abierto, el tratamiento del trastorno bipolar o la macroeconom

ía. *La Biblia puede tener valores, principios y afirmaciones que contribuyen a estas cosas, pero no bastan para tratarlas en su totalidad.*

Cuando los protestantes hablaban de la autoridad de la Escritura, se referían a la autoridad del Espíritu Santo que habla en la Sagrada Escritura. Del Espíritu que introduce e ilumina a los creyentes en la verdad, que forma y da maestros a la iglesia y que vivifica su confesión de fe y su herencia litúrgica.

Como cristianos del siglo XXI, estamos sobre los hombros de nuestros predecesores, como también estos sobre los suyos. La fidelidad a la Biblia y la comprensión de la Biblia nunca se dan en el «vacío», nunca en «terreno neutral». Ya es un buen presupuesto tener en cuenta este conocimiento en la lectura bíblica, en el estudio de la Palabra, en la formación de la doctrina y en la descripción de la práctica de la vida cristiana.

Un biblicismo rígido conduce no pocas veces a un dogmatismo rígido y a una severidad y estrechez legalistas, precisamente allí donde la situación no es inequívoca. Esto no concuerda con la libertad del evangelio y con la gracia a la que los cristianos están llamados.

Me permito señalar en este punto que también los cristianos fieles a la Biblia consideran perfectamente que algunas palabras de la Biblia ya no son actuales, por ejemplo cuando se trata de los dones carismáticos (1 Co 12), de los que creen que hoy ya no existen. Ningún texto bíblico confirma esta tesis. Son conclusiones; a menudo es pura teología de la experiencia, porque ellos mismos no experimentan estos dones. Y eso, aunque en muchos lugares del mundo están presentes y activos y, por ejemplo, muchos milagros de sanidad son demostrables. Esta teología está determinada por presupuestos y experiencias. En otras palabras: no toman estos textos al pie de la letra.

La Sagrada Escritura aclara muchas cuestiones de la primera generación de cristianos. Las cuestiones del siglo XXI solo pueden aclararse en el sentido de la Escritura. Eso sigue siendo un desafío en el que surgen también respuestas diferentes, una dificultad que permanecerá.

Rhyne Putman fue entrevistado sobre su nuevo libro «Cuando la doctrina divide al pueblo de Dios»[114] e hizo esta afirmación: «Sola Scriptura (solo la Escritura) no significa "nuda Scriptura" (la Escritura desnuda) ni "solo Scriptura" (únicamente la Escritura). … creo que podemos decir suprema Scriptura (primacía de la Escritura) cuando hablamos de la relación entre la Escritura y otras fuentes como la tradición, la razón, la experiencia, etc. La Escritura tiene primacía sobre otras fuentes, pero estas fuentes tienen valor para nuestra formación teológica y espiritual. Sin embargo, solo la Escritura es la fuente inspirada e infalible. Solo la Escritura es la norma normativa sobre estas otras fuentes».

6.4.2 Tomar al pie de la letra y sentido literal

Entender la Biblia, interpretarla y luego aplicarla en la práctica de la vida es en verdad complejo. En ello, el sentido literal del texto y el tomarlo al pie de la letra no son lo mismo. El sentido literal debe investigarse en cada texto bíblico. Pero tomarlo todo al pie de la letra llevará a resultados controvertidos y hasta cómicos.

El sentido literal establece, en primer lugar, de qué clase de texto (género) se trata. En la Biblia hay muchos: parábolas, cartas, textos doctrinales, poesía, literatura apocalíptica, leyes, historia, predicación, etc. Además se investiga cuál es la intención de lo que se dice, conforme a la clase de texto en que se dice. Una parábola tiene casi siempre una intención central, y no varias a la vez. Por lo general, tampoco será realmente un suceso que haya ocurrido de verdad.

Toda la Biblia debe explicarse o interpretarse siempre en su sentido literal. Qué parte de ella debe aplicarse literalmente en nuestra vida, y cómo, hay que examinarlo muy bien y con exactitud. Mucho no puede aplicarse literalmente. Eso vale especialmente para las prácticas ligadas a la cultura y a la época.

La suma de tu palabra es verdad, y para siempre vale toda la ley de tu justicia.

Salmo 119:160 (Zürcher Bibel, traducción alemana de la Biblia)

114. Putman, Rhyne R., When Doctrine Divides the People of God: An Evangelical Approach to Theological Diversity, Crossway, 2020

7 Sacerdotisas, ancianas y mujeres diáconos

En el huerto del paraíso, Adán y Eva, en inocencia, son *reyes* que reinan y *sacerdotes* que viven en la presencia de Dios. El huerto del paraíso en el Edén es una imagen del Lugar Santísimo en el templo cósmico. El nuevo y mejor Edén, es decir, la nueva tierra, será un Lugar Santísimo global. Toda la tierra será un huerto del paraíso. Por eso la nueva Jerusalén, imagen de la nueva creación, tiene la forma de un cubo gigantesco. Eso corresponde a la misma forma del Lugar Santísimo en el tabernáculo y en el templo. *La nueva tierra estará poblada de mujeres y hombres, de reyes y reinas, de sacerdotes y sacerdotisas. ¿Cree usted que entonces habrá una jerarquía?* Algunos opinan que no, porque es la nueva creación. La jerarquía valdría solo para la antigua creación. Pero en la iglesia la nueva creación ya ha comenzado. Ella es las primicias. Es la cabeza de puente de Dios en este mundo. ¿Por qué tendría que haber, a pesar de todo, siempre una jerarquía en la iglesia?

Llego ahora a un punto en el que todos los conocimientos anteriores tienen que volverse concretos y prácticos. ¿Qué hacemos ahora con todas las informaciones, conclusiones y lecciones de los capítulos anteriores? La verdad tiene que tocar ahora el suelo de la realidad y de la vida cotidiana de las iglesias. De todo lo anterior extraigo una quintaesencia:

¡No hay jerarquía de los sexos! ¡Tampoco en la iglesia!

7.1 Sacerdocio universal

La Reforma volvió a sacar a la luz esta verdad, largo tiempo sepultada. Sin embargo, en la práctica eclesiástica eso no se ha reflejado. Nadie, ni siquiera la

ia católica[115], pone en duda el sacerdocio universal de los creyentes. La pregunta es qué significa en la práctica, para la vida de la iglesia, esta verdad afirmada por todos.

Que todo creyente, mujer y hombre, sea sacerdote debería ser ya razón suficiente para que ambos sexos tengan el mismo papel en el culto. Nada más lejos de la realidad. Por un lado, el sacerdocio universal se vive de forma personal. La oración y la comunión con Dios son una bendición personal e individual.

Todo el modelo del sacerdocio y del servicio de sacrificios vinculado a él viene del Antiguo Testamento, donde el sacerdote dirigía y celebraba el culto oficial. *Por eso es lógico pensar, en el sacerdocio universal, no solo, pero también, en la reunión de los creyentes, que entran juntos como adoradores en el santuario celestial.* Y ofrecen sacrificios espirituales de alabanza. ¿Puede o debe haber ahí diferencias entre los sexos? La Palabra de Dios no hace estas diferencias *en el Nuevo Pacto*. Entonces tampoco nosotros deberíamos hacerlas.

7.2 Ancianos y ancianas

En el cuerpo de ancianos se trata de una función de liderazgo. Se trata del cuidado, la supervisión y la protección de la iglesia. Es ministerio pastoral con tareas de enseñanza. Con ir delante y ser ejemplo. ¿Pueden también las mujeres ejercer el ministerio de supervisor o de anciano?

Ben Witherington lo expresa con precisión: «A veces se oye el argumento de que en 1 Timoteo se dice que los ancianos deben ser maridos de una sola mujer,

115. Del Catecismo de la Iglesia Católica sobre la ordenación sacerdotal: «El Señor Jesús eligió a hombres para formar el colegio de los doce apóstoles, y los apóstoles hicieron lo mismo cuando eligieron a colaboradores que les sucederían en su tarea. El colegio de los obispos, con el que los presbíteros están unidos en el sacerdocio, hace presente el colegio de los Doce hasta el retorno de Cristo. La Iglesia se sabe vinculada por esta elección hecha por el Señor mismo. Por eso no es posible ordenar a mujeres». En este sentido, solo los hombres pueden representar a Cristo. También esta postura está hoy bajo presión. Parece ambivalente y contradictorio que las mujeres no puedan ser sacerdotes, pero que María, como Madre de Dios, sea invocada y venerada en la piedad popular católica casi como igual a Dios. La Iglesia católica está bajo presión, porque muchas católicas aspiran al ministerio ordenado. Su argumento es el sacerdocio universal de todos los creyentes. Los cambios no son posibles sin separaciones o divisiones eclesiásticas, o solo a través de concilios. Si en el fondo hay una motivación espiritual o mundana no es mi tema. Mi foco no es la Iglesia católica, sino mi entorno evangélico conservador, que tiene que ocuparse de sus propios problemas.

fieles, y que esto indica que solo los hombres deberían ser ancianos. Con ello se olvida por completo que Pablo, como misionero, hablaba en un entorno cultural fuertemente patriarcal, ya fuera en Éfeso o en Creta. Su principio es comenzar donde la gente está, y no donde a él le gustaría que estuviera. *Eso significa comenzar con la estructura de liderazgo masculina existente en la cultura, hasta que la levadura del evangelio pueda desplegar plenamente su efecto y cambie las cosas desde dentro. Así que, de manera totalmente natural, son solo hombres los que Timoteo y Tito establecen primero como líderes para estas nuevas fundaciones de iglesias. Eso no significa que tenga que ser así para siempre.* Pero los recién convertidos tendrían que ser convencidos, mediante una labor de persuasión llena de amor, de que está bien que también las mujeres desempeñen igualmente tales papeles. Ya se ve cómo Pablo empieza a empujar en esa dirección, porque en Ro 16 menciona a una líder llamada Febe, que es diácono de la iglesia de Cencrea. Y probablemente hay una referencia a mujeres diáconos en las cartas pastorales, en la exposición sobre los ancianos y los diáconos. Como ya dije, no solo hay que evaluar lo que Pablo dice, sino leerlo en su contexto cultural y preguntar qué clase de cambios intenta introducir Pablo cuando aplica el evangelio a la situación».[116]

Excluir a las mujeres de este cargo lo compararía con esta palabra de Pablo: [Ef 5:29] «Porque nadie aborreció jamás a su propia carne, sino que la sustenta y la cuida, como también Cristo a la iglesia». No es una bendición para la iglesia que nosotros, los hombres, excluyamos a las mujeres del cargo de anciano. Es más que una pérdida. Por ello, a menudo los hombres equivocados llegan a un papel para el que no están preparados (ya sea nombrados oficialmente como ancianos o como participantes de una «reunión de hermanos»): *«Los prejuicios de género son, a mi juicio, responsables de que no solo hayamos excluido del liderazgo a muchas mujeres dotadas; además, han habilitado a muchos hombres que no están especialmente dotados como líderes».*[117]

Algunas mujeres, por motivos buenos y no tan buenos, influirán «por detrás», a través de sus maridos, en las cuestiones de liderazgo. Sería mejor que las esposas

116. Ben Witherington III, Why Arguments against Women in Ministry Aren't Biblical
117. Danny Silk

de los ancianos estuvieran presentes en las muchas reuniones y que todo el ruido de fondo se expresara abiertamente, cara a cara.

7.3 Ella anhela una buena obra

Jim Reiher ha llamado la atención sobre un hecho en 1 Timoteo 2 y 3: «Muchos ven 3:1 ante todo como el comienzo lógico del resto del capítulo 3, que contiene una larga exposición sobre ancianos y diáconos. Yo argumentaría, sin embargo, que en realidad pertenece como conclusión al capítulo 2, incluso más que como introducción al capítulo 3. Eso es importante para las mujeres en la iglesia, porque significaría que el versículo 1 anima tanto a hombres como a mujeres a llegar a ser ancianos/supervisores. *Si cierra el capítulo 2, se ve que Pablo apoya a ambos sexos para servir a Dios en funciones de liderazgo, siempre que estén ejercitados y maduros en la fe. Sí, impuso por el momento algunas restricciones a las mujeres de la iglesia efesia, pero no quiere que eso se vea como un "final de partida". Más bien añade, de manera general, que es algo bueno que tanto hombres como mujeres aspiren a ser ancianos.*

Pablo deja muy claro que quiere que las mujeres sean debidamente formadas (2:11). *Curiosamente, este versículo contiene el único imperativo de este pasaje: aprenda. Es decir, el versículo 11 es lo más parecido a una orden de Pablo: insiste en que las mujeres sean instruidas.* Es un punto culminante de su pensamiento y de su escrito. *Esa es, en efecto, la clave de este párrafo: Pablo quiere que todos los miembros de las iglesias sean debidamente instruidos en la fe. No solo los hombres, sino tanto hombres como mujeres. Cuando estén debidamente formados y maduros, entonces los puestos de enseñanza y de liderazgo podrán estar abiertos por igual a mujeres y a hombres.*

¿Y si 1 Timoteo 3:1 estuviera dirigido a estas mujeres? Llegamos entonces al capítulo 3, versículo 1. ¿Qué dice exactamente? Bueno, una cosa que no dice es que "es algo bueno que solo los hombres aspiren a ser ancianos". No. Podría ser una referencia solo a hombres. Pero también podría referirse solo a mujeres. *O, muy probablemente, se refiere tanto a hombres como a mujeres.* La NIV (New International Version) hizo aquí la mejor traducción. El texto dice: "Esta es una palabra digna de confianza: 'Quien aspira a ser supervisor desea una noble tarea'". *(Así también*

en todas las traducciones alemanas que conozco, donde el "Wer" ["quien"] puede significar tanto hombres como mujeres.)

En el capítulo 3, versículo 1, no se usa la palabra griega para "hombres" u "hombre". Tampoco la palabra independiente para "él". Se usa, en cambio, la palabra griega *tis*. Esta misma palabra se usa para hombres y para mujeres. De manera similar, la palabra para "él o ella desea" es una raíz verbal de la palabra "desea" con la terminación añadida "él, ella o ello". El contexto debe decidir a quién se refiere este verbo.

Si situamos 1 Timoteo 3:1 como conclusión de 2:8-15, entonces este versículo se convierte en un fuerte indicio que afirma el liderazgo de las mujeres en la iglesia. Como, según se ha dicho, las palabras utilizadas pueden referirse a hombres o a mujeres, es posible que 3:1 signifique sencillamente: "Si una mujer desea ser supervisora, es algo bueno lo que desea". *Eso significa que Pablo podría estar comunicando algo así como: "A pesar de mi insistencia en que las mujeres deben ser instruidas o deben aprender, y en que no pueden enseñar ni tener autoridad hasta que sean maduras y competentes, es algo bueno para una mujer desear ser anciana".*

Así pues, en lugar de las divisiones de 1 Timoteo 2:8–3:14 que vemos a menudo:

Mujeres y hombres en la iglesia (2:8-15). Ancianos varones (3:1-7). Diáconos varones (3:8-10). Mujeres diáconos (o esposas de los diáconos) (3:11). De nuevo diáconos varones (3:12-14).

Deberíamos entender el hilo de pensamiento de la carta de esta manera:

Mujeres y hombres en la iglesia (*2:8–3:1*). La situación actual: a los líderes del momento se les habla de una manera específica de género (3:2-7). Diáconos varones (3:8-10). Mujeres diáconos (3:11). Diáconos varones (3:12-14)».

7.4 Mujeres diáconos

Para la palabra *diácono* no había forma femenina. *Diaconisa* es una palabra que apareció solo algunos cientos de años más tarde y que, además, ya no tenía nada que ver con los cargos eclesiásticos ni con los servicios en el culto.

Junto al cuerpo de ancianos, los diáconos ocupan un cargo en la iglesia que se distingue por lo que es un diácono: un servidor. Que también las mujeres pueden ocupar este cargo, o mejor dicho, entregarse a este servicio y ser reconocidas, apreciadas y confirmadas como diácono, lo muestra Ro 16:1. Febe es diácono. No sabemos cómo llegó a serlo. Quizá porque la iglesia estaba en su casa. En todo caso, su entrega en el servicio a la iglesia hizo de ella una diácono.

En 1 Ti 3:11 es posible que no se hable de las esposas de los diáconos, sino que se refiera a mujeres diáconos:

Las mujeres asimismo, dignas, no calumniadoras, sobrias, fieles en todo.

Incluso John MacArthur, un reconocido defensor de la jerarquía (complementarista), apoya a las mujeres diáconos: «En 1 Timoteo 3:11, Pablo se refiere a un grupo separado de diáconos. Varios factores indican que Pablo habla aquí de un grupo propio de mujeres diáconos y no de las esposas de los diáconos. En primer lugar, el uso de "asimismo" (cf. 2:9; 3:8; Tito 2:3, 6) habla con fuerza a favor de ver aquí un tercer grupo, junto a los ancianos y los diáconos. En segundo lugar, no hay ningún pronombre posesivo ni artículo inequívoco que vincule a estas mujeres con los diáconos. En tercer lugar, puesto que Pablo no dio requisitos para las esposas de los ancianos, ¿por qué habría de darlos para las esposas de los diáconos? En cuarto lugar, Pablo no usó la palabra "diáconas", porque en la lengua griega no existía tal palabra. A Febe se la llama diácono en Romanos 16:1, porque no hay forma femenina de *diakonos*. ... El uso del término "mujeres" (gunaikeios) era la única posibilidad que tenía Pablo de distinguirlas de los diáconos varones. Por último, sus requisitos corresponden a los de los diáconos varones. *Evidentemente, Pablo introdujo otra categoría de diáconos*. Prefiero llamarlas mujeres diáconos, porque así se conserva la terminología del Nuevo Testamento». [118]

Que aquí se introduzca un tercer grupo de cargos es dudoso. *¡El «asimismo» las equipara a los diáconos varones!* Esto muestra una vez más a qué conclusiones se ve uno prácticamente obligado cuando el hombre y la mujer no pueden tener este

118. MacArthur, J., Different by design, MacArthur Study Series, Victor Books, Wheaton, IL 1996, 153–154.

cargo de diácono con igual rango, porque existe una diferencia jerárquica en la que el hombre tendría autoridad sobre la mujer.

En qué consiste el servicio del diácono no se dice. Yo no excluiría que un diácono pueda tener también tareas de liderazgo. Sobre la cuestión del ministerio de diácono en materia de liderazgo, todavía un pensamiento: «Algo parecido ocurre si se comparan entre sí los requisitos de los ancianos y de los diáconos en 1 Ti 3. Wilfrid Haubeck concluye, a partir de la semejanza de las listas, que los ancianos y los diáconos dirigían juntos la iglesia, lo que a su vez podría significar que Febe (Ro 16:1) formaba parte del liderazgo de la iglesia».[119]

En la carta a los Corintios no se habla en absoluto de ancianos, pero sí de dones de liderazgo que pueden ser repartidos a cada miembro, mujer y hombre (12:28; lo mismo Ro 12:8: el don de presidir).

En 1 Co 12:23 se habla de miembros que tienen menos honra. «Antes bien los miembros del cuerpo que parecen más débiles, son los más necesarios; y a aquellos del cuerpo que nos parecen menos dignos, a estos vestimos más dignamente; y los que en nosotros son menos decorosos, se tratan con más decoro». *¿Puede ser que Pablo piense aquí en mujeres, niños y esclavos?*

7.5 Predicadoras

Hoy, la mayoría de las veces, un culto en las iglesias evangélicas tiene la predicación como elemento principal. Todo está organizado. A menudo se conoce el tema o el texto bíblico de la predicación. En el siglo I era distinto. Más bien como Pablo lo describe en 1 Co 11 y 14.

> [1 Co 14:26] ¿Qué hay, pues, hermanos? Cuando os reunís, cada uno de vosotros tiene salmo, tiene doctrina, tiene revelación, tiene lengua, tiene interpretación; hágase todo para edificación.

Cada uno traía algo y contribuía a que todos fueran edificados. Menos estrado, más intercambio y comunión. Más esperarse unos a otros, más Espíritu de Dios.

119. Wunderli, 48

Es notable que en esta reunión no se mencione la predicación (kerigma), o lo que hoy entendemos por ella y hemos hecho de ella.

Como yo vengo de una asamblea cerrada de los Hermanos, mi ADN estaba formado de tal manera que las mujeres no participaban y, menos aún, predicaban. En algún momento estuve de visita en una iglesia FEG (Iglesia Evangélica Libre). Una mujer predicaba. Para mí, en aquel entonces, eso no estaba bien, y me resultaba difícil de soportar. Aun así, escuché. A pesar de mis reservas, tuve que reconocer que esa predicación era más profunda y más viva que muchas que oía en mis asambleas.

Quizá «profetizar», el hablar de parte de Dios, sea lo que nosotros entendemos por predicación. Puesto que esto se aplica a las mujeres según 1 Co 11:5, también este ministerio de predicación tiene que formar parte de su ámbito de tareas en la iglesia. Dios quiere tener al hombre y a la mujer como su voz en la iglesia. *Sin la voz de las mujeres, a la iglesia le falta lo que Dios tiene preparado para ella.*

Hace algún tiempo se preguntó al conocido teólogo N. T. Wright qué piensa de las predicadoras. «La idea habitual de que las mujeres en la Antigüedad estaban oprimidas y de que solo en tiempos muy recientes el feminismo las ha vuelto a poner arriba es completamente falsa», argumenta Wright. El teólogo, que hace poco publicó un libro titulado *El Nuevo Testamento en su mundo*, dijo que las mujeres que tenían cierta autoridad en la iglesia y en la sociedad no eran una abominación en la Antigüedad. «Había muchas mujeres independientes en el mundo de Pablo, y eso era algo con lo que Pablo trabajaba».

En Juan 20, cuando Jesús es resucitado de entre los muertos, la primera persona con la que se encuentra es María Magdalena. «No dice: María, tengo una noticia realmente importante; quiero que vayas a buscar a Pedro, porque tengo que decírselo a él, para que luego él vaya y se lo diga a todos los demás», explica Wright. En lugar de eso, «dice: María, ve y di a mis hermanos –a los hombres que se esconden en casa porque tienen miedo–, ve y diles que subo a mi Padre y a vuestro Padre ...». La noticia de que el Jesús crucificado ha sido resucitado de entre los muertos y ahora es Señor del mundo es «el fundamento de todo ministerio cristiano», dice Wright. Que Jesús entregue esta noticia a María en lugar de

a uno de sus discípulos varones sería «una revolución casi tan grande como la resurrección misma».

El otro ejemplo en el que se apoya Wright para responder a la pregunta de si las mujeres pueden predicar o no se encuentra en Romanos 16. Wright dice que la carta a los Romanos es «probablemente la carta más importante que se haya escrito jamás». El hecho de que Pablo confiara esta carta, la más importante, a Febe, que era diácono en la iglesia de Cencrea, cerca de Corinto, es muy significativo si se considera el contexto de la época y de la cultura. «En el mundo antiguo, la persona que entrega la carta es la persona que la va a leer en voz alta». Febe era «probablemente una mujer de negocios independiente» que viajaba a Roma por negocios, explica Wright. Además, existe una alta probabilidad de que Febe explicara también el significado de Pablo cuando la gente tenía preguntas sobre la carta. De hecho, es «muy probable que la primerísima versión de la carta de Pablo a los Romanos fuera entregada por una mujer de negocios cristiana del puerto oriental de Corinto», dijo Wright. «Pablo habría podido elegir fácilmente a un hombre para ello», explicó. En lugar de eso, se decidió conscientemente por Febe.

7.6 Resumen

Concluyo con una conciencia despertada: ¿cómo pude defender alguna vez una imagen patriarcal de la mujer, ante el conjunto de los datos bíblicos? ¿Y ante lo que Dios ha movido por medio de mujeres en los dos últimos siglos de la misión mundial? ¿Mujeres que lo han dado todo, que han predicado, enseñado, dirigido y evangelizado? Qué desprecio de la naturaleza de Dios mantener a las mujeres alejadas de cualquier ministerio.

Hay información fiable de que, de las actualmente mucho más de 100 000 iglesias domésticas de China, más del 70 % están dirigidas por mujeres. A quien ha entendido a Jesús, a quien ha entendido a Pablo, eso no le sorprende. Nunca más aceptaré ni toleraré en mi ámbito de responsabilidad el desprecio de las

mujeres de la filosofía griega, ni la discriminación judaizante de las mujeres, y mucho menos la discriminación eclesiástica de las mujeres.

No son los que «tratan por igual» al hombre y a la mujer quienes piensan y actúan de manera mundana. Son los que mandan a las mujeres callar, no enseñar ni dirigir y no ejercer ningún ministerio público. Según los datos bíblicos, todos los cargos, ministerios y funciones, tanto públicos como no públicos, corresponden a mujeres y hombres sin diferencia. Ayudémosles nosotros, los hombres, a crecer paso a paso en estos ministerios. ¡Así como también a nosotros se nos ayudó!

8 «Uno en Cristo»: Gálatas 3:28

Ninguna palabra bíblica se cita y se celebra tan a menudo cuando se trata de los roles de los sexos. *Se dice que es aclamada como «Carta Magna del feminismo cristiano (evangélico)».*[120] He aquí el pasaje completo; para él vale, como para todos, que hay que explicarlo en su conexión, es decir, en su contexto:

> [Gá 3:23-29, traducido de la Biblia alemana Elberfelder] Pero antes de que viniera la fe, estábamos custodiados bajo la ley, encerrados para la fe que había de ser revelada. Así que la ley ha sido nuestro tutor hacia Cristo, para que fuéramos justificados por la fe. Pero, venida la fe, ya no estamos bajo un tutor; porque todos vosotros sois hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús. Porque todos los que habéis sido bautizados en Cristo, de Cristo estáis revestidos. *No hay judío ni griego, no hay esclavo ni libre, no hay varón ni mujer; porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús.* Y si vosotros sois de Cristo, entonces sois descendencia de Abraham y, según la promesa, herederos.

¿Cuál era el trasfondo y cuál el problema en Galacia? En resumen, lo siguiente: los gálatas habían recibido con alegría el evangelio que Pablo les anunció. Habían sido bautizados en Cristo y habían experimentado con poder la presencia de Dios en el Espíritu Santo. Luego llegaron maestros judíos, *judaizantes* –como lo había sido el propio Pablo una vez–, e intentaron introducir añadidos al evangelio: las naciones que creían en Cristo debían circuncidarse todas. Para que se hicieran judíos creyentes en Cristo. Para que así llegaran a ser hijos de Abraham (que también estaba circuncidado y había recibido esto de Dios como señal del pacto). Para que por la circuncisión entraran en el pacto y llegaran a ser herederos. No hay ninguna otra carta en la que Pablo use palabras tan drásticas contra estos judaizantes y sus exigencias. Porque falseaban el evangelio, que no exigía obras de la ley, sino fe.

120. Strauch, 122

8.1 Lo que dice el texto

Ahora bien, el párrafo citado, y no solo el versículo 28, es un punto culminante en la refutación de estos judaizantes. Una verdadera palabra de Dios, en la que se percibe el corazón de Dios, su inmensa entrega y su indomable voluntad de salvar en Cristo. La justificación por la fe forma parte del mensaje central de la carta. Dicho de otro modo: ¡absueltos, como si nunca hubiéramos pecado!

La ley fue, por un tiempo limitado, solo un tutor que debía ayudar a buscar a Cristo y a recibirlo. ¡Por la fe todos llegaron a ser hijos de Dios! Todos, hombres y también mujeres. En la cultura de entonces las mujeres no desempeñaban ningún papel público. Vivían retiradas, no eran herederas y, hasta casarse, estaban bajo la tutela del padre o del hijo mayor. Después pasaban a ser posesión de su marido. *¡Aquí Pablo eleva a las mujeres al estatus de la filiación de los hijos varones!* No se trata de masculino o femenino, sino de la posición privilegiada, del alto privilegio de la filiación. El modelo de esta posición no se deriva solo de las relaciones familiares, culturales y sociales propias de aquella época. Esta filiación tiene como modelo la del propio Hijo de Dios. Todos son aceptados y elevados a la posición de hijos varones. Solo en el lenguaje *actual* podemos decir con razón también: a la posición de hijas.

Para las cristianas en el contexto cultural de entonces, en cambio, no habría sido ninguna ganancia ser llamadas hijas de Dios. Como «hijas» habrían estado entonces subordinadas a sus «hermanos» en la iglesia. Pero al declarar Pablo a todos los creyentes hijos de Dios, asigna a las mujeres el mismo estatus que a los hombres. Por eso concluye consecuentemente con «todos vosotros sois uno» (en masculino, ¡no «una sola cosa»!), porque «en Cristo» precisamente todos son hijos de Dios, también las mujeres creyentes. *En las condiciones de entonces, este «cambio de sexo» de las mujeres en lo que toca a la salvación no es misógino, sino el comienzo de algo nuevo.* Si también las mujeres son «hijos de Dios», ¿tiene eso consecuencias para su papel en la iglesia?

Todos los hijos e hijas de Dios se han revestido de Cristo por el bautismo en agua. En ellos, en cada uno de los mencionados en el versículo 28, se ve ahora a Cristo. Sin diferencia. Eso vale sin excepción e independientemente de la raza, el estatus social o el sexo. Pablo podría citar otros ejemplos de lo que separa, para dejar claro que nadie, por la razón que sea, y menos aún por una razón de la que él mismo no tiene la culpa, queda excluido de la obra salvadora de Dios. Esta gran salvación hace a todos descendientes de Abraham y, con ello, herederos, por medio de Cristo, la simiente de Abraham. Nacidos de manera espiritual en la nueva creación. *Eso hace que el parentesco de sangre y la circuncisión pierdan toda importancia.*

En Cristo todos son iguales. Igualmente elevados a la filiación y a la condición de herederos. Un mensaje enorme, revolucionario y nunca antes oído, venido directamente del cielo. Incluso la circuncisión desaparece como entrada en el pacto. *El privilegio masculino de la circuncisión terminó en la cruz y es historia para siempre.* Las mujeres ya nunca más tienen que preocuparse por cómo se puede expresar y afirmar para ellas la pertenencia al pacto. *El bautismo es ahora para todos el nuevo símbolo de la salvación.*

8.2 Lo que el texto no dice directamente

En esta palabra de Pablo no se trata primordialmente de la comprensión de los roles del hombre y de la mujer (*dice varón y hembra, en alusión a Gn 1:27*). El texto no pone fin a las diferencias de estas tres parejas. Estas siguen existiendo en el mundo. Las nacionalidades permanecen, un esclavo no queda libre cuando cree en Cristo, y los sexos no se neutralizan. El hombre sigue siendo hombre y la mujer sigue siendo mujer. El llegar a ser uno y el llegar a ser iguales se refiere a la salvación en Cristo. A la relación con el Padre y al lugar en el cuerpo de Cristo. No a la creación visible ni a las condiciones sociales. Ni al orden de la creación. Esto lo subrayan de manera especial y constante los defensores del complementarismo, de la sumisión jerárquica de la mujer. También yo, a quien

Strauch y Johnson jr. calificarían de «feminista evangélico»[121], no tomo esta palabra de Pablo como el argumento principal de mi argumentación a favor de la igualdad de rango. En este lugar ese no es el tema de Pablo.

8.3 Lo que el texto sí dice indirectamente

Sin embargo, con esta palabra se afirma algo que afecta concretamente a los sexos. Está en la misma cadena de fundamentación y argumentación que comenzó con Génesis 1. En el versículo 28 hay algo más que una simple enumeración comparativa de que todos participan por igual de la salvación. Es una salvación de la que no solo forma parte el perdón de los pecados, sino una que ya ahora rescata de la ruina, de la bancarrota y del quebranto de la creación y de la humanidad caídas. En las tres parejas se insinúa implícitamente una tensión, algo que separa. De lo contrario, Pablo no las habría mencionado. Sobre el trasfondo de la época de Pablo y de la cultura y el modo de vida de entonces, se aborda lo que no es como debería ser desde la perspectiva del Creador. En la tensión, en la desigualdad de estas parejas, actúa ahora la gracia de Dios por medio de su buen Espíritu, sanando, reconciliando y restaurando.

Aunque este aspecto no hubiera estado entonces en primer plano, sin duda lo está hoy y en la mirada retrospectiva sobre 2000 años de historia de la Iglesia y de la cultura. La Palabra de Dios es atemporal y puede crear algo nuevo en cada generación y en cada siglo.

8.3.1 Judío y griego

Esta distinción marca la separación entre las naciones de los idólatras e Israel, el pueblo del único Dios verdadero. Muestra la gracia de Dios para con un pueblo

121. Probablemente en Estados Unidos este término no tiene un sonido tan negativo como en Alemania. Yo no llamaría a un defensor de la sumisión de la mujer masculinista cristiano. El feminismo representa un gran complejo, un movimiento de muchas capas con todos los extremos posibles. Uno que ha producido cosas buenas, otras menos buenas y, como cualquier otro movimiento, también malas. Percibo en este movimiento una inversión del dominio, lo que significa pasar de un extremo y un error al otro. Yo no abogo por el feminismo, sino por el cuadro bíblico completo del hombre y la mujer. Las insinuaciones constantes de estar influido por este movimiento o de apoyarlo indirectamente no son útiles.

pequeño y entonces insignificante. Lo pone aparte. Solo ellos son el pueblo propiedad de Dios de entre todos los pueblos. Pero eso ha pasado. Esta separación es historia. La salvación es para todos. Todos llegan a ser hijos de Dios.

Pablo empieza a propósito con esta distinción, porque los judaizantes presionaban a las naciones creyentes para que se circuncidaran, a fin de hacerse judíos y entrar así en el pacto de Abraham.

Las naciones, igual que los judíos, conservarán su nacionalidad hasta en el mundo nuevo y eterno de Dios. Nadie puede sacudirse su nacionalidad. Pero por la salvación en Cristo quedan anulados todos los efectos secundarios negativos y pecaminosos, todos los destructivos, que provienen de los pueblos diferentes y a menudo enemistados. En la iglesia y en el reino de Dios esto debería vivirse. Todos deben aceptarse unos a otros, como Cristo nos aceptó.

8.3.2 Esclavo y libre

Qué mensaje tan inconcebible para esclavos que, como una mercancía, eran propiedad de sus amos. En Cristo son ahora hermanos, de igual valor e igual dignidad ante el rostro de Dios. Pero la esclavitud es expresión de una humanidad caída. Nunca fue la voluntad de Dios. Porque no corresponde a la dignidad humana, fundada en que el ser humano es imagen de Dios. Un ser humano nunca es propiedad de otro ser humano, bajo coacción y violencia.

Quizá la pequeña carta de Pablo a Filemón está en el canon del Nuevo Testamento precisamente porque en ella un esclavo, Onésimo, y además uno fugitivo, es honrado por Pablo como hermano y colaborador. Pero deja en manos de Filemón, su dueño creyente, cómo tratará al esclavo cuando este regrese a casa. En pocas palabras, Pablo no lucha directamente contra la esclavitud. Esa guerra habría estado perdida entonces antes de empezar. Pero indirectamente la lucha contra la esclavitud ha comenzado. Por la enseñanza del Cristo, el evangelio, el esclavo es ahora un ser humano de pleno valor, al que como tal hay que respetar. El evangelio es el golpe de muerte para toda esclavitud. El evangelio es la razón de que fuera abolida, lamentablemente demasiado tarde.

También aquí no se puede pasar por alto que el evangelio trae libertad. También de la esclavitud literal (no solo de la espiritual). En la nueva creación ya no habrá esclavos. *En la iglesia y en el reino de Dios, fruto del evangelio, esta nueva creación ya ha comenzado. El efecto del evangelio sobre lo interior y lo exterior está en una relación recíproca. Ambos van necesariamente juntos.*

En la iglesia, el esclavo y el dueño de esclavos son iguales. La diferencia jerárquica forma parte del mundo caído. Lo mismo vale para la que hay entre hombre y mujer, que en la iglesia, en la nueva creación, ya no tiene vigencia.

8.3.3 Información sobre la esclavitud

El abolicionismo (del inglés *abolition*, del latín *abolitio*, «supresión», «abolición») designa un movimiento para la abolición de la esclavitud. Alimentado tanto por convicciones cristianas como ilustradas, esto ocurrió en cada vez más países occidentales, empezando por Portugal en 1761 hasta Brasil en 1888. A partir de 1808 Gran Bretaña asumió un papel pionero en la lucha contra la esclavitud. William Wilberforce (1759-1833) fue un parlamentario británico y líder en la lucha contra la esclavitud y la trata de esclavos. En Inglaterra fue importante que en el pietismo y en la misión evangélica de los siglos XVIII y XIX se impusiera la convicción de que entender al ser humano como hijo de Dios no era compatible con la esclavitud. En los estados del Sur de Estados Unidos los esclavos siguieron siendo explotados en granjas y plantaciones. Como los estados del Norte exigían la abolición de la esclavitud en todo el país, en 1861 estalló la guerra dentro del país (guerra civil). Al final ganaron los estados del Norte, y así, con la 13.ª enmienda a la Constitución, en diciembre de 1865, se abolió la esclavitud en todo Estados Unidos.

Fueron europeos, la Europa cristiana, quienes habían comercializado la esclavitud a gran escala. *Eso resulta aterrador a la vista de la enseñanza de Jesús en la Europa cristiana.* Igual que el hecho de que tardara tanto y fuera un camino tan difícil abolirla. Hoy sigue existiendo la trata de personas. Sobre todo niños y mujeres son aquí las víctimas. Quien conoce y ama el evangelio debería levantarse contra ello allí donde le sea posible.

8.3.4 Hombre y mujer

Pasemos ahora al último de los tres ejemplos, el de mayor relevancia para el tema. Aquí vale lo mismo que para los ejemplos anteriores. La caída desequilibró la relación entre hombre y mujer. El hombre se hizo a sí mismo el más fuerte, el que domina. En todo el mundo, desde Adán hasta hoy, el hombre se ha arrogado injustamente autoridad sobre la mujer y la ejerce de manera discriminatoria.

¿Cómo trae el evangelio sanidad a esta relación? Por medio de corazones nuevos, por medio de un amor dispuesto al sacrificio y desinteresado. Por medio de la sumisión mutua, la fidelidad y el respeto en el poder del Espíritu Santo. Cuando los hombres reconocen que sus esposas son una contraparte sin la cual su vida no sale como Dios quiere; por medio de hombres que no insisten en la sumisión, sino que, con amor desinteresado, responden por sus esposas, luchan por ellas, las protegen y comparten su vida con ellas. Y por medio de mujeres que se someten de buen grado a tales hombres y los siguen. Y viceversa. El evangelio puede liberar por completo las relaciones matrimoniales, de modo que el hombre y la mujer se complementen mutuamente: en lo físico, en lo anímico, en lo espiritual.

Es absolutamente importante pensar esta palabra de Pablo más allá de referirla solo a la salvación del alma y solo a la unidad de la familia de Dios. ¿Por qué se recompone un matrimonio roto y deshecho cuando ambos creen el evangelio? Porque Dios no solo crea «corazones limpios», sino también «corazones nuevos». *Porque la vieja imagen mundana y patriarcal del hombre y la mujer encuentra su fin en la cruz, igual que la esclavitud y la posición exclusiva de los judíos.*

Tampoco entonces combatió Pablo directamente esta comprensión caída y patriarcal de los roles. Pero sí indirectamente y, por eso, de manera eficaz a largo plazo. Que esta imagen del hombre y la mujer se haya mantenido obstinadamente incluso en la cristiandad es una vergüenza de la que uno solo puede avergonzarse.

8.3.5 ¿Terrenal y espiritual?

Karl-Heinz Weber opina que el «orden de la creación» solo cesará en la nueva creación. Estar en Cristo no debe equipararse, según él, con la posición terrenal de un creyente en la tierra. Eso valdría para todos los ámbitos de trabajo. También para las reuniones, donde, conforme al orden de la creación, las hermanas callan.[122]

En primer lugar, surge la pregunta de por qué en la nueva creación ha de cesar el «orden de la creación». Precisamente la nueva creación tendrá un orden de la creación lleno de bendición, sin perturbaciones y perfecto. A saber, el de antes de la caída. *El orden de la creación y el orden de la salvación en Cristo no pueden contradecirse. El orden de la salvación restablece el orden original de la creación.* Allí el hombre y la mujer son de igual rango. El evangelio tiene consecuencias saludables y socialmente eficaces. Sin duda, primero en la iglesia, es decir, primero entre creyentes. Son cambios de gran alcance, positivos y revolucionarios. Es poder para salvación, que puede disolver estructuras pecaminosas milenarias y transformar y salvar culturas y naciones enteras.

Es un dualismo antibíblico separar la existencia terrenal y el evangelio. No es un evangelio social, pero es un mensaje eficaz con una dirección vertical imparable en la relación con Dios. Pero al mismo tiempo también con un efecto horizontal entre las personas. El evangelio es relevante para la salvación y para la cultura. *Sin duda existe una tensión entre el «ya» y el «todavía no». Pero el «ya» tiene que ser dejado en libertad y poder liberar, para que pueda desplegar todo su efecto en esta vida.*

De manera parecida argumenta Anstey: «Hay dos expresiones que distinguen estas dos cosas: "en Cristo" (Gá 3:28) y "en las asambleas" (1 Co 14:34).» Lo uno valdría en el cielo y lo otro en la tierra. A esto solo cabe responder que estamos «en Cristo» para siempre y en todo lugar, también en las asambleas. Cualquier otra cosa pondría en duda nuestra salvación y contradiría sencillamente la Escritura.

122. Weber, 11-13

8.3.6 No hay varón ni mujer

«Que el apóstol se toma muy en serio la masculinización de las mujeres condicionada por la salvación se ve en su apoyo consecuente a una eclesiología neutral en cuanto al género, que desemboca en una práctica eclesial que permite a todos, sin acepción de estatus social, origen étnico-religioso ni sexo, asumir en principio cualquier función en la iglesia. *El único criterio es la capacitación, que Pablo entiende como don del Espíritu Santo (1 Co 12).* … Curiosamente, en la categoría del género no se dice que ya no haya hombres ni mujeres. Más bien se trabaja con las designaciones "varón" y "hembra". *Esto hace suponer que … no se trataba de suprimir la adscripción sexual de cada persona, sino de disolver el aspecto de género de las funciones eclesiales.*

En la práctica, eso significa: profetizar no es masculino ni femenino. Dirigir la iglesia no es masculino ni femenino. Hablar en lenguas no es ni masculino ni femenino. … Ser enviado por Cristo a anunciar no es ni masculino ni femenino. Predicar no es masculino y servir no es femenino, etc. Por eso en las iglesias paulinas hay mujeres diáconos como Febe (Ro 16:1), mujeres apóstoles como Junia (Ro 16:7), etc.

Que la eclesiología sin género del cristianismo primitivo no estaba … limitada lo muestra la iglesia de Roma. Surgida independientemente de Pablo, en ella desempeñaba evidentemente un papel destacado un colegio de mujeres. Pablo menciona a María (Ro 16:6), a Trifena, a Trifosa y a Pérsida (Ro 16:12).»[123]

En su comentario, Martyn formula: *«Porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús*. Las oposiciones religiosas, sociales y sexuales no son sustituidas por la igualdad, sino por una unidad recién creada. En Cristo (en lo que Pablo llamará más tarde "el cuerpo de Cristo", 1 Co 12:13.27), personas que eran judías y personas que eran gentiles han sido hechas una nueva unidad, que se identifica de manera tan fundamental con Cristo mismo que Pablo usa la forma masculina de la palabra

123. Kügler, Joachim; Paulus und die prophetischen Frauen in Korinth, Zur Gender-Politik des Apostels (1Kor 11,2-16; Gal 3,26-28)

"uno". Los miembros de la Iglesia no son una cosa; son una persona, incorporada al cuerpo del único hombre nuevo.

Por otras cartas de Pablo sabemos que el apóstol era consciente de que, incluso en la Iglesia, cabeza de puente de la nueva creación de Dios, seguía habiendo algunos signos de exclusión sexual y social (por ejemplo, 1 Co 7; Filemón). Por eso tuvo que reflexionar más tarde seriamente sobre la tensión entre la afirmación de la verdadera unidad en Cristo y la preocupante persistencia de los rasgos distintivos de la antigua creación.» [124]

8.4 Resumen y conclusión

Resumo este capítulo con las palabras de Michael Bird: «Ahora bien, Pablo no quiere insinuar que para los cristianos el sexo deje de existir, como si Dios mirara a las personas solo del cuello para arriba y borrara así la distinción física entre hombres y mujeres. El nuevo nacimiento no significa que debamos aspirar alguna vez a la unisexualidad y que podamos usar los mismos aseos en la iglesia. Pablo tampoco dice que esta enseñanza valga solo para la salvación o para las cosas espirituales. Lo que Pablo quiere decir es que la nueva creación significa la supresión de las distinciones que en el pasado separaron a los seres humanos unos de otros.

Sus interlocutores principales aquí no eran feministas ni defensores de la jerarquía, sino cristianos judíos que querían conservar los privilegios de su identidad étnica. Para Pablo, nadie está más cerca del trono de Dios por raza, por clase o por sexo. Dios quería crear una familia, no dos o más familias, y la familia de Abraham tiene hijos de todas las naciones, ricos y pobres, varones y mujeres. Esto subraya el principio de igualdad del evangelio, según el cual nadie puede jactarse de tener la conexión directa con Dios ni pretender ser mejor o más útil que cualquier otra persona. Mientras que el contenido primario de Gálatas 3:27-28 se concentra en la soteriología (salvación), debemos tener en cuenta que también está relacionado con la eclesiología (Iglesia, iglesia local) y con la pneumatología (Espíritu Santo).

124. Martyn, J. L., Galatians: A New Translation with Introduction and Commentary, 33A, Anchor Yale Bible, New Haven; London 2008, 377.

Aquí no se trata solo de la igualdad ante Dios, sino de la unidad dentro de la Iglesia, creada por los lazos del bautismo y sellada por el don del Espíritu Santo.»[125]

Tras sopesar muchos aspectos y detalles, esta palabra bíblica es un argumento fuerte, un argumento divino, a favor de un papel de igual rango de la mujer creyente en el matrimonio y en la iglesia. *A la luz de esta verdad de la redención, tan sencilla como profunda, deben interpretarse todos los demás textos que hablan de la relación entre hombre y mujer, del papel de la mujer en el matrimonio y también en la iglesia. Para volver al principio: sí, esta palabra de Pablo equivale a una Carta Magna.*

125. Bird, 37

9 Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo

En la Biblia, Dios se presenta en forma masculina. Él es Padre. Su Hijo Jesús, el Salvador del mundo, es un hombre. Él escoge a 12 hombres como sus seguidores. Ninguna mujer. Todos los libros de la Biblia fueron escritos por hombres. Solo los hombres eran sacerdotes en el Antiguo Pacto. *¿No es todo esto junto lo bastante elocuente para mostrar que el hombre tiene frente a la mujer una posición de autoridad superior y una función de liderazgo?* Tanta masculinidad no pasa por nosotros sin dejar huella. En todo caso, la percepción inconsciente de si Dios es masculino o no tiene cierto efecto sobre nuestro pensamiento, sobre la imagen que tenemos de nosotros mismos y sobre nuestra imagen de Dios. En los hombres probablemente de otra manera que en las mujeres, supongo.

«Este énfasis en figuras masculinas y en imágenes y lenguaje masculinos en la Sagrada Escritura y en la Iglesia ha sido descrito por John Piper como un "sentir masculino" de la fe cristiana. En cierto modo es difícil negarlo. Sin embargo, surge la pregunta de si se trata del reflejo de un orden querido por Dios o si en este mensaje supuestamente evidente está entretejido otro mensaje. ¿Es el énfasis en los relatos androcéntricos[126] y patriarcales de la Biblia un respaldo inequívoco a las estructuras patriarcales en la Iglesia, la familia y la sociedad? *¿O hay otros indicios en los textos que nos llevan a la conclusión de que la Biblia rompe estas estructuras patriarcales y ofrece a hombres y mujeres aspectos alternativos de la relación?»*[127]

Dios se revela en Jesús. Él es la imagen de Dios. Él es la impronta de su ser. Él es la revelación última, completa y más profunda de Dios, en su vida y en su muerte en la cruz. Pero antes de que Jesús viniera, ya podíamos saber mucho de Dios. La Escritura ya revela quién es Dios y cómo es. Jesús completa esta imagen hasta la perfección.

Si Dios se revela en un hombre del siglo I, en un judío, un artesano de la construcción soltero, al mismo tiempo soy consciente de que Dios, el Eterno, el

126. Por androcentrismo se entiende una visión que considera al hombre como centro, medida y norma. El androcentrismo puede entenderse como una fijación social en el hombre o en lo «masculino». Wikipedia
127. Peppiatt, Rediscovering Scripture's Vision for Women: Fresh Perspectives on Disputed Texts

totalmente Otro, es más de lo que se podía ver en Jesús. A él mismo, al Hijo de Dios, ni siquiera podemos comprenderlo del todo. Nuestro conocimiento es en parte. McFarland concluye: «Por eso debemos procurar presentar a Jesús de tal manera que el Logos [la Palabra], que viene en la carne, no quede reducido a la carne».

Dios es Espíritu (Jn 4:24). Dios es un Dios trino. Estas dos realidades del ser de Dios no deben quedar en segundo plano. Aunque en el Antiguo Testamento Dios sea descrito de manera masculina, como Padre, guerrero o rey. Que también a veces siente y actúa como un ser humano. Las llamadas «imágenes antropomórficas[128] de Dios» muestran el actuar y el sentir de Dios en comparaciones y analogías humanas. ¿Hasta qué punto se acercan estas imágenes a la realidad de Dios? Dios, como tres en uno, como Espíritu y sin principio, es incomprensible para nosotros. Si viene a nosotros y se hace uno de nosotros, un hombre, eso no significa que Dios sea un hombre, *sino que se revela así. Dios no tiene un cuerpo como nosotros y, por eso, tampoco tiene sexo.*

9.1 ¿Es Dios masculino?

Dios se revela como Padre. ¿Revela eso su sexo? No, pero revela algo mucho más importante: es una persona y es un Dios de la relación, del afecto y de la comunión. Este Dios, que se nos describe en imágenes humanas, habla, escucha, advierte, protege, fortalece, actúa, establece pactos, hace promesas y, por encima de todo, ama con un amor dispuesto al sacrificio e inextinguible. Es inmutable, pero tiene emociones profundas. Aunque insondable, tiene por lo menos, en una medida que no conocemos, todas las capacidades que tenemos como seres humanos, como mujer y como hombre. Las imágenes humanas intentan describir al Indescriptible. Mucho de ello en lenguaje masculino. Pero hay innumerables imágenes femeninas de Dios que destacan y alaban su lado femenino. Mencionaré algunas, sin olvidar que Dios tampoco es una mujer. Una vez más: no tiene sexo. *Las imágenes femeninas de Dios muestran lo que en el Edén se hizo*

128. Antropomorfismo (del griego ἄνθρωπος anthrōpos, «ser humano», y μορφή morphē, «forma, figura») significa atribuir cualidades humanas a animales, dioses, fuerzas de la naturaleza y cosas semejantes (humanización). Las cualidades humanas pueden mostrarse tanto en la figura como en el comportamiento. Wikipedia

carne: el hombre y la mujer son imagen de Dios y reflejan, en su existencia y en su sexo, el ser de Dios, que no tiene sexo.

Describir a Dios con gramática masculina es también, pero no solo, una limitación del lenguaje. Si en alemán y en muchas otras lenguas Dios no se describiera ni de forma masculina ni femenina, solo quedaría el pronombre neutro «es» (*ello*). Eso sería impersonal y no llevaría a ninguna parte. Lo mismo vale para las lenguas originales de la Biblia. *Por ejemplo, la palabra griega para espíritu, pneuma, es neutra. Pero la palabra hebrea ruach es femenina. En alemán no se puede expresar, pero, al hablar del Espíritu de Dios, se podría hablar de una «ella» («Geistin», algo así como «la Espíritu»).* Pero tampoco eso puede asignar un sexo a las personas divinas. Nos llamaría la atención, probablemente nos irritaría, porque sencillamente estamos acostumbrados a los pronombres personales masculinos y no conocemos otra cosa. *La pregunta por el sexo de Dios no se puede resolver precisamente con el lenguaje, ni con el bíblico ni con el moderno.*

En el Antiguo y en el Nuevo Testamento no hay ninguna indicación concreta sobre el sexo de Dios. Esto hay que subrayarlo *porque los dioses del antiguo Oriente y de la Antigüedad eran deliberadamente masculinos y femeninos.* El ciclo de la vida se mantenía vivo por medio de la sexualidad. La fecundidad era el ideal de las diosas. La sexualidad era el centro alrededor del cual giraban los cultos. *Pero no así en Yahvé, el Dios de Israel. No se le llama ni masculino ni femenino.* En la fe judía, igual que en la cristiana, la sexualidad no forma parte de un ritmo eterno y cósmico. La sexualidad es creada. Tiene un principio y tendrá un fin.

«No obstante, Dios se revela en la Escritura como "el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo" (Ef 1:3) y no como "Madre". Tampoco se presenta Dios como un complejo padre-madre, como si encarnara la "masculinidad" y la "feminidad". Los conceptos de "masculinidad" y "feminidad" están unidos inseparablemente a las diferencias sexuales de los sexos. La sexualidad y sus sexos solo son principios espirituales eternos en una cosmología pagana.»[129]

Si Dios no tiene sexo y, sin embargo, se le describe como Padre, entonces no se pueden cambiar sin más las imágenes y el lenguaje y poner «Madre». Eso

129. R.K. McGregor Wright

aría sustituir un error –entender a Dios como un ser masculino– por otro. Eso es lo que ocurre en la *Bibel in gerechter Sprache* («Biblia en lenguaje justo», traducción alemana de la Biblia), en la que se traduce de forma «neutral en cuanto al género».[130]

Aunque Dios se presenta claramente más en imágenes masculinas que femeninas, de ello no se pueden sacar conclusiones sobre su sexo. Que en conjunto haya más imágenes masculinas y se use un lenguaje masculino puede tener que ver también con que los escritos bíblicos surgieron en una época patriarcal. También la Sagrada Escritura tiene que leerse históricamente, sin negarle por ello su relevancia y su autoridad para hoy.

9.2 No te harás imagen

Este mandamiento del Decálogo, los 10 mandamientos (Éx 20:4), toca la pregunta por el sexo de Dios, incluso antes de que se revelara en Jesús. La prohibición de las imágenes excluye que Dios tenga sexo, igual que el hecho de que Dios es Espíritu. Ambas cosas están directamente relacionadas. Tampoco de la famosa autodeclaración de Dios: Seré el que seré (Éx 3:14), se puede derivar un sexo, ni masculino ni femenino. Esto último es lo que pretenden corrientes de la teología feminista.

«En la Biblia se habla a menudo de Dios como Elohim. *Se trata de un plurale tantum*[131] *–una forma gramatical de expresión que quiere hacer justicia precisamente a la multitud de atributos divinos, ni masculinos ni femeninos*–. Porque en todo tiempo y en todo lugar, en situaciones infinitamente diversas de necesidad y de sufrimiento,

130. Wolfgang Huber criticó: «Que una traducción siempre contiene también interpretación, aquí se invierte: la interpretación se hace pasar por traducción. Eso es una infracción del principio reformador de la Escritura. La justicia es un tema central de la Biblia. Pero no se puede, desde el punto de vista de la justicia, torcer un texto bíblico de tal manera que, por ejemplo, allí donde claramente se trata de doce hombres, se escriba "apóstolas y apóstoles" y el lector tenga la impresión de que en ese círculo también hubo mujeres.» Peter Hahne: «A un periodista luterano le duele en el alma que sus colegas escépticos se rían de él, no por su fe en la resurrección, sino por la Biblia especial y sectaria nacida del espíritu de un feminismo fundamentalista.» Wikipedia, sobre la Bibel in gerechter Sprache

131. Plurale tantum, palabra en plural o sustantivo solo plural es un sustantivo que se usa exclusivamente en plural (ejemplos alemanes: Ferien [vacaciones], Kosten [costes], Leute [gente]).

pero también de alegría y de gratitud, se nos presentan muchas imágenes de Dios.»[132]

9.3 Imágenes femeninas de Dios

Aquí doy ejemplos de cómo la Escritura describe el lado femenino de Dios:

La madre que amamanta a sus hijos y es responsable de su cuidado (Nm 11:12): «¿Acaso estuve yo embarazado de todo este pueblo, o lo di yo a luz, para que me digas: Llévalo en tu regazo, como la nodriza lleva al niño de pecho, a la tierra que juraste a sus padres?».

La madre que dio a luz a los israelitas (Dt 32:18): «Descuidaste la Roca que te engendró, y olvidaste al Dios que te dio a luz».

La mujer de parto, cuyo aliento poderoso es una imagen del poder divino (Is 42:14). «Por mucho tiempo he callado, he estado quieto, me he contenido. Como la que da a luz respiraré hondo, resoplaré y jadearé a la vez.»

La madre que da a luz a Israel y lo protege (Is 46:3): «¡Escuchadme, casa de Jacob y todo el remanente de la casa de Israel, los que habéis sido cargados desde el vientre, llevados desde el seno materno!»

La madre que no olvida al niño que amamanta (Is 49:14-15): «¿Podría una mujer olvidarse de su niño de pecho, y dejar de compadecerse del hijo de sus entrañas? Aunque estas lleguen a olvidar, yo no te olvidaré.»

Una madre que consuela a sus hijos (Is 66:13): «En brazos seréis llevados y sobre las rodillas seréis acariciados. Como aquel a quien su madre consuela, así os consolaré yo.»

Una madre que llama a sus pequeños, les enseña, los sostiene, los sana y los alimenta (Os 11:1-4).

Otras imágenes maternas se encuentran en Sal 131:2; Job 38:8.29; Pr 8:22-25; 1 P 2:2-3; Hch 17:28.

132. Lapide, Pinchas, Ist die Bibel richtig übersetzt, Gütersloh, 2004, 202

De manera semejante describe la Biblia los lugares en los que encontramos a Dios descrito en relación con la actividad cultural o social de las mujeres:

Una costurera que confecciona vestidos para Israel (Neh 9:21).

Una partera que asiste en un parto (Sal 22:9-10; 71:6; Is 66:9).

Una mujer con autoridad, a la que su sierva mira (Sal 123:2); una mujer que convierte la levadura en pan (Lc 13:20-21).

La Escritura también habla de Dios usando las imágenes de un ave o de un animal hembra: Dios actúa como un ave hembra que protege a sus polluelos (Sal 17:8; 36:7; 57:1; 91:1.4; Is 31:5; Dt 32:11-12), como un águila (Dt 32:11-12; Éx 19:4; Job 39:27-30), como una gallina (Mt 23:37; Lc 13:34; cf. Rt 2:12) y como una osa (Os 13:8).

Una de las referencias más fascinantes a lo femenino en relación con el ser de Dios es la representación de la sabiduría como mujer en Proverbios 1:20-33; 8:1–9:12.

9.4 Padre e Hijo

Antes de que Jesús viniera, no se podía saber que Dios es «uno en tres». Tampoco que Dios es Padre de su Hijo en el sentido en que se dio a conocer por medio de Jesús. Solo cuando el Verbo se hizo carne, Dios se reveló como Padre en su Hijo. Pero no es un padre que haya engendrado a su hijo con una mujer. El Padre, el Hijo y el Espíritu son todos eternos, sin principio. Este lenguaje muestra en qué relación están entre sí la primera y la segunda persona de la Deidad. Muestra la relación en la que las personas pueden estar con Dios. Pero tampoco esta realidad convierte al Padre eterno y al Hijo eterno en un sexo masculino.

Soy consciente de que sobre estas preguntas se reflexiona rara vez o nunca de esta forma. En el marco de este libro considero necesario abordar este tema. Eso sí, con la conciencia de que pronto toparé con límites.

9.5 ¿Subordinación del Hijo eterno?

En este libro sostengo que una sumisión jerárquica de la mujer es siempre consecuencia de la caída y no estaba prevista en la creación original y no caída. Esto vale también cuando la Palabra de Dios exhorta a las mujeres a la sumisión. Sin embargo, eso tiene que entenderse en el contexto de las circunstancias de la Antigüedad. Lo he descrito con detalle.

Desde hace algunas décadas ha surgido en el evangelicalismo conservador estadounidense una doctrina que podría refutar mi argumento anterior si correspondiera a los textos bíblicos. Se trata del Dios trino y de cómo se relacionan entre sí el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Esta doctrina, expresada en pocas palabras, sostiene que las tres personas de la Deidad son iguales en esencia y en gloria. En su ser (ontología) son iguales. Pero asumen papeles distintos en su relación entre sí y con la creación. Así, el Hijo estaría sujeto al Padre «desde el principio» y el Espíritu estaría sujeto al Padre y al Hijo. En la encarnación de Cristo, en su humillación voluntaria, se expresaría lo que ya en la eternidad era la relación.

¿Se pregunta usted qué tiene que ver esto con el tema de este libro? Muchísimo. Porque esta «jerarquía eterna» ha de servir de modelo para los roles del hombre y de la mujer. Por consiguiente, según esto, ya en la creación no caída se reconocería una clara igualdad de valor, pero igualmente el diferente reparto de roles, en el que el hombre es la cabeza que dirige y gobierna, a la que la mujer se somete. Así estarían constituidos el hombre y la mujer conforme a la creación, con las conocidas consecuencias para el matrimonio, la iglesia y la sociedad.

En el mundo de pensamiento y en la literatura cristianos de habla alemana no conozco esta idea. Pero con la extensa dogmática reformada de Wayne Grudem, esta idea, con todas sus consecuencias, también ha llegado a Alemania desde 2013: «Aquí, en el matrimonio, así como el Padre tiene autoridad sobre el Hijo en la Trinidad, también el esposo tiene la autoridad sobre su esposa. El papel del esposo es paralelo al de Dios Padre, y el papel de la esposa es paralelo al de

Dios Hijo. Además, así como el Padre y el Hijo son iguales en deidad, importancia y personalidad, también el esposo y la esposa son iguales en su humanidad, importancia y personalidad.»[133]

Así, en esta dogmática, con un «peso eterno», por así decirlo, es decir, con referencia a la Deidad, se excluye a todas las mujeres de los ministerios de liderazgo, como el ancianato y el ministerio de la predicación. Corrientes reformadas más jóvenes en Alemania abogan por esta doctrina de manera proactiva y casi misionera.

Aunque esta exclusión, no desde el principio, pero al menos durante 1700 años, lamentablemente ha marcado la historia de la Iglesia, nunca se esgrimió este argumento.

Esta doctrina relativamente joven no puede discutirse en este marco. Solo doy algunos impulsos para la reflexión y no apoyaré mi consideración de conjunto en esta doctrina. Con ello me quedo en mi punto de partida en Génesis 1 y 2, a cuya luz he explicado en este libro los textos bíblicos relevantes del Nuevo Testamento.

Si se diera esta sumisión eterna del Hijo, y no solo a partir de su encarnación, eso no determinaría automáticamente el papel del hombre y de la mujer. Sería una analogía, una comparación, pero no una necesidad. Que el Hijo, como hombre, se sometió al Padre, nadie lo pondrá en duda. *Pero lo importante para el tema sigue siendo que ni una posible sumisión eterna ni una temporal del Hijo se toma jamás como modelo para describir la relación y los roles del hombre y de la mujer en general o en el matrimonio. El ejemplo de la humillación de Jesús se subraya, naturalmente, a menudo, pero siempre para todos los discípulos, sin ningún énfasis en el sexo.*

Pasaron algunos siglos hasta que en la cristiandad se llegó a una confesión o a una doctrina sobre Dios, casi siempre como reacción contra falsas doctrinas. Así fue Atanasio (siglo IV) quien, de manera sobresaliente, acuñó, formuló y defendió la doctrina de la Trinidad. Hasta hoy es dogma cristiano indiscutido.

133. GRUDEM, W., Biblische Dogmatik: Eine Einführung in die Systematische Theologie, XXIX, Theologisches Lehr- und Studienmaterial des Martin Bucer Seminars, VKW; arche-medien, Bonn; Hamburg 2013, 284–285.

Me parece extraño que en el debate sobre el papel del hombre y de la mujer se formule una doctrina así y que con ello se fije el papel subordinado de la mujer. No se me quita la sospecha de que aquí «la cola mueve al perro». Dicho de otro modo: ¿qué doctrina de Dios de tanto peso tiene que servir para esta cuestión de los roles de los sexos? Habría que dejar constancia de que todo esto era desconocido en el momento de la creación del ser humano y solo pudo conocerse con la venida del Hijo. La «imagen de Dios» todavía no podía contener este conocimiento en el Edén.

Considero preocupante una definición así, que se atreve a hacer una afirmación de tan enorme alcance sobre la Deidad. Aunque haya indicios para tales conclusiones, me faltan indicaciones claras para esta suposición. Para lo contrario también hay indicios.

Nota añadida en la 4.ª edición: Esta doctrina ha sido retirada entretanto, debido a la fuerte oposición desde muchos lados.



9.6 Jesús y sus 12 discípulos

Jesús era reconocible en las profecías como Mesías y Rey, como Hijo del Hombre. Como hombre. Estas palabras se cumplieron en el hombre de Nazaret. Pablo lo compara, como en una familia patriarcal, con Adán como cabeza de la nueva creación.

Alexander Strauch subraya que Jesús tenía que ser un hombre. Se podría estar de acuerdo con eso, pero derivar de ello la superioridad del sexo masculino, como hace él, es sencillamente engañoso.[134] *Se hizo ante todo un ser humano: ¡el Verbo se hizo carne, no un varón!* Sus explicaciones, y todos los representantes de

134. Strauch, pp. 42–44

este pensamiento, son un ejemplo de cómo la filosofía griega ha logrado hasta hoy infiltrarse en la iglesia de Dios. Y eso bajo el manto de la piedad.

Las personalidades masculinas cumplen funciones o papeles simbólicos y tipológicos en la historia de la salvación de Dios. No se trata de destacar el sexo masculino, ni siquiera cuando una y otra vez se tiene esa impresión. Yo distinguiría en la obra de Jesús entre la función en la historia de la salvación y la función salvadora. La primera presuponía que fuera un hombre. Para obrar la salvación, el sexo no tenía importancia. Dicho de otro modo, y expresado de forma aguda, también una mujer habría podido obrar la salvación en la cruz.

Jesús escogió a 12 discípulos, todos hombres. Eso era normal en la cultura de entonces, dominada por los hombres. Pero, como representantes de las 12 tribus de Israel, tenían que ser hombres. «*Jesús escogió apóstoles varones por la misma razón por la que escogió doce apóstoles judíos.* En la medida en que los seguidores de Jesús representan al nuevo Israel, los doce apóstoles de Jesús representan tipológicamente a las doce tribus de Israel y, en particular, a los doce patriarcas (hijos de Jacob), de los que desciende la nación de Israel. Witt señala que los doce apóstoles varones dan continuidad y cumplimiento tipológicos a la historia de Israel. *"Los Doce tenían que ser varones judíos libres, y no esclavos, mujeres ni gentiles, para cumplir la función simbólica de su papel tipológico".»*

12 hombres fueron llamados por Jesús. Quien alega que solo pueden ser hombres, también tiene que tomar en consideración solo a hombres galileos o judíos. La situación histórica, profética, cultural, pero única, exigía que sus discípulos fueran hombres, judíos. *Por eso esto nunca puede ser pauta ni norma para la iglesia mundial de Jesucristo, que es creada de entre todos los pueblos.*

El número doce no recuerda a una clase escolar con 12 alumnos, sino que apunta también al carácter abarcador del movimiento mesiánico, que no deja a nadie atrás y *al que precisamente también pertenecían mujeres.* Es notable que a los Doce nunca se les llame hombres. En el seguimiento de Jesús, todos eran aprendices, todos alumnos. En la presencia de Jesús no había lugar para aires de superioridad masculina frente a las mujeres.

El androcentrismo, es decir, la percepción y la forma de hablar predominantemente masculinas de la Biblia, no se produce en absoluto a costa de las mujeres. No por ello quedan relegadas.

El hombre Jesús apreciaba y respetaba a las mujeres de una manera inusual y radical. Les devolvió su dignidad. Richard Bauckham escribe sobre las mujeres en el sepulcro de Jesús: las mujeres son preferidas por Dios como receptoras de la revelación y, con ello, como mediadoras de esta revelación para los hombres. *¿No forma esto parte de la inversión escatológica del estatus, en la que Dios hace del último el primero y del primero el último, para que nadie pueda jactarse delante de Dios?*

9.7 Conclusión

«Nuestra conclusión tiene que ser que no hay razones bíblicas para una influencia dominante de las ideas de masculinidad y feminidad sobre nuestra comprensión de la naturaleza esencial del ser de Dios. Dios es un Él porque Dios es personal, y es nuestro Padre porque Dios actúa como un padre amoroso. No es ni masculino ni femenino, ni una combinación de ambos. Las ideas de un Dios con sexo son propias de una multitud de concepciones paganas, pero en un cristianismo bíblico están ausentes.»[135]

Los hombres, e igualmente las mujeres, se identifican al leer la Biblia con hombres como Abraham, Moisés, David y Elías. ¿Nos identificamos los hombres de la misma manera con mujeres como Débora, Rahab, Rut o María? Leamos alguna vez la Biblia y sus historias conscientemente desde la perspectiva de las mujeres. Leamos y transmitamos conscientemente las historias de las mujeres a la juventud y en nuestras predicaciones.

135. Ibíd.

10 Mi confesión de culpa

La suma de las faltas de nosotros, los hombres, contra las mujeres es grande. Casi siempre con la conciencia de ser fieles a Dios y a su Palabra. Se trata de mucho más que de un punto de vista teológico discutido. Personalmente me siento llamado a una confesión de pecado abierta y, al mismo tiempo, sin contemplaciones. El arrepentimiento es la oportunidad para una vida nueva y para el avivamiento. Mi esperanza es que muchos hermanos en el Señor se unan a esta confesión y que llegue a los oídos y a los corazones de las hermanas en Cristo, para alegría de Dios.

Dios, Yahvé Elohim, Creador del hombre y de la mujer, perdóname por haber pensado, exigido y actuado como si la mujer no fuera de igual rango, sino de rango inferior. No una contraparte, sino un escalón por debajo de mí.

Señor Jesús, perdóname por haber pensado que las mujeres tienen que callar y mantenerse al margen de la vida pública.

Perdóname por haber pensado que tú querías que no se les permitiera enseñar públicamente acerca de ti y de tu verdad.

Confieso a mi esposa, a mi madre, a mis hermanas de sangre y a todas las amigas en el Señor, a todas las colaboradoras en el reino de Dios, a todas las hermanas con las que he estado sentado en las innumerables horas de reunión, ¡que las he considerado a ustedes jerárquicamente bajo la autoridad del hombre!

¡Perdónenme esta actitud equivocada, que yo creía divina y bíblica!

Perdónennos por haber debatido y decidido cuestiones y preguntas importantes sin ustedes. ¡No les pedimos consejo! Hemos vivido en nuestro propio mundo, como si fuera el único o el más importante.

Confieso que nosotros, los hombres, hemos fallado. A menudo, y sin darnos cuenta, fuimos machos egoístas, dominantes y discriminadores, y unos sabelotodos.

Ciegos sobre nosotros mismos. Ciegos sobre ustedes, las mujeres, y sobre sus llamamientos y sus dones. Y por eso, en este asunto, ciegos también sobre Dios, su Creador.

Perdónennos donde fuimos cobardes y las pusimos a ustedes por delante y nos apoyamos en ustedes, cuando deberíamos haber dado la cara como hombres e ir delante, y ustedes, con razón, lo esperaban.

Perdónennos nuestra indiferencia ante lo que les resultó difícil y lo que nunca entendieron. Nunca les preguntamos cómo se sentían con ello.

Perdónennos por no haberles preguntado qué sentían ante estas actitudes y enseñanzas discriminatorias.

Lo sentimos. Nos equivocamos.

¡Sean libres! ¡Sirvan al Señor con alegría!

¡No se acostumbren al statu quo! ¡Levántense!

Aunque haga falta tiempo para que cambien las tradiciones, queremos empezar ahora y no tomarnos más tiempo.

Las apoyaremos, así como ustedes siempre lo han hecho, a pesar de todo lo que hemos hecho.

¿Cómo podemos repararlo?

La cruz de Jesucristo es el único refugio del pecador, donde puede experimentar perdón y liberación. También para el cristiano es el lugar espiritual donde puede asegurarse de su perdón. El lugar donde Yahvé Elohim mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero. Y donde los pecadores se encuentran y se declaran perdón unos a otros.



Cuando el Espíritu Santo ilumina nuestro corazón y nuestra conciencia, y la confesión del pecado es necesaria y el arrepentimiento es el único paso siguiente, entonces este es, ante la cruz, el lugar donde se encuentran hombres y mujeres. Para el perdón y la reconciliación mutuos, para la libertad y la sanidad.

«No es un camino fácil pasar de una forma de pensar patriarcal a una favorable a las mujeres. Para ello tenemos que volver a imaginar todo lo que creíamos entender sobre nuestro mundo y su funcionamiento, sobre nuestra fe y nuestra relación con Dios, de unos con otros y con nuestro cosmos. Es un cambio tan difícil como lo fue para nuestros antepasados pasar de una comprensión geocéntrica a una heliocéntrica del universo. ¡Los primeros científicos que propusieron que la Tierra gira alrededor del Sol, y no al revés, fueron excomulgados, porque se creía que eso representaba una amenaza para el poder de Dios! De manera semejante, es muy difícil desprenderse de una cosmovisión patriarcal en la que se acepta como normal que las mujeres sean dominadas por los hombres y que los sistemas y las instituciones sean organizados y dirigidos por hombres. Una cosmovisión igualitaria, de igualdad de derechos, es una cosmovisión que ve a mujeres y hombres en una relación mutua, que comparten el poder,

que reconocen, promueven y liberan los dones del otro. Y que se tratan unos a otros con el mismo respeto y la misma dignidad.»[136]

«Quien ha sido alcanzado por el espíritu del evangelio estará de acuerdo en que una comprensión patriarcal de los roles, que tutela a las mujeres y las paraliza para el reino de Dios, no solo es una injusticia, sino que ha causado un daño indecible a la iglesia de Dios. Aunque esto nunca ocurrió por motivos innobles, en un espíritu de lucha por el poder o incluso de humillación deliberada, sino con bastante frecuencia a causa de un trágico malentendido de la Sagrada Escritura, ya es hora de cuestionar con valentía las tradiciones degradantes y apartarse de ellas, para que también las mujeres puedan poner sus pies en "un lugar espacioso" y puedan por fin experimentar con gratitud la redención completa adquirida por Jesucristo.»[137]

«Un hombre sano en sí mismo hará todo lo posible por amar a la mujer que tiene a su lado hasta que entre en su llamamiento.» Veronika Schmidt

Como una enfermedad incurable, como una mala hierba antiquísima, firme y profundamente arraigada y extendida por todas partes, la imagen de la mujer que tienen los hombres cristianos ha sido desde el principio un eco de su entorno y, lamentablemente, también de su corazón. Vivida de manera consciente e inconsciente, de forma burda, moderada e incluso cariñosa, no hay sin embargo otra opción que volver a la verdad bíblica y, por tanto, divina, que es la única que hace libres.

136. Reid, Barbara E., p. 7, Wisdom's Feast, 2016
137. Krüger, Hartmut, p. 183, Frauen im Pietismus, Marburg, 2005

11 Conclusión y perspectivas

Desde mi experiencia, es decir, de manera limitada y subjetiva, llego a la conclusión de que en la actitud ante la «cuestión de la mujer» (así la llaman casi solo los hombres), la mentalidad, el entorno eclesial y el origen desempeñan un papel decisivo.

En las iglesias en las que las mujeres callan, y lo hacen por convicción, humanamente apenas cabe esperar que se abandone esta conducta. Los patrones de pensamiento se han formado durante generaciones y están atascados. Son fortalezas. Cambiar tales costumbres y tradiciones parece, en esos círculos, como «sacudir las leyes del universo».

Naturalmente, todo se fundamenta con la «fidelidad a la Biblia» y con la obediencia. Pero ¿se es realmente fiel a la Biblia o a la propia interpretación de la Biblia? Pero hay que plantear la pregunta: ¿podría uno equivocarse?

Lo mismo vale para las iglesias en las que las mujeres no pueden ser diáconos ni ancianas. Allí donde están excluidas de todas o de algunas funciones de liderazgo. También allí donde no pueden predicar ni enseñar.

¿Puede ser que nuestra sociedad (nuestro orden social) y nuestra legislación sean, en la igualdad y la igualdad de derechos entre hombre y mujer, más bíblicas que la actitud de los cristianos conservadores y fieles a la Biblia?

¿Y si la ley de igualdad de derechos y la prohibición de discriminar a un sexo exigieran un día en todos los ámbitos –también en las iglesias evangélicas y en las iglesias libres de corte conservador– los mismos derechos para las mujeres? ¿Si quizá exigieran una cuota de mujeres? ¿Sería entonces nuestra visión patriarcal, y en el fondo medieval, del hombre y la mujer algo por lo que sufriríamos? ¿Algo por lo que iríamos a la cárcel? El Estado, naturalmente, no tiene derecho a determinar eso en la iglesia, pero ¿y si se tomara ese derecho y se amenazara con consecuencias?

Deberíamos arrepentirnos, nosotros los hombres, de que todavía no hayamos entendido cómo creó Dios al principio el papel y la relación del hombre y de la mujer. En muchos casos esta comprensión no proviene en absoluto de la Biblia, sino que está marcada por la cultura y la sociedad. ¿Cuándo reconoceremos por fin esta conexión profunda? No se puede condenar al mundo y, al mismo tiempo, declarar bíblicos patrones de conducta mundanos.

¿Cuándo llegará la libertad del Espíritu y del orden original de la creación? Un orden en el que no es el sexo el que decide sobre el ministerio, la tarea y el llamamiento en el reino de Dios y en su iglesia. Sino el don, la capacitación, el carácter y la fidelidad, así como la personalidad y la formación. Sencillamente, la competencia espiritual: disposición a servir y humildad, entrega de corazón y autoridad espiritual, que no se decreta ni se concede, sino que se percibe, se reconoce y se aprecia. Eso sería una irrupción de bendición para todas las iglesias que han fijado y recortado el papel de las mujeres según formas mundanas y no según formas espirituales, bíblicas y divinas.

Con esto he cumplido mi responsabilidad y me distancio de las formas que no provienen de la Sagrada Escritura, sino de un mundo caído. Puntos de vista que los propios cristianos, los hombres, entre los que me cuento, han «bautizado» dentro de las iglesias y han vuelto piadosos. *Precisamente eso es lo que consiguió la serpiente, el seductor: reprimir o anular en muchos lugares la contribución imprescindible de las mujeres.* Portadores de la imagen de Dios eran Adán y Eva juntos. El funcionamiento del cuerpo de Cristo sucede de la misma manera. O, de lo contrario, no funciona como Cristo quiere.

Sigamos los hombres las huellas de Jesús en su trato con las mujeres. Hay un camino de vuelta. Dios regala perdón y un nuevo comienzo. También en estas cuestiones.

Pero solo con arrepentimiento. Con un cambio de mentalidad y una nueva forma de pensar podremos combatir el veneno de la serpiente, con el que ha engañado durante milenios al pueblo de Dios y al mundo entero, a saber, que el hombre tiene autoridad sobre la mujer.

Un cambio de mentalidad desde el corazón puede suceder en un instante, pero también puede durar años. Escribo estas líneas a la edad de 56 años. No lo había previsto. Hace 5 años todavía no habría escrito esto. Por eso no acuso a nadie. A lo sumo a mí mismo, por haber perdido cuatro décadas en esta cuestión. Pablo necesitó tres años en Arabia, inmediatamente después de su dramático encuentro con Cristo y su conversión, para ser liberado del lastre y los escombros del pensamiento fariseo, también en cuanto a su imagen de la mujer. Pero lo logró. Y también hoy puede lograrse.

En lo pastoral, esta sanidad y liberación tendría un efecto restaurador, corrector y saludable apenas calculable, porque es la doctrina sana, y por eso sanadora, de la Palabra de Dios. Si los matrimonios fueran liberados del mito de la autoridad del hombre sobre la mujer. Si las congregaciones y las iglesias por fin recurrieran a todo su potencial.

Dejemos por fin atrás, en estos temas, nuestros reflejos favoritos y nuestras imágenes de enemigo. Nuestras esposas e hijas, nuestras madres y hermanas de sangre y hermanas espirituales son una idea del cielo. Quien las toca, quien las condena al silencio, se hace culpable. ¿Qué respuesta daremos en aquel gran día, cuando Yahvé Elohim nos pida cuentas?

Las consignas de resistencia son uno de esos reflejos favoritos: ¡Permanezcamos en la Palabra! Y se confunde el «permanecer en la Palabra» con «permanecer en la propia comprensión de la Palabra». Nosotros, los hombres, tenemos que capitular y reconocer que la serpiente antigua puede ser vencida en el nombre de Jesús. ¡El arrepentimiento es la mejor comprensión con perspectiva de futuro! Ya no tiene sentido luchar por órdenes mundanos y, por tanto, pecaminosos en la iglesia de Dios.

Cuando las mujeres son liberadas, también los hombres son liberados.

¡Que Dios el Señor, Yahvé Elohim, tenga misericordia de nosotros!

Ignorar el trasfondo cultural de los textos bíblicos no conduce a atenerse al tenor literal de los textos, sino a que el tenor bíblico se convierta en pantalla de proyección de las convicciones culturales del propio presente.

Lo que a muchos evangélicos se les ha predicado como una verdad bíblica eterna es en realidad un producto de los siglos XIX y XX. Cualquiera puede comprobarlo.

¿Cómo se va a aprender a sostener, en cuestiones controvertidas, aunque sea la discusión seria de posiciones diferentes, si durante décadas se ha practicado no defender convicciones, sino imponer confesiones dogmáticas?

Thorsten Dietz

11.1 Indicaciones y consejos

¿Cómo aplicamos, ante la controversia, los principios bíblicos para que las conclusiones se hagan realidad hoy en la Iglesia de Cristo?

Un gran problema en las congregaciones y en las iglesias de hoy es un profundo malentendido acerca de la naturaleza de la gracia y de la obra del Espíritu Santo. Mientras se confundan el legalismo y la tradición con el evangelio de Cristo, a los cambios siempre les seguirán divisiones. Por eso tenemos que trabajar con celo para anunciar la buena noticia en las iglesias. Tenemos que señalar expresamente los errores del legalismo y proclamar con claridad la verdad de la gracia de Dios.

Mientras que muchos considerarán liberal una enseñanza así, en realidad no es más que una repetición de la obra de Pablo. Pablo trabajó la mayor parte de su vida en corregir a maestros judaizantes que buscaban un regreso a la ley de Moisés. Deberíamos seguir a Pablo y corregir a quienes buscan un regreso a la teología del Antiguo Testamento (solo sacerdotes varones, observancia y sobrevaloración de las formas y las apariencias, miedo a los errores, obediencia ciega, etc.). Pero deberíamos hablar la verdad en amor.

Y, sin embargo, tenemos que entender que hace falta tiempo hasta que los hermanos y hermanas acepten nuevas ideas. Incluso para una persona abierta, un cambio radical de pensamiento puede tardar muchos años hasta que se sienta cómoda con él. Cuando recibo una nueva graduación para mis gafas, las lentes nuevas y mejores me parecen de hecho peores que las viejas y borrosas, hasta

que las he llevado un par de días. Tenemos que ser pacientes. La práctica seguirá a una nueva comprensión de la doctrina, en ciertos casos, solo años después.

Las divisiones no son inevitables, pero el peligro es muy grande. *Si las iglesias no rechazan el legalismo y no se vuelven a la cruz, habrá separaciones y divisiones.* La única otra solución consiste en no cambiar. *Y entonces, encima, perder a los propios hijos.*

El cambio es necesario e inevitable. No podemos negar a mucho más de la mitad de los creyentes el derecho a ser cristianos de pleno derecho. *No se trata de sus «derechos». Más bien, Dios necesita obreros.* Hay que alimentar a los hambrientos, educar a los niños y salvar a las personas. Si negamos a tantos miembros del cuerpo de Cristo el derecho a participar en la toma de decisiones o en el liderazgo de la iglesia, *nos desarmamos unilateralmente frente al ejército de Satanás.* Imagínese usted que está frente a un ejército enemigo y entonces se da la vuelta y desarma a la mayoría de sus propios mejores oficiales, por miedo a infringir el reglamento del ejército. Tenemos que preocuparnos por cómo resistir a Satanás, y dejar que Dios se ocupe de elegir a sus líderes, maestros, portavoces y administradores.

Al fin y al cabo, solo podemos hacer una parte; el resto está en manos de Dios. *Ni siquiera Jesús cambió el corazón de la mayoría de los fariseos, pero cambió suficientes corazones como para reescribir la historia del mundo. Nosotros solo podemos sembrar. Dios tiene que dar el crecimiento.*

Los cambios reales llegan cuando las personas son capacitadas para emplear su pensamiento y su energía de una manera nueva, para usar otro esquema de pensamiento y otro lenguaje, y para tener visiones de futuro frescas.

Como hombre y mujer

Amar, dirigir y enseñar

¡MEJOR JUNTOS!

¡MEJOR UNIDOS!

¡MEJOR EL UNO CON EL OTRO!

Y andaré en un LUGAR ESPACIOSO, porque he buscado tus preceptos.

Salmo 119:45

12 La diferencia

Del libro de Marilyn B. Smith (editora: Ingrid Kern), *Ohne Unterschied; Frauen und Männer im Dienst für Gott*, 2005, he escaneado dos compilaciones y esquemas. Ofrecen un buen panorama de cómo se entienden y se fundamentan los dos puntos de vista de la complementariedad: uno con y otro sin jerarquía o sumisión unilateral entre hombre y mujer. Aquí se les llama el *modelo jerárquico y el modelo orientado a los dones*.

No muestro estos dos modelos para que uno se decida por uno de ellos, sino para que cada cual constate por sí mismo cuál defiende, consciente o inconscientemente.

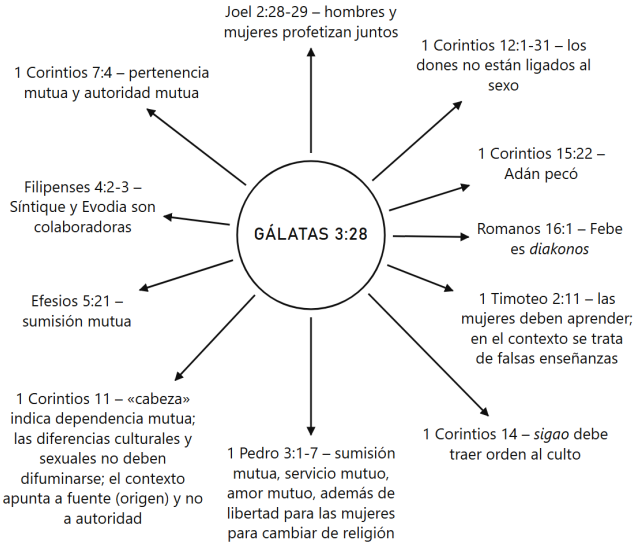
12.1 El modelo orientado a los dones

En esta nueva visión de la redención se parte de los siguientes significados:

ʿezer kᵉnägdo	ayuda idónea (de igual valor) significa «cara a cara; adecuados el uno para el otro»
kephale	cabeza significa «fuente»
authentein	se percibe como una palabra poco usada que apunta a dominio
sigao	significa guardar silencio voluntariamente para poder escuchar con atención
hypotasso	significa un ordenarse/situarse voluntariamente y se usa en el contexto de la sumisión mutua

Como pasaje central se cita Gálatas 3:28, que señala la igualdad de todas las personas en Cristo y debe entenderse tanto en sentido espiritual como práctico, porque la vivencia diaria de nuestra nueva identidad en Cristo no puede separarse de la realidad eterna de nuestra vida en él.

Resumen de las convicciones que fundamentan el modelo *orientado a los dones*

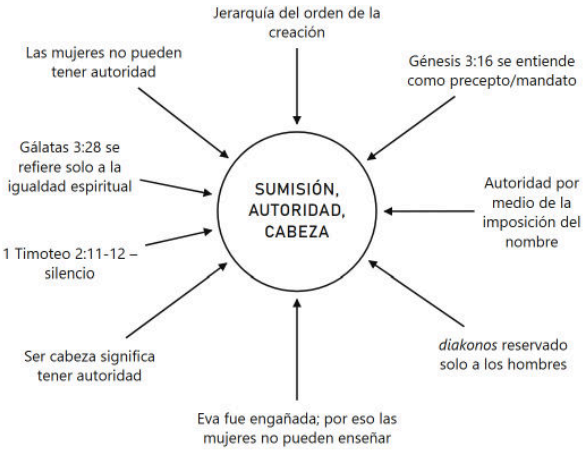


Hombres y mujeres han sido creados por igual a imagen de Dios, para que vivan en comunidad y sirvan a esta comunidad sobre la base de los dones que el Espíritu Santo les ha repartido, y no sobre la base de su sexo. La esencia de esta comunidad reside en la sumisión y la responsabilidad mutuas: todos deben ser siervos y contribuir con sus dones a la edificación mutua.

12.2 El modelo jerárquico

APÉNDICE B

Resumen de las convicciones que fundamentan el modelo de orientación *jerárquica*



La mujer está sujeta al hombre, como Cristo está sujeto al Padre. En general, los tradicionalistas dicen que las mujeres no son inferiores a los hombres, pero que, a pesar de su igualdad espiritual, tienen otras tareas. Esto significaría que sus tareas dependen de su sexo. La base bíblica para ello sería que «cabeza» equivale a autoridad; y como Cristo es la cabeza (la autoridad) de la iglesia y el hombre es la cabeza (la autoridad) de la mujer, la mujer tendría que someterse y no podría tener autoridad sobre el hombre. Por eso no podría enseñar a hombres ni tampoco predicar.

En esta visión tradicionalista se parte de los siguientes significados:

ʿezer kᵉnägdo	ayuda idónea (de igual valor) significa «subordinada»
kephale	cabeza significa «autoridad»
authentein	se traduce como «autoridad»
sigao	significa «no debe hablar»
hupotasso	significa «sumisión de la esposa al esposo», y la iglesia lo adopta con el significado de «sumisión de las mujeres a los hombres»

Como pasajes centrales se citan:

Efesios 5:22 (sumisión)
1 Timoteo 2:12 (no permito)
Efesios 5:23 y 1 Corintios 11:3 (cabeza)

(Gálatas 3:28 se interpreta exclusivamente en sentido espiritual —como afirmación importante de la doctrina de la justificación—, pero sin repercusión concreta en la vida práctica)

13 Epílogos de distintos lectores

Estoy agradecido de que algunos amigos se hayan animado, tras la lectura crítica del manuscrito, a aportar una palabra personal. Completa lo que a mí me falta y profundiza lo que yo solo he rozado.

13.1 ¡La mirada libre se ha cubierto de maleza!

¿Por qué queremos y tenemos que escribir un libro sobre este tema? No porque queramos revolucionarlo todo. No porque sepamos más que otros.

Viene de que a Hans-Jörg se le planteó de improviso la pregunta: «¿Cómo ves la posición y el papel de la mujer? En general y especialmente en relación con la vida de la iglesia cristiana.»

Esta pregunta no se ponía sobre la mesa por primera vez en nuestra vida. Durante mucho tiempo estuvimos ligados a contextos eclesiales, y allí es contraproducente cuestionar el papel subordinado o silencioso de las mujeres cuando todo discurre tranquilamente por cauces establecidos.

Personalmente no soy rebelde, en el sentido de dar enseguida mi opinión y mi parecer o de querer imponerlos. Aun así, en el pasado, sobre todo en la vida de la iglesia cristiana, me costó mucho aguantar y soportar ciertas maneras de proceder cuando no «podía» cuestionarlas o recibía respuestas muy humanas y superficiales.

Con Hans-Jörg a mi lado tengo un esposo al que le encanta por encima de todo investigar y estudiar la Biblia. Es un gran enriquecimiento que él entienda y explique la Palabra de Dios. Lo que no se entiende, y donde hay preguntas, se vuelve a estudiar de nuevo en algún momento.

Hace falta valor para volver a cuestionar opiniones y puntos de vista atascados y luego constatar que no encaja realmente con mi vida hasta ahora.

Me educaron de tal manera que las mujeres no dicen nada en voz alta en la reunión de la iglesia cristiana. Seguramente de niña pregunté alguna vez por qué era así. La respuesta de que así está en la Biblia me bastó entonces, y no fue necesario seguir preguntando. Así que lo adopté tal cual y seguí viviéndolo. – Mi participación personal en el contenido de la vida de la iglesia se volvió por ello muy pasiva durante décadas, porque todo lo que contribuía al culto lo asumían por completo los hombres. Cuando oraba, lo hacía en silencio. Como mujer no tenía ninguna responsabilidad en ello.

Hoy me pregunto cómo lo imaginó Dios el Señor al principio. Él, el Creador del cielo y de la tierra, de todos los hombres y mujeres, de todos los animales, Él desea que los seres humanos seamos imagen de ÉL, iguales ante ÉL, con los talentos que ÉL nos ha dado. Cuando hacemos el test de dones, constatamos que cada uno sabe hacer algo especialmente bien y que cada uno tiene en todo puntos fuertes y débiles.

Qué pasa si

- el Creador, que me creó creativa, ingeniosa, llena de fuerza, y yo no tengo nada que decirle en el culto / en la reunión de la iglesia
- Jesús, el Salvador de la humanidad, vino a la tierra, vivió aquí, puso de verdad patas arriba y cambió la vida y el papel de la mujer – murió por mí – y ahora una gran parte de su obra de salvación – la parte femenina –, la mitad de su creación, no tiene nada que alabar ni que agradecer por ello en el culto

Entonces quiero salir de mi pasividad. Quiero superar mi formación. Quiero desarrollarme activamente. ¡Ustedes, los hombres, pueden ayudar a las mujeres! ¿Quién es ahí ayuda para quién?

En lo que respecta a nuestra vida matrimonial, como esposo y esposa vivimos una convivencia bien engrasada. Las decisiones importantes las tomamos juntos. Las decisiones que afectan a mis dones y a mi tarea las tomo perfectamente sola. Hans-Jörg también. En todo ello nos lo contamos y lo hablamos. El amor y el respeto se basan en la reciprocidad y tiran juntos de la misma cuerda y en una misma dirección. Al fin y al cabo, vamos de camino hacia una meta común.

Incluso cuando leo la historia de la cultura y constato qué papel parecía evidente para las mujeres, desde la Edad Media a través de todas las distintas épocas, me pongo triste y hoy ya no me lo puedo imaginar en absoluto, porque lo mejor era que las mujeres no aparecieran en absoluto en la vida pública, en la educación ni en las decisiones importantes. El paso del tiempo ha traído de vez en cuando un cambio y una transformación. Pero en algunos ámbitos de la vida y en algunas formaciones, la manera de repartir los roles sigue muy arraigada.

Me viene a la mente una imagen que me llamó la atención paseando alrededor de nuestro hermoso lago: en el camino que rodea el lago hay bancos de trecho en trecho. Al hacer una pausa para descansar, constato que la vista al lago está completamente tapada por arbustos y árboles. Al escribir se me ocurrió esta comparación: el lago y el banco siguen existiendo = la creación y la naturaleza humana siguen existiendo; solo la vista, y lo que el Creador pensó una vez en el origen, ha desaparecido bastante tras arbustos y árboles. Para que la vista, que era la buena razón de ser del banco, vuelva a despejarse, hay que quitar los arbustos y árboles que crecen salvajes. Así también hay que quitar los excesos que hemos dejado crecer sobre la idea que el Creador tenía.

Christine Ronsdorf, Sulzberg, en el Allgäu

13.2 ¡Lo que habría sido posible!

«Otro libro más sobre la "cuestión de la mujer"…», esa fue mi primera reacción ante el preprint que me envió Hans-Jörg Ronsdorf. Pero tras una primera ojeada, el enfoque me interesó tanto que ya no pude dejar de leer. Mi socialización cristiana es parecida a la del autor. Crecí en las "asambleas cerradas de los Hermanos", con "reuniones de jóvenes hermanos", reservadas exclusivamente a los jóvenes varones, mientras que las señoritas se reunían en el "ratito de tejer". Allí no había meditaciones, porque una mujer no podía enseñar. Las mujeres no enseñan, no participan en las discusiones sobre cuestiones teológicas, callan en la iglesia, salvo en el "amén" o en el canto a 4 voces. Recuerdo todavía bien una predicación de un hermano de las "asambleas

cerradas de los Hermanos", entonces líder a nivel nacional, en mi iglesia de origen, en la que despachó el tema de las "conferencias de mujeres" con esta frase: «¿Adónde vamos a parar si las mujeres van a conferencias y los hombres tienen que quedarse en casa empujando el cochecito de los niños?» Exacto, ¿adónde vamos a parar? Una pregunta que uno, o mejor dicho yo, me tendría que haber planteado mucho antes. Ya sea por convicción o por la presión de la sociedad en su conjunto, en las últimas décadas las cosas han cambiado claramente también en círculos conservadores de iglesias (de Hermanos). Hay reuniones de jóvenes, grupos en casas y otras ocasiones en las que las mujeres son percibidas y tratadas de otra manera que en mi juventud. Algunos van un poco más allá y dan a las mujeres la posibilidad de servir, según sus dones y llamamientos, en ciertos nichos de la vida de la iglesia. Personalmente, sin embargo, me hago la pregunta: ¿basta con eso? En los tiempos fundacionales de las asambleas de los Hermanos, Darby y sus compañeros redescubrieron el principio del sacerdocio universal de todos los creyentes. Combativo como era, Darby lo formuló, en oposición al clericalismo de las iglesias estatales, así: «I believe the "Notion of a clergyman" to be the sin against the Holy Ghost in this dispensation». Es decir, más o menos: «la institución de una clase de clérigos es el pecado contra el Espíritu Santo en esta dispensación». Esta tesis, situada en el centro teológico del movimiento de los Hermanos, condujo en su aplicación a una ganancia esencial de dirección del Espíritu y de libertad para la iglesia de Dios. Pero lamentablemente solo eliminó la restricción de los ministerios en la iglesia por los criterios "con estudios y ordenado"; el criterio «varón» se mantuvo. *¿Qué habría sido posible si se hubiera reconocido cómo el "big picture", tal como lo ha dibujado Hans-Jörg Ronsdorf, cambia el papel de la mujer en la Ecclesia de Dios?* ¿Qué habría pasado si el movimiento de los Hermanos hubiera defendido con decisión que «todos nosotros somos hermanos», hombres y mujeres? ¿Cuánto habría podido el reino de Dios, en "justicia, paz y gozo en el Espíritu Santo", conquistar y penetrar este mundo mediante tal descubrimiento y su puesta en práctica, mucho antes de una época en la que el feminismo secular lo ha hecho, en parte, de manera poco sana? Por eso quiero reescribir la frase de Darby, de forma deliberadamente provocadora, de un modo nuevo y distinto: «Creo que la idea de que las mujeres tienen que callar y no pueden

enseñar ni servir como los hombres es oposición al Espíritu Santo en nuestro tiempo». La Escritura es clara: «¡Lo que has oído de mí en presencia de muchos testigos, encomiéndalo a personas fieles que sean capaces de enseñar también a otros!» (2 Ti 2:2) Pablo escribe «personas» (anthropoi) y no «varones». ¿Qué ocurre cuando se vive esto? Se activa la riqueza de dones y llamamientos de más del 50 % de los miembros de la iglesia, y se pone en marcha un crecimiento que antes no se podía imaginar. Entretanto sirvo con gusto y a menudo junto con mi esposa en muchas ocasiones, y créanme: ella sabe enseñar algunas cosas mucho mejor que yo. Y lo mismo descubro en muchas mujeres de mi contexto eclesial. *Por eso, personalmente ya no se trata para mí de un poco más de "mujer en la iglesia", sino de dar a las mujeres el lugar que Dios les ha destinado.* Dallas Willard lo expresó acertadamente: «No son los derechos de las mujeres a ocupar ministerios "oficiales" o cargos espirituales, ni su igualdad de derechos frente a los hombres en estos cargos, lo que fija las condiciones de su servicio a Dios y a su prójimo. Son sus obligaciones las que lo hacen: obligaciones que se derivan de sus capacidades humanas, facultadas por los dones de la gracia divina» (en "How I Changed My Mind About Women in Leadership"). En este sentido me alegro de este libro y deseo a cada uno –sea hombre o mujer– que lo haya leído con el corazón abierto, para luego decir y vivir con alegría: «¡Todos nosotros somos hermanos!»

Rolf Stücher, Salzburg, Westerwald

«Cuestión de la mujer» y «amor fraternal»

La «cuestión de la mujer» ya ha traído tantas peleas y tantas rupturas a la iglesia de Dios. ¿Puede ser la voluntad de Dios que nos rompamos la cabeza unos a otros por tales cuestiones discutidas? Cualquiera de nosotros diría: «¡Claro que no!» ¿Por qué es entonces la triste realidad?

En nuestro epílogo queremos abogar apasionadamente por crear plataformas en las que se pueda debatir e intercambiar con amor espiritual y de forma constructiva, también sobre temas tan difíciles como este. En un encuentro con

Hans-Jörg, su esposa Christine y amigos comunes lo vivimos. A pesar de puntos de vista en parte distintos respecto a la «cuestión de la mujer», salimos de la conversación llenos de gratitud y alegría por tener hermanos tan queridos. Experimentamos cómo se vivía el siguiente pasaje bíblico:

«Os doy un mandamiento nuevo: ¡Amaos unos a otros! Debéis amaros unos a otros como yo os he amado. En vuestro amor de unos por otros conocerán todos que sois mis discípulos» (Juan 13:34-35)

En nuestra iglesia también toca ahora el intercambio sobre el papel de la mujer. Somos un grupo pequeño y joven: casi todos tienen entre 20 y 40 años. Además, hemos recibido para el camino formaciones doctrinales muy diferentes. Humanamente hablando, no son condiciones fáciles. A esto se suma que los jóvenes suelen ser todavía más extremos en sus convicciones que los cristianos mayores y más maduros. Gracias a Dios, a ÉL le es posible lo que a nosotros nos es imposible. ¡Podemos contar con la amorosa dirección del Espíritu Santo! En nuestra iglesia nos recordamos una y otra vez que debemos tener la misma actitud que Jesús: ¡ten siempre presente al otro y sus necesidades, sé humilde y no quieras tener siempre la razón!

Si se quiere abordar este tema de manera constructiva, como es nuestra intención, nos parece imprescindible tener en cuenta dos cosas: en primer lugar, tenemos que tomar conciencia una y otra vez de qué importancia tiene la «cuestión de la mujer» en comparación con el «amor fraternal». A Dios no le alegrará que pongamos nuestras convicciones doctrinales por encima de las muchas exhortaciones a amarnos unos a otros de forma muy práctica. Nos hemos propuesto que este amor se refleje en nuestro próximo intercambio de tal manera que no actuemos pasando por encima de la conciencia de los hermanos y que nos orientemos por el que es más débil. En segundo lugar, queremos examinar los textos con la mayor imparcialidad posible, estar abiertos también a preguntas críticas y reflexionar honestamente sobre nosotros mismos. Quizá lleguemos al reconocimiento común de que las tradiciones interpretativas que hemos vivido hasta ahora necesitan realmente una corrección. En definitiva, sabemos que un

intercambio fructífero solo puede darse si todos están abiertos a la dirección de Dios y dispuestos a implicarse en el tema y los unos con los otros.

Pero hay una cosa que queremos tener siempre en lo más alto de nuestra lista de prioridades:

¡Hagamos nuestra tarea principal vivir el encargo común de amarnos unos a otros de forma muy práctica!

¡Ganemos personas para Jesús por nuestra manera de tratarnos, porque para eso estamos aquí!

Helen & Matthias Dünser, Missen, en el Allgäu

13.3 Cambio

Conocemos a Christine y a Hans-Jörg Ronsdorf desde diciembre de 2015, cuando compartieron con nosotros su visión misionera de «Kirche für Alle» («Iglesia para todos»). Codo con codo construimos, junto con ellos y un equipo, la iniciativa «Kirche für Alle e.V.» y desde entonces hemos realizado muchos eventos creativos y evangelísticos en lugares públicos de Kempten. En estos cinco años de liderazgo compartido nos hemos conocido personalmente a fondo como matrimonios y familias.

Cuando conocimos a los Ronsdorf, Hans-Jörg ya se encontraba en medio de un cambio espiritual. Dios había tocado su corazón y sacudía improntas y convicciones profundas. Pudimos vivir en directo este proceso de cambio. Eso fue apasionante sobre todo porque, solo un año antes, una colaboración con nosotros no habría sido imaginable debido a sus convicciones teológicas.

En estos años hemos llegado a apreciar mucho especialmente el entusiasmo de Hans-Jörg por la Biblia, sus conocimientos de fondo, su amor a Dios y su honestidad al enfrentarse a cuestiones teológicas fundamentales. Se siente más comprometido con Dios que con las opiniones de los demás y no rehúye los temas críticos. Son su formación, su historia eclesial y precisamente esta actitud

auténtica las que hacen que su análisis del exigente tema «El papel de la mujer en la Biblia» sea tan especial, apasionante y digno de leerse.

Este libro no se enreda en microperspectivas teológicas, sino que, desde una buena altura de vuelo, establece conexiones históricas, culturales y bíblicas que ponen bajo una nueva luz la interpretación de pasajes bíblicos difíciles de entender. «¡Mujeres, perdónennos!» («Frauen, vergebt uns!») invita a poner a prueba las propias improntas y los propios conocimientos teológicos, y eso se lo merecen las mujeres. Con gran respeto por el tema, pudimos acompañar el nacimiento de este libro y estamos agradecidos por este libro valiente y, sobre todo, por las muchas conversaciones profundas y buenas que lo precedieron. Gracias, Hans-Jörg y Christine.

Tobi y Daniela Stricker, Wiggensbach, cerca de Kempten, en el Allgäu

14 Alegato final: ¿es tan importante la cuestión de la mujer?[138]

Una hermana me hizo notar que en esta cuestión no se trata (solo) de teología. Se trata de personas. Se trata de niñas y mujeres, de su dignidad y de su reconocimiento. Yo, como hombre, considero todo este tema desde la perspectiva masculina, lo cual no reproduce directamente la voz de las mujeres, pero sí habla en su favor.

Temo que esta estructura jerárquico-religiosa (el complementarismo) haya herido o destruido algo en muchas mujeres. Las pocas respuestas que he recibido a mi libro confirman esta valoración. La cifra oculta será mayor, sobre todo si pienso en las mujeres jóvenes y en las niñas que crecen en una sociedad igualitaria, pero que en su entorno de iglesia cristiana son «instruidas» con modelos antiguos de los roles de género. ¿Cómo se debe manejar esta ambivalencia?

14.1 No se trata de algunos ministerios (prohibidos)

Para dejarlo claro: no se trata sobre todo de que a las mujeres no se les permita predicar, enseñar o dirigir. De todos modos, muchas mujeres se han acostumbrado a ello y han perdido de vista que eso pudiera cambiar alguna vez. A menudo consideran estas estructuras y reglas como verdad bíblica para sí mismas y ya no cuestionan ellas mismas estas tesis. Pero deberían hacerlo. Yo llamaría a eso una sana lucha por el conocimiento de la verdad, precisamente cuando uno piensa que ese conocimiento existe sin discusión desde el cristianismo primitivo. Eso vale, por cierto, para muchos temas de la Biblia. A veces hay que volver a deletrear los temas desde el principio.

La pregunta del título es una reacción casi exasperada ante el hecho de que, con mi libro (título: «¡Mujeres, perdónennos!») y mis artículos, planteo una y otra vez estas preguntas «feministas». En mi opinión, la pregunta quiere decir, o bien

138. Este capítulo fue añadido.

minimizar, lo siguiente: las hermanas tienen en la iglesia, en el reino de Dios y en la familia tantas tareas y posibilidades de colaborar y de desarrollar sus dones, que no puede ser una discriminación que no se les permita predicar, enseñar o dirigir. Cada uno tiene su lugar y su papel, tal como lo habría establecido ya el orden de la creación.

Pero, si se intenta ver el cuadro completo, no se trata de dos o tres ministerios que supuestamente no le corresponden a una mujer. Se trata de toda la imagen de la mujer que hay detrás. Detrás de esta pregunta de si es tan importante está la idea de que la mujer fue creada como ayuda (sumisa) para Adán y le está jerárquicamente asignada, subordinada o pospuesta. *Aquí está la raíz del problema que sufren muchas mujeres (no todas)*. A menudo, sin que se note desde fuera, hay una inseguridad interior, profundamente escondida, un sentimiento de injusticia. Cuando la mujer como tal no es respetada igual que un hombre. Cuando, en el pensamiento, no se puede pensar ni actuar con libertad, sino dentro de límites legalistas (qué me está permitido y qué no) que se transfiguran piadosamente. Esta manera de ver el papel de la mujer deja a muchas hermanas en el Señor con preguntas angustiosas y con dudas sobre sí mismas. Se preguntan por qué Dios lo quiso así, mientras se les inculca que ese es el plan de Dios. Si Dios es bueno y perfecto, ¿por qué viven las mujeres cosas terribles en matrimonios cristianos y, en las iglesias, límites que no se pueden comprender con el sentido común? *Los mandamientos de Dios son siempre buenos, y él quiere que comprendamos su sentido, que (al menos en el Nuevo Testamento) siempre es evidente. ¡Pero en esta cuestión falta toda plausibilidad!*

14.2 Lo que los hombres sienten y lo que no sienten

Es un sentimiento que nosotros, los hombres, no conocemos de esta manera. Rara vez son los hombres los más débiles. Ya es hora de percibirlo y de ser sensibles a ello. En la imaginación y el pensamiento de algunos hombres parece imposible llegar a comprender estos sentimientos de inferioridad en las mujeres.

¿Será que la verdadera razón de la gran carga emocional en este tema no es tanto la fidelidad a la Biblia, sino más bien el propio orgullo, porque se cuestiona el propio papel de liderazgo, el propio ser cabeza? ¿Quizá solo en el subconsciente? ¿Que de repente la esposa tenga los mismos derechos y deberes que el marido? Si durante décadas uno lo ha visto y vivido de otra manera, este descubrimiento, cuando por fin llega, equivale a un terremoto. No solo reconocer el error, sino adaptarse a otra forma de vida en común. Para eso hace falta fuerza. Primero, comprensión. Pero el camino bíblico conduce a la vida. Siempre.

14.3 Cómo leemos la Biblia en la cuestión de la mujer

No conozco ningún tema con una carga emocional tan alta. Como si se tratara de vida o muerte. En temas como la persona de Jesús, su divinidad y su obra redentora sería comprensible. Pero no en la cuestión de si las mujeres pueden orar y hablar proféticamente en el culto (cosa que Pablo da por supuesta, si se mira con atención, se tiene en cuenta el contexto y también el gran cuadro bíblico de conjunto).

¿Cómo leemos la Biblia cuando se trata de la cuestión de la mujer? *¿Vemos todo el tema a través de dos (!) versículos de 1 Ti 2 y 1 Co 14? ¿Qué doctrinas deformadas resultarían si leyéramos y juzgáramos la Biblia también en otras cuestiones doctrinales importantes de una forma tan estrecha, a través de dos versículos? Y sin poner todo el material bíblico en una relación sana y plausible ni sopesarlo. ¡Solo así surge una doctrina sana!*

Entonces leemos como los escribas y creemos encontrar en las Escrituras la vida eterna, pero dejamos de encontrarnos con aquel de quien dan testimonio las Escrituras: Cristo (Jn 5:39). Las Escrituras, que tanto amamos, dan testimonio de aquel que condujo a las mujeres a la libertad: a aprender, a confesar, a testificar y a adorar.

Empecemos a apreciar el cuadro completo de la Biblia sobre las mujeres y a no interpretarlo a través de dos palabras de Pablo mal entendidas.

14.4 Intuición

Muchas mujeres perciben, cuando leen la Biblia, cuando ven a Jesús y cómo trataba a las mujeres, que algo no cuadra. Para ellas resulta aún más difícil cuando ven cómo fracasan los hombres que deberían o quieren dirigir y ser cabeza. Aunque precisamente a ellos, a diferencia de las mujeres, Dios les habría confiado ese papel. Y, sin embargo, cuántas veces son las esposas las que sacan las castañas del fuego.

Esa es mi percepción a partir de las respuestas a mi libro. *El título del libro parece llenar un vacío enorme. Mayor de lo que pensaba cuando me decidí por este título.*

Ciertamente conozco matrimonios –en la medida en que eso es posible incluso para las personas cercanas– en los que este tipo de jerarquía se vive con amor. Pero ¿es eso un indicio de que la jerarquía sea entonces correcta y santa? Desde luego que no. Cuántas cosas equivocadas pensamos y hacemos creyendo que son correctas porque, de alguna manera, funcionan.

Sí, la «cuestión de la mujer» es absolutamente importante. Porque se trata de nuestra imagen de Dios y del ser humano. Se trata de eliminar y corregir toda distorsión y deformación de esa imagen. Que Dios tenga misericordia de nosotros y nos ayude en esta tarea, porque las imágenes falsas están arraigadas a una profundidad inimaginable y, además, a muchos les parecen verdad divina. Y, sin embargo, es un comportamiento mundano. Es espíritu de la época: no del siglo XXI en nuestra parte del mundo, sino el de los siglos XX y XIX pasados.

Si nosotros, los hombres, queremos amar a nuestras esposas así como Cristo amó a la iglesia, entonces las sacaremos con amor de ese papel falso y no pocas veces discriminatorio, y les concederemos y dejaremos libre el lugar que les corresponde en el orden de la creación de Dios.

Porque la cuestión de la mujer es, en lo más profundo, una cuestión de los hombres. ¡Nosotros, los hombres, tenemos que cuestionarnos! Porque ¿quién es responsable de la lectura jerárquica, y a veces patriarcal, del Nuevo Testamento? *Los hombres se*

han apropiado de la supremacía en la interpretación de la Biblia y creen que es su terreno más propio. Qué sobrestimación de sí mismos. Los dones del Espíritu no se reparten según el sexo. Por este comportamiento, innumerables dones de mujeres han sido olvidados, reprimidos, desactivados, pasados por alto y apagados. Apagar el Espíritu no es, en verdad, ninguna nimiedad. Son los hombres los que dirigen las iglesias y marcan el rumbo; las mujeres no tienen voz ahí, y si la tienen, es solo de manera extraoficial a través de sus maridos, quienes, sin embargo, jamás admitirían en su círculo de liderazgo que siguen la opinión de su esposa.

14.5 Lo que no pretendo

No se trata de modernizar la iglesia (no se trata de salas ni de edificios), ni de estar a la altura de los tiempos. *¡Se trata de fidelidad a Jesús, que es fidelidad a la Biblia!* No modernización, sino reforma en la cuestión de la mujer, por usar una última vez esta dudosa expresión «cuestión de la mujer».

No se trata de ganar un debate teológico. El tema no se presta a ello, porque afecta directamente a personas (sobre todo a las hermanas en el Señor) y porque cada postura marca fuertemente la vida: en la iglesia, en el reino de Dios y en el matrimonio y la familia.

Pero precisamente solo un debate, solo la objeción y solo la palabra profética pueden poner de nuevo en marcha este tema. Sin conversación y sin una discusión constructiva, todo seguirá igual.

14.6 ¿Motivo de separación?

El alto nivel emocional en esta cuestión induce a actuar de forma rápida y tajante, lo cual a menudo termina en separación, división y cisma. Para unos se traspasa un límite divino que para los otros no existe. ¿Y ahora qué?

Soportar las tensiones será posible durante un tiempo, pero como esta cuestión implica tanto para ambas partes, al final no podrá haber un camino común. A

no ser que uno pueda soportar lo que sea costumbre en una iglesia determinada. Sí, también Dios soporta mucho, más de lo que podemos imaginar, sin aprobar lo malo.

Así que cada uno tiene que decidir por sí mismo. En mi opinión, también es difícil acordar en esta tensión un camino intermedio en el que unos se acerquen a otros hasta donde puedan justificarlo.

Discúlpenme si en este tema no puedo ofrecer una solución. Las separaciones suelen ser malas, pero los compromisos también pueden serlo.

14.7 Las mujeres tienen que levantarse

Hay cosas en la vida que solo puede hacer uno mismo. Nadie puede hacerlas por nosotros. Las mujeres tienen que ponerse en camino, reconocer su camino y salir de una sumisión mal entendida. En las grandes iglesias hay mujeres que han despertado y han reconocido que en la cuestión de los sexos algo va muy mal. Se puede pensar lo que se quiera de estos movimientos, pero con Oseas 8:7 digo: *Quien siembra vientos recoge tempestades.*

Nice girls don't change the world: una frase verdadera (las chicas buenas no cambian el mundo). Este tema está tan atascado y se ha convertido en una verdad tan intocable que bien vale un megáfono para levantarse en contra. En otras verdades cristianas que se consideran relevantes para la salvación también se grita fuerte, ¿no es así?

La otra opción es que todo siga como está. Para luego, en aquel gran día, ante su gloria, su claridad y su verdad, tener que constatar que estábamos equivocados, ambos sexos. Los hombres con sus conocimientos y las mujeres con su aceptación de estas supuestas verdades bíblicas. Entonces se habrá desperdiciado y perdido una gran oportunidad, para siempre.

¡Ni los hombres ni las mujeres pueden ser cobardes ahora! Defender la verdad siempre cuesta algo. *Si a lo largo de la historia de la Iglesia no se hubieran levantado una y otra vez muchas cristianas y muchos cristianos valientes, nadando contra corriente, ¿dónde*

estaríamos hoy? Y eso lo sabemos demasiado bien. Todo movimiento y toda corriente de la cristiandad, y a alguno de ellos pertenecemos nosotros, comenzó por medio de mujeres y hombres valientes y de oración.

14.8 Un día y ahora

En la eternidad este tema no nos seguirá persiguiendo. Ya no habrá emociones, ni reproches, ni insinuaciones. Tampoco habrá un Nuevo Testamento sobre cuyas afirmaciones se discuta. El hombre y la mujer serán sencillamente como hermano y hermana; la jerarquía y la sumisión unilateral serán historia. Todo será pasado de un mundo caído y de un orden de la creación alterado. Es más, el sexo ya no tendrá ningún papel. En Cristo no hay varón ni mujer (Gá 3:28). Así de consecuente lo ve Pablo. ¡Seamos imitadores de él, como él lo fue de Cristo!

¡Vivamos ya ahora, en cuanto dependa de nosotros, la libertad y la fuerza de esta nueva creación que hemos llegado a ser en el Mesías resucitado y exaltado!

15 Bibliografía

Anstey, Stanley Bruce, 2020, Die Rolle der Schwestern in der Gemeinde, www.soundwords.de

Andreas J. Köstenberger, Southeastern Baptist Theological Seminary, Ascertaining Women's God-Ordained Roles: An Interpretation of 1 Timothy 2:15

Bauer, Wörterbuch zum Neuen Testament

Baum, Armin, Die Bibel und ihre schwierigen Stellen

Beale, Gregory K., 2011, Der Tempel aller Zeiten, Die Wohnung Gottes und der Auftrag der Gemeinde, Oerlinghausen

Bielefeld, Frauke, 2007, Die Sache mit der Rippe, Die himmlische Idee von den Geschlechtern, Asslar

Bird, Michael F., Bourgeois Babes, Bossy Wives, and Bobby Haircuts: A Case for Gender Equality in Ministry (Fresh Perspectives on Women in Ministry) 2012, Grand Rapids, Mi

Carolyn Osiek; Margaret Y. MacDonald; Janet H. Tulloch. A Woman's Place: House Churches in Earliest Christianity

Clouse, Bonnidell y Robert, 1989, Women in Ministry, Downers Grove

Cunningham, Loren; Hamilton, Joel David, 2014, Warum nicht! Frauen in christlich-kirchlichen Führungspositionen, Altensteig

Dale, Felicity, 2014, The Black Swan Effect, A response to gender hierarchy in the church

Dangendorf, Daniel, 2010, Junia, die erste Apostelin? Eine exegetische Studie, MBS Texte

Bode van het heil in Christus 140 (1997) Frage & Antwort: «Was dürfen Frauen?»

Gooding, David, Symbole und Zeichen von Autorität und Herrlichkeit

Hardmeier, Roland, 2013, Himmelstöchter! Warum die Stärke der Frau in der Bibel gebraucht wird. Und warum das biblisch ist. Basel

Hempelmann, Heinzpeter, 1997, Gottes Ordnungen zum Leben, Lahr

Hohage, Jäger, Pletsch, Ziegeler, 2010, Frau sein, Mann sein in der Gemeinde, Dillenburg

Junker, Reinhard, Genesis 1 und 2: Zwei sich ergänzende Schilderungen vom Anfang, Wort und Wissen Diskussionsbeitrag 1/91

Hausoul, Raymond, Mannen en Vrouwen in Gods schepping

Keener, Craig S., Was Paul For or Against Women in Ministry?

Kiermeier, Gerhild, 1993, Den Frauen aber sage ich, Marburg

Kubsch, Ron, Gottebenbildlichkeit und Sünde

Kuen, Alfred, 1998, Die Frau in der Gemeinde, Wuppertal

Lapide, Pinchas, 2004, Ist die Bibel richtig übersetzt? Gütersloh

Lapide, Pinchas, 1995, War Eva an allem schuld?

Liebi, Roger, Genesis 2: Die Schöpfung des Menschen

Linder, Irmgard, 1995, Ich will aber, dass ihr wisst, Dillenburg

Logos Bibel Programm

Nunn, Philip, 2018, Sollten Schwestern schweigen, Hünfeld

Ortberg, John, 2006, Die Frau schweige, Holzgerlingen

Peppiatt, Lucy, 2020, Rediscovering Scripture's Vision for Women: Fresh Perspectives on Disputed Texts, IVP Academic, Downers Grove, Illinois

Peppiatt, Lucy, 2015, Women and Worship at Corinth: Paul's Rhetorical Arguments in 1 Corinthians, Eugene, Oregon

Peters, Benedikt, Das Weissagen der Frau

Pierce & Groothuis, 2005, Discovering Biblical Equality, IVP Academic, Downers Grove, Illinois

Piper, John and Wayne Grudem, 1991, Recovering Biblical Manhood and Womanhood, Crossway Books, Wheaton, Illinois; en alemán: Zweimalig einmalig – eine biblische Studie, 2008, Friedberg

Ruthven, Jon Ph.D., Women and Ministry: Does Scripture Contradict Itself?

Schirrmacher, Thomas, edición 2002, Paulus im Kampf gegen den Schleier, Eine alternative Auslegung von 1. Korinther 11,2-16, Nürnberg

Schmalenbach, H., 2007, Frausein zur Ehre Gottes: ... im Kontext verschiedener Kulturen

Schmidt, Veronika, 2019, Endlich gleich, Holzgerlingen

Smith, Kern, 2000, OHNE UNTERSCHIED, Frauen und Männer im Dienst für Gott, Brunnen Verlag, Gießen

Stadelmann, Helge, Die Frau als Pastorin – Ja oder Nein?, y Die Frauenordination – Ein Testfall für Bibeltreue?

Steinmeister, Andreas, 2013, Wann immer ihr zusammenkommt, Daniel, Lychen

Steinmeister, Andreas, 1991, UNBEQUEM, Gottes Plan für Mann und Frau, CSV Hückeswagen

Spencer, Aída Besançon, 1985, Beyond the Curse: Women Called to Ministry,

Späth, Thomas / Beate Wagner, (eds.), 2006, Frauenwelten in der Antike, Geschlechterordnung und weibliche Lebenspraxis, Stuttgart

Strauch, Alexander, 2001, Die Revolution der Geschlechter, Bielefeld

Trenkel, Michael, 2017, Dürfen Frauen in der Gemeinde lehren? Kurzauslegung zu 1Tim 2,11-15

Ulm, Christoph, Die Rolle von Mann und Frau

Walton, J. H., 2001, Genesis, The NIV Application Commentary, Zondervan, Grand Rapids, MI

Weber, Karl-Heinz, 2007, Mann und Frau nach Gottes Plan, Neustadt

Welt und Umwelt der Bibel, 4/2025, Wer waren die ersten Christinnen

White, Joel R., Ehefrauen in den paulinischen Gemeinden

Wilson, Bunny, 1992, Ich? Mich unterordnen?, Bielefeld

Wunderli, Armin, 2020, «ihm gegenüber»: Geschlechter-Gleichberechtigung in der Kirche und was die Bibel dazu (nicht) sagt KSH.Digital

Zens, Jon, 2010, What's with Paul and Women? Unlocking the cultural background to 1 Timothy 2, Lincoln, Nebraska

16 Libros del autor

Und die Toten leben doch (Y sin embargo los muertos viven), 1992

Seitenwechsel, Von Adam zu Christus (Cambio de bando – De Adán a Cristo), 2011

Entrückung, Himmel, Ewigkeit, Ein neuer Blick auf alte Themen (Arrebatamiento, cielo, eternidad – Una nueva mirada a temas antiguos), 2015

Gottes Lamm, Golgota und die Ewigkeit (El Cordero de Dios – El Gólgota y la eternidad), 2015

Fantastische Himmelwelt, Lehre und Leben der Himmelwelt im Epheserbrief (Fantástico mundo celestial – Doctrina y vida del mundo celestial en la carta a los Efesios), 2016

Gott spricht, Eine erklärende Übertragung der allgemeinen Briefe und der Offenbarung (Dios habla – Una versión explicativa de las cartas generales y del Apocalipsis), 2017

Epheser, nacherzählt, erklärt, für heute (La carta de Pablo a los Efesios – Narrado, explicado, para hoy), 2018

Gods good Gospel, Gottes gutes Evangelium (El buen evangelio de Dios), 2019

Markus, nacherzählt, erklärt für heute (El Evangelio según Marcos – Narrado, explicado, para hoy), 2019

Galater, nacherzählt, erklärt für heute (La carta de Pablo a los Gálatas – Narrado, explicado, para hoy), 2020

Die Briefe des Johannes, nacherzählt, erklärt für heute (Las cartas de Juan – Narrado, explicado, para hoy), 2020

Frauen, vergebt uns! Kurzversion (¡Mujeres, perdónennos! – versión breve), 2022

Ein König voller Pracht – Die gute Botschaft von Jesus, dem Messias (Un rey lleno de esplendor – La buena noticia de Jesús, el Mesías), 2022

17 Libros recomendados



Disponible en librerías o directamente a través del editor Christian Beese: christian@rvbeese.de

Katharine C. Bushnell (1855–1946) fue una sierva de Dios valiente y dotada, que había hecho del versículo «Todo lo puedo en Cristo que me fortalece» el lema de su vida. Fue médica, misionera, embajadora de la cruz, reformadora, autora y oradora, así como una erudita brillante y original que hablaba siete idiomas y dominaba el griego antiguo y el hebreo. Bushnell dejó la medicina para

hacer lo que consideraba un trabajo aún más importante, es decir, cambiar las condiciones de vida degradantes de las personas, asumiendo un papel dirigente en la Women's Christian Temperance Union (WCTU), dentro del movimiento de mujeres del siglo XIX. La posición bíblica de las mujeres era de gran importancia para Bushnell, ya que llegó a la conclusión de que las traducciones erróneas eran responsables del sometimiento social y espiritual de las mujeres. En 1896 dejó la WCTU para dedicar los años que le quedaban a la tarea de escribir y transmitir la verdad bíblica del propósito original e inalterado de Dios: la plena igualdad de las mujeres.

God's Word to Women, de Katharine Bushnell, es un estudio pionero que examina cuidadosamente cada pasaje de la Escritura sobre las mujeres. Jessie Penn-Lewis dijo que este material había abierto la Escritura de una manera que solo puede describirse como una revelación directa de Dios. Para muchos es hoy el libro que les ha dado la libertad de ser aquello para lo que Dios los ha llamado y de hacer la obra que el Espíritu Santo ha puesto en sus corazones.

Durante su tiempo como médica misionera en China, Bushnell descubrió que la Biblia china estaba mal traducida, de forma que reforzaba los prejuicios culturales contra el ministerio de las mujeres. Se preguntó si los mismos prejuicios masculinos quizá afectaban también a las traducciones inglesas, y profundizó en su estudio del hebreo y del griego. Más tarde, mientras viajaba por todo el mundo para la WCTU, aprovechó las horas en trenes, en barcos y en los alojamientos en que se hospedaba para comparar cuidadosamente las traducciones de la Biblia con el texto de las lenguas originales.

Por medio de la experiencia y del estudio, Dios preparó a Katharine Bushnell para escribir God's Word to Women. Comenzado en 1908 como curso a distancia, fue publicado primero por la propia Bushnell en edición de autor. A pesar de unas primeras reacciones positivas, el libro pronto volvió a desaparecer; y Bushnell murió creyendo que su vida había dejado poco efecto. ¡Pero Dios sabía más! El libro fue redescubierto y sigue siendo publicado por quienes reconocen su valor incalculable. Hoy recibe por fin el merecido reconocimiento como

fuente literaria fundamental para quienes trabajan en primera línea de la igualdad bíblica de las mujeres.

Hanna-Maria Schmalenbach

Frausein zur Ehre Gottes

In jeder Kultur anders?



Dios creó al ser humano como hombre y mujer. ¿Les dio con ello también un orden de la creación que define el ser hombre y el ser mujer y regula de forma

atemporal la relación entre los sexos para todas las culturas? ¿Qué papel desempeña el pecado del ser humano; qué papel desempeñan las influencias culturales? ¿Y qué cambios en la relación entre los sexos podemos esperar por la salvación en Jesucristo?

En torno a estas y otras preguntas parecidas se sigue debatiendo hasta hoy, sobre todo en lo que respecta a la posición de la mujer y su margen de acción en la iglesia. Ser mujer para la gloria de Dios (Frausein zur Ehre Gottes): ¡ese es el deseo de muchas mujeres! Pero ¿qué significa eso concretamente: en cada cultura algo distinto?

Hanna-Maria Schmalenbach traza la imagen bíblica de la mujer en el contexto de la historia de la salvación y sobre el trasfondo de las culturas de entonces. Así surgen conocimientos sorprendentes y orientaciones sobre cómo las mujeres pueden configurar su vida para la gloria de Dios en las culturas de nuestro tiempo.

«… (el libro) puede ofrecer una ayuda de orientación, pero también material explosivo para nuestras iglesias.»

Heike Heun en Idea Spezial 7/2021 Buchjournal

«Con diferencia, el mejor libro sobre el papel de la mujer en la iglesia … El tratamiento amplio y objetivo del tema, la estructura lógica, la consideración de la cultura y la relación con la práctica son algunos de los puntos fuertes de este libro. Por primera vez, gracias a este libro, he encontrado realmente paz en lo que respecta a mi papel en la iglesia. ¡Una aportación valiosa y convincente a un tema importante y actual, que sin falta deberían leer hombres y mujeres en nuestras iglesias!»

Marianne Müller en su blog strickleserl

«¡Sin duda, el trabajo mejor y más convincente sobre la "cuestión de la mujer" que he conocido hasta ahora!»

Reseña de una clienta

«… uno de los libros más inteligentes sobre la "cuestión de la mujer", que puede ayudar a redescubrir nuestro papel como mujeres.»

Monika Kuschmierz en la revista Joyce

«Ningún estudio sobre el ministerio de la mujer en la iglesia reúne tan bien conocimientos desde la perspectiva de la medicina humana, intercultural, histórica y bíblica como el de la Dra. Schmalenbach. Quien tome en serio esta investigación tendrá que repensar su postura sobre el ministerio de la mujer. Nadie que tenga que ver con esta cuestión debería pasar por alto esta exposición.»

Dr. Helmuth Egelkraut (1938–2018)

Neufeld Verlag

Sauerbruchstraße 16

27478 Cuxhaven

Teléfono: 04723 5057260

Correo: info@neufeld-verlag.de

La versión breve de este libro (en alemán), en una nueva redacción de 80 páginas, puede obtenerse por 3,80 euros a través del autor (www.hans-joerg-ronsdorf.de) y como libro electrónico Kindle en Amazon.



Die Gleichstellung von Mann und Frau («La igualdad del hombre y la mujer») es un trabajo breve pero profundo del teólogo y lingüista Philip B. Payne, que demuestra con todos los textos bíblicos relevantes que el hombre y la mujer son iguales en el matrimonio, la iglesia y la sociedad.

56 páginas, julio de 2023, disponible en librerías o a través del traductor al alemán: hj-ronsdorf@t-online.de, como libro electrónico Kindle en Amazon


DIE GLEICH
STELLUNG
VON MANN
UND FRAU
AUS SICHT
DER BIBEL
PHILIP B. PAYNE